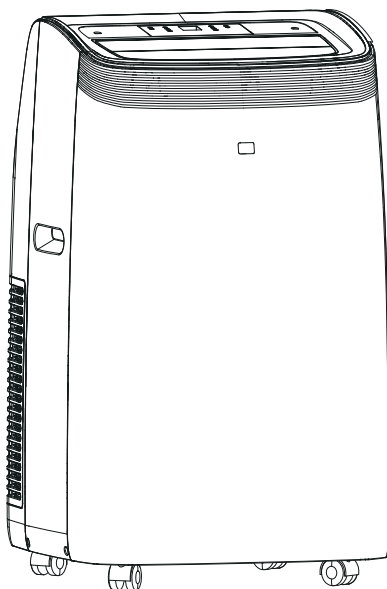


1		2		3		4																										
		DRAWING CODE P16P6CSW0 (FRITES). 01-SMS		重要度 (I)		[A]																										
A	封面与封底图示:																															
B	VIANMÄÄRITYS <table><tr><th>ONGELMA</th><th>SYY</th><th>RATKAISU</th></tr><tr><td>Laite ei käynnisty</td><td> - Tällä hetkellä ei ole - Sitä ei ole kytketty verkkovirtaan - Sisäinen turvalaite on laennut </td><td> - Odota - Kytke pistoke verkkovirtaan - Jos ongelma jatkuu 30 minuutin kuluessa, soita huolokeskukseen. </td></tr><tr><td>Laite toimii vain lyhytaikaisesti.</td><td> - Tässä ovat pakokaasuletkun mutkat. - Joku tai jokin estää ilmaa pääsemästä ulos. </td><td> - Aseta poistoilmaletku oikein ja pidä se mahdollisimman suorana ja lyhyenä - puhlonkalojen välttämiseksi. - Tarkista ja poista mahdolliset esteet ilman poistumiselle ja poista ne. </td></tr><tr><td rowspan="3">Laitteet toimivat, mutta huonetta ei jäähdytetä.</td><td> - Avaa ikkunat, ovet ja/tai verhot </td><td> - Sulje kaikki ovet, ikkunat ja verhot ja pidä mielessä edellä luetellut "vinkit oikeaan käyttöön". </td></tr><tr><td> - Huoneessa on lämmönlähteitä (uuni, hiustenkuivaaja jne.). </td><td> - Poistetaan lämmönlähteet </td></tr><tr><td> - Ilmanpoistoletkun irrottaminen laitteesta. </td><td> - Työnnä poistoilmaletku laitteen takakoteloon. </td></tr><tr><td>Toiminnan aikana huoneessa epämiellyttävä haju.</td><td> - Ilmansuodatin tukossa </td><td> - Puhdista suodatin aiemmin kuvatulla tavalla </td></tr><tr><td>Laite on käyttökelvoton noin kolme minuuttia uudelleenkäynnistyksen jälkeen.</td><td> - Sisäänrakennettu kompressorin turvajärjestelmä estää laitteen uudelleenkäynnistämisen ennen kuin kolme minuuttia on kuluut siitä, kun se viimeksi sammutettiin. </td><td> - Odottakaa. Tämä viive on osa normaalia toimintaa </td></tr><tr><td>Näyttöön seuraava viesti: PF/FF</td><td> - Laite on varustettu itsediagnoosimekanismilla, joka havaitsee erilaisia vikoja. </td><td> - Katso luku SELVÄ-DIAGNOSI. </td></tr></table> RACCOLTA CARTA 38 <td colspan="4"> TCL OWNER'S MANUAL PORTABLE AIR CONDITIONER Thank you for selecting our quality appliance. Please be sure to read this user manual carefully before using. Any question, please contact the professional service for help. </td>			ONGELMA	SYY	RATKAISU	Laite ei käynnisty	- Tällä hetkellä ei ole - Sitä ei ole kytketty verkkovirtaan - Sisäinen turvalaite on laennut	- Odota - Kytke pistoke verkkovirtaan - Jos ongelma jatkuu 30 minuutin kuluessa, soita huolokeskukseen.	Laite toimii vain lyhytaikaisesti.	- Tässä ovat pakokaasuletkun mutkat. - Joku tai jokin estää ilmaa pääsemästä ulos.	- Aseta poistoilmaletku oikein ja pidä se mahdollisimman suorana ja lyhyenä - puhlonkalojen välttämiseksi. - Tarkista ja poista mahdolliset esteet ilman poistumiselle ja poista ne.	Laitteet toimivat, mutta huonetta ei jäähdytetä.	Avaa ikkunat, ovet ja/tai verhot	Sulje kaikki ovet, ikkunat ja verhot ja pidä mielessä edellä luetellut "vinkit oikeaan käyttöön".	Huoneessa on lämmönlähteitä (uuni, hiustenkuivaaja jne.).	Poistetaan lämmönlähteet	Ilmanpoistoletkun irrottaminen laitteesta.	Työnnä poistoilmaletku laitteen takakoteloon.	Toiminnan aikana huoneessa epämiellyttävä haju.	Ilmansuodatin tukossa	Puhdista suodatin aiemmin kuvatulla tavalla	Laite on käyttökelvoton noin kolme minuuttia uudelleenkäynnistyksen jälkeen.	Sisäänrakennettu kompressorin turvajärjestelmä estää laitteen uudelleenkäynnistämisen ennen kuin kolme minuuttia on kuluut siitä, kun se viimeksi sammutettiin.	Odottakaa. Tämä viive on osa normaalia toimintaa	Näyttöön seuraava viesti: PF/FF	Laite on varustettu itsediagnoosimekanismilla, joka havaitsee erilaisia vikoja.	Katso luku SELVÄ-DIAGNOSI.	TCL OWNER'S MANUAL PORTABLE AIR CONDITIONER Thank you for selecting our quality appliance. Please be sure to read this user manual carefully before using. Any question, please contact the professional service for help.			
ONGELMA	SYY	RATKAISU																														
Laite ei käynnisty	- Tällä hetkellä ei ole - Sitä ei ole kytketty verkkovirtaan - Sisäinen turvalaite on laennut	- Odota - Kytke pistoke verkkovirtaan - Jos ongelma jatkuu 30 minuutin kuluessa, soita huolokeskukseen.																														
Laite toimii vain lyhytaikaisesti.	- Tässä ovat pakokaasuletkun mutkat. - Joku tai jokin estää ilmaa pääsemästä ulos.	- Aseta poistoilmaletku oikein ja pidä se mahdollisimman suorana ja lyhyenä - puhlonkalojen välttämiseksi. - Tarkista ja poista mahdolliset esteet ilman poistumiselle ja poista ne.																														
Laitteet toimivat, mutta huonetta ei jäähdytetä.	Avaa ikkunat, ovet ja/tai verhot	Sulje kaikki ovet, ikkunat ja verhot ja pidä mielessä edellä luetellut "vinkit oikeaan käyttöön".																														
	Huoneessa on lämmönlähteitä (uuni, hiustenkuivaaja jne.).	Poistetaan lämmönlähteet																														
	Ilmanpoistoletkun irrottaminen laitteesta.	Työnnä poistoilmaletku laitteen takakoteloon.																														
Toiminnan aikana huoneessa epämiellyttävä haju.	Ilmansuodatin tukossa	Puhdista suodatin aiemmin kuvatulla tavalla																														
Laite on käyttökelvoton noin kolme minuuttia uudelleenkäynnistyksen jälkeen.	Sisäänrakennettu kompressorin turvajärjestelmä estää laitteen uudelleenkäynnistämisen ennen kuin kolme minuuttia on kuluut siitä, kun se viimeksi sammutettiin.	Odottakaa. Tämä viive on osa normaalia toimintaa																														
Näyttöön seuraava viesti: PF/FF	Laite on varustettu itsediagnoosimekanismilla, joka havaitsee erilaisia vikoja.	Katso luku SELVÄ-DIAGNOSI.																														
C																																
D	PANTONE BLACK C 技术要求 TECHNICAL REQUIREMENTS 1、印刷件颜色按图纸;成品为A5纸大小。 Printing color by drawing;Product size is A5. 2、边角应裁剪整齐,字体印刷清晰整齐。 Print brightly,distinctly & permanently. 3、未注公差按GB/T1804-c级。 All undeclared tolerances are according to GB/T1804-c. 4、必须遵守ROHS指令。 ROHS regulation must be complied with.																															
E																																
F						移动空调 Portable Air Conditioner	DRAWING CODE P16P6CSW0 (FRITES). 01-SMS																									
						说明书 User Manual	物料编码 (M.C) 质量 (M) 比例 (S)																									
标记 (M)	处数 (N)	更改文件号 (No.)	签字 (S)	日期 (D)		MATERIAL	811327977																									
设计 (D)	彭丽影	20260109	工艺 (P)	韦辉学		封面铜版纸内容普通纸	1: 1																									
校对 (C)	何伟杰		标准化 (S)	刘志强			TCL德龙家用电器 (中山) 有限公司 TCL De'Longhi Appliances (Zhongshan) Co.,Ltd.																									
审核 (A)	颜永强		批准 (A)	明天	A4	页 (Page) 1 / 1																										
1		2		3		4																										

OWNER'S MANUAL

PORTABLE AIR CONDITIONER



Thank you for selecting our quality appliance.
Please be sure to read this user manual carefully before using.
Any question, please contact the professional service for help.

IMPORTANT SAFEGUARDS

EN

- Disconnect the appliance from its power source during service and when replacing parts and cleaning.
- The appliance shall not be installed in the laundry.
- Please note: Check the nameplate for the type of refrigerant gas used in your appliance.
- Specific information regarding appliances with refrigerant gas.

The appliance is recommended not to pierce the cooling circuit of the machine. At the end of its useful life, deliver the appliance to a special waste collection center for disposal.

GWP (Global Warming Potential): R410A: 2088, R134a: 1430, R290: 3, R32: 675.

- This hermetically sealed system contains fluoridated greenhouse gases.
- ENVIRONMENTAL INFORMATION: This unit contains fluoridated greenhouse gases covered by the Kyoto Protocol.
- Do not use this unit for functions other than those described in this instruction manual.
- Make sure the plug is plugged firmly and completely into the outlet. It can result in the risk of electric shock or fire.
- Do not plug other appliances into the same outlet, it can result in the risk of electric shock.
- Do not disassemble or modify the appliance or the power cord, it can result in the risk of electric shock or fire. All other services should be referred to a qualified technician.
- Do not place the power cord or appliance near a heater, radiator, or other heat source. It can result in the risk of electric shock or fire.
- This unit is equipped with a cord that has a earthed wire connected to an earthed pin or grounding tab. The plug must be plugged into a socket that is properly installed and earthed. Do not under any circumstances cut or remove the earthed pin or grounding tab from this plug.
- The unit should be used or store in such a way that it is protected from moisture e.g. condensation, splashed water, etc. Unplug unit immediately if this occurs.
- Always transport your appliance in a vertical position and place on a stable, level surface during use. If the unit is transported laying on its side it should be stood up and left unplugged for 6 hours.
- Always use the switch on the control panel or remote control to turn the unit off, and do not start or stop operation by plugging in or unplugging the power cord. It can result in the risk of electric shock.
- Do not touch the buttons on the control panel with your wet and damp fingers.
- Do not use hazardous chemicals to clean or come into contact with the unit. To prevent damage to the surface finish, use only a soft cloth to clean the appliance. Do not use wax, thinner, or a strong detergent. Do not use the unit in the presence of inflammable substance or vapor such as alcohol, insecticides, gasoline, etc.
- If the appliance is making unusual sounds or is emitting smoke or an unusual odor, unplug it immediately.
- Do not clean the unit with water. Water can enter the unit and damage the insulation, creating a shock hazard. If water enters the unit, unplug it immediately and contact Customer Service.

IMPORTANT SAFEGUARDS

EN

- Utilize two or more people to lift and install the unit.
- Always grasp the plug when plugging in or unplugging the appliance. Never unplug by pulling on the cord. It can result in the risk of electrical shock and damage.
- Install the appliance on a sturdy, level floor capable of supporting up to 110lbs(50kg). Installation on a weak or unlevel floor can result in the risk of property damage and personal injury.
- If the appliance has the Wi-Fi function, the transmission power: less than 20dBm, and the radio frequency range is: 2412MHz-2472MHz.
- The appliance is compliant with the RE Directive (2014/53/EU).

According the EN standard:

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations.
- When the fuse is blown/circuit breaker is tripped, check the house fuse/circuit breaker box and replace fuse or reset breaker
- Details of type and rating of fuses: T; 3.15A; 250VAC.

According the IEC standard:

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations.

Specific information regarding appliances with R290 refrigerant gas

- Thoroughly read all of the warnings.
- When defrosting and cleaning the appliance, do not use any tools other than those recommended by the manufacturing company.
- The appliance must be placed in an area without any continuous sources of ignition (for example: open flames, gas or electrical appliances in operation).
- Do not puncture and do not burn.
- Refrigerant gases can be odorless.
- The appliance must be installed, used and stored in an area that is greater than 13 m².
- R290 is a refrigerant gas that complies with the European directives on the

IMPORTANT SAFEGUARDS

EN

environment. Do not puncture any part of the refrigerant circuit.

- If the appliance is installed, operated or stored in a non-ventilated area, the room must be designed to prevent the accumulation of refrigerant leaks resulting in a risk of fire or explosion due to ignition of the refrigerant caused by electric heaters, stoves, or other sources of ignition.
- The appliance must be stored in such a way as to prevent mechanical failure.
- Individuals who operate or work on the refrigerant circuit must have the appropriate certification issued by an accredited organization that ensures competence in handling refrigerants according to a specific evaluation recognized by associations in the industry.
- Repairs must be performed based on the recommendations from the manufacturing company.
- Maintenance and repairs that require the assistance of other qualified personnel must be performed under the supervision of an individual specified in the use of flammable refrigerants.
- Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer.
- The appliance shall be stored in a room without continuously operating open flames (for example an operating gas appliance) or other potential ignition sources (for example an operating electric heater, hot surfaces).
- All the work men who are engaging in the refrigeration system should bear the valid certification awarded by the authoritative organization and the qualification for dealing with the refrigeration system recognized by this industry. If it needs other technician to maintain and repair the appliance, they should be supervised by the person who bears the qualification for using the flammable refrigerant.
- It can only be repaired by the method suggested by the equipment's manufacturer.
 - Do not pierce or burn.
- Be aware that the refrigerants may not contain an odor.
- Compliance with national gas regulations shall be observed.
- Keep ventilation openings clear of obstruction.
- The appliance shall be stored so as to prevent mechanical damage from occurring.
- A warning that the appliance shall be stored in a well-ventilated area where the room size corresponds to the room area as specified for operation.
- Any person who is involved with working on or breaking into a refrigerant circuit should hold a current valid certificate from an industry-accredited assessment authority, which authorizes their competence to handle refrigerants safely in accordance with an industry recognized assessment specification.
- Servicing shall only be performed as recommended by the equipment manufacturer.
- Maintenance and repair requiring the assistance of other skilled personnel shall be carried out under the supervision of the person competent in the use of flammable refrigerants.
- Appliance should be installed, operated and stored in a room with a floor area larger than the one indicated in the chart.

IMPORTANT SAFEGUARDS

EN

Quantity of R290 gas in charge (see rating label on the appliance) (g)	Minimum size of the site for use and storage (m ²)
$m < 152$	4
$152 \leq m \leq 185$	9
$186 \leq m \leq 225$	11
$226 \leq m \leq 270$	13
$271 \leq m \leq 290$	14



WARNING: System contains refrigerant under very high pressure. The system must be serviced by qualified persons only.

1. Transport of equipment containing flammable refrigerants (Annex CC.1)
Compliance with the transport regulations.

2. Marking of equipment using signs (Annex CC.2)
Compliance with local regulations.

3. Disposal of equipment using flammable refrigerants (Annex CC.3)
Compliance with national regulations.

4. Storage of equipment/appliances (Annex CC.4)
The storage of equipment should be in accordance with the manufacturer's instructions.

5. Storage of packed (unsold) equipment (Annex CC.5)
Storage package protection should be constructed such that mechanical damage to the equipment inside the package will not cause a leak of the refrigerant charge.
The maximum number of pieces of equipment permitted to be stored together will be determined by local regulations.

IMPORTANT SAFEGUARDS

EN

6. Information on servicing (Annex DD.3)

1) Checks to the area

Prior to beginning work on systems containing flammable refrigerants, safety checks are necessary to ensure that the risk of ignition is minimized. For repair to the refrigerating system, the following precautions shall be complied with prior to conducting work on the system.

2) Work procedure

Work shall be undertaken under a controlled procedure so as to minimize the risk of a flammable gas or vapor being present while the work is being performed.

3) General work area

All maintenance staff and others working in the local area shall be instructed on the nature of work being carried out. Work in confined spaces shall be avoided. The area around the workspace shall be sectioned off. Ensure that the conditions within the area have been made safe by control of flammable material.

4) Checking for presence of refrigerant

The area shall be checked with an appropriate refrigerant detector prior to and during work, to ensure the technician is aware of potentially flammable atmospheres. Ensure that the leak detection equipment being used is suitable for use with flammable refrigerants, i.e. non-sparking, adequately sealed or intrinsically safe.

5) Presence of fire extinguisher

If any hot work is to be conducted on the refrigeration equipment or any associated parts, appropriate fire extinguishing equipment shall be available to hand. Have a dry powder or CO2 fire extinguisher adjacent to the charging area.

6) No ignition sources

No person carrying out work in relation to a refrigeration system which involves exposing any pipe work that contains or has contained flammable refrigerant shall use any sources of ignition in such a manner that it may lead to the risk of fire or explosion. All possible ignition sources, including cigarette smoking, should be kept sufficiently far away from the site of installation, repairing, removing and disposal, during which flammable refrigerant can possibly be released to the surrounding space. Prior to work taking place, the area

around the equipment is to be surveyed to make sure that there are no flammable hazards or ignition risks. "No Smoking" signs shall be displayed.

7) Ventilated area

Ensure that the area is in the open or that it is adequately ventilated before breaking into the system or conducting any hot work. A degree of ventilation shall continue during the period that the work is carried out. The ventilation should safely disperse any released refrigerant and preferably expel it externally into the atmosphere.

IMPORTANT SAFEGUARDS

EN

8) Checks to the refrigeration equipment

Where electrical components are being changed, they shall be fit for the purpose and to the correct specification. At all times the manufacturer's maintenance and service guidelines shall be followed. If in doubt consult the manufacturer's technical department for assistance.

The following checks shall be applied to installations using flammable refrigerants:

- The charge size is in accordance with the room size within which the refrigerant containing parts are installed;
- The ventilation machinery and outlets are operating adequately and are not obstructed;
- If an indirect refrigerating circuit is being used, the secondary circuit shall be checked for the presence of refrigerant;
- Marking to the equipment continues to be visible and legible. Markings and signs that are illegible shall be corrected;
- Refrigeration pipe or components are installed in a position where they are unlikely to be exposed to any substance which may corrode refrigerant containing components, unless the components are constructed of materials which are inherently resistant to being corroded or are suitably protected against being so corroded.

9) Checks to electrical devices

Repair and maintenance to electrical components shall include initial safety checks and component inspection procedures. If a fault exists that could compromise safety, then no electrical supply shall be connected to the circuit until it is satisfactorily dealt with. If the fault cannot be corrected immediately but it is necessary to continue operation, an adequate temporary solution shall be used. This shall be reported to the owner of the equipment so all parties are advised.

Initial safety checks shall include:

- That capacitors are discharged: this shall be done in a safe manner to avoid possibility of sparking;
- That there no live electrical components and wiring are exposed while charging, recovering or purging the system;
- That there is continuity of earth bonding.

7. Repairs to sealed components (Annex DD.4)

1) During repairs to sealed components, all electrical supplies shall be disconnected from the equipment being worked upon prior to any removal of sealed covers, etc. If it is absolutely necessary to have an electrical supply to equipment during servicing, then a permanently operating form of leak detection shall be located at the most critical point to warn of a potentially hazardous situation.

IMPORTANT SAFEGUARDS

EN

2) Particular attention shall be paid to the following to ensure that by working on electrical components, the casing is not altered in such a way that the level of protection is affected.

This shall include damage to cables, excessive number of connections, terminals not made to original specification, damage to seals, incorrect fitting of glands, etc.

Ensure that apparatus is mounted securely.

Ensure that seals or sealing materials have not degraded such that they no longer serve the purpose of preventing the ingress of flammable atmospheres. Replacement parts shall be in accordance with the manufacturer's specifications.

NOTE: The use of silicon sealant may inhibit the effectiveness of some types of leak detection equipment. Intrinsically safe components do not have to be isolated prior to working on them.

8. Repair to intrinsically safe components (Annex DD.5)

Do not apply any permanent inductive or capacitance loads to the circuit without ensuring that this will not exceed the permissible voltage and current permitted for the equipment in use.

Intrinsically safe components are the only types that can be worked on while live in the presence of a flammable atmosphere. The test apparatus shall be at the correct rating. Replace components only with parts specified by the manufacturer. Other parts may result in the ignition of refrigerant in the atmosphere from a leak.

9. Cabling (Annex DD.6)

Check that cabling will not be subject to wear, corrosion, excessive pressure, vibration, sharp edges or any other adverse environmental effects. The check shall also take into account the effects of aging or continual vibration from sources such as compressors or fans.

10. Detection of flammable refrigerants (Annex DD.7)

Under no circumstances shall potentially sources of ignition be used in the searching for or detection of refrigerant leaks. A halide torch (or any other detector using a naked flame) shall not be used.

11. Leak detection methods (Annex DD.8)

The following leak detection methods are deemed acceptable for systems containing flammable refrigerants.

Electronic leak detectors shall be used to detect flammable refrigerants, but the

IMPORTANT SAFEGUARDS

EN

sensitivity may not be adequate, or may need re-calibration. (Detection equipment shall be calibrated in a refrigerant-free area.) Ensure that the detector is not a potential source of ignition and is suitable for the refrigerant used. Leak detection equipment shall be set at a percentage of the LFL of the refrigerant and shall be calibrated to the refrigerant employed and the appropriate percentage of gas (25 % maximum) is confirmed. Leak detection fluids are suitable for use with most refrigerants but the use of detergents containing chlorine shall be avoided as the chlorine may react with the refrigerant and corrode the copper pipe-work.

If a leak is suspected, all naked flames shall be removed/ extinguished.

If a leakage of refrigerant is found which requires brazing, all of the refrigerant shall be recovered from the system, or isolated (by means of shut off valves) in a part of the system remote from the leak. Oxygen free nitrogen (OFN) shall then be purged through the system both before and during the brazing process.

12. Removal and evacuation (Annex DD.9)

When breaking into the refrigerant circuit to make repairs – or for any other purpose – conventional procedures shall be used. However, it is important that best practice is followed since flammability is a consideration. The following procedure shall be adhered to:

- Remove refrigerant;
- Purge the circuit with inert gas;
- Evacuate;
- Purge again with inert gas;
- Open the circuit by cutting or brazing.

The refrigerant charge shall be recovered into the correct recovery cylinders. The system shall be “flushed” with OFN to render the unit safe. This process may need to be repeated several times. Compressed air or oxygen shall not be used for this task. Flushing shall be achieved by breaking the vacuum in the system with OFN and continuing to fill until the working pressure is achieved, then venting to atmosphere, and finally pulling down to a vacuum. This process shall be repeated until no refrigerant is within the system. When the final OFN charge is used, the system shall be vented down to atmospheric pressure to enable work to take place. This operation is absolutely vital if brazing operations on the pipe-work are to take place.

Ensure that the outlet for the vacuum pump is not close to any ignition sources and there is ventilation available.

13. Charging procedures (Annex DD.10)

In addition to conventional charging procedures, the following requirements shall be followed.

IMPORTANT SAFEGUARDS

EN

- Ensure that contamination of different refrigerants does not occur when using charging equipment. Hoses or lines shall be as short as possible to minimize the amount of refrigerant contained in them.
 - Cylinders shall be kept upright.
 - Ensure that the refrigeration system is earthed prior to charging the system with refrigerant.
 - Label the system when charging is complete (if not already).
 - Extreme care shall be taken not to overfill the refrigeration system.
- Prior to recharging the system, it shall be pressure tested with OFN. The system shall be leak tested on completion of charging but prior to commissioning. A follow up leak test shall be carried out prior to leaving the site.

14. Decommissioning (Annex DD.11)

Before carrying out this procedure, it is essential that the technician is completely familiar with the equipment and all its detail. It is recommended good practice that all refrigerants are recovered safely. Prior to the task being carried out, an oil and refrigerant sample shall be taken in case analysis is required prior to re-use of reclaimed refrigerant. It is essential that electrical power is available before the task is commenced.

- a) Become familiar with the equipment and its operation.
- b) Isolate system electrically.
- c) Before attempting the procedure ensure that:
 - Mechanical handling equipment is available, if required, for handling refrigerant cylinders;
 - All personal protective equipment is available and being used correctly;
 - The recovery process is supervised at all times by a competent person;
 - Recovery equipment and cylinders conform to the appropriate standards.
- d) Pump down refrigerant system, if possible.
- e) If a vacuum is not possible, make a manifold so that refrigerant can be removed from various parts of the system.
- f) Make sure that cylinder is situated on the scales before recovery takes place.
- g) Start the recovery machine and operate in accordance with manufacturer's instructions.
- h) Do not overfill cylinders. (No more than 80 % volume liquid charge).
- i) Do not exceed the maximum working pressure of the cylinder, even temporarily.
- j) When the cylinders have been filled correctly and the process completed, make sure that the cylinders and the equipment are removed from site promptly and all isolation valves on the equipment are closed off.

IMPORTANT SAFEGUARDS

EN

k) Recovered refrigerant shall not be charged into another refrigeration system unless it has been cleaned and checked.

15. Labelling (Annex DD.12)

Equipment shall be labelled stating that it has been de-commissioned and emptied of refrigerant. The label shall be dated and signed. Ensure that there are labels on the equipment stating the equipment contains flammable refrigerant.

16. Recovery (Annex DD.13)

When removing refrigerant from a system, either for servicing or decommissioning, it is recommended good practice that all refrigerants are removed safely. When transferring refrigerant into cylinders, ensure that only appropriate refrigerant recovery cylinders are employed. Ensure that the correct number of cylinders for holding the total system charge is available. All cylinders to be used are designated for the recovered refrigerant and labelled for that refrigerant (i.e. special cylinders for the recovery of refrigerant). Cylinders shall be complete with pressure relief valve and associated shut-off valves in good working order. Empty recovery cylinders are evacuated and, if possible, cooled before recovery occurs.

The recovery equipment shall be in good working order with a set of instructions concerning the equipment that is at hand and shall be suitable for the recovery of flammable refrigerants. In addition, a set of calibrated weighing scales shall be available and in good working order. Hoses shall be complete with leak-free disconnect couplings and in good condition. Before using the recovery machine, check that it is in satisfactory working order, has been properly maintained and that any associated electrical components are sealed to prevent ignition in the event of a refrigerant release. Consult manufacturer if in doubt.

The recovered refrigerant shall be returned to the refrigerant supplier in the correct recovery cylinder, and the relevant Waste Transfer Note arranged. Do not mix refrigerants in recovery units and especially not in cylinders.

If compressors or compressor oils are to be removed, ensure that they have been evacuated to an acceptable level to make certain that flammable refrigerant does not remain within the lubricant. The evacuation process shall be carried out prior to returning the compressor to the suppliers. Only electric heating to the compressor body shall be employed to accelerate this process. When oil is drained from a system, it shall be carried out safely.

Competence of service personnel

General

IMPORTANT SAFEGUARDS

EN

Special training additional to usual refrigerating equipment repair procedures is required when equipment with flammable refrigerants is affected.

In many countries, this training is carried out by national training organizations that are accredited to teach the relevant national competency standards that may be set in legislation.

The achieved competence should be documented by a certificate.

Training

The training should include the substance of the following:

Information about the explosion potential of flammable refrigerants to show that flammables may be dangerous when handled without care.

Information about potential ignition sources, especially those that are not obvious, such as lighters, light switches, vacuum cleaners, electric heaters.

Information about the different safety concepts:

Unventilated – (see Clause GG.2) Safety of the appliance does not depend on ventilation of the housing. Switching off the appliance or opening of the housing has no significant effect on the safety. Nevertheless, it is possible that leaking refrigerant may accumulate inside the enclosure and flammable atmosphere will be released when the enclosure is opened.

Ventilated enclosure – (see Clause GG.4) Safety of the appliance depends on ventilation of the housing. Switching off the appliance or opening of the enclosure has a significant effect on the safety. Care should be taken to ensure a sufficient ventilation before.

Ventilated room – (see Clause GG.5) Safety of the appliance depends on the ventilation of the room. Switching off the appliance or opening of the housing has no significant effect on the safety. The ventilation of the room shall not be switched off during repair procedures.

Information about the concept of sealed components and sealed enclosures according to IEC 60079-15:2010.

Information about the correct working procedures:

a) Commissioning

- Ensure that the floor area is sufficient for the refrigerant charge or that the ventilation duct is assembled in a correct manner.
- Connect the pipes and carry out a leak test before charging with refrigerant.
- Check safety equipment before putting into service.

b) Maintenance

- Portable equipment shall be repaired outside or in a workshop specially equipped for servicing units with flammable refrigerants.
- Ensure sufficient ventilation at the repair place.
- Be aware that malfunction of the equipment may be caused by refrigerant loss and a refrigerant leak is possible.
- Discharge capacitors in a way that won't cause any spark. The standard procedure to short circuit the capacitor terminals usually creates sparks.
- Reassemble sealed enclosures accurately. If seals are worn, replace them.
- Check safety equipment before putting into service.

c) Repair

- Portable equipment shall be repaired outside or in a workshop specially equipped for

IMPORTANT SAFEGUARDS

EN

servicing units with flammable refrigerants.

- Ensure sufficient ventilation at the repair place.
- Be aware that malfunction of the equipment may be caused by refrigerant loss and a refrigerant leak is possible.
- Discharge capacitors in a way that won't cause any spark.
- When brazing is required, the following procedures shall be carried out in the right order:
- Remove the refrigerant. If the recovery is not required by national regulations, drain the refrigerant to the outside. Take care that the drained refrigerant will not cause any danger. In doubt, one person should guard the outlet. Take special care that drained refrigerant will not float back into the building.
- Evacuate the refrigerant circuit.
- Purge the refrigerant circuit with nitrogen for 5 min.
- Evacuate again.
- Remove parts to be replaced by cutting, not by flame.
- Purge the braze point with nitrogen during the brazing procedure.
- Carry out a leak test before charging with refrigerant.
- Reassemble sealed enclosures accurately. If seals are worn, replace them.
- Check safety equipment before putting into service.

d) Decommissioning

- If the safety is affected when the equipment is put out of service, the refrigerant charge shall be removed before decommissioning.
- Ensure sufficient ventilation at the equipment location.
- Be aware that malfunction of the equipment may be caused by refrigerant loss and a refrigerant leak is possible.
- Discharge capacitors in a way that won't cause any spark.
- Remove the refrigerant. If the recovery is not required by national regulations, drain the refrigerant to the outside. Take care that the drained refrigerant will not cause any danger. In doubt, one person should guard the outlet. Take special care that drained refrigerant will not float back into the building.
- Evacuate the refrigerant circuit.
- Purge the refrigerant circuit with nitrogen for 5 min.
- Evacuate again.
- Fill with nitrogen up to atmospheric pressure.
- Put a label on the equipment that the refrigerant is removed.

e) Disposal

- Ensure sufficient ventilation at the working place.
- Remove the refrigerant. If the recovery is not required by national regulations, drain the refrigerant to the outside. Take care that the drained refrigerant will not cause any danger. In doubt, one person should guard the outlet. Take special care that drained refrigerant will not float back into the building.
- Evacuate the refrigerant circuit.
- Purge the refrigerant circuit with nitrogen for 5 min.
- Evacuate again.
- Cut out the compressor and drain the oil.

SOME NOTIONS ON HUMIDITY

EN

This product is factory equipped with a power supply cord that has a three-pronged grounded plug. It must be plugged into a mating grounding type receptacle in accordance with the National Electrical Code and applicable local codes and ordinances. If the circuit does not have a grounding type receptacle, it is the responsibility and obligation of the customer to exchange the existing receptacle in accordance with the National Electrical Code and applicable local codes and ordinances. The third ground prong should not, under any circumstances, be cut or removed. Never use the cord, the plug or the appliance when they show any sign of damage. Do not use your appliance with an extension cord unless it has been checked and tested by a qualified electrical supplier. Improper connection of the grounding plug can result in risk of fire, electric shock and/or injury to persons associated with the appliance. Check with a qualified service representative if in doubt that the appliance is properly grounded.

ELECTRICAL CONNECTIONS

Before plugging the appliance into the mains socket, check that:

- The mains power supply corresponds to the value indicated on the rating plate on the back of the appliance.
- The power socket and electrical circuit are adequate for the appliance.
- The mains socket matches the plug. If this is not the case, have the plug replaced.
- The mains socket is adequately earthed. Failure to follow these important safety instructions absolves the manufacturer of all liability.

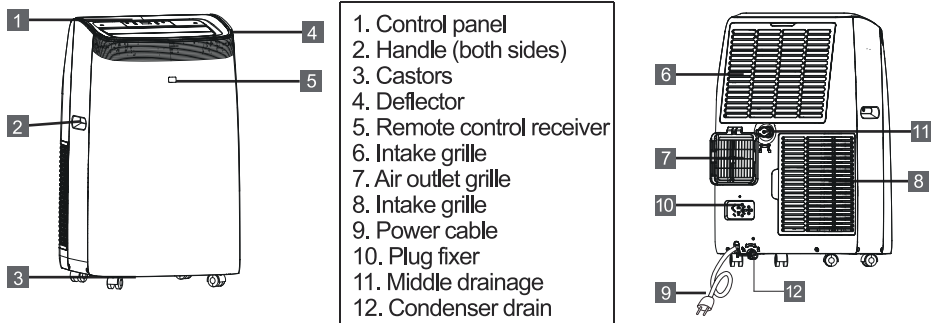
Important information for correct disposal of the product in accordance with EC Directive 2012/19/EU.



At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority differentiated waste collection center or to a dealer providing this service. Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

DESCRIPTION

EN



ACCESSORIES

PARTS	PARTS NAME	QUANTITY
	Exhaust hose Hose outlet Hose inlet	1 set
	Window slider kit	1 set
	Remote Control Batteries (2 * AAA 1.5V)	1 set
	Drain Hose	1 set

Note: All the illustrations in this manual are for explanatory purposes only.
Your appliance may be slightly different.
Be sure all accessories are removed from the packing before use.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

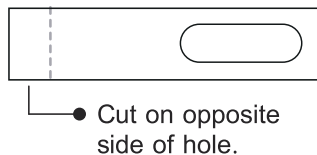
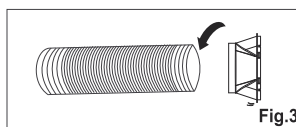
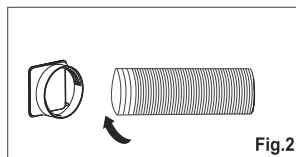
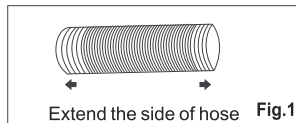
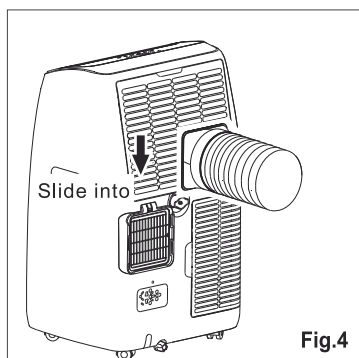
EN

EXHAUSTING HOT AIR

In the Cool Mode the appliance must be placed close to a window or opening so that the warm exhaust air can be ducted outside.

First position unit on a flat floor and make sure there's a minimum of 18" (45cm) clearance around the unit, and is within the vicinity of a single circuit outlet power source.

1. Extend either side of the hose (Fig.1) and screw the hose inlet (Fig.2).
2. Extend the other side of the hose and screw it to the hose outlet (Fig.3).
3. Install the hose inlet into the unit (Fig.4).
4. Affix the hose outlet into the window slider kit and seal. (Fig.5 &6).

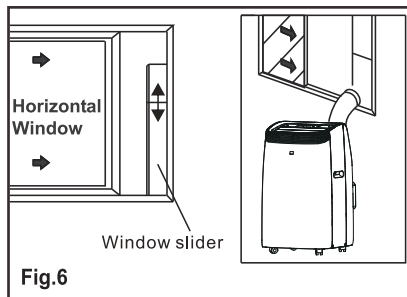
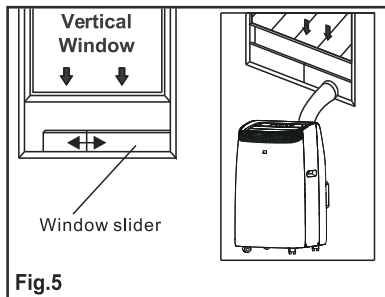


Your window slider kit has been designed to fit most standard vertical and horizontal window applications; however, it may be necessary for you to modify some aspects of the installation procedures for certain types of windows. The window slider kit can be fastened with screws.

NOTE: If the window opening is less than the minimum length of the window slider kit, cut the end without the hold in it short enough to fit in the window opening. Never cut out the hole in window slider kit.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

EN



WINDOW SLIDER KIT INSTALLATION

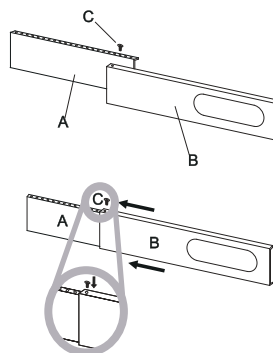
1: Parts:

- A) Panel
- B) Panel with one hole
- C) Screw to lock window kit in place

2: Assembly:

Slide Panel B into Panel A and size to widow width. Windows sizes vary. When sizing the window width, be sure that the window kit assembly is free from gaps from gaps and/or air pockets when taking measurements.

3.Lock the screw into the holes that correspond With the width that your window requires to ensure that there are no gaps or air pockets in the window kit assembly after installation.

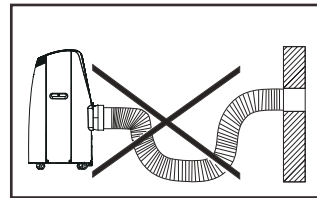
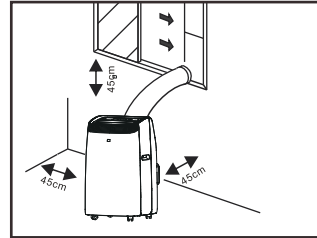


INSTALLATION INSTRUCTIONS

EN

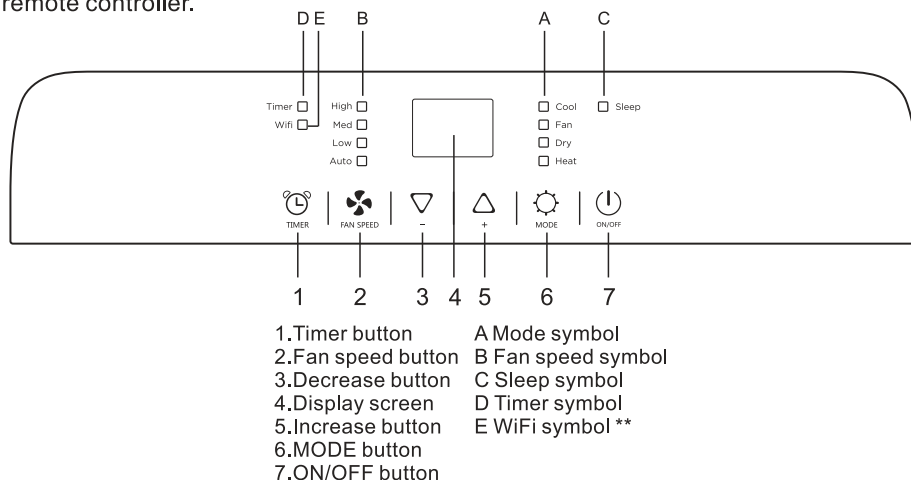
LOCATION

- The unit should be placed on a firm foundation to minimize noise and vibration. For safe and secure positioning, place the unit on a smooth, level floor strong enough to support the unit.
- The unit has casters to aid placement, but it should only be rolled on smooth, flat surfaces. Use caution when rolling on carpeted surfaces. Use caution and Protect floors when rolling over wood floors. Do not attempt to roll the unit over objects.
- The unit must be placed within reach of a properly rated grounded socket.
- Never place any obstacles around the air inlet or outlet of the unit.
- Allow at least 18" (45cm) of around and above space away from the wall for efficient working.
- The hose can be extended, but it is the best to keep the length to minimum required. Also make sure that the hose does not have any sharp bends or sags.



DESCRIPTION OF THE DISPLAY SCREEN

The control panel is on the top of the appliance, enables you to manage part functions without remote controller, but to fully exploit its potential, you must use the remote controller.



“ * ” means the heat symbol only the heat pump model have this function.

“ ** ” means only WIFI model have this function.

Note: When the unit is connected with phone, the WIFI symbol is light on, and how to connected with phone , please see the wifi manual.

TURNING THE APPLIANCE ON

Plug into the mains socket, then the appliance is standby. Press the  button to make the appliance turn on. The last function active when it was turned off will appear.



COOL mode

Ideal for hot muggy weather when you need to cooling and dehumidify the room.

To set this mode correctly:

- Press the  button a number of times until the “Cool” symbol appears.
 - Select the target temperature 18°C-32°C (64°F-90°F) by pressing the  or  button until the corresponding value is displayed.
 - Select the required fan speed by pressing the  button.
- Four speeds are available: High / Medium / Low / Auto.



DESCRIPTION OF THE DISPLAY SCREEN

EN

The most suitable temperature for the room during the summer varies from 24°C to 27°C (75°F to 81°F). You are recommended, however, not to set a temperature much below the outdoor temperature. The fan speed difference is more noticeable when the appliance is under Fan mode but may not be noticeable under Cool mode.

HEAT mode *

* “*” means only the heat pump model have this function.

To set this mode correctly:

- Press the  button a number of times until the Heat symbol appears.
- Select the target temperature 13°C-27°C (55°F-81°F) by pressing the  or  button until the corresponding value is displayed.
- Select the required fan speed by pressing the  button.
Four speeds are available: High / Medium / Low / Auto.
- Water is removed from the air and collected in the tank.
- When the tank is full, the appliance shuts down and “FL” (full tank) appears on the display. The tank cap must be extracted and emptied. Run off all water left into a basin. When all the water has been drained, put the cap back in place.
- When the tank has been emptied, the appliance starts up again.



NOTE:

- When operating in very cold rooms, the appliance defrosts automatically, momentarily interrupting normal operation. During this operation, it is normal for the noise made by the appliance to change.
- In this mode, you may have to wait for a few minutes before the appliance starts giving out hot air.
- In this mode, the fan may operate for short periods, even though the set temperature has already been reached.

DESCRIPTION OF THE DISPLAY SCREEN

FAN mode

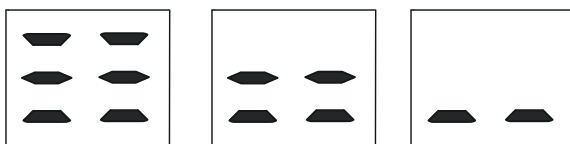
When using the appliance in this mode, the air hose does not need to be attached.

- Press the  button a number of times until the “Fan” symbol appears.

- Select the required fan speed by pressing the  button.

Three speeds are available: High / Medium / Low.

The screen display “≡≡≡” as high speed, “≡≡” as medium speed, “≡ - ” as low speed.



DRY mode

Ideal to reduce room humidity (spring and autumn, damp rooms rainy periods, etc.).

In dry mode, the appliance should be prepared in the same way as for cool mode, with the air exhaust hose attached to enable the moisture to be discharged outside.

To set this mode correctly:

- Press the  button a number of times until the Dry symbol appears.

The screen display “dh”.

- In this mode, fan speed is selected automatically by the appliance and cannot be set manually.



SMART mode

The appliance chooses automatically whether to operate in cool, fan or heat (certain models only) mode.

To set this mode correctly:

- Press the  button a number of times until the screen show like below:



DESCRIPTION OF THE DISPLAY SCREEN

EN

- Select the required fan speed by pressing the  button.

Four speeds are available: High / Medium / Low / Auto.

If the appliance is cooling only model, the unit operates in Fan mode, when the room temperature is below 23°C (73°F), and Cool mode when the room temperature is above 23°C(73°F).

If the appliance is cooling and heating model, the unit operates in Heat mode when the room temperature is below 20°C(68°F), and Fan mode when the room temperature is from 20°C (68°F) to 23°C(73°F), and Cool mode when the room temperature is above 23°C (73°F).

SETTING THE TIMER

-This timer can be used to delay the appliance start-up or shutdown, this avoids wasting electricity by optimizing operating periods.

Programming start up

- Turn on the appliance, choose the mode you want, for example cool, 24°C, high fan speed. Turn off the appliance.
- Press the Timer button, the  symbol and number of hours flash.
- Press the  button to set the number of hours delay before the appliance comes on. The timer can set in intervals of 1 hours up to 24 hours.
- A few second after set, the setting is memorized , the timer indicator is light and the display shows that the appliance is in standby.
- Press again the Timer button  or the  button, the timer will be canceled, and the "Timer" symbol will disappear from screen.

Programming shut down

- When the appliance is running, press the  button, the Timer indicator and the hours flash.
- Press the  button to set the number of hours delay before the appliance comes on. The timer can set in intervals of 1 hours up to 24 hours.
- A few second after set, the setting is memorized , the timer indicator is light and the display shows the current mode. At the end of the set time the unit automatically turns to standby mode.
- Press again the Timer button  or the  button, the timer will be canceled, and the "Timer" symbol will disappear from screen.

DESCRIPTION OF THE DISPLAY SCREEN

EN

Switch the unit of temperature

When the appliance is running, hold on “▽” and “△” button together 3 seconds by the same time, then you can change the unit of temperature.

For example:

Before change, in cool mode, the screen display like fig1.

After change, in cool mode, the screen display like fig2.



Fig.1



Fig.2

The following functions below are optional. Please refer to the real object, just because these functions only belong to some model.

Wi-fi function

- In the stand-by, press “” button six times in four seconds to reset the Wi-Fi signal, so that the appliance will “beep” twice.
Then please refer to Wi-Fi connection specification to connect the appliance.
If it is successful, the Wi-Fi indicator light on operational panel will be lightened.

DESCRIPTION OF THE DISPLAY SCREEN

EN

SELF-DIAGNOSIS

The appliance has a self-diagnosis system to identify a number of malfunctions. Error messages are displayed on the appliance display.

IF IS DISPLAYED	WHAT SHOULD I DO?
 PROBE FAILURE (sensor damaged)	If this is displayed, contact your local authorize service center.
 FULL TANK (safety tank full)	Empty the internal safety tank, following the instructions in the “End of season operations” paragraph.



Remote controller buttons

	To turn on/off the air conditioner.
MODE	To select the operation mode: SMART, COOL, DRY, FAN, HEAT.
 (TEMP UP)	To increase the setting temperature, lengthen the time in TIMER setting.
 (TEMP DN)	To decrease the setting temperature, reduce the time in TIMER setting.
	To adjust the air flow direction vertically (No available for this model).
	To adjust the air flow direction horizontally.
FAN	To adjust the fan speed: auto, low, mid, high.
TURBO	To switch on/off the TURBO mode.
I SET	To activate the function of I SET (No available for this model).
ECO	To switch on/off the ECO mode (No available for this model).
TIMER	To switch on/off the TIMER function.
SLEEP	To switch on/off the SLEEP mode.
DISPLAY	To switch on/off the LED display light (No available for this model).
HEALTH	To switch on/off the HEALTH function (No available for this model).
(^ + v)	To activate the function of Child Lock, press ^ and v buttons together for more than 3 seconds.

- ⚠ The display and some functions of the remote control may vary according to the model.
- ⚠ The shape and position of buttons and indicators may vary according to the model, but their function is the same.
- ⚠ The unit confirms the correct reception of each button with a beep.
- ⚠ There might some functions not fit for your air conditioner, you will hear a beep when you press these buttons, but air conditioner does not response, we express our apologies.

Remote controller DISPLAY, meaning of symbols on the liquid crystal display

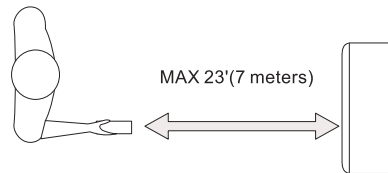


	SMART MODE indicator
	COOLING MODE indicator
	DRY MODE indicator
	FAN MODE indicator
	HEATING MODE indicator
	BATTERY indicator
	FLAP SWING (Air flow) indicator (Only swing up and down)
	TEMPERATURE/ CLOCK indicator
	FAN SPEED indicator
	AUTO FAN indicator
	TIMER indicator
	SLEEP MODE indicator
	TURBO indicator
	MUTE indicator (No available for this model).
	ECO indicator (No available for this model).
	HEALTHY indicator (No available for this model).
	DISPLAY LIGHT indicator (No available for this model).

REMOTE CONTROL MANUAL

EN

- ✓ Point the remote control at the receiver on the appliance.
- ✓ The remote control must be no more than 7 meters away from the appliance (without obstacles between the remote control and the receiver).
- ✓ The remote control must be handled with extreme care.



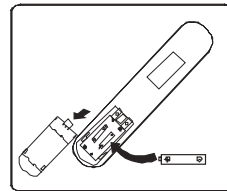
Do not drop it or expose it to direct sunlight or sources of heat.

If the remote control does not work, please try to take out the battery, and put it back.

Replacement of Batteries

Remove the battery cover plate from the rear of the remote controller, by sliding it in the direction of the arrow.

Install the batteries according the direction (+ and -) shown on the Remote Controller. Reinstall the battery cover by sliding it into place.



⚠ Use 2 LR 03 AAA(1.5V) batteries. Do not use rechargeable batteries. Replace the old batteries with new ones of the same type when the display is no longer legible.

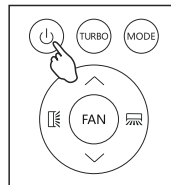
Do not dispose batteries as unsorted municipal waste. Collection of such waste separately for special treatment is necessary.

NOTE:

- ✓ If the remote-control unit is replaced or disposed of, the batteries must be removed and discarded in accordance with current legislation as they are harmful to the environment.
- ✓ Do not mix old and new batteries. Do not mix alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable (nickel-cadmium) batteries.
- ✓ Do not dispose of batteries in fire. Batteries may explode or leak.
- ✓ If the remote control is not be used for a certain length of time, remove the batteries.

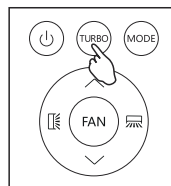
TURN ON / TURN OFF THE AIR CONDITIONER

Press the button  to turn on or turn off the air conditioner.



SWITCH THE UNIT OF TEMPERATURE

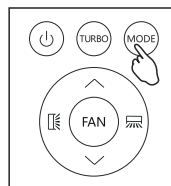
Press the TURBO button hold it, then you can change the unit of temperature.



COOLING MODE

The cooling function allows the air conditioner to cool the room and at the same time reduces Air humidity.

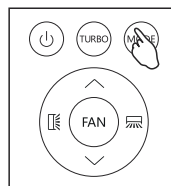
- To activate the cooling function (COOL) ,press the MODE button until the symbol  appears on the display.
- With the button  or  set a temperature 18°C-32°C (64°F-90°F) lower than that of the room.



HEATING MODE (*only heat model have this function)

The heating function allows the air conditioner to heat the room.

- To activate the heating function (HEAT) , press the MODE button until the symbol  appears on the display.
- With the button  or  set a temperature 13°C-27°C (55°F-81°F) higher that of the room.



REMOTE CONTROL MANUAL

EN

NOTE: In HEATING operation, the appliance can automatically activate a defrost cycle, which is essential to clean the frost on the condenser so as to recover its heat exchange function. This procedure usually lasts for 2-10 minutes. During defrosting, the unit fan stop operation. After defrosting, it resumes to HEATING mode automatically.

- In this mode, you may have to wait for a few minutes before the appliance starts giving out hot air.
- In this mode, the fan may operate for short periods, even though the set temperature has already been reached.
- Water is removed from the air and collected in the tank.
- When the tank is full, the appliance shuts down and “**FL**” (full tank) appears on the display. The tank cap must be extracted and emptied. Run off all water left into a basin. When all the water has been drained, put the cap back in place.
- When the tank has been emptied, the appliance starts up again.

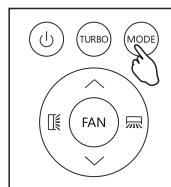
DRY MODE

This function reduces the humidity of the air to make the room more comfortable.

- To set the DRY mode, Press MODE until  appears in the display.

An automatic function of pre-setting is activated.

- In this mode, fan speed is selected automatically by the appliance and cannot be set manually.



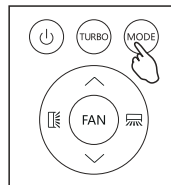
In dry mode, the appliance should be prepared in the same way as for cool mode, with the air exhaust hose attached to enable the moisture to be discharged outside.

FAN MODE(Not FAN button)

Fan mode, air ventilation only.

- To set the FAN mode, press MODE until  appears on the display.

When using the appliance in this mode, the air hose does not need to be attached.



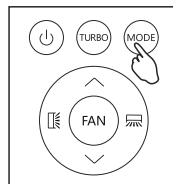
REMOTE CONTROL MANUAL

EN

SMART MODE

•To set the SMART mode, press MODE until  appears on the display.

In SMART mode the run mode will be set automatically according to the room temperature.



If the appliance is cooling only model , the unit operates in Fan mode when the room temperature is below 23°C (73°F) , and Cool mode when the room temperature is above 23°C(73°F).

If the unit is cooling and heating model , the unit operates in Heatmode when the room temperature is below 20°C(68°F) , and Fan mode when the room temperature is from 20°C (68°F) to 23°C(73°F) , and Cool mode when the room temperature is above 23°C (73°F).

Display on the control panel:

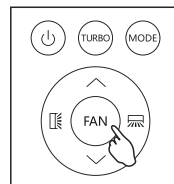


It is SMART mode when the display will be running circulating.

Change the fan speed

•Press FAN button to set the running fan speed, it can be set to : LOW/MID/HIGH/AUTO speed.

Flashing:



Low	Medium	High	Auto
			 (FLASH)

REMOTE CONTROL MANUAL

EN

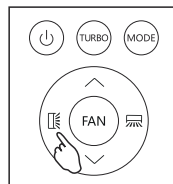
AIR FLOW CONTROL

- To set this function correctly:

Select the operating mode (cool, dry, fan, heat) as described above.

Press the  button, the deflector will start or stop swing.

The  button function is **no available for this model**.



NOTE: Never poke fingers, sticks or other objects in the air inlet or outlet vents. Such accidental contact with live parts might cause unforeseeable damage or injury.

SLEEP MODE

Pre-setting automatic operating program.

This function is useful for the night as it gradually reduces operation of the appliance.

- To set this function correctly:

Select the cool or heat mode as described above.

Press SLEEP button to activate the sleep mode, and  appears on the display.

The SLEEP function can be canceled at any time during operation by pressing the "SLEEP", "MODE" or "FAN" button.

In FAN or DRY mode, SLEEP function cannot be set.

When you choose the sleep function, the screen will reduce the brightness, and the fan speed is low.

The SLEEP function maintains the room at optimum temperature without Excessive fluctuations in either temperature or humidity with silent operation.

Fan speed is always at Low, while room temperature and humidity vary gradually to ensure the most comfortable.

When in COOL mode, the selected temperature will increase by 1°C(1°F) per hour in a 2-hour period. This new temperature will be maintained for the next 6 hours.

Then the appliance turns it off.

When in HEAT mode, the selected temperature will decrease by 1°C(1°F) per hour in a 3 hour period. This new temperature will be maintained for the next 5 hours. Then the appliance turn it off.

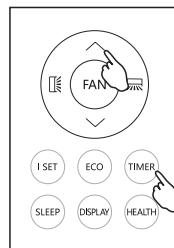


REMOTE CONTROL MANUAL

EN

TIMER MODE----SET TIMER OFF

To set the switching-off auto magically, air conditioner
With the AC on, press the TIMER button and then use the $\vee$ and $\wedge$ buttons to set the length of time before the AC will turn off.
Press the timer button again to start the countdown.



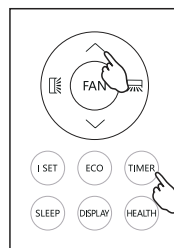
Note: To cancel the setted function, press the TIMER button again.

Note: In case of power off, it is necessary to set TIMER OFF again.



TIMER MODE----SET TIMER ON

To set the switching-on automatically air conditioner
With the AC off, press the TIMER button and use the $\vee$ and $\wedge$ buttons to set the desired amount of time before the AC turns on.
Press the timer button again to start the countdown.



Note: To cancel the set function, press the TIMER button again.

Note: In case of power off, it is necessary to set TIMER ON again.



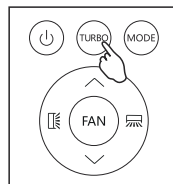
REMOTE CONTROL MANUAL

EN

Turbo function

To activate turbo function, press the TURBO button, and  will appear on the display.

In COOL mode, when you select TURBO feature, the appliance will operate the fast cooling with the highest fan speed.



ECO MODE (Optional) (No available for this model)

In this mode the appliance automatically sets the operation to save energy.

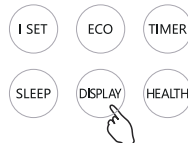
Press the ECO button, the  appears on the display, and the appliance will run in ECO mode. Press again to cancel it.



NOTE: The ECO function is available in both COOLING and HEATING modes.

LED display light ON/OFF (Optional) (No available for this model)

Press DISPLAY button and hold for 2s to turn on/off the unit LED display light.



HEALTH function (Optional) (No available for this model)

Press HEALTH button to active / exit the health functions such as ion generator/ plasma etc



Note:

Health function is not available when the air conditioner is off.

TIPS FOR CORRECT USE

EN

To get the best from your appliance, follow these recommendations:

- Close the windows and doors in the room to be air conditioned (Fig. 11). When installing the appliance semi-permanently, you should leave a door slightly open (as little as 1 cm) to guarantee correct ventilation;

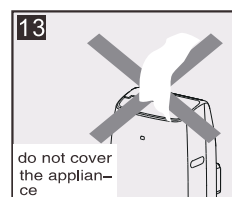
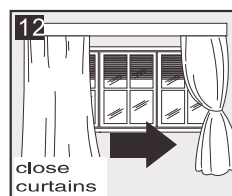
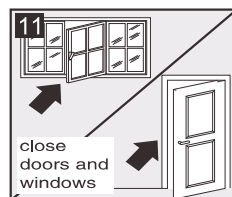
- Protect the room from direct exposure to the sun by partially closing curtains and/or blinds to make the appliance much more economical to run (Fig. 12);

- Never rest objects of any kind on the appliance; (Fig. 13)

- Do not block the air inlet or outlet of the appliance.

Reduced air flow will result in poor performance and could damage the unit.

- Make sure there are no heat sources in the room;
- Never use the appliance in very damp rooms (laundries for example).
- Never use the appliance outdoors.
- Make sure the appliance is standing on a level surface. if necessary, place the castor locks under the front wheels.



WATER DRAINAGE METHOD

When there is excess water condensation inside the unit, the appliance stops running and shows “ $F\bar{L}$ ” (FULL TANK as mentioned in SELF-DIAGNOSIE). This indicates that the water condensation needs to be drained using the following procedures:

Manual Draining (fig.14)

Water may need to be drained in high humidity areas

1. Unplug the unit from power source.
2. Place a drain pan under the lower drain plug. See diagram.
3. Remove the lower drain plug.
4. Water will drain out and collect in the drain pan (maybe not supplied).
5. After the water is drained, replace the lower drain plug firmly.
6. Turn on the unit.

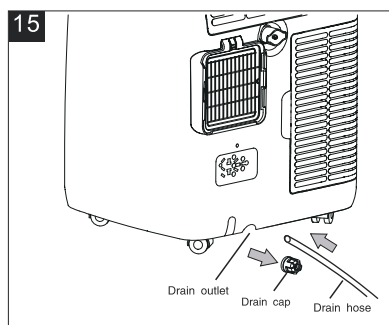
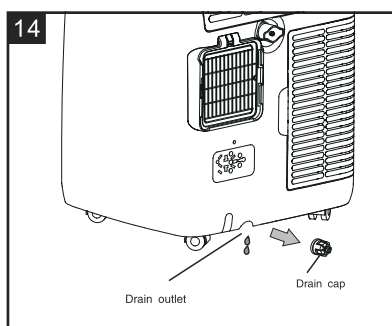
WATER DRAINAGE METHOD

EN

Continuous Draining (fig.15)

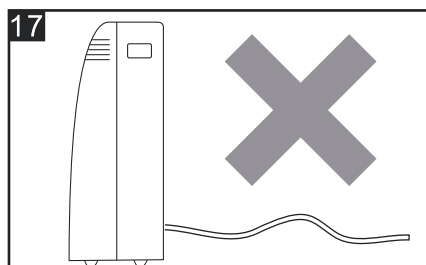
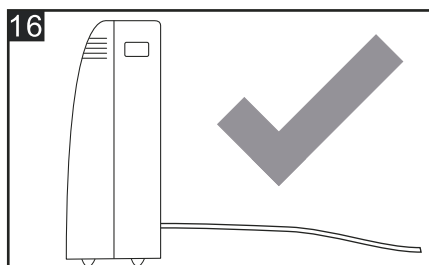
While using the unit in dehumidifier mode, continuous drainage is recommended.

1. Unplug the unit from the power source.
2. Remove the drain plug. While doing this operation some residual water may spill so please have a pan to collect the water.
3. Connect the drain hose (1/2" or 12.7mm, maybe not supplied). See diagram.
4. The water can be continuously drained through the hose into a floor drain or bucket.
5. Turn on the unit.



NOTE:

Please be sure that the height of and section of the drain hose should not be higher than that of the drain outlet, or the water tank may not be drained. (fig.16 and fig.17)



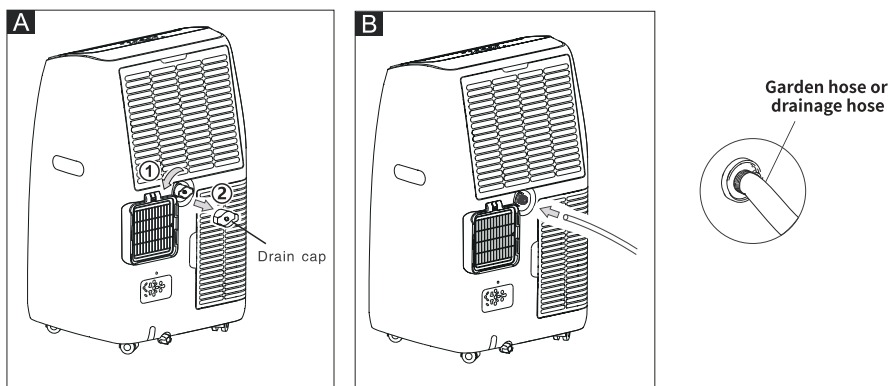
WATER DRAINAGE METHOD

EN

Middle drainage

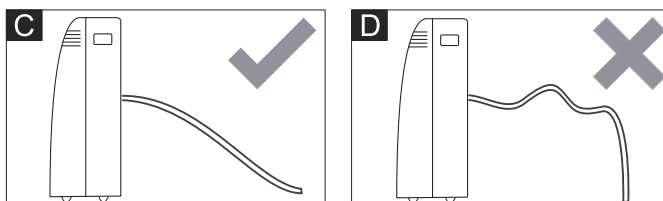
When unit running in Dry mode, you can choose the way below to drainage.

1. Unplug the unit from the power source.
2. Remove the drain plug (fig A). While doing this operation some residual water may spill so please have a pan to collect the water.
3. Connect the drain hose (1/2" or 12.7mm, maybe not supplied). (fig B)
4. The water can be continuously drained through the hose into a floor drain or bucket.
5. Turn on the unit.



NOTE:

Please be sure that the height of and section of the drain hose should not be higher than that of the drain outlet, or the water tank may not be drained. (fig. C and fig. D)



CLEANING

EN

Before cleaning or maintenance, turn the appliance off by pressing the  button on the control panel or remote control, wait for a few minutes then unplug from the mains socket.

CLEANING THE CABINET

You should clean the appliance with a slightly damp cloth then dry with a dry cloth.

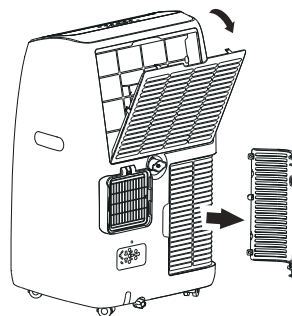
- Never wash the appliance with water. It could be dangerous.
- Never use petrol, alcohol or solvents to clean the appliance.
- Never spray insecticide liquids or similar.

CLEANING THE AIR FILTERS

To keep your appliance working efficiently, you should clean the filter every week of operation.

The filter can take out like fig below.

To avoid possible cuts, avoid contacting the metal parts of the appliance when removing or re-installing the filter. It can result in the risk of personal injury.



Use a vacuum cleaner to remove dust accumulations from the filter. If it is very dirty, immerse in warm water and rinse a number of times. The water should never be hotter than 40°C (104°F). After washing, leave the filter to dry then attach the intake grille to the appliance.

START-END OF SEASON OPERATIONS

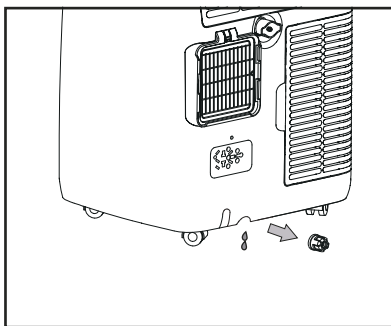
EN

START OF SEASON CHECKS

Make sure the power cable and plug are undamaged and the earth system is efficient.
Follow the installation instructions precisely.

END OF SEASON OPERATIONS

To empty the internal circuit completely of water, remove the cap.
Run off all water left into a basin. When all the water has been drained, put the cap back in place.
Clean the filter and dry thoroughly before putting back.



STRICTEST OPERATION ENVIRONMENT:

Cooling mode: 18°C-35°C (64°F-95°F).

Heating mode: 10°C-25°C (50°F-77°F).

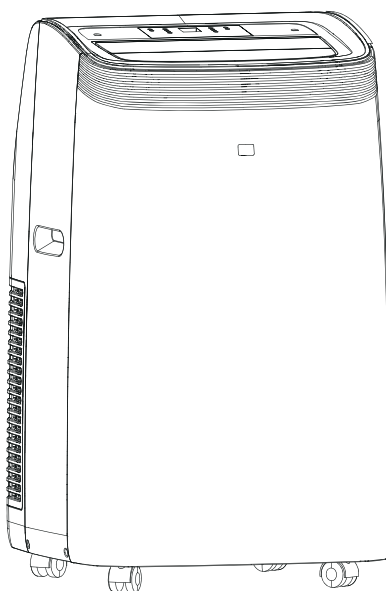
TROUBLESHOOTING

EN

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
The appliance does not come on	- There is no current - It is not plugged into the mains - The internal safety device has tripped	- Wait - Plug into the mains - Wait 30 minutes, if the problem persists, contact your service center
The appliance works for a short time only	- Here are bends in the air exhaust hose - Something is preventing the air from being discharged	- Position the air exhaust hose correctly, keeping it as short and free of curves as possible to avoid bottlenecks - Check and remove any obstacle obstructing air discharge
The appliance works, but does not cool the room	Windows, doors and/or curtains open	Close doors, windows and curtains, bearing in mind the "tips for correct use" given above
	There are heat sources in the room (oven, hairdryer, etc.)	Eliminate the heat sources
	The air exhaust hose is detached from the appliance	Fit the air exhaust hose in the housing at the back of the appliance
	The technical specification of the appliance is not adequate for the room in which it is located	
During operation, there is an unpleasant smell in the room	Air filter clogged	Clean the filter as described above
The appliance does not operate for about three minutes after restarting it	The internal compressor safety device prevents the appliance from being restarted until three minutes have elapsed since it was last turned off	Wait. This delay is part of normal operation
The following message appears on the display: PF / FŁ	The appliance has a self-diagnosis system to identify a number of malfunctions	See the SELF-DIAGNOSIS Chapter

MANUEL D'UTILISATION

CLIMATISEUR MOBILE



Nous vous remercions d'avoir choisi notre appareil de qualité.
Veuillez lire attentivement ce manuel de l'utilisateur avant de l'utiliser. Pour toute question, veuillez contacter un service professionnel pour obtenir de l'aide.

SAUVEGARDES IMPORTANTES

TRÈS IMPORTANT !

Veillez lire attentivement ce manuel avant de commencer à utiliser cet appareil.
Veillez conserver ce manuel d'instructions pour une éventuelle garantie du produit
et pour toute référence ultérieure.

INSTRUCTION GÉNÉRALE DE SÉCURITÉ

1. L'appareil est destiné à un usage intérieur uniquement.
2. N'utilisez pas l'appareil sur une prise en réparation ou mal installée.
3. Ne pas utiliser l'appareil, suivre ces précautions :
 - A : A proximité de la source du feu.
 - B : Une zone où l'huile est susceptible d'éclabousser.
 - C : Une zone exposée à la lumière directe du soleil.
 - D : Une zone où l'eau est susceptible d'éclabousser.
 - E : A proximité d'un bain, d'une blanchisserie, d'une douche ou d'une piscine.
4. N'insérez jamais vos doigts, des tiges dans la sortie d'air. Prenez soin de prévenir les enfants de ces dangers.
5. Maintenez l'appareil en position haute pendant le transport et le stockage, pour que le compresseur soit correctement positionné.
6. Avant de nettoyer l'appareil, éteignez ou débranchez toujours l'alimentation électrique.
7. Lorsque vous déplacez l'appareil, éteignez et débranchez toujours l'alimentation électrique, et déplacez-le lentement.
8. Pour éviter tout risque d'incendie, l'appareil ne doit pas être couvert.
9. Toutes les prises de l'appareil doivent être conformes aux exigences locales en matière de sécurité électrique. Si nécessaire, veuillez vérifier les conditions requises.
10. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
11. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
12. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ayant un manque d'expérience et de connaissances s'ils ont reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et s'ils comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
13. L'appareil doit être installé conformément aux réglementations nationales en matière de câblage.
14. Détails du type et du calibre des fusibles: T, 250V AC, 3.15A ou plus.
15. Recyclage



SAUVEGARDES IMPORTANTES

FR

Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers dans toute l'UE. Afin d'éviter que l'élimination incontrôlée des déchets ne porte atteinte à l'environnement ou à la santé humaine, recyclez-les de manière responsable afin de promouvoir la reutilisation durable des ressources matérielles. Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte ou contacter le détaillant où le produit a été acheté. Ils peuvent prendre ce produit pour un recyclage respectueux de l'environnement.

16. Contactez un technicien agréé pour la réparation ou l'entretien de cet appareil.

17. Ne pas tirer, déformer ou modifier le cordon d'alimentation, ni l'immerger dans l'eau. Le fait de tirer sur le cordon d'alimentation ou de mal l'utiliser peut endommager l'appareil et provoquer un choc électrique.

18. Les réglementations nationales en matière de gaz doivent être respectées.

19. Veillez à ce que les ouvertures de ventilation ne soient pas obstruées.

20. Toute personne qui est amenée à travailler sur ou à pénétrer dans une combinaison de réfrigérants doit être titulaire d'un certificat en cours de validité délivré par une autorité d'évaluation accréditée par l'industrie, qui autorise sa compétence à manipuler les réfrigérants en toute sécurité, conformément à une spécification d'évaluation reconnue par l'industrie.

21. L'entretien doit être effectué uniquement selon les recommandations du fabricant de l'équipement. L'entretien et les réparations nécessitant l'assistance d'autres personnels qualifiés doivent être effectués sous la supervision de la personne compétente dans l'utilisation des réfrigérants inflammables.

22. Ne pas faire fonctionner ou arrêter l'appareil en insérant ou en retirant la fiche d'alimentation de Die, cela pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie dû à la production de chaleur.

23. Débranchez l'appareil si des sons étranges, une odeur ou de la fumée s'en dégagent.

NOTES :

- Si des pièces sont endommagées, veuillez contacter le revendeur ou un atelier de réparation désigné ;
- En cas de dommage, veuillez éteindre l'interrupteur d'air, débrancher l'alimentation électrique et contacter le revendeur ou un atelier de réparation désigné ;
- Dans tous les cas, le cordon d'alimentation doit être solidement mis à la terre ;
- Pour éviter tout risque de danger, si le cordon d'alimentation est endommagé, veuillez éteindre l'interrupteur d'air et débrancher l'alimentation électrique. Il doit être remplacé par le concessionnaire ou un atelier de réparation désigné.
- Si l'appareil dispose de la fonction Wi-Fi, la puissance de transmission : moins de 20dBm, et la gamme de fréquence radio est : 2412MHz-2472MHz.

AVERTISSEMENT

N'utilisez pas des moyens autres que ceux recommandés par le fabricant pour accélérer le processus de dégivrage ou pour nettoyer.

L'appareil doit être entreposé dans une pièce sans sources d'inflammation en fonctionnement continu (par exemple : des flammes nues, un appareil à gaz en fonctionnement ou un chauffage électrique en fonctionnement. Ne pas percer ou enfoncer.

Sachez que les réfrigérants peuvent ne pas avoir d'odeur.

L'appareil doit être installé, utilisé et rangé dans une pièce dont la surface au sol est supérieure à X_m2.

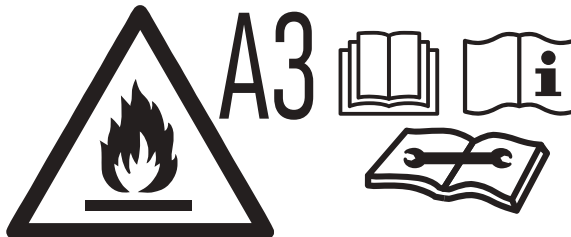
SAUVEGARDES IMPORTANTES

Quantité de gaz R290 dans la charge (voir la plaque signalétique de l'appareil) (g)	Taille minimale du site pour l'utilisation et le rangement (m ²)
$m < 152$	4
$152 \leq m \leq 185$	9
$186 \leq m \leq 225$	11
$226 \leq m \leq 270$	13
$271 \leq m \leq 290$	14
$291 \leq m \leq 300$	15

FR

INFORMATIONS SPÉCIFIQUES CONCERNANT LES APPAREILS AVEC GAZ RÉFRIGÉRANT R290.

- Lisez attentivement tous les avertissements.
- Pour dégivrer et nettoyer l'appareil, n'utilisez pas d'autres outils en dehors de ceux recommandés par le fabricant.
- L'appareil doit être placé dans une zone dépourvue de toute source d'inflammation continue (par exemple : flammes nues, gaz ou appareils électriques en fonctionnement).
- Ne pas percer et ne pas brûler.
- Cet appareil contient Y g (voir la plaque signalétique à l'arrière de l'appareil) de gaz réfrigérant R290.
- Le R290 est un gaz réfrigérant conforme aux directives européennes sur l'environnement. Ne percer aucune partie du circuit de réfrigérant.
- Si l'appareil est installé, utilisé ou stocké dans une zone non ventilée, la pièce doit être conçue pour empêcher l'accumulation de fuites de réfrigérant entraînant un risque d'incendie ou d'explosion dû à l'inflammation du réfrigérant par des chauffages électriques, des poêles ou d'autres sources d'inflammation.
- L'appareil doit être rangé de manière à éviter toute défaillance mécanique.
- Les personnes qui opèrent ou travaillent sur le circuit frigorifique doivent avoir la certification appropriée délivrée par un organisme accrédité qui garantit la compétence dans la manipulation des fluides frigorigènes selon une évaluation spécifique reconnue par les associations du secteur.
- Les réparations doivent être effectuées sur la base de la recommandation de l'entreprise de fabrication. L'entretien et les réparations qui nécessitent l'assistance d'autres personnes qualifiées doivent être effectués sous la supervision d'une personne spécifiée dans l'utilisation de réfrigérants inflammables.



Attention, risque d'incendie

SAUVEGARDES IMPORTANTES

INSTRUCTIONS POUR LA REPARATION DES APPAREILS CONTENANT DU R290

1. INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

1.1 Contrôles de la zone

Avant de commencer à travailler sur des systèmes contenant des réfrigérants inflammables, des contrôles de sécurité sont nécessaires pour s'assurer que le risque d'inflammation est réduit au minimum. Pour la réparation du système de réfrigération, les précautions suivantes doivent être respectées avant d'effectuer des travaux sur le système.

1.2 Procédure de travail

Le travail doit être entrepris selon une procédure contrôlée de manière à réduire au minimum le risque de présence de gaz ou de vapeurs inflammables pendant l'exécution du travail.

1.3 Zone de travail générale

Tout le personnel d'entretien et les autres personnes travaillant dans la zone locale doivent être informés de la nature du travail effectué. Le travail dans des espaces confinés doit être évité.

La zone autour de l'espace de travail doit être délimitée. Assurez-vous que les conditions dans la zone ont été rendues sûres par le contrôle des matériaux inflammables.

1.4 Contrôle de la présence de réfrigérant

La zone doit être contrôlée à l'aide d'un détecteur de réfrigérant approprié avant et pendant le travail, afin de s'assurer que le technicien est conscient des atmosphères potentiellement inflammables. Assurez-vous que l'équipement de détection des fuites utilisé est adapté à l'utilisation de réfrigérants inflammables, c'est-à-dire qu'il ne produit pas d'étincelles, qu'il est correctement scellé ou qu'il est intrinsèquement sûr.

1.5 Présence d'un extincteur d'incendie

Si un travail à chaud doit être effectué sur l'équipement de réfrigération ou sur toute pièce associée, un équipement d'extinction d'incendie approprié doit être disponible. Disposez d'un extincteur à poudre ou à CO₂ à proximité de la zone de chargement.

1.6 Aucune source d'inflammation

Il est interdit à toute personne effectuant des travaux relatifs à un système de réfrigération qui impliquent l'exposition d'une tuyauterie contenant ou ayant contenu un réfrigérant inflammable d'utiliser des sources d'inflammation d'une manière qui puisse entraîner un risque d'incendie ou d'explosion. Toutes les sources d'inflammation possibles, y compris la fumée de cigarette, doivent être maintenues suffisamment éloignées du lieu d'installation, de réparation, de démontage et d'élimination, au cours desquels du réfrigérant inflammable peut éventuellement être libéré dans l'espace environnant. Avant le début des travaux, la zone autour de l'équipement doit être examinée pour s'assurer qu'il n'y a pas de risques d'inflammabilité ou d'inflammation. Des panneaux "Défense de fumer" doivent être installés.

1.7 Surface ventilée

Assurez-vous que la zone est à l'air libre ou qu'elle est correctement ventilée avant de pénétrer dans le système ou d'effectuer des travaux à chaud. Une certaine ventilation doit être maintenue pendant la durée des travaux. La ventilation doit disperser en toute sécurité tout fluide frigorigène libéré et l'expulser de préférence à l'extérieur dans l'atmosphère.

1.8 Contrôles de l'équipement frigorifique

Lorsque des composants électriques sont remplacés, ils doivent être adaptés à l'usage et à la spécification correcte. Les directives d'entretien et de service du fabricant doivent être respectées à tout moment. En cas de doute, consulter le service technique du fabricant pour obtenir de l'aide. Les contrôles suivants doivent être appliqués aux installations utilisant des réfrigérants inflammables : la taille de la charge est conforme à la

SAUVEGARDES IMPORTANTES

FR

taille de la pièce dans laquelle sont installés les éléments contenant du fluide frigorigène ; les machines et les sorties de ventilation fonctionnent correctement et ne sont pas obstruées ; si un circuit frigorigère indirect est utilisé, le circuit secondaire doit être vérifié pour détecter la présence de fluide frigorigère ; le marquage de l'équipement reste visible et lisible. Les marquages et les signes qui sont illisibles doivent être corrigés ; les tuyaux ou les composants de réfrigération sont installés dans une position où ils ne risquent pas d'être exposés à une substance susceptible de corroder les composants contenant du réfrigérant, à moins que les composants ne soient construits en matériaux intrinsèquement résistants à la corrosion ou ne soient convenablement protégés contre une telle corrosion.

1.9 Contrôles des appareils électriques

La réparation et l'entretien des composants électriques doivent inclure les contrôles de sécurité initiaux et les procédures d'inspection des composants. S'il existe un défaut susceptible de compromettre la sécurité, aucune alimentation électrique ne doit être connectée au circuit tant que le problème n'a pas été résolu de manière satisfaisante. Si le défaut ne peut être corrigé immédiatement mais qu'il est nécessaire de poursuivre l'exploitation, une solution temporaire adéquate doit être utilisée. Cela doit être signalé au propriétaire de l'équipement afin que toutes les parties soient informées. Les contrôles de sécurité initiaux comprennent: les condensateurs sont déchargés : cette opération doit être effectuée de manière sûre afin d'éviter toute possibilité d'étincelle; aucun composant et câblage électrique sous tension ne soit exposé pendant la charge, la récupération ou la purge du système ; la continuité de la mise à la terre soit assurée.

2 RÉPARATIONS DES COMPOSANTS SCELLÉS

2.1 Pendant les réparations des composants scellés, toutes les alimentations électriques doivent être déconnectées de l'équipement sur lequel on travaille avant de retirer les couvercles scellés, etc. S'il est absolument nécessaire d'avoir une alimentation électrique sur l'équipement pendant l'entretien, une forme de détection des fuites fonctionnant en permanence doit être placée au point le plus critique pour avertir d'une situation potentiellement dangereuse.

2.2 Il convient d'accorder une attention particulière aux points suivants afin de s'assurer qu'en travaillant sur les composants électriques, le boîtier n'est pas altéré de telle sorte que le niveau de protection soit affecté. Il s'agit notamment des dommages causés aux câbles, du nombre excessif de connexions, des bornes non conformes aux spécifications d'origine, des dommages causés aux joints, du montage incorrect des presse-étoupes, etc. Veillez à ce que l'appareil soit solidement fixé. S'assurer que les joints ou les matériaux d'étanchéité ne se sont pas dégradés au point de ne plus remplir leur fonction de prévention de la pénétration d'atmosphères inflammables. Les pièces de rechange doivent être conformes aux spécifications du fabricant.

REMARQUE : L'utilisation d'un produit d'étanchéité à base de silicone peut nuire à l'efficacité de certains types d'équipement de détection des fuites. Il n'est pas nécessaire d'isoler les composants à sécurité intrinsèque avant de travailler dessus.

3 RÉPARATION DES COMPOSANTS À SÉCURITÉ INTRINSÈQUE

N'appliquez pas de charges inductives ou capacitatives permanentes au circuit sans vous assurer que cela ne dépassera pas la tension et le courant autorisés pour l'équipement utilisé. Les composants à sécurité intrinsèque sont les seuls à pouvoir être travaillés sous tension en présence d'une atmosphère inflammable. L'appareil d'essai doit être d'un calibre correct. Remplacez les composants uniquement par des pièces spécifiées par le fabricant. D'autres pièces peuvent entraîner l'inflammation du réfrigérant dans l'atmosphère en cas de fuite.

SAUVEGARDES IMPORTANTES

4. Câblage

Vérifiez que le câblage ne sera pas soumis à l'usure, à la corrosion, à une pression excessive, à des vibrations, à des arêtes vives ou à tout autre effet environnemental négatif. Le contrôle doit également prendre en compte les effets du vieillissement ou des vibrations continues provenant de sources telles que les compresseurs ou les ventilateurs.

5 DÉTECTION DES RÉFRIGÉRANTS INFLAMMABLES

En aucun cas, des sources potentielles d'inflammation ne doivent être utilisées pour la recherche ou la détection de fuites de réfrigérant. Un chalumeau aux halogénures (ou tout autre détecteur utilisant une flamme nue) ne doit pas être utilisé.

6 MÉTHODES DE DÉTECTION DE FUITES

Les méthodes de détection des fuites suivantes sont jugées acceptables pour les systèmes contenant des réfrigérants inflammables. Des détecteurs de fuites électroniques sont utilisés pour détecter les réfrigérants inflammables, mais leur sensibilité peut être insuffisante ou nécessiter un réétalonnage.

(L'équipement de détection doit être étalonné dans une zone exempte de réfrigérant). Assurez-vous que le détecteur ne constitue pas une source d'inflammation potentielle et qu'il est adapté au réfrigérant utilisé. L'équipement de détection des fuites doit être réglé à un pourcentage de la LFL du réfrigérant et doit être étalonné en fonction du réfrigérant utilisé et le pourcentage approprié de gaz (25 % maximum) est confirmé. Les fluides de détection de fuites peuvent être utilisés avec la plupart des réfrigérants, mais l'utilisation de détergents contenant du chlore doit être évitée car le chlore peut réagir avec le réfrigérant et corroder la tuyauterie en cuivre. Si une fuite est suspectée, toutes les flammes nues doivent être retirées/éteintes. Si une fuite de réfrigérant nécessitant un brasage est détectée, tout le réfrigérant doit être récupéré du système ou isolé (au moyen de vannes d'arrêt) dans une partie du système éloignée de la fuite. De l'azote sans oxygène (OFN) doit ensuite être purgé dans le système avant et pendant le processus de brasage.

7 RETRAIT ET ÉVACUATION

Lors de l'intrusion dans le circuit frigorifique pour effectuer des réparations - ou pour toute autre raison - les procédures conventionnelles doivent être utilisées. Cependant, il est important de suivre les meilleures pratiques car l'inflammabilité est un facteur à prendre en compte. La procédure suivante doit être respectée : retirer le réfrigérant ; purger le circuit avec un gaz inerte ; évacuer ; purger à nouveau avec un gaz inerte ; ouvrir le circuit en le coupant ou en le brasant. La charge de réfrigérant doit être récupérée dans les bouteilles de récupération appropriées. Le système doit être "rincé" avec de l'OFN pour rendre l'unité sûre. Ce processus peut devoir être répété plusieurs fois. L'air comprimé ou l'oxygène ne doivent pas être utilisés pour cette tâche. Le rinçage doit être réalisé en rompant le vide dans le système avec de l'OFN et en continuant à remplir jusqu'à ce que la pression de service soit atteinte, puis en évacuant dans l'atmosphère et enfin en tirant jusqu'au vide. Ce processus doit être répété jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de réfrigérant dans le système. Lorsque la dernière charge d'OFN est utilisée, le système doit être purgé jusqu'à la pression atmosphérique pour permettre le travail. Cette opération est absolument indispensable si l'on veut effectuer des opérations de brasage sur la tuyauterie. Assurez-vous que la sortie de la pompe à vide n'est pas proche de sources d'inflammation et qu'une ventilation est disponible.

SAUVEGARDES IMPORTANTES

8 PROCÉDURES DE CHARGE

En plus des procédures de charge conventionnelles, les exigences suivantes doivent être respectées.

- Veillez à ce que la contamination des différents réfrigérants ne se produise pas lors de l'utilisation de l'équipement de charge. Les tuyaux ou les lignes doivent être aussi courts que possible pour minimiser la quantité de réfrigérant qu'ils contiennent.
 - Les bouteilles doivent être maintenues en position verticale.
 - Assurez-vous que le système de réfrigération est mis à la terre avant de le charger en réfrigérant.
 - Étiquetez le système lorsque la charge est terminée (si ce n'est pas déjà fait).
 - Il faut faire très attention à ne pas trop remplir le système de réfrigération.
- Avant de recharger le système, il doit être testé sous pression avec l'OFN. Le système doit être soumis à un test d'étanchéité à la fin de la charge mais avant la mise en service. Un test d'étanchéité de suivi doit être effectué avant de quitter le site.

9 DÉCLASSEMENT

Avant d'effectuer cette procédure, il est essentiel que le technicien maîtrise parfaitement l'équipement et tous ses détails. La bonne pratique recommandée est que tous les fluides frigorigènes soient récupérés en toute sécurité. Avant l'exécution de la tâche, un échantillon d'huile et de réfrigérant doit être prélevé au cas où une analyse serait nécessaire avant la réutilisation du réfrigérant récupéré. Il est essentiel que le courant électrique soit disponible avant de commencer la tâche.

- a) Se familiariser avec l'équipement et son fonctionnement.
- b) Isoler électriquement le système.
- c) Avant d'entreprendre la procédure, assurez-vous que : l'équipement de manutention mécanique est disponible, si nécessaire, pour manipuler les bouteilles de réfrigérant ; tous les équipements de protection individuelle sont disponibles et utilisés correctement ; le processus de récupération est supervisé à tout moment par une personne compétente ; l'équipement de récupération et les bouteilles sont conformes aux normes appropriées.
- d) Pompez le système de réfrigérant, si possible.
- e) Si le vide n'est pas possible, fabriquez un collecteur pour que le réfrigérant puisse être retiré des différentes parties du système.
- f) S'assurer que le cylindre est situé sur la balance avant que la récupération ait lieu.
- g) Démarrer la machine de récupération et la faire fonctionner conformément aux instructions du fabricant.
- h) Ne pas trop remplir les bouteilles. (Pas plus de 80 % du volume de la charge liquide).
- i) Ne pas dépasser la pression maximale de service de la bouteille, même temporairement.
- j) Lorsque les bouteilles ont été correctement remplies et que le processus est terminé, assurez-vous que les bouteilles et l'équipement sont rapidement retirés du site et que toutes les vannes d'isolation de l'équipement sont fermées.
- k) Le réfrigérant récupéré ne doit pas être chargé dans un autre système de réfrigération avant d'avoir été nettoyé et vérifié.

10 ÉTIQUETAGE

L'équipement doit être étiqueté pour indiquer qu'il a été mis hors service et vidé de son réfrigérant. L'étiquette doit être datée et signée.

Assurez-vous que l'équipement porte des étiquettes indiquant que l'équipement contient un réfrigérant inflammable.

SAUVEGARDES IMPORTANTES

FR

11 RECOUVREMENT

Lors du retrait du réfrigérant d'un système, que ce soit pour l'entretien ou la mise hors service, il est recommandé de veiller à ce que tous les réfrigérants soient retirés en toute sécurité. Lors du transfert du fluide frigorigène dans les bouteilles, assurez-vous que seules les bouteilles de récupération de fluide frigorigène appropriées sont utilisées. S'assurer que le nombre correct de bouteilles pour contenir la charge totale du système est disponible. Toutes les bouteilles à utiliser sont conçues pour le fluide frigorigène récupéré et étiquetées pour ce fluide frigorigène (c.-à-d. bouteilles spéciales pour la récupération du réfrigérant). Les bouteilles doivent être équipées d'une soupape de surpression et de vannes d'arrêt associées en bon état de fonctionnement. Les bouteilles de récupération vides sont évacuées et, si possible, refroidies avant la récupération. L'équipement de récupération doit être en bon état de fonctionnement, accompagné d'un ensemble d'instructions concernant l'équipement à disposition et doit être adapté à la récupération des réfrigérants inflammables. En outre, un jeu de balances étalonnées doit être disponible et en bon état de fonctionnement. Les tuyaux doivent être complets, avec des raccords sans fuite et en bon état. Avant d'utiliser la machine de récupération, vérifiez qu'elle est en bon état de fonctionnement, qu'elle a été correctement entretenue et que tous les composants électriques associés sont scellés pour éviter toute inflammation en cas de fuite de réfrigérant. Consulter le fabricant en cas de doute.

Le fluide frigorigène récupéré doit être renvoyé au fournisseur de fluide frigorigène dans la bonne bouteille de récupération, et le bordereau de transfert de déchets correspondant doit être établi. Ne mélangez pas les réfrigérants dans les unités de récupération et surtout pas dans les cylindres.

Si les compresseurs ou les huiles de compresseur doivent être retirés, assurez-vous qu'ils ont été évacués à un niveau acceptable afin de vous assurer qu'il ne reste pas de réfrigérant inflammable dans le lubrifiant. Le processus d'évacuation doit être réalisé avant de remettre le compresseur aux fournisseurs. Seul le chauffage électrique du corps du compresseur doit être utilisé pour accélérer ce processus. La vidange de l'huile d'un système doit être effectuée en toute sécurité.

Compétence du personnel de service Général

Une formation spéciale, en plus des procédures habituelles de réparation des équipements frigorifiques, est nécessaire lorsque des équipements contenant des réfrigérants inflammables sont concernés.

Dans de nombreux pays, cette formation est dispensée par des organismes de formation nationaux qui sont accrédités pour enseigner les normes de compétences nationales pertinentes qui peuvent être fixées par la législation.

La compétence acquise doit être documentée par un certificat.

Formation

La formation doit comprendre l'essentiel des éléments suivants :

Informations sur le potentiel d'explosion des réfrigérants inflammables pour montrer que les inflammables peuvent être dangereux s'ils sont manipulés sans précaution.

Informations sur les sources d'inflammation potentielles, en particulier celles qui ne sont pas évidentes, comme les briquets, les interrupteurs, les aspirateurs, les chauffages électriques.

Informations sur les différents concepts de sécurité :

Non ventilé - (voir Clause GG.2) La sécurité de l'appareil ne dépend pas de la ventilation du logement. La mise hors tension de l'appareil ou l'ouverture du boîtier n'a aucun effet significatif sur la sécurité. Néanmoins, il est possible que le réfrigérant qui fuit s'accumule à l'intérieur de l'enceinte et qu'une atmosphère inflammable soit libérée lorsque l'enceinte est ouverte.

SAUVEGARDES IMPORTANTES

FR

Boîtier ventilé - (voir Clause GG.4) La sécurité de l'appareil dépend de la ventilation du boîtier. La mise hors tension de l'appareil ou l'ouverture du boîtier a un effet important sur la sécurité. Il faut veiller à assurer une ventilation suffisante avant. Pièce ventilée - (voir Clause GG.5) La sécurité de l'appareil dépend de la ventilation de la pièce. La mise hors tension de l'appareil ou l'ouverture du boîtier n'a aucun effet significatif sur la sécurité. La ventilation du local ne doit pas être coupée pendant les procédures de réparation.

Informations sur le concept de composants étanches et de boîtiers étanches selon la norme CEI 60079-15:2010.

Informations sur les procédures de travail correctes :

a) Mise en service

- Assurez-vous que la surface au sol est suffisante pour la charge de réfrigérant ou que le conduit de ventilation est assemblé de manière correcte.
- Raccordez les tuyaux et effectuez un test d'étanchéité avant de charger le réfrigérant.
- Vérifiez les équipements de sécurité avant la mise en service.

b) Entretien

- Les équipements portables doivent être réparés à l'extérieur ou dans un atelier spécialement équipé pour l'entretien des unités contenant des réfrigérants inflammables.
- Assurez une ventilation suffisante sur le lieu de réparation.
- Sachez que le mauvais fonctionnement de l'équipement peut être causé par une perte de réfrigérant et qu'une fuite de réfrigérant est possible.
- Déchargez les condensateurs de manière à ne pas provoquer d'étincelles. La procédure standard de court-circuitage des bornes du condensateur crée généralement des étincelles.
- Remontez les boîtiers étanches avec précision. Si les joints sont usés, remplacez-les.
- Vérifiez les équipements de sécurité avant la mise en service.

c) Réparation

- Les équipements portables doivent être réparés à l'extérieur ou dans un atelier spécialement équipé pour l'entretien des unités contenant des réfrigérants inflammables.
- Assurez une ventilation suffisante sur le lieu de réparation.
- Sachez que le mauvais fonctionnement de l'équipement peut être causé par une perte de réfrigérant et qu'une fuite de réfrigérant est possible.
- Déchargez les condensateurs de manière à ne pas provoquer d'étincelles.
- Lorsqu'un brasage est nécessaire, les procédures suivantes doivent être effectuées dans le bon ordre :
 - Retirez le réfrigérant. Si la récupération n'est pas exigée par la réglementation nationale, vidangez le réfrigérant vers l'extérieur. Veillez à ce que le fluide frigorigène vidangé ne présente aucun danger. En cas de doute, une personne doit garder la sortie. Veillez tout particulièrement à ce que le fluide frigorigène drainé ne flotte pas dans le bâtiment.
 - Évacuez le circuit de réfrigérant.
 - Purger le circuit frigorifique avec de l'azote pendant 5 min.
 - Évacuez à nouveau.

SAUVEGARDES IMPORTANTES

- Retirez les pièces à remplacer par découpage, pas par flamme.
- Purgez le point de brasage avec de l'azote pendant la procédure de brasage.
- Effectuez un test d'étanchéité avant de charger le réfrigérant.
- Remontez les boîtiers étanches avec précision. Si les joints sont usés, remplacez-les.
- Vérifiez les équipements de sécurité avant la mise en service.
- d) Déclassement
 - Si la sécurité est affectée lorsque l'équipement est mis hors service, la charge de réfrigérant doit être retirée avant la mise hors service.
 - Assurez une ventilation suffisante à l'emplacement de l'équipement.
 - Sachez que le mauvais fonctionnement de l'équipement peut être causé par une perte de réfrigérant et qu'une fuite de réfrigérant est possible.
 - Déchargez les condensateurs de manière à ne pas provoquer d'étincelles.
 - Retirez le réfrigérant. Si la récupération n'est pas exigée par la réglementation nationale, vidangez le réfrigérant vers l'extérieur. Veillez à ce que le fluide frigorigène vidangé ne présente aucun danger. En cas de doute, une personne doit garder la sortie. Veillez tout particulièrement à ce que le fluide frigorigène drainé ne flotte pas dans le bâtiment.
 - Évacuez le circuit de réfrigérant.
 - Purgez le circuit frigorifique avec de l'azote pendant 5 min.
 - Évacuez à nouveau.
 - Remplir d'azote jusqu'à la pression atmosphérique.
 - Apposez une étiquette sur l'équipement pour indiquer que le réfrigérant est retiré.
- e) Mise au rebut
 - Assurer une ventilation suffisante sur le lieu de travail.
 - Retirez le réfrigérant. Si la récupération n'est pas exigée par la réglementation nationale, vidangez le réfrigérant vers l'extérieur. Veillez à ce que le fluide frigorigène vidangé ne présente aucun danger. En cas de doute, une personne doit garder la sortie. Veillez tout particulièrement à ce que le fluide frigorigène drainé ne flotte pas dans le bâtiment.
 - Évacuez le circuit de réfrigérant.
 - Purgez le circuit frigorifique avec de l'azote pendant 5 min.
 - Évacuez à nouveau.
 - Coupez le compresseur et vidangez l'huile.

Transport, marquage et stockage des unités qui utilisent des réfrigérants inflammables

Transport des équipements contenant des réfrigérants inflammables

Nous attirons l'attention sur le fait que des réglementations de transport supplémentaires peuvent exister en ce qui concerne les équipements contenant des gaz inflammables. Le nombre maximum de pièces d'équipement ou la configuration de l'équipement, autorisés à être transportés ensemble, seront déterminés par les règlements de transport applicables.

Marquage des équipements à l'aide de panneaux

Les signes pour les appareils similaires utilisés dans une zone de travail sont généralement traités par les réglementations locales et donnent les exigences minimales pour la fourniture de signes de sécurité et/ou de santé pour un lieu de travail. Tous les panneaux requis doivent être maintenus et les employeurs doivent veiller à ce que les employés reçoivent une instruction et une formation appropriées et suffisantes sur la signification des panneaux de sécurité appropriés et les actions à entreprendre en rapport avec ces panneaux.

SAUVEGARDES IMPORTANTES

L'efficacité des panneaux ne doit pas être diminuée par un trop grand nombre de panneaux placés ensemble.

Les pictogrammes utilisés doivent être aussi simples que possible et contenir uniquement les détails essentiels.

Élimination des équipements utilisant des réfrigérants inflammables

Voir les réglementations nationales.

Stockage des équipements/appareils

Le stockage des équipements doit être conforme aux instructions du fabricant.

Stockage des équipements emballés (invendus)

La protection des emballages de stockage doit être construite de manière à ce que les dommages mécaniques subis par l'équipement à l'intérieur de l'emballage ne provoquent pas de fuite de la charge de réfrigérant.

Le nombre maximum de pièces d'équipement pouvant être stockées ensemble sera déterminé par les réglementations locales.

- Débranchez l'appareil de la source d'alimentation pendant l'entretien, le remplacement des pièces et le nettoyage.

- Veuillez noter : Vérifiez sur la plaque signalétique le type de gaz réfrigérant utilisé dans votre appareil.

- Informations spécifiques concernant les appareils contenant du gaz réfrigérant.

Il est recommandé de ne pas percer le circuit de refroidissement de l'appareil. À la fin de sa vie utile, remettez l'appareil à un centre de collecte des déchets spéciaux pour son élimination. PRG (potentiel de réchauffement de la planète): R410A : 2088, R134a : 1430, R290:3, R32:675.

- N'utilisez pas cet appareil pour des fonctions autres que celles décrites dans ce manuel d'instructions.

- Assurez-vous que la fiche est branchée fermement

et complètement dans la prise. Cela peut entraîner un risque de choc électrique ou d'incendie.

- Ne branchez pas d'autres appareils sur la même prise, cela peut entraîner un risque de choc électrique.

- Ne démontez pas ou ne modifiez pas l'appareil ou le cordon d'alimentation, cela peut entraîner un risque de choc électrique ou d'incendie. Tous les autres services doivent être confiés à un technicien qualifié.

- Ne placez pas le cordon d'alimentation ou l'appareil à proximité d'un chauffage, d'un radiateur ou d'une autre source de chaleur.

Cela peut entraîner un risque de choc électrique ou d'incendie.

- Cet appareil est équipé d'un cordon dont le fil de mise à la terre est connecté à une broche de mise à la terre ou à une languette de mise à la terre. La fiche doit être branchée dans une prise de courant correctement installée et mise à la terre. Ne coupez ou ne retirez en aucun cas la broche de mise à la terre ou la languette de mise à la terre de cette fiche.

- L'appareil doit être utilisé ou stocké de manière à être protégé de l'humidité, par exemple de la condensation, des projections d'eau, etc. Débranchez immédiatement l'appareil si cela se produit.

- Transportez toujours votre appareil en position verticale et placez-le sur une surface stable et plane pendant son utilisation. Si l'appareil est transporté couché sur le côté, il doit être mis debout et laissé débranché pendant 6 heures.

- Utilisez toujours l'interrupteur du panneau de commande ou de la télécommande pour éteindre l'appareil, et ne démarrez ou n'arrêtez pas le fonctionnement en branchant ou débranchant le cordon d'alimentation. Cela peut entraîner un risque de choc électrique.

- Ne touchez pas les boutons du panneau de commande avec vos doigts mouillés et humides.

SAUVEGARDES IMPORTANTES

FR

- N'utilisez pas de produits chimiques dangereux pour nettoyer ou entrer en contact avec l'appareil. Pour éviter d'endommager la finition de la surface, utilisez uniquement un chiffon doux pour nettoyer l'appareil. N'utilisez pas de cire, de diluant ou de détergent puissant. N'utilisez pas l'appareil en présence de substances ou de vapeurs inflammables telles que l'alcool, les insecticides, l'essence, etc.
- Si l'appareil émet des sons inhabituels, de la fumée ou une odeur inhabituelle, débranchez-le immédiatement.
- Ne pas nettoyer l'appareil avec de l'eau. L'eau peut pénétrer dans l'appareil et endommager l'isolation, créant ainsi un risque de choc. Si de l'eau pénètre dans l'appareil, débranchez-le immédiatement et contactez le service clientèle.
- Faites appel à deux personnes ou plus pour soulever et installer l'unité.
- Saisissez toujours la fiche lors du branchement ou du débranchement de l'appareil. Ne débranchez jamais en tirant sur le cordon. Cela peut entraîner un risque de choc électrique et de dommages.
- Installez l'appareil sur un sol solide, de niveau et capable de supporter jusqu'à 50 kg (110 lb). L'installation sur un sol faible ou non nivelé peut entraîner des risques de dommages matériels et corporels.
- L'appareil est conforme à la directive RE (2014/53/EU).

Selon la norme EN :

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, s'ils ont reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et s'ils comprennent les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- L'appareil doit être installé conformément aux réglementations nationales en matière de câblage.
- Lorsque le fusible est grillé/le disjoncteur est déclenché, vérifiez la boîte à fusibles/le disjoncteur de la maison et remplacez le fusible ou réarmez le disjoncteur.

CONNEXIONS ÉLECTRIQUES

Avant de brancher l'appareil sur la prise secteur, vérifiez que :

- L'alimentation secteur correspond à la valeur indiquée sur la plaque signalétique située à l'arrière de l'appareil.
- La prise de courant et le circuit électrique sont adaptés à l'appareil.
- La prise de courant correspond à la fiche. Si ce n'est pas le cas, faites remplacer la fiche.
- La prise de courant est correctement mise à la terre. Le non-respect de ces importantes consignes de sécurité dégage le fabricant de toute responsabilité.

QUELQUES NOTIONS SUR L'HUMIDITÉ

Ce produit est équipé en usine d'un cordon d'alimentation qui comporte une fiche à trois broches avec mise à la terre. Elle doit être branchée dans une prise de type mise à la terre conformément au Code national de l'électricité et aux codes et ordonnances locaux applicables. Si le circuit ne dispose pas d'une prise de type mise à la terre, il est de la responsabilité et de l'obligation du client d'échanger la prise existante conformément au Code national de l'électricité et aux codes et ordonnances locaux applicables. La troisième broche de mise à la terre ne doit en aucun cas être coupée ou enlevée. N'utilisez jamais le cordon, la fiche mâle ou l'appareil lorsqu'ils présentent des signes de détérioration. N'utilisez pas votre appareil avec une rallonge électrique à moins qu'elle n'ait été vérifiée et testée par un fournisseur d'électricité qualifié.

Une mauvaise connexion de la fiche de terre peut entraîner un risque d'incendie, de choc électrique et/ou de blessure pour les personnes associées à l'appareil. En cas de doute, vérifiez auprès d'un représentant de service qualifié que l'appareil est correctement mis à la terre.

CONNEXIONS ÉLECTRIQUES

Avant de brancher l'appareil sur la prise de courant secteur, vérifiez que :

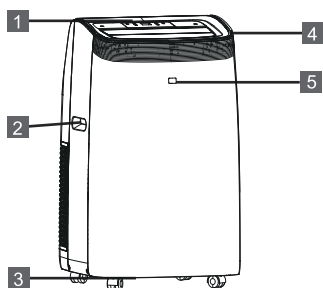
- L'alimentation secteur correspond à la valeur indiquée sur la plaque signalétique au dos de l'appareil.
- La prise de courant secteur et le circuit électrique sont adéquats pour l'appareil.
- La prise de courant secteur correspond à la fiche mâle. Si ce n'est pas le cas, faites remplacer la fiche mâle.
- La prise de courant secteur est correctement mise à la terre. Le non-respect de ces importantes consignes de sécurité dégage le fabricant de toute responsabilité.

Informations importantes pour l'élimination correcte du produit conformément à la directive CE 2012/19/UE.

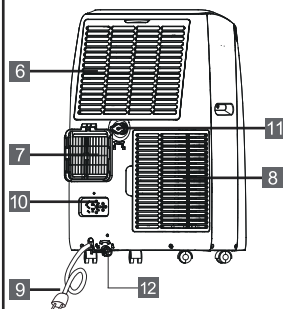


Au terme de sa durée de vie, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains. Le produit doit être remis à un centre de collecte sélective prévu par les autorités locales ou auprès des revendeurs assurant ce service. L'élimination séparée d'un appareil électroménager permet d'éviter d'éventuelles conséquences négatives pour l'environnement et pour la santé humaine résultant d'une élimination inappropriée et permet de récupérer les matériaux qui le composent afin d'obtenir des économies significatives d'énergie et de ressources. Pour rappeler la nécessité d'éliminer les appareils électroménagers séparément, sur le produit, il y a une poubelle sur roulettes barrée.

DESCRIPTION



1. Panneau de contrôle
2. Poignée (les deux côtés)
3. Roulettes
4. Déflecteur
5. Support de télécommande



FR

ACCESSOIRES

PIÈCES	DÉSIGNATION DE PIÈCE	QUANTITÉ
	Tuyau d'échappement Sortie de tuyau Entrée de tuyau	1 set
	Kit de coulissement de fenêtre	1 set
	Pile de la télécommande (2 × AAA 1,5 V)	1 set
	Tuyau de drainage	1 set

Nota : Toutes les Illustration du présent manuel sont à titre explicatif uniquement.
 Votre appareil peut être légèrement différent.
 Assurez-vous que tous les accessoires sont retirés de l'emballage avant l'utilisation.

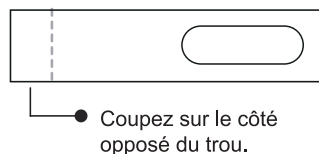
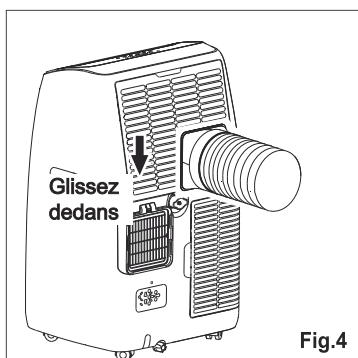
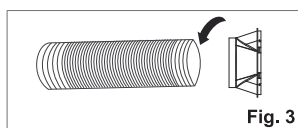
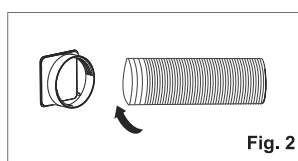
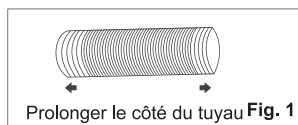
INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

ÉVACUATION DE L'AIR CHAUD

En mode Cool (Refroidissement), l'appareil doit être placé près d'une fenêtre ou d'une ouverture afin que l'air chaud puisse être évacué à l'extérieur.

Placez d'abord l'appareil sur un sol plat et assurez-vous qu'il y a un espace libre d'au moins 45 cm (18") autour de l'appareil et qu'il se trouve à proximité d'une source d'alimentation à circuit unique.

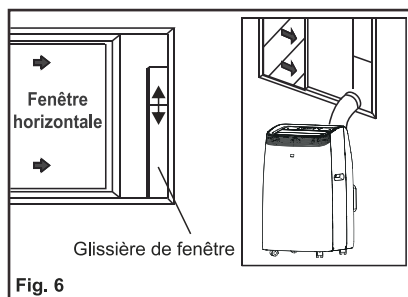
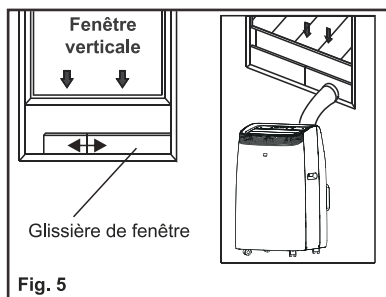
1. Prolongez l'un ou l'autre côté du tuyau (Fig. 1) et vissez l'entrée du tuyau (Fig. 2).
2. Prolongez l'autre côté du tuyau et le visser à la sortie du tuyau (Fig. 3).
3. Installez l'entrée du tuyau dans l'appareil (Fig. 4).
4. Fixez la sortie du tuyau dans le kit de glissement de fenêtre et fermez. (Fig. 5 & 6).



Le kit de glissement de fenêtre a été conçu pour s'adapter à la plupart des applications de fenêtres verticales et horizontales standard ; cependant, il peut être nécessaire de modifier certains aspects des procédures d'installation pour certains types de fenêtres. Le kit de glissement de fenêtre peut être fixé à l'aide de vis.

REMARQUE : Si l'ouverture de la fenêtre est inférieure à la longueur minimale du kit de coulissement de fenêtre, le raccourcir avec un trou pour l'adapter à l'ouverture de la fenêtre. Ne jamais découper le trou dans le kit de glissement de fenêtre.

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION



FR

INSTALLATION DU KIT DE COULISSEMENT DE FENÊTRE

1 : Pièces :

A) Panneau

B) Panneau avec un trou

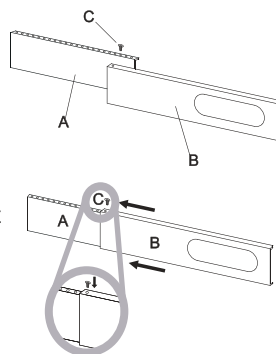
C) Vissez pour verrouiller le kit de coulissement de fenêtre en place

2 : Assemblage :

Faites glisser le panneau B dans le panneau A et dimensionnez à la largeur de la fenêtre. La taille des fenêtres varie. Lors du dimensionnement à la largeur de la fenêtre, assurez-vous que l'assemblage du kit de glissement de fenêtre est exempt d'interstices et/ou de poches d'air.

3. Verrouillez les vis dans les trous correspondants

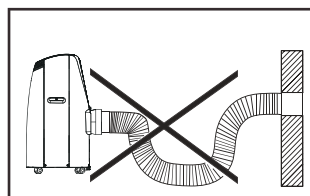
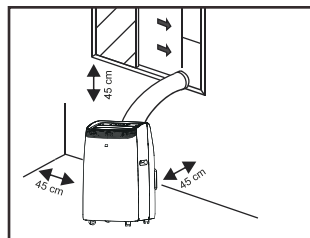
Avec la largeur requise pour votre fenêtre afin de garantir qu'il n'y ait pas d'interstices ou de poches d'air dans le kit de glissement de fenêtre après l'installation.



INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

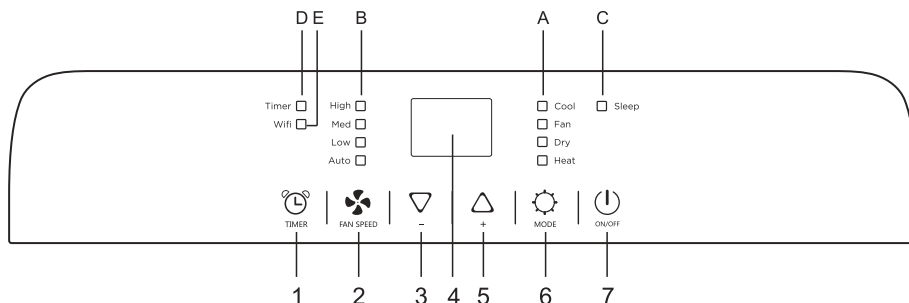
EMPLACEMENT

- L'appareil doit être placé sur une base solide afin de minimiser le bruit et les vibrations. Pour un positionnement sûr et sécurisé, placez l'appareil sur un sol lisse et plat, suffisamment solide pour supporter l'appareil.
- L'appareil est équipé de roulettes pour faciliter sa mise en place, mais il ne doit être roulé que sur des surfaces lisses et planes. Faites attention lorsque vous roulez sur des surfaces recouvertes de tapis. Faites attention et protégez les planchers lorsque vous roulez sur des planchers de bois. N'essayez pas de faire rouler l'appareil sur des objets.
- L'appareil doit être placé à portée d'une prise de courant secteur correctement mise à la terre.
- Ne placez jamais d'obstacles autour de l'entrée ou de la sortie d'air de l'appareil.
- Laissez un espace d'au moins 45 cm (18") autour et au-dessus du mur pour un fonctionnement efficace.
- Le tuyau peut être prolongé, mais il est préférable de maintenir la longueur au minimum requis. Veillez également à ce que le tuyau ne présente pas de coudes ou d'affaissements brusques.



DESCRIPTION DE L'ÉCRAN D'AFFICHAGE

Le panneau de commande se trouve sur le dessus de l'appareil, il permet de gérer les fonctions des pièces sans télécommande, mais pour en exploiter pleinement le potentiel, il faut utiliser la télécommande.



1. Bouton de minuterie
2. Bouton de vitesse du ventilateur
3. Bouton de diminuer
4. Écran d'affichage
5. Bouton d'augmenter
6. Bouton de MODE
7. Bouton MARCHÉ/ARRÊT

- A Symbole de Mode
 B Symbole de vitesse du ventilateur (Fan)
 C Symbole de sommeil (Sleep)
 D Symbole de minuterie (Timer)
 E Symbole de Wi-Fi**

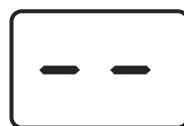
« * » signifie le symbole de chaleur, seuls les modèles de pompes à chaleur ont cette fonction.

« ** » signifie que seuls les modèles Wi-Fi ont cette fonction.

Nota : Lorsque l'appareil est connecté au téléphone, le symbole Wi-Fi s'allume, et pour savoir comment se connecter au téléphone, veuillez consulter le manuel Wi-Fi.

MISE EN MARCHÉ DE L'APPAREIL

Branchez l'appareil sur la prise de courant secteur, l'appareil est alors en veille. Appuyez sur le bouton  pour mettre l'appareil en marche. La dernière fonction active lorsqu'il a été éteint apparaîtra.



Mode COOL (Refroidissement)

Idéal par temps chaud et humide lorsque vous avez besoin de refroidir et de déshumidifier la pièce.

Pour régler correctement ce mode :

- Appuyez plusieurs fois sur le bouton  jusqu'à ce que le symbole « Cool (Refroidissement) » s'affiche.
- Sélectionnez la température cible 18 °C-32 °C (64 °F-90 °F) en appuyant sur le bouton  ou  jusqu'à ce que la valeur correspondante s'affiche.
- Sélectionnez la vitesse du ventilateur souhaitée en appuyant sur le bouton . Quatre vitesses sont disponibles : Haute / Moyenne / Basse / Auto.



DESCRIPTION DE L'ÉCRAN D'AFFICHAGE

En été, la température la plus appropriée pour la pièce varie de 24 °C à 27 °C (75 °F à 81 °F). Il est toutefois recommandé de ne pas fixer une température très inférieure à la température extérieure. La différence de vitesse du ventilateur est plus perceptible lorsque l'appareil est en mode Fan (Ventilateur) mais peut ne pas être perceptible en mode Cool (Refroidissement).

FR

Mode HEAT (Chauffage)

« * » signifie que seuls les modèles de pompes à chaleur ont cette fonction.

Pour régler correctement ce mode :

- Appuyez plusieurs fois sur le bouton  jusqu'à ce que le symbole de chauffage (Heat) s'affiche.
- Sélectionnez la température cible 13 °C-27 °C (55 °F-81 °F) en appuyant sur le bouton  ou  jusqu'à ce que la valeur correspondante s'affiche.
- Sélectionnez la vitesse du ventilateur souhaitée en appuyant sur le bouton . Quatre vitesses sont disponibles : Haute / Moyenne / Basse / Auto.
- L'eau est retirée de l'air et collectée dans le réservoir.
- Lorsque le réservoir est plein, l'appareil s'arrête et «  » (réservoir plein) apparaît sur l'écran. Le bouchon du réservoir doit être retiré et le réservoir doit être vidé. Videz toute l'eau restante dans un bassin. Lorsque toute l'eau a été vidée, remettez le bouchon en place.
- Lorsque le réservoir a été vidé, l'appareil se remet en marche.



REMARQUE :

- En cas de fonctionnement dans des pièces très froides, l'appareil se dégèle automatiquement, interrompant momentanément le fonctionnement normal. Pendant cette opération, il est normal que le bruit émis par l'appareil change.
- Dans ce mode, il se peut que vous deviez attendre quelques minutes avant que l'appareil ne commence à émettre de l'air chaud.
- Dans ce mode, le ventilateur peut fonctionner pendant de courtes périodes, même si la température réglée a déjà été atteinte.

DESCRIPTION DE L'ÉCRAN D'AFFICHAGE

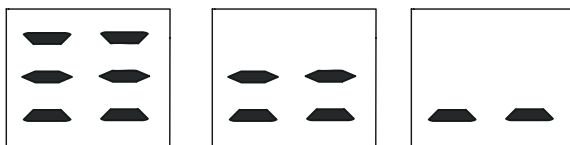
Mode FAN (Ventilateur)

Lorsque l'appareil est utilisé dans ce mode, il n'est pas nécessaire de fixer le tuyau d'air.

- Appuyez plusieurs fois sur le bouton  jusqu'à ce que le symbole « Fan » (Ventilateur) s'affiche.
- Sélectionnez la vitesse du ventilateur souhaitée en appuyant sur le bouton .

Trois vitesses sont disponibles : Haute / Moyenne / Basse.

L'écran affiche «  » comme haute vitesse, «  » comme vitesse moyenne, «  » comme basse vitesse.



Mode DRY (Déshumidification)

Idéal pour réduire l'humidité ambiante (printemps et automne, pièces humides, périodes de pluie, etc.)

En mode Dry (Déshumidification), l'appareil doit être préparé de la même manière qu'en mode Cool (Refroidissement), avec le tuyau d'évacuation d'air fixé pour permettre à l'humidité de s'évacuer à l'extérieur.

Pour régler correctement ce mode :

- Appuyez plusieurs fois sur le bouton  jusqu'à ce que le symbole « Dry » (Déshumidification) s'affiche.
L'écran affiche «  ».
- Dans ce mode, la vitesse du ventilateur est sélectionnée automatiquement par l'appareil et ne peut être réglée manuellement.



Mode SMART (Intelligent)

L'appareil choisit automatiquement de fonctionner en mode Cool (Refroidissement), Fan (Ventilateur) ou Heat (Chauffage) (certains modèles seulement).

Pour régler correctement ce mode :

- Appuyez plusieurs fois sur le bouton  jusqu'à ce que l'écran s'affiche comme ci-dessous :



DESCRIPTION DE L'ÉCRAN D'AFFICHAGE

- Sélectionnez la vitesse du ventilateur souhaitée en appuyant sur le bouton . Quatre vitesses sont disponibles : Haute / Moyenne / Basse / Auto.

Si l'appareil est un modèle à refroidissement seul, il fonctionne en mode Fan (Ventilateur), lorsque la température ambiante est inférieure à 23 °C (73 °F), et en mode Cool (Refroidissement) lorsque la température ambiante est supérieure à 23 °C (73 °F). Si l'appareil est un modèle à refroidissement et chauffage, il fonctionne en mode Heat (Chauffage) lorsque la température ambiante est inférieure à 20 °C (68 °F) et en mode Fan (Ventilateur) lorsque la température ambiante est de 20 °C (68 °F) à 23 °C (73 °F), et en mode Cool (Refroidissement) lorsque la température ambiante est supérieure à 23 °C (73 °F).

RÉGLAGE DE LA MINUTERIE

- Cette minuterie peut être utilisée pour retarder le démarrage ou l'arrêt de l'appareil, ce qui permet d'éviter le gaspillage d'électricité en optimisant les périodes de fonctionnement.

Programmation du démarrage

- Allumez l'appareil, choisissez le mode souhaité, par exemple Cool (Refroidissement), 24 °C, haute vitesse du ventilateur. Éteignez l'appareil.
- Appuyez sur le bouton Timer (Minuterie), le symbole  et le nombre d'heures clignotent.
- Appuyez sur le bouton  pour régler le nombre d'heures de retard avant que l'appareil ne s'allume. La minuterie peut être réglée par intervalles de 1 heure jusqu'à 24 heures.
- Quelques secondes après le réglage, le réglage est mémorisé, l'indicateur Timer (Minuterie) est allumé et l'écran indique que l'appareil est en veille.
- Appuyez à nouveau sur le bouton Timer (Minuterie)  ou le bouton , la minuterie sera désactivée, et le symbole « Timer » (Minuterie) disparaîtra de l'écran.

Programmation de l'arrêt

- Lorsque l'appareil est en marche, appuyez sur le bouton , l'indicateur Timer (Minuterie) et les heures clignotent.
- Appuyez sur le bouton  pour régler le nombre d'heures de retard avant que l'appareil ne s'allume. La minuterie peut être réglée par intervalles de 1 heure jusqu'à 24 heures.
- Quelques secondes après le réglage, le réglage est mémorisé, l'indicateur Timer (Minuterie) est allumé et l'écran affiche le mode actuel. À la fin de la durée programmée, l'appareil passe automatiquement en mode veille.
- Appuyez à nouveau sur le bouton Timer (Minuterie)  ou le bouton , la minuterie sera désactivée, et le symbole « Timer » (Minuterie) disparaîtra de l'écran.

DESCRIPTION DE L'ÉCRAN D'AFFICHAGE

Changer l'unité de température

Lorsque l'appareil est en marche, appuyez simultanément et maintenez enfoncés les boutons « ▽ » et « △ » pendant 3 secondes, puis vous pouvez changer l'unité de température.

Par exemple :

Avant de changer, en mode Cool (Refroidissement), l'écran s'affiche comme Fig. 1.

Après de changer, en mode Cool (Refroidissement), l'écran s'affiche comme Fig. 2.



Fig. 1



Fig. 2

Les fonctions suivantes sont facultatives. Veuillez vous référer à l'objet réel, simplement parce que ces fonctions n'appartiennent qu'à un certain modèle.

Fonction Wi-Fi

- En mode veille, appuyez sur le bouton «  » six fois en quatre secondes pour réinitialiser le signal Wi-Fi, de sorte que l'appareil émette deux « bips ». Veuillez ensuite vous référer aux spécifications de la connexion Wi-Fi pour connecter l'appareil.
- Si la connexion est réussie, l'indicateur Wi-Fi du panneau de commande s'allume.

DESCRIPTION DE L'ÉCRAN D'AFFICHAGE

AUTODIAGNOSTIC

L'appareil est pourvu d'un système d'autodiagnostic permettant d'identifier un certain nombre de dysfonctionnements.

Les messages d'erreur sont affichés sur l'écran de l'appareil.

SI CELA EST AFFICHÉ	QUE DOIS-JE FAIRE ?
 DÉFAILLANCE PROBABLE (Capteur endommagé)	Si cela s'affiche, contactez un centre de service autorisé local.
 RÉSERVOIR PLEIN (Réservoir de sécurité plein)	Videz le réservoir de sécurité interne en suivant les instructions du paragraphe « Opérations de fin de saison ».

FR

MANUEL DE TÉLÉCOMMANDE



Boutons de télécommande

	Pour mettre en marche/arrêt le climatiseur.
MODE	Pour sélectionner le mode de fonctionnement : SMART (Intelligent), COOL (Refroidissement), DRY (Déshumidification), FAN (Ventilateur), HEAT (Chauffage).
 (TEMP UP)	Pour augmenter la température de réglage, allonger le temps du réglage de Timer (Minuterie).
 (TEMP DN)	Pour diminuer la température de réglage, réduire le temps du réglage de Timer (Minuterie).
	Pour ajuster la direction du flux d'air verticalement (Non disponible pour ce modèle).
	Pour régler horizontalement la direction du flux d'air.
FAN (Ventilateur)	Pour régler la vitesse du ventilateur : auto, basse, moyenne, haute.
TURBO	Pour activer/désactiver le mode TURBO.
I SET (Je règle)	Pour activer la fonction I SET (Je règle) (Non disponible pour ce modèle).
ECO	Pour activer/désactiver le mode ECO (Économie d'énergie) (Non disponible pour ce modèle).
TIMER (Minuterie)	Pour activer/désactiver la fonction TIMER (Minuterie).
SLEEP (Sommeil)	Pour activer/désactiver le mode SLEEP.
DISPLAY (Affichage)	Pour activer/désactiver la lumière d'affichage DEL (Non disponible pour ce modèle).
HEALTH (Santé)	Pour activer/désactiver la fonction HEALTH (Santé) (Non disponible pour ce modèle).
(^ + v)	Pour activer la fonction Child Lock (Verrouillage Parental), appuyez simultanément sur les boutons ^ et v pendant plus de 3 secondes.

- ⚠ L'affichage et certaines fonctions de la télécommande peuvent varier selon le modèle.
- ⚠ La forme et la position des boutons et des voyants peuvent varier selon le modèle, mais leur fonction est la même.
- ⚠ L'appareil confirme la bonne réception de chaque bouton par un bip.
- ⚠ Il se peut que certaines fonctions ne soient pas adaptées à votre climatiseur, vous entendrez un bip lorsque vous appuyez sur ces boutons, mais le climatiseur ne répond pas, nous vous présentons nos excuses.

MANUEL DE TÉLÉCOMMANDE

FR

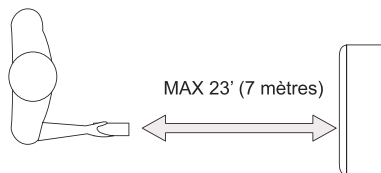
AFFICHAGE de la télécommande, signification des symboles sur l'écran à cristaux liquides



	Indicateur de mode SMART (Intelligent)
	Indicateur de mode COOLING (Refroidissement)
	Indicateur de mode DRY (Déshumidification)
	Indicateur de mode FAN (Ventilateur)
	Indicateur de mode HEATING (Chauffage)
	Indicateur de PILE
	Indicateur de BALANCEMENT AILETTES (Flux d'air) (Seulement balancer de haut en bas)
	Indicateur de TEMPERATURE/HORLOGE
	Indicateur de la VITESSE DU VENTILATEUR (FAN SPEED)
	Indicateur du VENTILATEUR AUTOMATIQUE (AUTO FAN)
	Indicateur TIMER (Minuterie)
	Indicateur de mode SLEEP (Déshumidification)
	Indicateur TURBO (Minuterie)
	Indicateur MUTE (Muet) (Non disponible pour ce modèle).
	Indicateur ECO (Économie d'énergie) (Non disponible pour ce modèle)
	Indicateur HEALTHY (Santé).
	Indicateur de la LUMIÈRE D'AFFICHAGE (Non disponible pour ce modèle).

MANUEL DE TÉLÉCOMMANDE

- ✓ Pointez la télécommande vers le récepteur de l'appareil.
- ✓ La télécommande doit se trouver à une distance maximale de 7 mètres de l'appareil (sans obstacle entre la télécommande et le récepteur).
- ✓ La télécommande doit être manipulée avec le plus grand soin.



FR

Ne la laissez pas tomber et ne l'exposez pas à la lumière directe du soleil ou à des sources de chaleur.

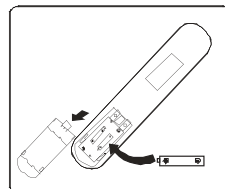
Si la télécommande ne fonctionne pas, essayez de retirer les piles et de les remettre en place.

Remplacement des piles

Retirez la plaque du couvercle du compartiment à piles en le glissant dans la direction de la flèche.

Insérez les piles selon le sens (+ et -) indiqué sur la télécommande

la télécommande. Remettez le couvercle du compartiment à piles en le faisant glisser en place.



 Utiliser 2 piles de type LR 03 AAA (1,5 V). Ne pas utiliser de piles rechargeables. Remplacez les vieilles piles par des piles du même type lorsque l'affichage n'est plus lisible.

Ne pas jeter les piles comme déchets municipaux non triés. La collecte de ces déchets séparément pour un traitement spécial est nécessaire.

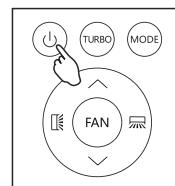
REMARQUE :

- ✓ Si la télécommande est remplacée ou mise au rebut, les piles doivent être retirées et mises au rebut conformément à la législation en vigueur car elles sont nocives pour l'environnement.
- ✓ Ne mélangez pas les piles neuves et les piles usagées. Ne pas mélanger de piles alcalines, standard (zinc-carbone) ou rechargeables (nickel-cadmium).
- ✓ Ne pas jeter les piles au feu. Les piles peuvent exploser ou fuir.
- ✓ Si la télécommande n'est pas utilisée pendant un certain temps, retirez les piles.

MANUEL DE TÉLÉCOMMANDE

METTRE EN MARCHÉ/ARRÊT LE CLIMATISEUR

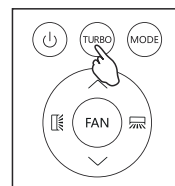
Appuyez sur le bouton  pour mettre en marche/arrêt le climatiseur.



FR

CHANGER L'UNITÉ DE TEMPÉRATURE

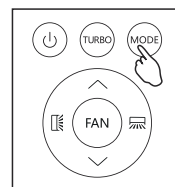
Appuyez sur le bouton TURBO et maintenez-le enfoncé, puis vous pouvez changer l'unité de température.



MODE COOLING (Refroidissement)

La fonction de refroidissement permet au climatiseur de refroidir la pièce tout en réduisant le taux d'humidité dans l'air.

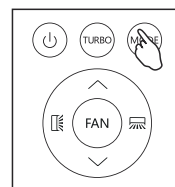
- Pour activer la fonction de refroidissement (COOL), appuyez sur le bouton MODE jusqu'à ce que le symbole  s'affiche sur l'écran.
- Réglez une température inférieure à celle de la pièce, 18 °C-32 °C (64 °F - 90 °F), avec le bouton  ou .



MODE HEATING (*Seul le modèle de chaleur ont cette fonction)

La fonction de chauffage (Heating) permet au climatiseur de chauffer la pièce.

- Pour activer la fonction de chauffage (HEAT), appuyez sur le bouton MODE jusqu'à ce que le symbole  s'affiche sur l'écran.
- Réglez une température supérieure à celle de la pièce, 13 °C-27 °C (55 °F-81 °F), avec le bouton  ou .



MANUEL DE TÉLÉCOMMANDE

REMARQUE : En mode HEATING (Chauffage), l'appareil peut activer automatiquement un cycle de dégivrage, qui est essentiel pour nettoyer le givre sur le condenseur afin de récupérer sa fonction d'échange de chaleur. Ce processus dure habituellement de 2 à 10 minutes.

Durant le dégivrage, le ventilateur de l'appareil s'arrête de fonctionner. Une fois le dégivrage terminé, il retourne automatiquement en mode HEATING (Chauffage).

- Dans ce mode, il se peut que vous deviez attendre quelques minutes avant que l'appareil ne commence à émettre de l'air chaud.
- Dans ce mode, le ventilateur peut fonctionner pendant de courtes périodes, même si la température réglée a déjà été atteinte.
- L'eau est retirée de l'air et collectée dans le réservoir.
- Lorsque le réservoir est plein, l'appareil s'arrête et « **F** » (réservoir plein) apparaît sur l'écran. Le bouchon du réservoir doit être retiré et le réservoir doit être vidé. Videz toute l'eau restante dans un bassin. Lorsque toute l'eau a été vidée, remettez le bouchon en place.
- Lorsque le réservoir a été vidé, l'appareil se remet en marche.

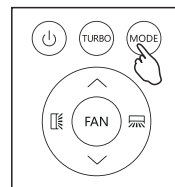
Mode DRY (Déshumidification)

Cette fonction permet de réduire l'humidité de l'air pour rendre la pièce plus confortable.

- Pour régler le mode DRY (Déshumidification), appuyez sur **MODE** jusqu'à ce que **ΔΔ** s'affiche sur l'écran.

Une fonction automatique de préréglage est activée.

- Dans ce mode, la vitesse du ventilateur est sélectionnée automatiquement par l'appareil et ne peut être réglée manuellement.



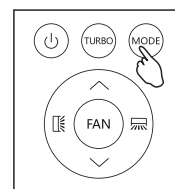
En mode Dry (Déshumidification), l'appareil doit être préparé de la même manière qu'en mode Cool (Refroidissement), avec le tuyau d'évacuation d'air fixé pour permettre à l'humidité de s'évacuer à l'extérieur.

MODE FAN (Ventilateur) (pas le bouton FAN (Ventilateur))

En mode FAN, ventilation de l'air uniquement.

- Pour régler le mode FAN, appuyez sur **MODE** jusqu'à ce que **✿** s'affiche sur l'écran.

Lorsque l'appareil est utilisé dans ce mode, il n'est pas nécessaire de fixer le tuyau d'air.

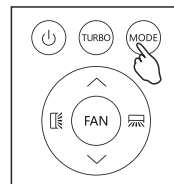


MANUEL DE TÉLÉCOMMANDE

MODE SMART (Intelligent)

- Pour régler le mode SMART, appuyez sur MODE jusqu'à ce que  s'affiche sur l'écran.

En mode SMART (Intelligent), le mode de fonctionnement sera automatiquement réglé en fonction de la température intérieure.



FR

Si l'appareil est un modèle à refroidissement seul, il fonctionne en mode Fan (Ventilateur), lorsque la température ambiante est inférieure à 23 °C (73 °F), et en mode Cool (Refroidissement) lorsque la température ambiante est supérieure à 23 °C (73 °F).

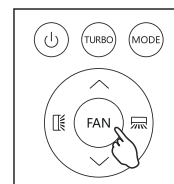
Si l'appareil est un modèle à refroidissement et chauffage, il fonctionne en mode Chauffage lorsque la température ambiante est inférieure à 20 °C (68 °F) en mode Ventilateur lorsque la température ambiante est de 20 °C(68 °F) à 23 °C (73 °F), et en mode Refroidissement lorsque la température ambiante est supérieure à 23 °C (73 °F).
Affichage sur le panneau de commande :



Il est en mode SMART (Intelligent) lorsque l'affichage est en cours de circulation.

Modifier la vitesse du ventilateur

- Appuyez sur le bouton FAN (Ventilateur) pour régler la vitesse du ventilateur en marche, elle peut être réglée : Vitesse LOW/MID/HIGH/AUTO (Basse/moyenne/haute/automatique).



Clignotant :

Low (Basse)	Medium (Moyenne)	High (Haute)	Auto (Automatique)
			 (CLIGNOTER)

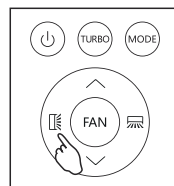
MANUEL DE TÉLÉCOMMANDE

CONTRÔLE DU FLUX D'AIR

- Pour régler correctement cette fonction :

Sélectionnez le mode de fonctionnement (Cool (Refroidissement), Dry (Déshumidification), Fan (Ventilateur), Heat (Chauffage)) comme décrit ci-dessus.

Appuyez sur le bouton , le déflecteur démarre ou arrête le balancement. La fonction du bouton  est **non disponible pour ce modèle**.



FR

REMARQUE : Ne jamais insérer les doigts, des bâtons ou tout autre objet dans les orifices d'entrée ou de sortie d'air. Un tel contact accidentel avec des pièces sous tension pourrait causer des dommages ou des blessures imprévisibles.

MODE SLEEP

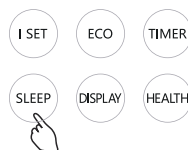
Programme de fonctionnement automatique préréglé.

Cette fonction est utile pour la nuit car elle réduit progressivement le fonctionnement de l'appareil.

- Pour régler correctement cette fonction :

Sélectionnez le mode de Cool (Refroidissement) ou Heat (Chauffage) comme décrit ci-dessus.

Appuyez sur le bouton SLEEP (Sommeil) pour activer le mode Sleep (Sommeil), et  s'affiche sur l'écran.



La fonction de Sommeil (SLEEP) peut être annulée à tout moment pendant le fonctionnement en appuyant sur le bouton « SLEEP » (Sommeil), « MODE » ou « FAN » (Ventilateur).

En mode FAN (Ventilateur) ou DRY (Déshumidification), la fonction de sommeil (SLEEP) ne peut pas être réglée.

Lorsque vous choisissez la fonction de sommeil (SLEEP), l'écran réduit la luminosité et la vitesse du ventilateur est faible.

La fonction de sommeil (SLEEP) maintient la pièce à une température optimale sans fluctuations excessives de la température ou de l'humidité avec un fonctionnement silencieux.

La vitesse du ventilateur est toujours au niveau bas, tandis que la température et l'humidité de la pièce varient progressivement pour assurer le plus grand confort.

En mode COOL (Refroidissement), la température sélectionnée augmente de 1 °C (1 °F) par heure sur une période de 2 heures. Cette nouvelle température sera maintenue pendant les 6 heures suivantes.

Ensuite, l'appareil s'éteint.

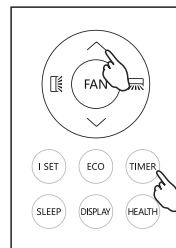
En mode HEAT (Chauffage), la température sélectionnée diminue de 1 °C (1 °F) par heure sur une période de 3 heures. Cette nouvelle température sera maintenue pendant les 5 heures suivantes. Ensuite, l'appareil s'éteint.

MANUEL DE TÉLÉCOMMANDE

MODE TIMER (Minuterie) - MINUTERIE EN ARRÊT

Pour régler la mise en arrêt automatique du climatiseur lorsqu'il est en marche, appuyez sur le bouton TIMER (Minuterie), puis utilisez les boutons $\vee$ et $\wedge$ pour régler la durée avant que le climatiseur ne s'éteigne.

Appuyez à nouveau sur le bouton TIMER pour lancer le compte à rebours.



Nota : Pour annuler la fonction réglée, appuyez à nouveau sur le bouton TIMER (MINUTERIE).

Nota : En cas de panne de courant, il sera nécessaire de régler à nouveau la MINUTÉRIE EN ARRÊT.



MODE TIMER (Minuterie) --- MINUTERIE EN MARCHÉ

Pour régler la mise en marche automatique du climatiseur lorsqu'il est éteint, appuyez sur le bouton TIMER (Minuterie), puis utilisez les boutons $\vee$ et $\wedge$ pour régler la durée souhaitée avant que le climatiseur ne s'allume.

Appuyez à nouveau sur le bouton TIMER pour lancer le compte à rebours.



Nota : Pour annuler la fonction réglée, appuyez à nouveau sur le bouton TIMER (Minuterie).

Nota : En cas de panne de courant, il sera nécessaire de régler à nouveau la MINUTÉRIE EN MARCHÉ.



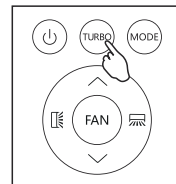
MANUEL DE TÉLÉCOMMANDE

Fonction Turbo

Pour activer la fonction turbo, appuyez sur le bouton TURBO, et le symbole  s'affichera sur l'écran.

En mode COOL (Refroidissement), lorsque vous sélectionnez la fonction TURBO,

l'appareil fonctionne le refroidissement rapide avec la vitesse du ventilateur la plus élevée.



FR

ECO (Économie d'énergie) (Optionnelle) (Non disponible pour ce modèle)

Dans ce mode, l'appareil règle automatiquement le fonctionnement pour économiser l'énergie.

Appuyez sur le bouton ECO (Économie d'énergie),  s'affiche sur l'écran et l'appareil fonctionne en mode ECO (Économie d'énergie). Appuyez à nouveau pour l'annuler.



REMARQUE : La fonction ECO (Économie d'énergie) est disponible dans les deux modes COOLING (Refroidissement) et HEATING (chauffage).

MARCHE/ARRÊT de la lumière d'affichage DEL (Optionnel) (Non disponible pour ce modèle)

Appuyez sur le bouton DISPLAY (Affichage) et maintenez-le enfoncé pendant 2 s pour mettre en marche/arrêt la lumière d'affichage DEL de l'appareil.



Fonction HEALTH (Santé) (Optionnelle) (Non disponible pour ce modèle)

Appuyez sur le bouton HEALTH (Santé) pour activer / quitter les fonctions de santé telles que le générateur d'ions / le plasma, etc.



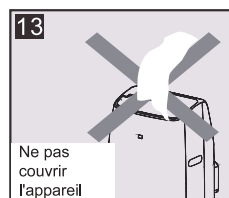
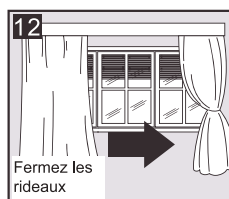
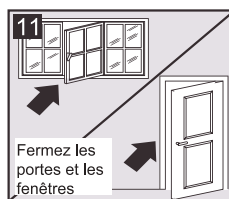
Nota :

La fonction Health (Santé) n'est pas disponible lorsque le climatiseur est arrêté.

CONSEILS POUR UNE BONNE UTILISATION

Pour faire fonctionner l'appareil au maximum de ses performances, veuillez suivre les recommandations ci-dessous :

- Fermez les fenêtres et les portes de la pièce à climatiser (Fig. 11). Lors d'une installation semi-permanente de l'appareil, vous devez laisser une porte entrebâillée (1 cm) afin que la ventilation puisse s'effectuer correctement ;
- Protégez la pièce de l'exposition directe au soleil en fermant partiellement les rideaux et/ou les stores, de sorte que l'appareil ait moins à refroidir et soit ainsi plus économe en énergie (Fig. 12) ;
- Ne posez rien sur l'appareil ; (Fig. 13)
- Ne couvrez pas la sortie d'air et les prises d'air de l'appareil. Une réduction du débit d'air entraînera une mauvaise performance et pourrait endommager l'appareil.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas de sources de chaleur dans la pièce ;
- N'utilisez jamais l'appareil dans des pièces très humides (blanchisseries par exemple).
- N'utilisez jamais l'appareil à l'extérieur.
- Veillez à ce que l'appareil soit posé sur une surface plane. Si nécessaire, placez les verrous de roulettes sous les roues avant.



MÉTHODE DE DRAINAGE DE L'EAU

Lorsqu'il y a un excès d'eau de condensation à l'intérieur de l'appareil, il s'arrête de fonctionner et affiche « **FL** » (RÉSERVOIR PLEIN comme mentionné dans le paragraphe AUTODIAGNOSTIC). Cela indique que l'eau de condensation doit être évacuée en utilisant les procédures suivantes :

Évacuation manuelle (fig. 14)

Il peut être nécessaire de drainer l'eau dans les zones avec un taux élevé d'humidité de l'air.

1. Débranchez l'appareil de la source d'alimentation.
2. Placez un bac de vidange sous le bouchon de drainage inférieur. Voir le schéma.
3. Enlevez le bouchon de vidange inférieur.
4. L'eau s'écoulera et s'accumulera dans le bac de vidange (peut-être non fourni).
5. Une fois que l'eau est vidée, remplacez fermement le bouchon de vidange inférieur.
6. Allumez l'appareil.

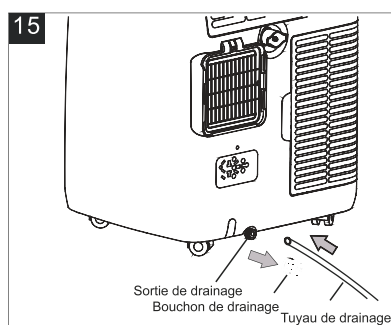
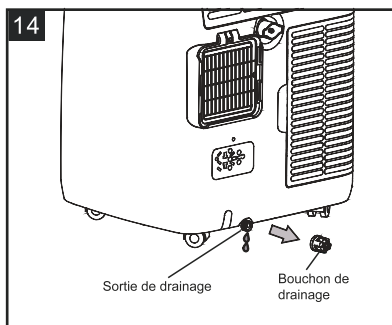
MÉTHODE DE DRAINAGE DE L'EAU

Évacuation continue (fig. 15)

Lorsque l'appareil est utilisé en mode de déshumidification, il est recommandé de le vidanger en continu.

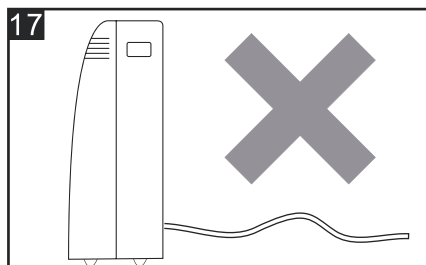
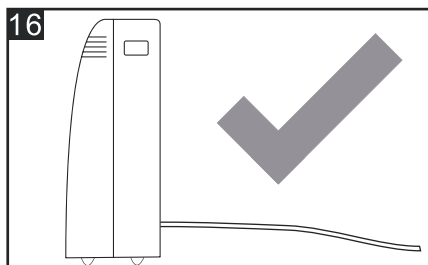
1. Débranchez l'appareil de la source d'alimentation.
2. Enlevez le bouchon de vidange. Pendant cette opération, il est possible que des eaux résiduelles se répandent, veuillez donc disposer d'un bac de vidange pour recueillir l'eau.
3. Raccordez le tuyau de vidange (1/2" ou 12,7 mm, peut-être non fourni). Voir le schéma.
4. L'eau peut être évacuée en continu par le tuyau dans un siphon de sol ou un seau.
5. Allumez l'appareil.

FR



REMARQUE :

Veillez à ce que la hauteur et la section du tuyau de vidange ne soient pas supérieures à celles de la sortie de vidange, sinon le réservoir d'eau ne pourra pas être vidé. (Fig. 16 et Fig. 17)

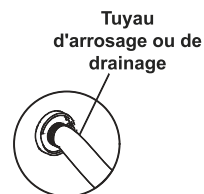
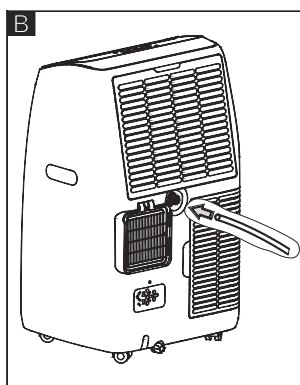
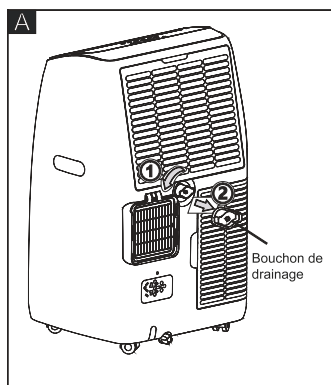


MÉTHODE DE DRAINAGE DE L'EAU

Drainage moyen

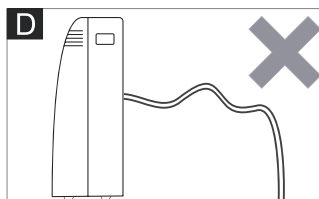
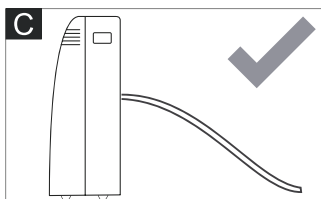
Lorsque l'appareil fonctionne en mode Dry (Déshumidification), vous pouvez choisir la méthode de drainage ci-dessous.

1. Débranchez l'appareil de la source d'alimentation.
2. Enlevez le bouchon de drainage (fig A). Pendant cette opération, il est possible que des eaux résiduelles se répandent, veuillez donc disposer d'un bac de vidange pour recueillir l'eau.
3. Raccordez le tuyau de vidange (1/2" ou 12,7 mm, peut-être non fourni). (fig B)
4. L'eau peut être évacuée en continu par le tuyau dans un siphon de sol ou un seau.
5. Allumez l'appareil.



REMARQUE :

Veillez à ce que la hauteur et la section du tuyau de vidange ne soient pas supérieures à celles de la sortie de vidange, sinon le réservoir d'eau ne pourra pas être vidé. (fig. C et fig. D)



NETTOYAGE

Avant tout nettoyage ou entretien, éteignez l'appareil en appuyant sur le bouton  du panneau de commande ou de la télécommande, attendez quelques minutes puis débranchez de la prise de courant secteur.

NETTOYAGE DE L'APPAREIL

Vous devez nettoyer l'appareil avec un chiffon légèrement humide puis le sécher avec un chiffon sec.

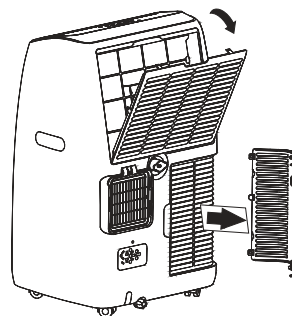
- Ne lavez jamais l'appareil à l'eau. Cela pourrait être dangereux.
- N'utilisez jamais d'essence, d'alcool ou de solvants pour nettoyer l'appareil.
- Ne vaporisez jamais de liquides insecticides ou similaires.

NETTOYAGE DES FILTRES À AIR

Pour que votre appareil fonctionne efficacement, vous devez nettoyer le filtre chaque semaine de fonctionnement.

Le filtre peut s'enlever comme le montre la figure ci-dessous.

Pour éviter les coupures éventuelles, évitez tout contact avec les parties métalliques de l'appareil lorsque vous démontez ou remontez le filtre. Cela peut entraîner un risque de blessures corporelles.



Utilisez un aspirateur pour enlever les accumulations de poussière du filtre. S'il est très sale, immergez-le dans de l'eau chaude et rincez-le plusieurs fois. L'eau ne doit jamais être plus chaude que 40 °C (104 °F). Après le lavage, laissez le filtre sécher puis fixez la grille d'aspiration à l'appareil.

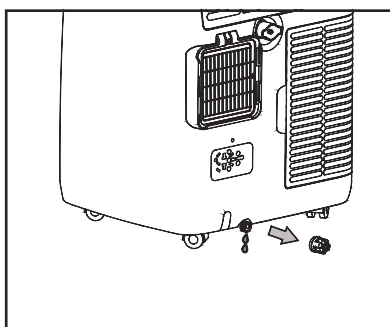
OPÉRATIONS DE DÉBUT ET DE FIN DE SAISON

CONTRÔLES DE DÉBUT DE SAISON

Assurez-vous que le corde d'alimentation et la fiche mâle ne sont pas endommagés et que le système de mise à la terre est efficace. Suivez scrupuleusement les instructions d'installation.

OPÉRATIONS DE FIN DE SAISON

Pour vider complètement le circuit interne d'eau,, retirez le bouchon. Videz toute l'eau restante dans un bassin. Lorsque toute l'eau a été vidée, remettez le bouchon en place. Nettoyez le filtre et séchez-le complètement avant de le remettre en place.



ENVIRONNEMENT DE FONCTIONNEMENT LE PLUS STRICT :

Mode Cooling (Refroidissement) : 18 °C-35 °C (64 °F-95 °F).

Mode Heating (Chauffage) : 10 °C-25 °C (50 °F-77 °F).

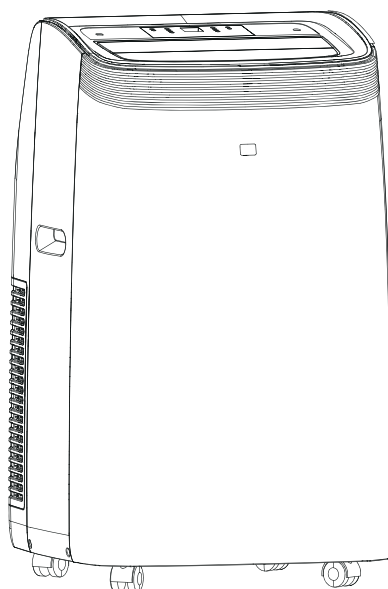
DÉPANNAGE

FR

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
L'appareil ne s'allume pas	- Il n'y a pas de courant électrique - Il n'est pas branché sur le secteur - Le dispositif de sécurité interne s'est déclenché	- Attendez - Branchez sur le secteur - Attendez 30 minutes, si le problème persiste, contactez un centre de service
L'appareil ne fonctionne que pendant une courte période	- Voici les coudes du tuyau d'évacuation d'air - Quelque chose empêche l'air d'être rejeté	- Positionnez correctement le tuyau d'évacuation d'air, en le maintenant aussi court et sans courbes que possible pour éviter les goulots d'étranglement - Vérifiez et éliminez tout obstacle à l'évacuation de l'air
L'appareil fonctionne, mais ne refroidit pas la pièce	Ouverture des fenêtres, portes et/ou rideaux	Fermez les portes, les fenêtres et les rideaux, en gardant à l'esprit les « CONSEILS POUR UNE BONNE UTILISATION » décrits ci-dessus
	Il y a des sources de chaleur dans la pièce (four, sèche-cheveux, etc.)	Éliminez les sources de chaleur
	Le tuyau d'évacuation d'air est détaché de l'appareil	Installez le tuyau d'évacuation d'air dans le boîtier à l'arrière de l'appareil
	La spécification technique de l'appareil n'est pas adaptée à la pièce dans laquelle il se trouve	
Pendant l'opération, il y a une odeur désagréable dans la pièce	Filtre à air bouché	Nettoyez le filtre comme décrit ci-dessus
L'appareil ne fonctionne pas pendant environ trois minutes après son redémarrage	Le dispositif de sécurité interne du compresseur empêche le redémarrage de l'appareil jusqu'à ce que trois minutes se soient écoulées depuis le dernier arrêt	Attendez. Ce délai fait partie du fonctionnement normal
Le message suivant apparaît à l'écran : PF/Ft	L'appareil est pourvu d'un système d'autodiagnostic permettant d'identifier un certain nombre de dysfonctionnements	Voir le chapitre AUTODIAGNOSTIC

MANUALE DELL'UTENTE

ARIA CONDIZIONATA PORTATILE



Grazie per aver scelto il nostro prodotto di qualità.
Assicuratevi di leggere con cura questo manuale d'uso prima dell'uso. Per qualsiasi dubbio, contattate il servizio professionale per assistenza.

SALVAGUARDIE IMPORTANTI

- Disconnettere l'apparecchio dalla sua fonte di alimentazione durante il servizio e quando si sostituiscono parti e si pulisce.
- L'apparecchio non deve essere installato in una lavanderia.
- Nota bene: Controllare la piastra identificativa per il tipo di gas refrigerante usato nel vostro apparecchio.
- Informazioni specifiche riguardanti apparecchi con gas refrigerante.
Si consiglia di non perforare il circuito di raffreddamento della macchina. Alla fine della sua vita consegnate l'apparecchiatura ad un centro speciale di raccolta rifiuti per lo smaltimento. GWP (Global Warming Potential): R410A: 2088, R134a: 1430, R290: 3, R32: 675.
- Questo sistema ermeticamente sigillato contiene gas fluorurati a effetto serra.
- **INFORMAZIONI AMBIENTALI:** Questa unità contiene gas serra fluorurati nel protocollo di Kyoto.
- Non usare questa unità per funzioni diverse da quelle descritte in questo manuale di istruzioni.
- Assicurarsi che la spina sia inserita solidamente e completamente nella presa. Può portare al rischio di scossa elettrica o incendio.
- Non attaccare altri apparecchi nella stessa presa, può portare al rischio di scossa elettrica.
- Non smontare o modificare l'apparecchio o il cavo di alimentazione, può portare al rischio di scossa elettrica o incendio. Tutti i servizi devono essere rimandati ad un tecnico qualificato.
- Non piazzare il cavo di alimentazione o l'apparecchio vicino ad un riscaldatore, radiatore o altre fonti di calore. Può portare al rischio di scossa elettrica o incendio.
- Questa unità è dotata di cavo che ha un cablaggio a terra connesso ad un contatto di messa a terra o una scheda di messa a terra. La spina deve essere inserita in una presa che sia adeguatamente installata e messa a terra. In nessuna circostanza tagliare o rimuovere il contatto di messa a terra o la scheda di messa a terra da questa spina.
- L'unità deve essere usata o conservata in modo tale che sia protetta da umidità tipo condensa, schizzi d'acqua, ecc. Staccare immediatamente la spina dell'unità se questo si verifica.
- Trasportare il vostro apparecchio sempre in posizione verticale e posizionarlo su una superficie stabile e livellata durante l'uso. Se l'unità viene trasportata distesa su un lato deve essere posizionata dritta e lasciata staccata dalla presa elettrica per 6 ore.
- Usare sempre il pulsante sul pannello di controllo o sul telecomando per spegnere l'unità, e non riavviare o interrompere l'attività inserendo o disinserendo il cavo di alimentazione. Può portare al rischio di scossa elettrica.
- Non toccare i tasti sul pannello di controllo con le dita bagnate e umide.
- Non usare prodotti chimici pericolosi per pulire o entrare in contatto con l'unità. Per prevenire danni alla finitura superficiale, usare solo un panno morbido per pulire l'apparecchio. Non usare cera, diluente o detergenti forti. Non usare l'unità in presenza di sostanze infiammabili o vapori quali alcol, insetticidi, benzina, ecc.
- Se l'apparecchio emette rumori insoliti o rilascia fumo o odore insoliti, staccare immediatamente la spina.
- Non pulire l'unità con acqua. L'acqua può penetrare nell'unità e danneggiare l'isolante, creando un rischio di scossa. Se l'acqua penetra nell'unità, scollegarla immediatamente e contattare il Servizio Clienti.

SALVAGUARDIE IMPORTANTI

- Utilizzare due o più persone per sollevare ed installare l'unità.
- Afferrare sempre la spina quando si collega o si scollega l'apparecchio. Non scollegare tirando il cavo. Può portare al rischio di scossa elettrica e danni.
- Installate l'elettrodomestico su un pavimento stabile e livellato in grado di supportare fino a 110 libbre (50 kg). L'installazione su una superficie debole o non livellata può causare il rischio di danni ai materiali e lesioni personali.
- Se l'apparecchiatura ha la funzione Wi-Fi, la potenza di trasmissione: inferiore a 20 dBm e la gamma di frequenze radio è: 2412 MHz - 2472 MHz.
- L'apparecchio è conforme alla Direttiva RE (2014/53/EU).

Secondo lo standard EN:

- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o dalla mancanza di esperienza e conoscenza se siano sotto supervisione o istruzione sull'uso del dispositivo in modo sicuro e comprendono i pericoli coinvolti.
- I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Se si danneggia il cavo di alimentazione, deve essere sostituito dal produttore, un suo agente di servizio o simile persona qualificata per poter evitare rischi..
- L'apparecchio deve essere installato in accordo con i regolamenti nazionali sul cablaggio.
- Quando il fusibile è bruciato / l'interruttore del circuito è scattato, controllate la scatola dei fusibili / interruttori automatici e sostituite il fusibile o ripristinate l'interruttore
- Dettagli della tipologia e della classificazione dei fusibili: T; 3,15A; 250VAC.

Secondo lo standard IEC:

- Questo dispositivo non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano sotto supervisione o istruzione sull'uso del dispositivo da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.
- Se si danneggia il cavo di alimentazione, deve essere sostituito dal produttore, un suo agente di servizio o simili persone qualificate per poter evitare rischi.
- L'apparecchio deve essere installato in accordo con i regolamenti nazionali sul cablaggio.

Informazioni specifiche sugli apparecchi con gas refrigerante R290

- Leggere attentamente tutte le avvertenze.
- Quando si scongela e si pulisce l'apparecchio, non usare attrezzi diversi da quelli raccomandati dalla società produttrice.
- L'apparecchio deve essere posizionato in un'area senza continue fonti di combustione (ad esempi: fiamme libere, gas o apparecchi elettrici in funzione).
- Non forare e non bruciare.
- I gas refrigeranti possono essere inodori.
- L'apparecchio deve essere installato, usato e conservato in un'area che sia più grande di 13 m².

SALVAGUARDIE IMPORTANTI

- R290 è un gas refrigerante conforme alle direttive europee sull'ambiente. Non forare nessuna parte del circuito refrigerante.
- Se l'apparecchio è installato, manovrato o conservato in un'area non ventilata, la stanza deve essere approntata per prevenire l'accumulo di perdite di refrigerante risultanti in un rischio di incendio o esplosione dovuto ad ignizione del refrigerante causato da riscaldatori elettrici, stufe o altre fonti di ignizione.
- L'apparecchio deve essere conservato in modo tale da prevenire guasti meccanici.
- Gli individui che manovrano o lavorano sul circuito refrigerante devono avere idonea certificazione emessa da un'organizzazione accreditata che assicuri competenza nella gestione dei refrigeranti secondo una valutazione specifica riconosciuta da associazioni del settore.
- Le riparazioni devono essere effettuate in base alle raccomandazioni da parte della società produttrice.
- Le manutenzioni e le riparazioni che richiedono l'assistenza di altro personale qualificato devono essere effettuate sotto la supervisione di un individuo specifico nell'uso di refrigeranti infiammabili.
- Non usare mezzi per accelerare il processo di scongelamento o pulizia, diversi da quelli raccomandati dal produttore.
- L'apparecchio deve essere conservato in uno spazio senza fiamme libere in funzione continuativo (ad esempio un apparecchio a gas in funzione) o altre potenziali fonti di accensione (ad esempio un riscaldatore elettrico in funzione, superfici calde).
- Tutti gli operai che si occupano del sistema di refrigerazione devono essere muniti della certificazione valida rilasciata dall'organizzazione autorevole e dell'abilitazione a trattare con il sistema di refrigerazione riconosciuta da questo settore. Se bisognano altri tecnici per la manutenzione e la riparazione dell'apparecchio, devono essere supervisionato da quello che possiede la qualifica per l'utilizzo del refrigerante infiammabile.
- Può essere riparato solo con il metodo suggerito dal produttore dell'attrezzatura.
- Non perforate né bruciate.
- Tenete consapevoli che i refrigeranti potrebbero non contenere odori.
- La conformità alle normative nazionali sul gas deve essere osservata.
- Mantenere le aperture di ventilazione pulite da ostruzioni.
- L'apparecchio deve essere conservato in modo da evitare che insorgano danni meccanici.
- Un avviso che l'apparecchio deve essere conservato in un'area ben ventilata dove la dimensione dello spazio corrisponde all'area dello spazio specifica per l'operatività.
- Ogni persona coinvolta nella lavorazione o nell'introduzione in un circuito refrigerante deve possedere un certificato attuale valido da parte di un'autorità di valutazione accreditata nel settore, che autorizzi la loro competenza a manovrare refrigeranti con sicurezza in accordo con le specifiche di valutazione riconosciute dal settore.
- La manutenzione deve essere effettuata solo su raccomandazioni da parte del produttore dell'attrezzatura.
- La manutenzione e la riparazione che richiedono l'assistenza di altro personale abilitato devono essere condotte sotto la supervisione della persona competente nell'uso di refrigeranti infiammabili.
- L'apparecchio si deve installare, utilizzare e conservare in uno spazio con una superficie del pavimento più grande di quella indicata nella tabella.

SALVAGUARDIE IMPORTANTI

Quantità di gas R290 in carica (vedi la targhetta sull'apparecchio) (g)	Dimensioni minime del sito per l'utilizzo e lo stoccaggio (m ²)
$m < 152$	4
$152 \leq m \leq 185$	9
$186 \leq m \leq 225$	11
$226 \leq m \leq 270$	13
$271 \leq m \leq 290$	14



AVVISO: Il sistema contiene refrigerante sotto una pressione molto alta. Il sistema deve essere revisionato solo da persone qualificate.

1. Trasferimento di apparecchiature contenenti refrigeranti infiammabili (Allegato CC.1)
Conforme alle norme di trasporto.

2. Marcatura di attrezzatura che usa segnaletica (Allegato CC.2)
Conformità con le normative locali.

3. Smaltimento di attrezzatura che usa refrigeranti infiammabili (Allegato CC.3)
Conformità con normative nazionali.

4. Immagazzinamento di attrezzatura/apparecchi (Allegato CC.4)
L'immagazzinamento dell'attrezzatura deve essere in accordo con le istruzioni del produttore.

5. Immagazzinamento di attrezzatura imballata (invenduta) (Allegato CC.5)
La protezione dell'imballaggio immagazzinato deve essere eseguita in modo tale che eventuale danno meccanico all'attrezzatura nell'imballaggio non causi una perdita del carico di refrigerante. Il numero massimo di pezzi dell'attrezzatura concessa da immagazzinare insieme sarà determinato dalle normative locali.

SALVAGUARDIE IMPORTANTI

6. Informazioni sulla manutenzione (Allegato DD.3)

1) Controlli dell'area

Prima di iniziare il lavoro sui sistemi contenenti refrigeranti infiammabili, sono necessari controlli sulla sicurezza per garantire che il rischio di ignizione sia ridotto. Per riparare il sistema refrigerante, devono essere rispettate le seguenti precauzioni prima di lavorare sul sistema.

2) Procedura di lavoro

Il lavoro si esegue sotto una procedura controllata in modo da ridurre al minimo il rischio di presenza di gas o vapori infiammabili durante l'esecuzione del lavoro.

3) Area di lavoro generale

Tutto il personale di manutenzione e altri che lavorano nell'area del locale devono essere istruiti sulla natura del lavoro da condurre. Il lavoro in spazi confinati deve essere evitato. L'area attorno allo spazio di lavoro deve essere delimitata. Assicurarsi che le condizioni all'interno dell'area vengano rese sicure controllando il materiale infiammabile.

4) Controllare la presenza di refrigerante

L'area deve essere controllata con un idoneo rivelatore di refrigerante prima e durante il lavoro, per assicurare che il tecnico sia consapevole di atmosfere potenzialmente infiammabili. Assicurarsi che l'attrezzatura di rilevazione perdite utilizzata sia adatta all'uso con refrigeranti infiammabili, ad es. senza scintilla, adeguatamente sigillata o intrinsecamente sicura.

5) Presenza di estintori

Se bisogna effettuare un lavoro a caldo sull'attrezzatura di refrigerazione o qualsiasi parte ad essa associata, deve essere a disposizione un'attrezzatura antincendio. Tenere un estintore in polvere o in CO₂ accanto all'area di carico.

6) No fonti di ignizione

Nessuna persona che conduca lavori collegati con il sistema di refrigerazione che implicano l'esposizione a lavori su tubature contenenti gas o che hanno contenuto refrigerante infiammabile deve usare fonti di ignizione in modo tale da poter incorrere nel rischio di incendio o esplosione. Tutte le possibili fonti di ignizione, incluse sigarette accese, devono essere sufficientemente distanti dal sito dell'installazione, riparazione, rimozione e smaltimento, durante il quale il refrigerante infiammabile può eventualmente sprigionarsi nello spazio circostante. Prima che inizi il lavoro, l'area attorno all'attrezzatura deve essere analizzata per assicurarsi che non ci siano ostacoli infiammabili o rischi di ignizione. Cartelli "Non Fumare" devono essere esposti.

7) Area ventilata

Assicurarsi che l'area sia all'aperto e che sia adeguatamente ventilata prima di inserirsi nel sistema ed effettuare lavori a caldo. Un grado di ventilazione deve essere costante durante il periodo di attività dei lavori. La ventilazione deve disperdere con sicurezza eventuale refrigerante rilasciato e preferibilmente espellerlo esternamente nell'atmosfera.

SALVAGUARDIE IMPORTANTI

8) Controlli sull'attrezzatura di refrigerazione

Laddove vengono cambiati componenti elettrici, questi devono essere adatti allo scopo e alle specifiche corrette. In ogni momento le linee guida del produttore sulla manutenzione e la revisione devono essere seguite. In caso di dubbi, consultare il reparto tecnico del produttore per assistenza.

I controlli successivi devono essere effettuati sulle installazioni che usano refrigeranti infiammabili:

- La dimensione di carico è in accordo con la dimensione dello spazio in cui sono installate le parti contenenti refrigerante;
- Il macchinario e le uscite della ventilazione sono adeguatamente operativi e non sono ostruiti;
- Se un circuito refrigerante indiretto è in uso, il circuito secondario deve essere controllato per la presenza di refrigerante;
- La marcatura dell'equipaggiamento continua ad essere visibile e leggibile. Le marcature e i segnali che sono illeggibili devono essere corretti;
- Il tubo o i componenti per la refrigerazione sono installati in una posizione in cui sono meno a rischio di esposizione a sostanze che possano corrodere componenti contenenti refrigerante, a meno che i componenti non siano realizzati con materiali che resistono intrinsecamente alla corrosione o sono adeguatamente protetti dall'essere così corrosi.

9) Controlli sui dispositivi elettrici

La riparazione e la manutenzione dei componenti elettrici devono includere controlli iniziali della sicurezza e procedure di ispezione dei componenti. Se sussiste un guasto che potrebbe compromettere la sicurezza, non bisogna collegare nessun apparecchio elettrico al circuito finché non è stato soddisfacentemente riparato. Se il guasto non può essere corretto subito ma è necessario continuare l'attività, bisogna ricorrere ad un'adeguata soluzione temporanea. Questo deve essere riferito al proprietario dell'attrezzatura in modo che tutte le parti siano avvisate.

I controlli iniziali della sicurezza devono includere:

- Che i condensatori siano scaricati: questo sarà fatto in modo sicuro per evitare possibilità di scintille;
- Che nessun componente e cavo elettrico vivo sia esposto mentre si carica, si ripristina o si purifica il sistema;
- Che ci sia continuità di connessione a terra.

7. Riparazioni dei componenti sigillati (Allegato DD.4)

1) Durante le riparazioni di componenti sigillati, tutte le forniture elettriche devono essere disconnesse dall'attrezzatura su cui si lavora prima di ogni rimozione di coperture sigillate, ecc. Se è assolutamente necessario avere una fornitura elettrica per l'attrezzatura durante il servizio, un modulo permanentemente operativo di rilevamento perdite deve essere posizionato nel punto più critico per avvisare di eventuali situazioni pericolose.

SALVAGUARDIE IMPORTANTI

2) Una particolare attenzione va data a quanto segue per garantire che lavorando sui componenti elettrici, l'involucro non venga alterato in un modo tale da influire sul livello di protezione.

Questo deve includere danni ai cavi, numero eccessivo di connessioni, terminali non realizzati secondo le specifiche originali, danni ai sigilli, dimensione errata di pressacavi, ecc.

Assicurarsi che l'apparato sia montato con sicurezza.

Assicurarsi che i sigilli o i materiali sigillanti non siano degradati al punto da non servire più allo scopo di evitare l'ingresso di atmosfere infiammabili. Le sostituzioni di parti devono essere in accordo con le specifiche del produttore.

NOTE: L'uso di sigillante al silicone può precludere l'efficacia di alcuni tipi di attrezzature di rilevamento perdite. Componenti intrinsecamente sicuri non devono essere isolati prima di lavorare su di essi.

IT

8. Riparazione di componenti intrinsecamente sicuri (Allegato DD.5)

Non applicare alcun carico induttivo o di capacità al circuito senza assicurarsi che questo non supererà il voltaggio e la corrente consentiti, permessi per l'attrezzatura in uso.

I componenti intrinsecamente sicuri sono gli unici tipi su cui si può lavorare mentre si è in presenza di un'atmosfera infiammabile. L'apparecchiatura di test deve essere alla giusta taratura. Sostituire i componenti solo con parti specificate dal produttore. Altre parti possono portare all'ignizione di refrigerante nell'atmosfera a causa di una perdita.

9. Cablaggio (Allegato DD.6)

Controllare che il cablaggio non possa essere soggetto a usura, corrosione, pressione eccessiva, vibrazione, bordi taglienti o altri effetti ambientali avversi. Il controllo deve anche tenere conto degli effetti dell'invecchiamento o della continua vibrazione da parte di fonti quali compressori o ventole.

10. Rilevazione di refrigeranti infiammabili (Allegato DD.7)

In nessuna circostanza devono essere usate potenziali fonti di ignizione nella ricerca o rilevazione di perdite di refrigerante. Torce ad alogenuri (o altro rilevatore che usa una fiamma viva) non devono essere utilizzate.

11. Metodi di rilevazione perdite (Allegato DD.8)

I seguenti metodi di rilevazione perdite sono ritenuti accettabili per sistemi contenenti refrigeranti infiammabili.

SALVAGUARDIE IMPORTANTI

I rilevatori elettronici di perdite devono essere utilizzati per rilevare refrigeranti infiammabili, ma la sensibilità potrebbe non esser adeguata o potrebbe necessitare di ri-calibrazione. (L'attrezzatura di rilevazione sarà ricalibrata in un'area libera da refrigerante). Assicurarsi che il rilevatore non è una fonte potenziale di ignizione ed è adatto al refrigerante usato. L'attrezzatura di rilevazione perdite deve essere impostata ad una percentuale di LFL del refrigerante e deve essere calibrata al refrigerante impiegato e l'adeguata percentuale di gas (25% al massimo) è confermata.

I fluidi di rilevamento perdite sono adatti all'uso con la maggior parte dei refrigeranti ma l'uso di detergenti contenenti cloro deve essere evitato, in quanto la cloro può reagire con il refrigerante e corrodere le tubature in rame.

Se si sospetta una perdita, tutte le fiamme vive devono essere rimosse/estinte.

Se si scopre che una fuoriuscita di refrigerante richiede brasatura, tutto il refrigerante deve essere recuperato dal sistema, o isolato (tramite la chiusura delle valvole) in una parte del sistema distante dalla perdita. L'azoto esente da ossigeno (OFN) deve quindi essere eliminato dal sistema sia prima che durante il processo di brasatura.

12. Rimozione ed evacuazione (Allegato DD.9)

Quando si entra in un circuito refrigerante per fare riparazioni - o per qualsiasi altro scopo - devono essere usate procedure convenzionali. Tuttavia, è importante seguire la pratica migliore dal momento che c'è possibilità di infiammabilità. La seguente procedura deve essere rispettata:

- Rimuovete il refrigerante;
- Spurgare il circuito con gas inerte;
- Evacuate;
- Spurgate nuovamente con gas inerte;
- Aprire il circuito tramite taglio o brasatura.

Il carico di refrigerante deve essere recuperato nei corretti cilindri di recupero. Il sistema deve essere "sciacquato" con OFN per rendere l'unità sicura. Questo processo può richiedere di essere ripetuto più volte. Aria compressa o ossigeno non devono essere usati per questa mansione. Il risciacquo deve essere ottenuto rompendo il vuoto nel sistema con OFN e continuando a riempire finché non si raggiunge la pressione operativa, poi ventilare nell'atmosfera e infine riportare ad un vuoto. Questo processo deve essere ripetuto finché non c'è più refrigerante nel sistema. Quando si usa il carico di OFN, il sistema deve essere portato alla pressione atmosferica per permettere di effettuare il lavoro. Questa operazione è assolutamente vitale se le attività di brasatura sulla tubatura sono in corso. Assicurarsi che l'uscita per la pompa di vuoto non sia chiusa ad eventuali fonti di ignizione e che ci sia ventilazione.

13. Procedure di caricamento (Allegato DD.10)

Oltre alle convenzionali procedure di caricamento, bisogna attenersi ai seguenti requisiti.

SALVAGUARDIE IMPORTANTI

- Assicurarsi che la contaminazione di diversi refrigeranti non si verifichi quando si usa l'attrezzatura di caricamento. Manichette e connessioni devono essere più corti possibile per ridurre la quantità di refrigerante in essi contenuta.
- I cilindri devono essere tenuti verticali.
- Assicurarsi che il sistema di refrigerazione sia a terra prima di caricare il sistema con il refrigerante.
- Etichettare il sistema quando il carico è completo (se non lo è già).
- Fare estrema attenzione a non riempire troppo il sistema di refrigerazione. Prima di ricaricare il sistema, questo deve essere testato sulla pressione con OFN. Il sistema deve essere testato per eventuali perdite al completamento della carica ma prima di avviarlo. Un test di monitoraggio su eventuali perdite deve essere eseguito prima di lasciare il sito.

IT

14. Disattivazione (Allegato DD.11)

Prima di condurre questa procedura, è essenziale che i tecnici abbiano completa familiarità con l'attrezzatura e tutti i suoi dettagli. Si raccomanda buona prassi che tutti i refrigeranti siano ripristinati con sicurezza. Prima di effettuare la mansione, è necessario prendere un campione di olio e di refrigerante, nel caso in cui se ne richieda l'analisi prima di riutilizzare il refrigerante recuperato. È essenziale che la potenza elettrica sia disponibile prima di iniziare la mansione.

- a) Prendere familiarità con l'attrezzatura e la sua gestione.
- b) Isolare il sistema elettricamente.
- c) Prima di tentare la procedura assicurarsi che:
 - L'attrezzatura di gestione meccanica sia disponibile, se necessario, per manovrare i cilindri refrigeranti;
 - Tutta l'attrezzatura di protezione personale sia disponibile e usata correttamente;
 - Il processo di recupero sia supervisionato in ogni momento da parte di persona competente;
 - L'attrezzatura di recupero e i cilindri siano conformi agli standard appropriati.
- d) Svuotare il sistema refrigerante, se possibile.
- e) Se un vuoto non è possibile, realizzare un collettore in modo che il refrigerante possa essere rimosso da varie parti del sistema.
- f) Assicurarsi che il cilindro sia situato sulla bilancia prima che il recupero abbia luogo.
- g) Avviare macchinario di recupero e manovrare in accordo con le istruzioni del produttore.
- h) Non riempire troppo i cilindri. (Non oltre l'80% del volume del carico di liquido).
- i) Non superare la massima pressione operativa del cilindro, neanche temporaneamente.
- j) Una volta che i cilindri sono stati riempiti correttamente e il processo completato, assicurarsi che i cilindri e l'attrezzatura siano rimossi adeguatamente dal sito e che tutte le valvole di isolamento sull'attrezzatura siano chiuse.

SALVAGUARDIE IMPORTANTI

k) Il refrigerante recuperato non deve essere caricato in un altro sistema refrigerante a meno che non sia stato ripulito e controllato.

15. Etichettatura (Allegato DD.12)

L'attrezzatura deve essere etichettata indicando che è stata disattivata e svuotata del refrigerante. L'etichetta deve essere datata e firmata. Assicurarsi che ci siano etichette sull'attrezzatura che dichiarano che l'attrezzatura contiene refrigerante infiammabile.

16. Recupero (Allegato DD.13)

Quando si rimuove il refrigerante da un sistema, sia per servizio che per disattivazione, è buona pratica raccomandata che tutti i refrigeranti siano rimossi in sicurezza. Quando si trasferisce il refrigerante nei cilindri, assicurarsi che siano impiegati solo appropriati cilindri di recupero refrigerante. Assicurarsi che il corretto numero di cilindri per tenere il carico totale del sistema sia disponibile. Tutti i cilindri da usare siano progettati per il refrigerante recuperato ed etichettati per quel refrigerante (ad es. cilindri speciali per il recupero del refrigerante). I cilindri devono essere dotati di valvola di scarico pressione e relative valvole di chiusura perfettamente funzionanti. I cilindri di recupero vuoti vengono evacuati e, se possibile, raffreddati prima di effettuare il recupero.

L'attrezzatura di recupero deve essere perfettamente funzionante in base ad una serie di istruzioni a disposizione riguardanti l'attrezzatura e deve essere adatta al recupero di refrigeranti infiammabili. Inoltre, deve essere disponibile una serie di bilance calibrate e perfettamente funzionanti. Le manichette devono essere dotate di raccordi di disconnessione a prova di perdita e in buone condizioni. Prima di usare il macchinario di recupero controllare che sia adeguatamente funzionante, che sia stato appropriatamente mantenuto e che ogni componente elettrico associato sia sigillato per evitare ignizione in caso di rilascio di refrigerante. Consultare il produttore in caso di dubbi.

Il refrigerante recuperato deve essere restituito al fornitore di refrigerante nel corretto cilindro di recupero e deve essere compilata la relativa Nota di Trasferimento Rifiuti. Non mescolare refrigeranti nelle unità di recupero e soprattutto non nei cilindri.

Se i compressori o gli oli del compressore devono essere rimossi, assicurarsi che siano stati evacuati ad un livello accettabile da rendere certo che del refrigerante infiammabile non rimanga nel lubrificante. Il processo di evacuazione deve essere condotto prima di restituire il compressore ai fornitori. Solo il riscaldatore elettrico sul corpo del compressore deve essere impiegato per accelerare questo processo. Quando dell'olio viene drenato da un sistema deve essere fatto in sicurezza.

Competenza del personale di servizio

Generale

SALVAGUARDIE IMPORTANTI

Una formazione speciale aggiuntiva alle procedure routine di riparazione delle apparecchiature di refrigerazione è richiesta quando le apparecchiature con refrigeranti infiammabili sono interessate.

In molti paesi, questa formazione viene svolta da organizzazioni di formazione nazionali accreditate per insegnare gli standard nazionali di competenza pertinenti che si possono stabilire dalla legislazione.

La competenza acquisita dovrebbe essere documentata da un certificato.

Formazione

La formazione dovrebbe includere la sostanza seguente:

Informazioni sul potenziale di esplosione dei refrigeranti infiammabili per dimostrare che gli infiammabili possono essere pericolosi quando maneggiati senza cura.

Informazioni su potenziali fonti di accensione, soprattutto quelle non ovvie, come accendini, interruttori della luce, aspirapolvere, riscaldatori elettrici.

Informazioni sui diversi concetti di sicurezza:

Non ventilato - (vedere Paragrafo GG.2) La sicurezza dell'apparecchio non dipende dalla ventilazione della casa. Spegnerne l'apparecchio o accedere l'alloggiamento non ha effetti significativi sulla sicurezza. Tuttavia, è possibile che la fuoriuscita di refrigerante possa accumularsi all'interno dell'involucro e che venga rilasciata atmosfera infiammabile quando l'involucro viene aperto.

Involucro ventilato - (vedere Paragrafo GG.4) La sicurezza dell'apparecchio dipende dalla ventilazione dell'involucro. Spegnerne l'apparecchio o accedere l'involucro non ha effetti significativi sulla sicurezza. È necessario prestare attenzione per garantire una ventilazione sufficiente prima.

Stanza ventilata - (vedere Paragrafo GG.5) La sicurezza dell'apparecchio dipende dalla ventilazione della stanza. Spegnerne l'apparecchio o accedere l'alloggiamento non ha effetti significativi sulla sicurezza. La ventilazione della stanza non deve essere disattivata durante le procedure di riparazione.

Informazioni sul concetto di componenti sigillati e custodie sigillate secondo IEC 60079-15:2010.

Informazioni sulle corrette procedure di funzionamento:

a) Avviamento

- Assicuratevi che la superficie del pavimento sia sufficiente per la carica del refrigerante o che il condotto di ventilazione sia assemblato in modo corretto.
- Collegate i tubi ed eseguite un test di tenuta prima di caricare il refrigerante.
- Controllate l'equipaggiamento di sicurezza prima di avviare il funzionamento.

b) Manutenzione

- Le apparecchiature portatili devono essere riparate all'esterno o in un'officina specialmente attrezzata per la manutenzione di unità con refrigeranti infiammabili.
- Garantite una ventilazione sufficiente nel luogo di riparazione.
- Tenete consapevoli che il malfunzionamento dell'attrezzatura può essere causato dalla perdita di refrigerante ed è possibile una perdita di refrigerante.
- Scaricate i condensatori in modo tale da non provocare scintille. La procedura standard per cortocircuitare i terminali del condensatore di solito crea scintille.
- Riassemblate accuratamente gli involucri sigillati. Se i sigilli sono usurati, sostituirli.
- Controllate l'equipaggiamento di sicurezza prima di avviare il funzionamento.

c) Riparazione

SALVAGUARDIE IMPORTANTI

- Le apparecchiature portatili devono essere riparate all'esterno o in un'officina specialmente attrezzata per la manutenzione di unità con refrigeranti infiammabili.
- Garantite una ventilazione sufficiente nel luogo di riparazione.
- Tenete consapevoli che il malfunzionamento dell'attrezzatura può essere causato dalla perdita di refrigerante ed è possibile una perdita di refrigerante.
- Scaricate i condensatori in modo tale da non provocare scintille.
- Quando è richiesta la brasatura, le seguenti procedure devono essere eseguite nel giusto ordine:
- Rimuovete il refrigerante. Se il recupero non è richiesto dalle normative nazionali, scaricate il refrigerante all'esterno. Fate attenzione che il refrigerante scaricato non causi alcun rischio. Nel dubbio, una persona dovrebbe sorvegliare la presa. Prestate particolare attenzione affinché il refrigerante drenato non fluttui nell'edificio.
- Evacuate il circuito del refrigerante.
- Spurgate il circuito del refrigerante con azoto per 5 minuti.
- Evacuate di nuovo.
- Rimuovete le parti da sostituire tagliando, non con fiamma.
- Spurgate il punto di brasatura con azoto durante la procedura di brasatura.
- Eseguite un test di tenuta prima di caricare il refrigerante.
- Riassemblete accuratamente gli involucri sigillati. Se i sigilli sono usurati, sostituirli.
- Controllate l'equipaggiamento di sicurezza prima di avviare il funzionamento.

d) Spagnimento

- Se la sicurezza è compromessa quando l'apparecchiatura viene messa fuori servizio, la carica di refrigerante deve essere rimossa prima dello smantellamento.
- Garantite una ventilazione sufficiente nel luogo dell'apparecchiatura.
- Tenete consapevoli che il malfunzionamento dell'attrezzatura può essere causato dalla perdita di refrigerante ed è possibile una perdita di refrigerante.
- Scaricate i condensatori in modo tale da non provocare scintille.
- Rimuovete il refrigerante. Se il recupero non è richiesto dalle normative nazionali, scaricate il refrigerante all'esterno. Fate attenzione che il refrigerante scaricato non causi alcun rischio. Nel dubbio, una persona dovrebbe sorvegliare la presa. Prestate particolare attenzione affinché il refrigerante drenato non fluttui nell'edificio.
- Evacuate il circuito del refrigerante.
- Spurgate il circuito del refrigerante con azoto per 5 minuti.
- Evacuate di nuovo.
- Riempite con azoto fino alla pressione atmosferica.
- Mettete un'etichetta sull'attrezzatura che indica che il refrigerante è stato rimosso.

e) Smaltimento

- Garantite una ventilazione sufficiente nel luogo di funzionamento.
- Rimuovete il refrigerante. Se il recupero non è richiesto dalle normative nazionali, scaricate il refrigerante all'esterno. Fate attenzione che il refrigerante scaricato non causi alcun rischio. Nel dubbio, una persona dovrebbe sorvegliare la presa. Prestate particolare attenzione affinché il refrigerante drenato non fluttui nell'edificio.
- Evacuate il circuito del refrigerante.
- Spurgate il circuito del refrigerante con azoto per 5 minuti.
- Evacuate di nuovo.
- Spagnete il compressore e scaricate l'olio.

ALCUNE NOZIONI SULL'UMIDITÀ

Questo prodotto è dotato di un cavo di alimentazione che ha una spina di messa a terra triplice. Deve essere inserito in un tipo di presa con messo a terra in accordo con il Codice Nazionale Elettrico e codici e ordinanze locali applicabili. Se il circuito non ha un tipo presa con messa a terra, è responsabilità e obbligo del cliente sostituire la presa esistente secondo il Codice Nazionale Elettrico e codici e ordinanze locali applicabili.

Il terzo polo di messa a terra non deve, in nessuna circostanza, essere tagliato o rimosso. Non usare mai il cavo, la spina o l'apparecchio quando mostrano segni di danneggiamento. Non usare il vostro apparecchio con una prolunga a meno che non sia stata controllata e testata da un fornitore elettrico qualificato.

La connessione errata della spina con messa a terra può causare il rischio di incendio, scossa elettrica e/o lesioni a persone associate con l'apparecchio. Controllare con un rappresentante di servizio qualificato in caso di dubbio se l'apparecchio sia adeguatamente messo a terra.

IT

COLLEGAMENTI ELETTRICI

Prima di collegare l'apparecchio alla presa di rete, controllare che:

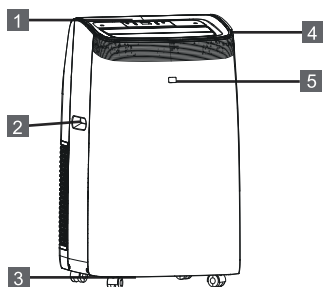
- La fornitura elettrica di rete corrisponda al valore indicato sulla targhetta dati sul retro dell'apparecchio.
- La presa di corrente e il circuito elettrico siano adeguati all'apparecchio.
- La presa di rete combaci con la spina. Se non è questo il caso, bisogna sostituire la spina.
- La presa di rete sia adeguatamente messa a terra. La mancata esecuzione di queste importanti istruzioni di sicurezza solleva il produttore da ogni responsabilità.

Importanti informazioni per il corretto smaltimento del prodotto in accordo con la Direttiva EC 2012/19/EU.

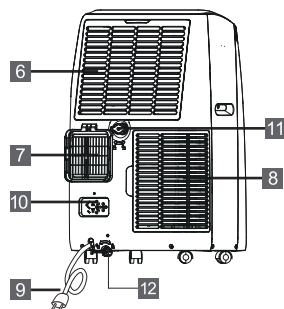


Alla fine del suo ciclo vitale, il prodotto non deve essere smaltito come rifiuto urbano. Deve essere portato ad un centro di raccolta differenziata dei rifiuti dell'autorità locale speciale o un rivenditore che fornisce questo servizio. Smaltire un apparecchio domestico separatamente evita possibili conseguenze negative per l'ambiente e la salute derivanti da smaltimento inappropriato e permette ai materiali costituenti di essere recuperati per ottenere notevoli risparmi di energia e risorse. Come promemoria della necessità di smaltire apparecchi domestici separatamente, il prodotto è marcato con l'icona di un secchio di rifiuti domestici sbarrata.

DESCRIZIONE



1. Pannello di controllo
2. Maniglia (entrambi i lati)
3. Rotelle
4. Deflettore
5. Ricevitore del telecomando
6. Griglia di aspirazione
7. Griglia di uscita dell'aria
8. Griglia di aspirazione
9. Cavo di alimentazione
10. Fissatore di spina
11. Drenaggio centrale
12. Drenaggio condensatore



ACCESSORI

PARTI	NOME DELLE PARTI DI RICAMBIO	QUANTITÀ
	Tubo di scarico Uscita del tubo Ingresso del tubo	1 set
	Kit finestra a scorrimento	1 set
	Batterie del telecomando (2 * AAA 1,5 V)	1 set
	Tubo di scarico	1 set

Nota: Tutte le illustrazioni in questo manuale sono solo a scopo dimostrativo.
Il vostro apparecchio potrebbe essere leggermente diverso.
Assicurarsi che tutti gli accessori siano rimossi dall'imballaggio prima dell'uso.

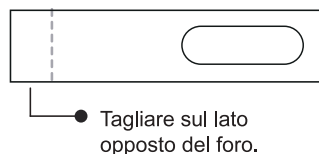
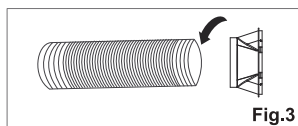
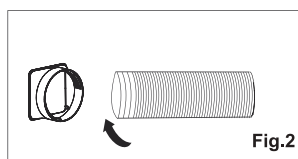
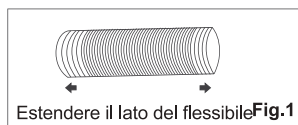
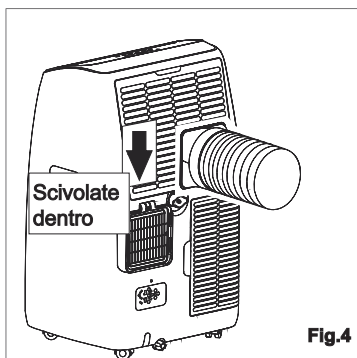
ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

SCARICO ARIA CALDA

Nella Modalità Raffreddante l'apparecchio deve essere posizionato vicino ad una finestra o un'apertura in modo che l'aria calda di scarico possa essere soffiata all'esterno.

Innanzitutto posizionare l'unità su una superficie piana e assicurarsi che ci sia un minimo di 18" (45cm) di spazio attorno all'unità, e che sia nelle vicinanze di una fonte di alimentazione a circuito singolo.

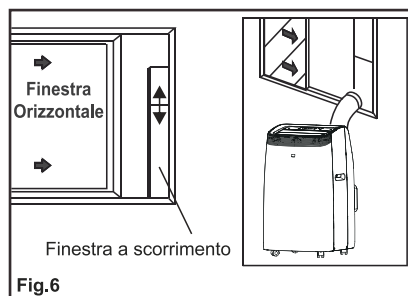
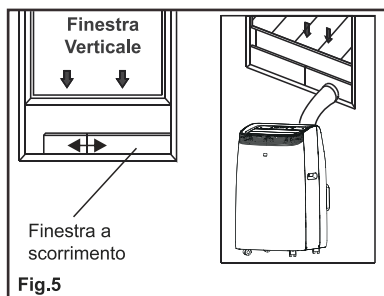
1. Estendete entrambi i lati del tubo (Fig.1) e avvitate l'ingresso del tubo (Fig.2).
2. Estendete l'altro lato del tubo e avvitatelo all'uscita del tubo (Fig.3).
3. Installate l'ingresso del tubo nell'unità (Fig.4).
4. Attaccare l'uscita del tubo nella kit della finestra a scorrimento e sigillare. (Fig.5 & 6).



Il tuo kit porta scorrevole è stato progettato per adattarsi alla maggior parte di dispositivi a finestra verticale ed orizzontale, ad ogni modo, potresti dover modificare alcuni aspetti delle procedure d'installazione per alcuni tipi di finestra. Il kit della finestra a scorrimento può essere fissato con le viti.

NOTE: Se l'apertura della finestra è minore della lunghezza minima del kit della finestra a scorrimento, tagliare l'estremità senza tenerla inserita di una lunghezza sufficiente da adattarsi all'apertura della finestra. Non eliminare mai il foro nel kit della finestra a scorrimento.

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE



IT

INSTALLAZIONE DEL KIT DELLA FINESTRA A SCORRIMENTO

1: Parti:

A) Pannello

B) Pannello con un solo foro

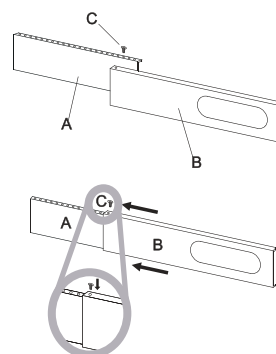
C) Avvitare per bloccare il kit di finestra apposto

2: Assemblaggio:

Fate scorrere il pannello B nel pannello A e adattarlo alla larghezza della finestra. Le misure della finestra variano. Quando dimensionate la larghezza della finestra, assicuratevi che il kit di finestra sia libero da spazi vuoti e / o sacche d'aria durante le misurazioni.

3. Bloccare la vite nei fori corrispondenti

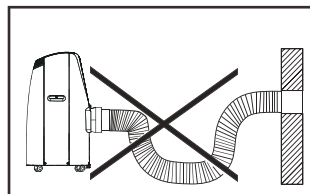
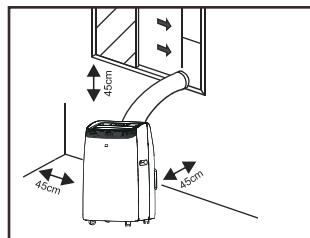
All'ampiezza necessaria per la vostra finestra per garantire che non ci siano buchi o sacche d'aria nell'assemblaggio del kit della finestra dopo l'installazione.



ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

POSIZIONE

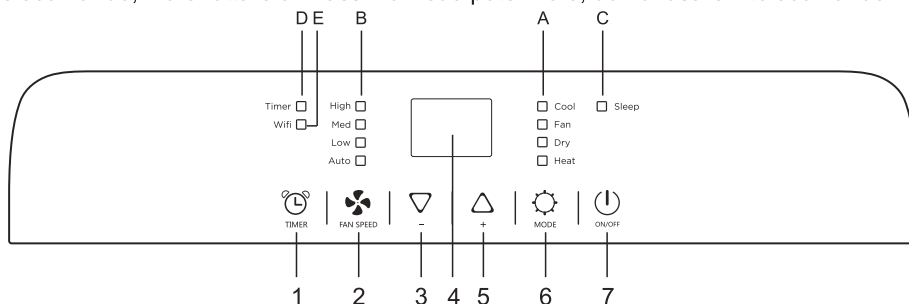
- L'unità deve essere posizinata su una base salda per ridurre rumori e vibrazioni. Per un posizionamento sicuro e protetto, posizionare l'unità su un piano liscio e livellato, abbastanza robusto da supportare l'unità.
- L'unità ha rotelle per aiutarne il posizionamento, ma deve essere trascinata solo su superfici lisce e piate. Usare cautela quando si trascina su superfici con tappeti. Usare cautela e proteggere i pavimento quando si trascina su pavimenti di legno. Non tentare di trascinare l'unità sopra agli oggetti.
- L'unità deve essere posizionata entro la portata di una presa con messa a terra adeguatamente tarata.
- Non porre mai ostacoli attorno all'ingresso o all'uscita dell'aria dell'unità.
- Lasciate almeno 18" (45 cm) di spazio intorno e sopra dal muro per funzionare in modo efficiente.
- Il tubo può essere esteso, ma è meglio mantenere la lunghezza al minimo richiesto. Assicurarsi inoltre che il tubo non abbia curve strette o abbassamenti.



IT

DESCRIZIONE DELLO SCHERMO DISPLAY

Il pannello di controllo in cima all'apparecchio ti consente di gestire alcune funzioni senza telecomando, ma sfruttare al massimo il suo potenziale, dovrai usare il telecomando.



- | | |
|--|--|
| 1. pulsante Timer | A Simbolo Mode (Modalità) |
| 2. pulsante Fan speed (Velocità del ventilatore) | B Simbolo Fan speed (Velocità del ventilatore) |
| 3. pulsante Decrease (Diminuisci) | C Simbolo Sleep (Dormire) |
| 4. Schermo | D Simbolo Timer |
| 5. pulsante Increase (Aumenta) | E Simbolo WiFi ** |
| 6. pulsante MODE (MODALITÀ) | |
| 7. pulsante ON/OFF (ACCESO / SPENTO) | |

" * " significa che il simbolo del calore solo il modello a pompa di calore ha questa funzione.
 " ** " significa che solo il modello WIFI ha questa funzione.

Nota: Quando l'unità è collegata al telefono, il simbolo WIFI è acceso e per sapere come connettersi al telefono, consultate il manuale WIFI.

ACCENDERE L'APPARECCHIO

Collegare alla presa di rete, quindi l'apparecchio è in pausa. Premere il pulsante  per accendere l'apparecchio. L'ultima funzione attiva quando è stato spento apparirà.



Modalità COOL (RAFFREDDAMENTO)

Ideale per periodi di caldo umido quando dovete rinfrescare e umidificare la stanza.

Per impostare questa modalità correttamente:

- Premete più volte il pulsante  fino a quando non viene visualizzato il simbolo "Cool (Raffreddamento)".
- Selezionare la temperatura desiderata 18 °C - 32 °C (64 °F - 90 °F) premendo il pulsante " o " finché non viene mostrato il valore corrispondente.
- Selezionare la velocità della ventola richiesta premendo il  pulsante. Sono disponibili quattro velocità: High/ Medium / Low/ Auto (Alto / Medio / Basso / Auto)



DESCRIZIONE DELLO SCHERMO DISPLAY

La temperatura più adatta per la stanza durante l'estate varia da 24°C a 27°C (da 75°F a 81°F). Si raccomanda, tuttavia, di non impostare una temperatura molto al di sotto della temperatura esterna. La differenza di velocità della ventola è più percepibile quando l'apparecchio è in modalità Fan (ventilatore) ma può non essere percepibile quando in modalità Cool (Raffreddamento).

Modalità HEAT (RISCALDAMENTO) *

“ * ” significa che solo il modello a pompa di calore ha questa funzione.

Per impostare questa modalità correttamente:

- Premete il pulsante  più volte fino a quando non viene visualizzato il simbolo di Heat (Riscaldamento).
- Selezionate la temperatura che vuoi 13 °C - 27 °C (55 °F - 81 °F) premendo il pulsante  o  finché non viene visualizzato il valore corrispondente.
- Selezionare la velocità della ventola richiesta premendo il  pulsante. Sono disponibili quattro velocità: High/ Medium / Low/ Auto (Alto / Medio / Basso / Auto)
- L'aria viene estratta dall'aria e raccolta nel serbatoio.
- Quando il serbatoio è pieno, il prodotto si spegne e sul display compare “” (serbatoio pieno). Il tappo del serbatoio deve essere estratto e svuotato. Far uscire tutta l'acqua rimasta in una bacinella. Quando tutta l'acqua è stata scaricata, rimettere il tappo in posizione.
- Quando il serbatoio è stato svuotato, l'apparecchio si riavvia.



IT

NOTE:

- In caso di funzionamento in ambienti molto freddi, l'apparecchio si sbrina automaticamente interrompendo momentaneamente il funzionamento normale. Durante questa operazione, è normale che cambi il rumore prodotto dall'apparecchio.
- In questa modalità, dovrete attendere alcuni minuti prima che l'apparecchio inizi ad emettere aria calda.
- In questa modalità, la ventola potrebbe funzionare per brevi periodi anche se la temperatura impostata è stata già raggiunta.

DESCRIZIONE DELLO SCHERMO DISPLAY

Modalità FAN (VENTILATORE)

Quando si usa l'apparecchio con questa modalità, il tubo dell'aria non deve essere attaccato.

- Premete più volte il pulsante  fino a quando non viene visualizzato il simbolo "Fan (Ventilatore)".
- Selezionare la velocità della ventola richiesta premendo il  pulsante.

Sono disponibili tre velocità: Alta / Media / Basso.

Lo schermo visualizza "≡ ≡" come alta velocità, "≡ ≡" come velocità media, "≡ ≡" come bassa velocità.



Modalità DRY (SECCO)

Ideale per ridurre l'umidità della stanza (primavera e autunno, stanze umide, periodi piovosi, ecc.).

In modalità a secco, l'apparecchio deve essere approntato nello stesso modo della modalità raffreddamento, con il tubo di scarico dell'aria attaccato per permettere che l'umidità venga scaricata all'esterno.

Per impostare questa modalità correttamente:

- Premere più volte il pulsante  fino a quando non viene visualizzato il simbolo Dry (Secco).

Sullo schermo si visualizza "dh".

- In questa modalità, la velocità del ventilatore viene selezionata automaticamente dall'apparecchio e non può essere impostata a mano.

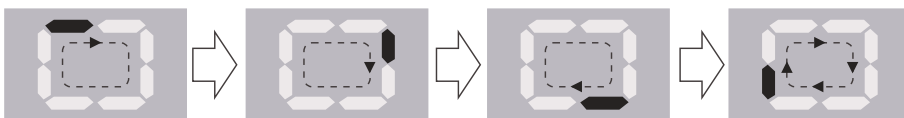


Modalità SMART (INTELLIGENTE)

L'apparecchio sceglie automaticamente se funzionare in modalità cool (raffreddamento), fan (ventilatore) o heat (riscaldamento) (solo alcuni modelli).

Per impostare questa modalità correttamente:

- Premete il pulsante  più volte fino a quando lo schermo non mostra come segue:



DESCRIZIONE DELLO SCHERMO DISPLAY

- Selezionare la velocità della ventola richiesta premendo il  pulsante.

Sono disponibili quattro velocità: High/ Medium / Low/ Auto (Alto / Medio / Basso / Auto)

Se l'apparecchio è un modello di solo cooling (raffreddamento), l'unità funziona in modalità di Fan (Ventilatore), quando la temperatura d'ambiente è inferiore a 23 °C (73 °F), e in modalità Cool (Raffreddamento) quando la temperatura d'ambiente è superiore a 23 °C (73 °F).

Se l'apparecchio è in modalità cooling (raffreddamento) e heating (riscaldamento), l'unità funziona in modalità Heat (Riscaldamento) quando la temperatura d'ambiente è inferiore a 20 °C (68 °F) e in modalità Fan (Ventilatore) quando la temperatura d'ambiente è compresa tra 20 °C (68 °F) e 23 °C (73 °F) e modalità Cool (Raffreddamento) quando la temperatura d'ambiente è superiore a 23 °C (73 °F).

IT

IMPOSTARE IL TEMPORIZZATORE

- Questo timer può essere utilizzato per ritardare l'avviamento o lo spegnimento dell'apparecchio, che evita sprechi di elettricità ottimizzando i periodi di funzionamento.

Programmare l'avvio

- Accendere l'apparecchio, scegliere la modalità desiderata, per esempio raffreddamento, 24°C, velocità ventola alta. Spegner l'apparecchio.
- Premete il pulsante Timer, il simbolo  e il numero di ore si visualizza.
- Premete il pulsante  per impostare il numero di ore di ritardo prima che l'apparecchio si accenda. Il timer può essere impostato a intervalli di 1 ora fino a 24 ore.
- Un po' di secondi dopo l'impostazione, l'impostazione viene memorizzata, l'indicatore del timer è acceso e il display mostra che l'apparecchio è in standby.
- Premete di nuovo il pulsante Timer  o il pulsante , il timer verrà annullato e il simbolo "Timer" scomparirà dallo schermo.

Programmare lo spegnimento

- Quando l'apparecchiatura funziona, premete il pulsante , l'Timer e le ore visualizzano.
- Premete il pulsante  per impostare il numero di ore di ritardo prima che l'apparecchio si accenda. Il timer può essere impostato a intervalli di 1 ora fino a 24 ore.
- Pochi secondi dopo l'impostazione, l'impostazione viene memorizzata, l'indicatore del timer si accende e il display mostra la modalità corrente. Alla fine del tempo impostato, l'unità passa automaticamente alla modalità standby.
- Premete di nuovo il pulsante Timer  o il pulsante , il timer verrà annullato e il simbolo "Timer" scomparirà dallo schermo.

DESCRIZIONE DELLO SCHERMO DISPLAY

Cambiare l'unità di temperatura

Quando l'apparecchio è in funzionamento, tenete premuti contemporaneamente i pulsanti “▽” e “△” per 3 secondi, quindi è possibile modificare l'unità di temperatura.

Per esempio:

Prima di cambiare, in modalità cool (raffreddamento), lo schermo come in fig1.

Dopo la modifica, in modalità cool (raffreddamento), lo schermo come in fig2.



Fig.1



Fig.2

Le seguenti funzioni di seguito sono opzionali. Fate riferimento all'oggetto reale, solo perché queste funzioni appartengono solo a qualche modello.

Funzionalità Wi-Fi

- In modalità stand-by, premere il pulsante “” sei volte in quattro secondi per resettare il segnale Wi-Fi, in modo che l'apparecchio "suoni" due volte. Quindi fate riferimento alle specifiche della connessione Wi-Fi per collegare il prodotto. Se ha successo, l'indicatore Wi-Fi sul pannello operativo si illuminerà.

DESCRIZIONE DELLO SCHERMO DISPLAY

AUTO-DIAGNOSI

L'apparecchio ha un sistema di auto-diagnosi per individuare una serie di malfunzionamenti

I messaggi di errore sono mostrati sullo schermo dell'apparecchio.

SE VIENE MOSTRATO	COSA DEVO FARE?
 GUASTO DELLA Sonda (sensore danneggiato)	Se viene visualizzato, contattate il vostro centro di assistenza autorizzato locale.
 SERBATOIO PIENO (serbatoio di sicurezza pieno)	Svuotare il serbatoio interno di sicurezza, seguendo le istruzioni al paragrafo "Fine delle attività stagionali".

MANUALE DEL TELECOMANDO



Pulsanti del telecomando

	Per accendere / spegnere l'aria condizionata
MODE	Per selezionare la modalità di funzionamento: SMART, COOL, DRY, FAN, HEAT. (SMART, RAFFREDDAMENTO, SECCO, RISCALDAMENTO.)
 (TEMP UP)	Per aumentare la temperatura impostata, allungate il tempo nell'impostazione TIMER.
 (TEMP DN)	Per diminuire la temperatura impostata, ridete il tempo nell'impostazione TIMER.
	Per modificare la direzione del flusso d'aria verticalmente (non disponibile per questo modello).
	Per modificare la direzione del flusso d'aria orizzontalmente.
FAN (VENTILATORE)	Per modificare la velocità del ventilatore: auto, low, mid, high (auto, bassa, media, alta).
TURBO	Per avviare / spegnere la modalità TURBO.
I SET	Per attivare la funzione di I SET (Non disponibile per questo modello).
ECO	Per attivare / disattivare la modalità ECO (non disponibile per questo modello).
TIMER	Per attivare / disattivare la funzione TIMER.
SLEEP (DORMIRE)	Per avviare / spegnere la modalità SLEEP (DORMIRE).
DISPLAY	Per accendere / spegnere la luce del display a LED (non disponibile per questo modello).
HEALTH (SALUTE)	Per accendere / spegnere la funzione HEALTH (SALUTE) (non disponibile per questo modello).
(^ + v)	Per attivare la funzione di Blocco Bambini, premere insieme i pulsanti ^ e v per più di 3 secondi.

- ⚠ Il display e alcune funzioni del telecomando possono variare a seconda del modello.
- ⚠ La forma e la posizione di pulsanti e indicatori possono variare a seconda del modello, ma la loro funzione è la stessa.
- ⚠ L'unità conferma il ricevimento di ciascun pulsante con un segnale acustico.
- ⚠ Alcune funzioni potrebbero non essere adatte alla vostra aria condizionata, sentite un segnale acustico quando premete questi pulsanti, ma l'aria condizionata non risponde, ci scusiamo.

MANUALE DEL TELECOMANDO



DISPLAY del telecomando, significa i simboli sul display a cristalli liquidi

	Indicatore SMART MODE (MODALITÀ INTELLIGENTE)
	Indicatore COOLING MODE (MODALITÀ RAFFREDDAMENTO)
	Indicatore DRY MODE (MODALITÀ SECCA)
	Indicatore FAN MODE (MODALITÀ VENTILATORE)
	Indicatore HEATING MODE (MODALITÀ RISCALDAMENTO)
	Indicatore BATTERY (BATTERIA)
	Indicatore FLAP SWING (OSCILLAZIONE DELLA PATTA) (Flusso d'aria) (Solo salire e scendere)
	Indicatore TEMPERATURE / CLOCK (TEMPERATURA / OROLOGIO)
	Indicatore FAN SPEED (VELOCITÀ DEL VENTILATORE)
	Indicatore AUTO FAN (VENTILATORE AUTOMATICO)
	Indicatore TIMER
	Indicatore SLEEP MODE (MODALITÀ DORMIRE)
	Indicatore TURBO
	Indicatore MUTE (MUTO) (Non disponibile per questo modello).
	Indicatore ECO (Non disponibile per questo modello).
	Indicatore HEALTHY (SALUTE) (Non disponibile per questo modello).
	Indicatore DISPLAY LIGHT (LUCE DISPLAY) (Non disponibile per questo modello).

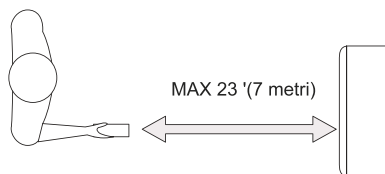
IT

MANUALE DEL TELECOMANDO

- ✓ Puntare il telecomando verso il ricevitore sull'apparecchio.
- ✓ Il telecomando non deve stare a più di 7 metri di distanza dall'apparecchio (senza ostacoli tra il telecomando e il ricevitore).
- ✓ Il telecomando deve essere maneggiato con estrema cura.

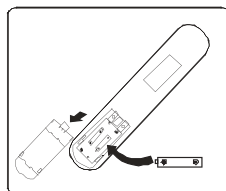
Non farlo cadere o esporlo a luce del sole diretta o fonti di calore.

Se il telecomando non funziona, provate a rimuovere la batteria e a rimetterla.



Sostituzione delle batterie

Rimuovete la piastra del coperchio della batteria dal retro del telecomando, facendola scorrere nella direzione della freccia. Installate le batterie secondo la direzione (+ e -) mostrata sul Telecomando. Reinstallate il coperchio della batteria facendolo scorrere apposto.



 Usate batterie 2 LR 03 AAA (1,5 V). Non utilizzate batterie ricaricabili.

Sostituite le vecchie batterie con altre nuove dello stesso tipo quando il display non è più leggibile.

Non smaltite le batterie come rifiuti urbani indifferenziati. È necessaria la raccolta di tali rifiuti separatamente per un trattamento speciale.

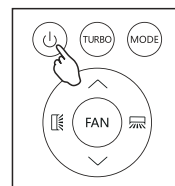
NOTE:

- ✓ In caso di sostituzione o smaltimento del telecomando le batterie devono essere rimosse e smaltite secondo la normativa attuale in quanto nocive per l'ambiente.
- ✓ Non mischiare batterie vecchie e nuove. Non mischiare batterie alcaline, standard (carbonio-zinco) o ricaricabili (nicel-cadmio).
- ✓ Non esporre le batterie al fuoco. Le batterie possono esplodere o perdere.
- ✓ Se il telecomando non viene usato per lungo tempo, rimuovere le batterie.

MANUALE DEL TELECOMANDO

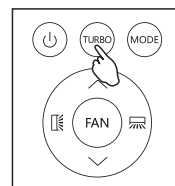
AVVIARE / SPEGNERE L'ARIA CONDIZIONATA

Premere il pulsante  per accendere o spegnere il condizionatore d'aria.



CAMBIARE L'UNITÀ DI TEMPERATURA

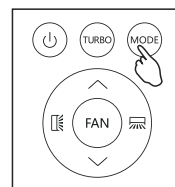
Premete il pulsante TURBO e tenerlo premuto, quindi potete modificare l'unità di temperatura.



MODALITÀ COOLING (RAFFREDDAMENTO)

La funzione raffreddamento permette all'aria condizionata di raffreddare l'ambiente e allo stesso tempo riduce l'umidità dell'aria.

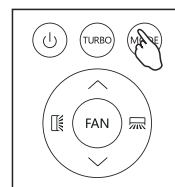
- Per attivare la funzione cooling (raffreddamento) (COOL), premete il pulsante MODE (MODALITÀ) fino a quando sul display non compare il simbolo .
- Con il pulsante  o  impostate una temperatura di 18 °C - 32 °C (64 °F - 90 °F) inferiore a quella della stanza.



MODALITÀ HEATING (RISCALDAMENTO)

La funzione riscaldamento permette all'aria condizionata di riscaldare l'ambiente.

- Per attivare la funzione heating (riscaldamento) (HEAT), premere il pulsante MODE (MODALITÀ) fino a quando sul display non compare il simbolo .
- Con il pulsante  o  impostate una temperatura di 13 °C - 27 °C (55 °F - 81 °F) superiore a quella della stanza.



MANUALE DEL TELECOMANDO

NOTE: In funzionamento HEATING (RISCALDAMENTO) l'apparecchio può attivare automaticamente un ciclo di sbrinamento, indispensabile per pulire la brina presente sul condensatore in modo da recuperare la sua funzione di scambio termico. La procedura di solito dura 2-10 minuti.

Durante lo sbrinamento, il ventilatore dell'unità termina di funzionare. Dopo lo sbrinamento riprende automaticamente in modalità HEATING (RISCALDAMENTO)

- In questa modalità, dovrete attendere alcuni minuti prima che il prodotto inizi a emettere aria calda.
- In questa modalità, la ventola può funzionare per brevi periodi, anche se la temperatura impostata è già stata raggiunta.
- L'aria viene estratta dall'aria e raccolta nel serbatoio.
- Quando il serbatoio è pieno, il prodotto si spegne e sul display compare "F.L" (serbatoio pieno). Il tappo del serbatoio deve essere estratto e svuotato. Far uscire tutta l'acqua rimasta in una bacinella. Quando tutta l'acqua è stata scaricata, rimettere il tappo in posizione.
- Quando il serbatoio è stato svuotato, l'apparecchio si riavvia.

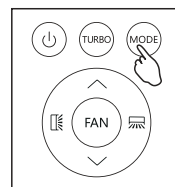
MODALITÀ DRY (SECCA)

Questa funzione riduce l'umidità dell'aria per rendere l'ambiente più confortevole.

- Per impostare la modalità DRY (SECCA), premere MODE (MODALITÀ) finché non appare  sul display.

E' attivata una funzione automatica di preimpostazione.

- In questa modalità, la velocità del ventilatore viene selezionata automaticamente dall'apparecchio e non può essere impostata a mano.



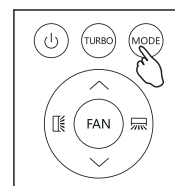
In modalità a secco, l'apparecchio deve essere approntato nello stesso modo della modalità raffreddamento, con il tubo di scarico dell'aria attaccato per permettere che l'umidità venga scaricata all'esterno.

MODALITÀ FAN (VENTILATORE) (Non pulsante FAN (VENTILATORE))

Modalità Fan (Ventilatore), solo ventilazione aria.

- Per impostare la modalità FAN (VENTILATORE), premere MODE (MODALITÀ) fino a quando non appare  sul display.

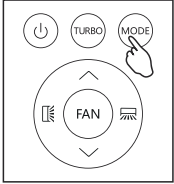
Quando si usa l'apparecchio con questa modalità, il tubo dell'aria non deve essere attaccato.



MANUALE DEL TELECOMANDO

MODALITÀ SMART (INTELLIGENTE)

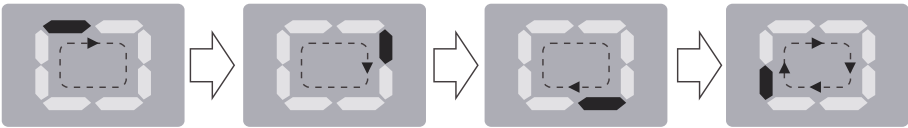
- Per impostare la modalità SMART (INTELLIGENTE), premere MODE (MODALITÀ) fino a quando non appare  sul display. In modalità SMART (INTELLIGENTE) la modalità di funzionamento verrà impostata automaticamente in base alla temperatura d'ambiente.



Se l'apparecchio è un modello di solo cooling (raffreddamento), funziona in modalità Fan (Ventilatore) quando la temperatura d'ambiente è inferiore a 23 °C (73 °F) e in modalità Cool (Raffreddamento) quando la temperatura d'ambiente è superiore a 23 °C (73 °F).

Se l'unità è in modalità cooling (raffreddamento) e heating (riscaldamento), funziona in modalità Heat (Riscaldamento) quando la temperatura d'ambiente è inferiore a 20 °C (68 °F) e in modalità Fan (Ventilatore) quando la temperatura d'ambiente è compresa tra 20 °C (68 °F) e 23 °C (73 °F) e modalità Cool (Raffreddamento) quando la temperatura d'ambiente è superiore a 23 °C (73 °F).

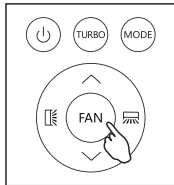
Display sul pannello di controllo:



È la modalità SMART (INTELLIGENTE) quando il display funziona.

Modificate la velocità dela ventilatore

- Premere il pulsante FAN (Ventilatore) per impostare la velocità del ventilatore in funzione, può essere impostata a: Velocità LOW / MID / HIGH / AUTO (BASSA / MEDIA / ALTA/ AUTO).



Lampeggiante:

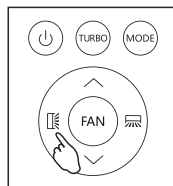
Basso	Medio	Alto	Automatico
			 (FLASH)

MANUALE DEL TELECOMANDO

CONTROLLO DEL FLUSSO D'ARIA

- Per impostare questa funzione correttamente:
Selezionate la modalità di funzionamento (cool, dry, fan, heat) (raffreddamento, secco, ventilatore, riscaldamento) come descritto sopra.

Premete il pulsante , il deflettore inizierà o smetterà di oscillare. La funzione del pulsante  è **non disponibile per questo modello**.



NOTE: Non infilate mai dita, bastoncini o altri oggetti nelle aperture di ingresso o uscita dell'aria. Questo contatto accidentale con parti vive potrebbe causare danni o lesioni imprevedibili.

IT

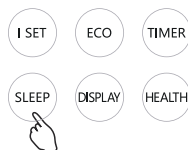
MODALITÀ SLEEP (DORMIRE)

Preimpostare il programma di funzionamento automatico.

Questa funzione è utile per la notte in quanto riduce gradualmente l'attività dell'apparecchio.

- Per impostare questa funzione correttamente:
Selezionare la modalità raffreddamento o riscaldamento come descritto sopra.

Premete il pulsante SLEEP (DORMIRE) per attivare la modalità sleep (dormire) e  appare sul display.



La funzione SLEEP (DORMIRE) può essere annullata in qualsiasi momento durante il funzionamento premendo il pulsante "SLEEP (DORMIRE)", "MODE (MODALITÀ)" o "FAN (VENTILATORE)".

In modalità FAN (VENTILATORE) o DRY (SECCO), la funzione SLEEP (DORMIRE) non può essere impostata.

Quando scegli la funzione sleep (dormire), lo schermo riduce la luminosità e la velocità della ventola è bassa.

La funzione SLEEP (DORMIRE) mantiene la stanza ad una temperatura ottimale senza eccessive fluttuazioni né nella temperatura che nell'umidità con un'attività silenziosa.

La velocità della ventola è sempre Basso, mentre la temperatura e l'umidità della stanza variano gradualmente per assicurare il massimo confort.

In modalità COOL (RAFFREDDAMENTO), la temperatura selezionata aumenterà di 1 °C (1 °F) all'ora in un periodo di 2 ore. Questa nuova temperatura sarà mantenuta per le successive 6 ore.

Poi l'apparecchio si spegne.

Quando in modalità HEAT (RISCALDAMENTO), la temperatura selezionata diminuirà di 1°C (1°F) all'ora in un periodo di 3 ore. Questa nuova temperatura sarà mantenuta per le successive 5 ore. Poi l'apparecchio si spegne.

MANUALE DEL TELECOMANDO

MODALITÀ TIMER ---- IMPOSTARE TIMER OFF

Per impostare automaticamente lo spegnimento del prodotto con l'aria condizionata accesa, premete il pulsante TIMER e quindi utilizzate i pulsanti $\vee$ e $\wedge$ per impostare l'intervallo di tempo prima che l'AC si spenga.

Premete di nuovo il pulsante timer per avviare il conto alla rovescia.



Nota: Per annullare la funzione impostata, premete di nuovo il pulsante TIMER.

Nota: In caso di spegnimento, è necessario impostare di nuovo TIMER OFF.



MODALITÀ TIMER ---- SET TIMER ON

Per impostare l'avviamento automatico del prodotto con l'AC spento, premete il pulsante TIMER e usate i pulsanti $\vee$ e $\wedge$ per impostare l'intervallo di tempo che volete prima che l'AC si accenda.

Premete di nuovo il pulsante timer per avviare il conto alla rovescia.



Nota: Per annullare la funzione impostata, premete di nuovo il pulsante TIMER.

Nota: In caso di spegnimento, è necessario impostare di nuovo TIMER ON.

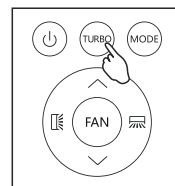


MANUALE DEL TELECOMANDO

Funzione turbo

Per attivare la funzione turbo, premere il pulsante TURBO, e apparirà  sul display.

In modalità COOL (RAFFREDDAMENTO), quando selezionate la funzione TURBO, l'apparecchio eseguirà il raffreddamento rapido con la massima velocità di ventilazione.



MODALITÀ ECO (Opzionale) (Non disponibile per questo modello)

In questa modalità l'apparecchio imposta automaticamente il funzionamento per risparmiare energia.

Premere il pulsante ECO, sul display  compare e l'apparecchiatura funzionerà in modalità ECO, premere di nuovo per annullarla.



NOTE: La funzione ECO è disponibile in entrambe le modalità COOLING (RAFFREDDAMENTO) e HEATING (RISCALDAMENTO)

Luce display a LED ON / OFF (ACCESO / SPENTO) (opzionale) (Non disponibile per questo modello)

Premete il pulsante DISPLAY e tenetelo premuto per 2 secondi per accendere / spegnere la luce del display a LED dell'unità.



Funzione HEALTH (SALUTE) (Opzionale) (Non disponibile per questo modello)

Premere il pulsante HEALTH (SALUTE) per attivare / uscire dalle funzioni health (salute) come generatore di ioni / plasma ecc



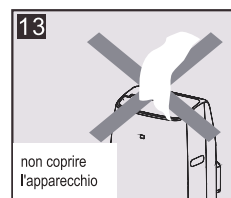
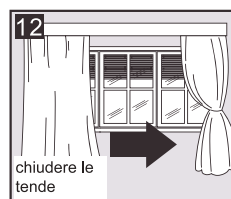
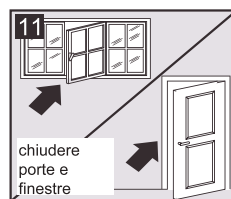
Nota:

La funzione Health (Salute) non è disponibile quando l'aria condizionata è spenta.

SUGGERIMENTO PER UN USO CORRETTO

Per ottenere il meglio dal vostro apparecchio, seguire queste raccomandazioni:

- Chiudete le finestre e le porte della stanza da climatizzare (Fig. 11). In caso di installazione semipermanente dell'apparecchio dovete lasciare una porta leggermente aperta (minimo 1 cm) per garantire una corretta ventilazione;
- Proteggere la stanza da esposizione diretta al sole, chiudendo parzialmente le tende e/o serrande per far sì che l'apparecchio funzioni in maniera più economica (Fig. 12);
- Non appoggiate mai oggetti di alcun genere sull'apparecchio; (Fig. 13)
- Non bloccate l'ingresso o l'uscita dell'aria dall'apparecchio. Un flusso d'aria ridotto causa un performance inferiore e potrebbe danneggiare l'unità.
- Assicurarsi che non ci siano fonti di calore nella stanza;
- Non usare mai l'apparecchio in stanze molto umide (lavanderie per esempio).
- Non utilizzate mai l'apparecchio all'aperto.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia dritto su una superficie livellata, se necessario, bloccare le rotelle sulla parte frontale.



IT

METODO DI DRENAGGIO ACQUA

Quando all'interno dell'unità è presente condensa in eccesso, l'apparecchio smette di funzionare e visualizza “**F_L**” (SERBATOIO PIENO come indicato in SELF-DIAGNOSIE / AUTODIAGNOSI). Questo indica che la condensa di acqua necessita di essere drenata usando le seguenti procedure:

Scarico manuale (fig.14)

Potrebbe essere necessario scaricare l'acqua in aree ad alta umidità

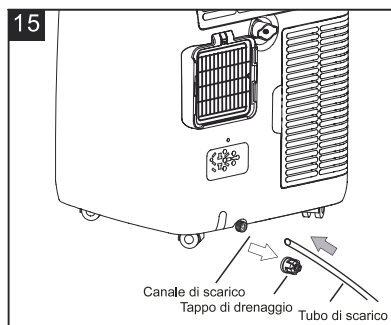
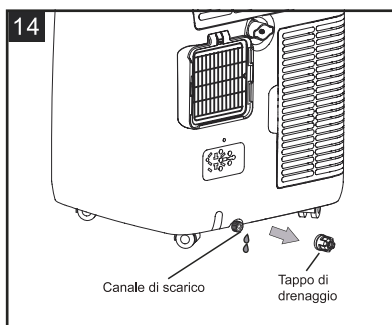
1. Scollegare l'unità dall'alimentazione.
2. Posizionare la vaschetta di drenaggio sotto lo scarico di drenaggio più basso. Vedi diagramma.
3. Rimuovere lo scarico di drenaggio più basso.
4. L'acqua drenerà fuori e si raccoglierà nella vaschetta di drenaggio (forse non disponibile).
5. Dopo che l'acqua viene drenata, riposizionare saldamente lo scarico di drenaggio più basso.
6. Accendere l'unità.

METODO DI DRENAGGIO ACQUA

Scarico continuativo (fig.15)

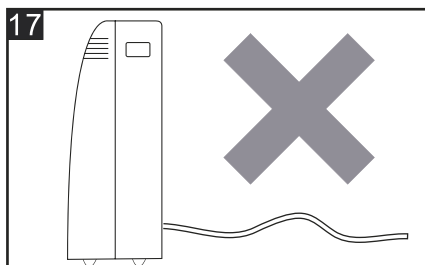
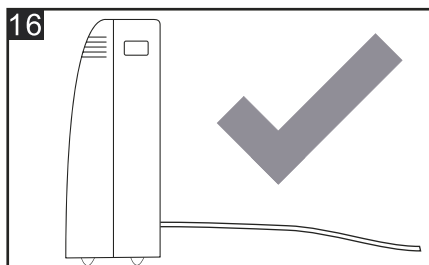
Durante l'utilizzo dell'unità in modalità deumidificatore, si consiglia un drenaggio continuativo.

1. Scollegare l'unità dall'alimentazione.
2. Rimuovere lo scarico di drenaggio. Mentre si effettua questa operazione qualche residuo d'acqua può gocciolare, per cui si prega di tenere una vaschetta per raccogliere l'acqua.
3. Collegare il tubo di drenaggio (1/2" p 12,7mm, forse non disponibile). Vedi diagramma.
4. L'acqua può essere continuamente drenata tramite il tubo in uno scarico a pavimento o un secchio.
5. Accendere l'unità.



NOTE:

Si prega di assicurarsi che l'altezza e la sezione del tubo di drenaggio non siano più in alto dell'uscita del drenaggio, altrimenti il serbatoio d'acqua potrebbe non essere drenato. (fig.16 e fig.17)

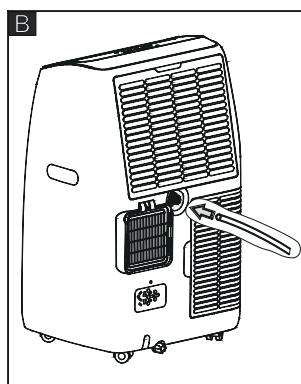
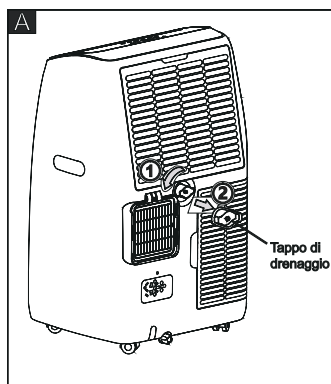


METODO DI DRENAGGIO ACQUA

Drenaggio centrale

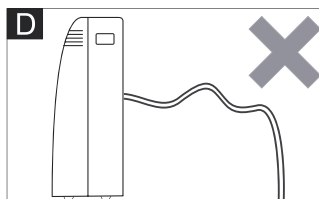
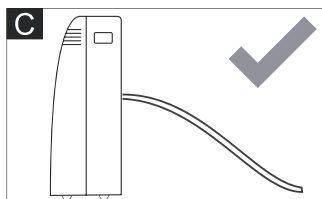
Quando l'unità funziona in modalità Secco, potete scegliere il seguente modo per il drenaggio.

1. Scollegare l'unità dall'alimentazione.
2. Rimuovete il tappo di scarico (fig. A). Mentre si effettua questa operazione qualche residuo d'acqua può gocciolare, per cui si prega di tenere una vaschetta per raccogliere l'acqua.
3. Collegare il tubo di drenaggio (1/2" p 12,7mm, forse non disponibile). (fig B)
4. L'acqua può essere continuamente drenata tramite il tubo in uno scarico a pavimento o un secchio.
5. Accendete l'unità.



NOTE:

Si prega di assicurarsi che l'altezza e la sezione del tubo di drenaggio non siano più in alto dell'uscita del drenaggio, altrimenti il serbatoio d'acqua potrebbe non essere drenato. (fig. C e fig. D)



PULIZIA

Prima della pulizia o della manutenzione, spegnere l'apparecchio premendo il pulsante  sul pannello di controllo o sul telecomando, attendi qualche minuto e quindi scollegalo dalla presa di corrente.

PULIRE L'INVOLUCRO

Pulite l'apparecchio con un panno leggermente umido, quindi asciugate con un panno asciutto.

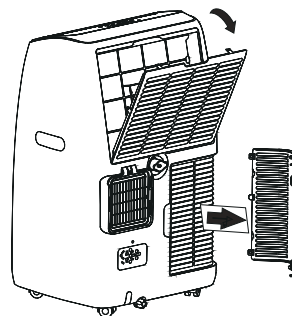
- Non lavare mai l'apparecchio con acqua. Potrebbe essere pericoloso.
- Non usare mai petrolio, alcol o solventi per pulire l'apparecchio.
- Non spruzzare mai liquidi insetticidi o similari.

PULIRE I FILTRI DELL'ARIA

Per far sì che il vostro apparecchio funzioni con efficienza, dovete pulire il filtro ogni settimana di attività. Il filtro può essere estratto come nella figura seguente.

Per evitare eventuali tagli, evitare di toccare le parti in metallo dell'apparecchio quando si rimuove o si reinserisce il filtro. Può portare al rischio di lesioni personali.

Usare un aspirapolvere per rimuovere accumuli di polvere dal filtro. Se è molto sporco, immergere in acqua calda e risciacquare varie volte. L'acqua non dovrebbe mai essere più calda di 40°C (104°F). Dopo aver lavato, lasciare asciugare il filtro, quindi attaccare la griglia di aspirazione all'apparecchio.



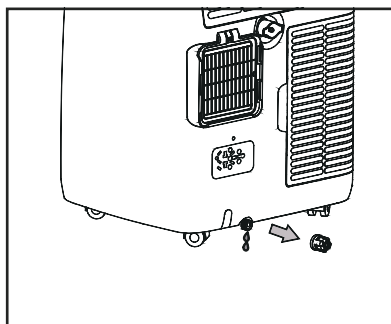
INIZIO-FINE DI ATTIVITÀ STAGIONALI

INIZIO DI CONTROLLI STAGIONALI

Assicurarsi che il cavo di alimentazione e la spina non siano danneggiati e che il sistema di messa a terra sia efficiente. Seguire le istruzioni di installazione con precisione.

FINE DELLE ATTIVITÀ STAGIONALI

Per svuotare completamente il circuito interno dall'acqua, rimuoverlo il tappo. Far uscire tutta l'acqua rimasta in una bacinella. Quando tutta l'acqua è stata scaricata, rimettere il tappo in posizione. Pulire il filtro e asciugarlo per bene prima di rimetterlo a posto.



AMBIENTE OPERATIVO PIÙ RIGIDO:

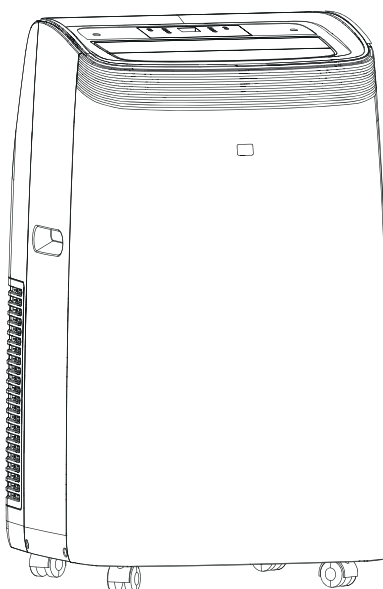
Modalità Cooling (Raffreddamento): 18 °C - 35 °C (64 °F - 95 °F).

Modalità Heating (Riscaldamento): 10 °C - 25 °C (50 °F - 77 °F) .

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
Questo prodotto non si accende quando	- Non c'è corrente - Non è collegato alla rete - Il dispositivo interno di sicurezza si è inceppato	- Aspettate - Collegate alla rete elettrica - Attendere 30 minuti, se il problema persiste, contattare il vostro centro servizi
L'apparecchio funziona solo per breve tempo	- Ci sono curve nel tubo di scarico dell'aria - Qualcosa impedisce all'aria di essere scaricata	- Posizionare il tubo di scarico dell'aria correttamente, mantenendolo corto e senza curve il più possibile per evitare colli di bottiglia - Controllate e rimuovete qualsiasi ostacolo che ostruisca lo scarico dell'aria
L'apparecchio funziona, ma non raffredda la stanza	Finestre, porte e/o tende aperte	Chiudere porte, finestre e tende, tenendo a mente i "suggerimenti per un uso corretto" precedentemente dati.
	Ci sono fonti di calore nella stanza (forno, asciugacapelli, ecc.)	Eliminate le fonti di calore
	Il tubo di scarico dell'aria è staccato dall'apparecchio	Fissare il tubo di scarico dell'aria nell'alloggiamento sul retro dell'apparecchio.
	Le specifiche tecniche dell'apparecchio non sono adeguate alla stanza in cui è situato	
Durante l'attività c'è un odore sgradevole nella stanza	Filtro dell'aria intasato	Pulire il filtro come descritto sopra
L'apparecchio non funziona per circa tre minuti dopo averlo riavviato.	Il dispositivo di sicurezza interno del compressore evita che l'apparecchio si riavvii finché non sono trascorsi tre minuti dall'ultimo spegnimento	Aspettate. Questo ritardo fa parte della normale attività
Il seguente messaggio appare sullo schermo PF/FL	L'apparecchio ha un sistema di autodiagnosi per identificare una serie di malfunzionamenti	Vedete il capitolo di SELF-DIAGNOSIS (AUTODIAGNOSI)

MANUAL DE USUARIO **AIRE ACONDICIONADO PORTÁTIL**



Gracias por seleccionar nuestro aparato de calidad.
Asegúrese de leer este manual de usuario detenidamente antes del uso.
Cualquier pregunta, comuníquese con el servicio profesional para ayuda.

CONSIDERACIONES IMPORTANTES

- Desconecte el aparato de su alimentación durante el mantenimiento y en caso de reemplazo de piezas y limpieza.
- El aparato no debe instalarse en la lavandería.
- Nota: Inspeccione la placa de identificación para el tipo de gas refrigerante utilizado en su aparato.
- Información específica sobre aparatos con gas refrigerante.
Se recomienda que el aparato no perfore el circuito de refrigeración de la máquina. Al final de su vida útil, lleve el aparato a un centro de recogida de residuos especial para su disposición.
GWP (Potencial de Calentamiento Global): R410A: 2088, R134a: 1430, R290: 3, R32: 675.
- Este sistema de sellado herméticamente contiene gases fluorados de efecto invernadero.
- INFORMACIÓN AMBIENTAL: Esta unidad contiene gases fluorados de efecto invernadero cubiertos por el Protocolo de Kioto.
- No utilice esta unidad para las funciones que no se describen en este manual de instrucciones.
- Asegúrese de que el enchufe esté conectado firme y completamente en el tomacorriente. De lo contrario, se provocará un riesgo de descarga eléctrica o incendio.
- No inserte otros aparatos en el mismo tomacorriente, si no, puede provocar un riesgo de descarga eléctrica.
- No desmonte ni modifique el aparato o el cable de alimentación, si no, puede provocar un riesgo de descarga eléctrica o incendio. Para cualquier otro tipo de mantenimiento, deberá ponerse en contacto con personal técnico cualificado.
- No coloque el cable de alimentación o el aparato cerca de un calentador, radiador u otra fuente de calor. De lo contrario, se provocará un riesgo de descarga eléctrica o incendio.
- Esta unidad está equipada con un cable que tiene un cable a tierra conectado a una clavija o pestaña de tierra. El enchufe debe estar conectado a un tomacorriente que esté correctamente instalado y conectado a tierra. Bajo ninguna circunstancia corte o retire la clavija o pestaña de tierra de este enchufe.
- La unidad debe usarse o almacenarse de tal manera que esté protegida contra la humedad, como condensación, salpicaduras de agua, etc. Desenchufe la unidad inmediatamente si esto ocurre.
- Transporte siempre su aparato en posición vertical y colóquelo sobre una superficie estable y plana durante su uso. Si la unidad se transporta poniéndose en sus lados, debe colocarse de pie y dejar desconectada durante 6 horas.
- Utilice siempre el interruptor del panel de control o el control remoto para apagar la unidad, y no inicie ni detenga la operación conectando o desconectando el cable de alimentación. Esto puede provocar un riesgo de descarga eléctrica.
- No toque los botones del panel de control con los dedos mojados y húmedos.
- No utilice los productos químicos peligrosos para limpiar o entrar en contacto con la unidad. Para evitar daños al acabado, utilice sólo un paño suave para limpiar el aparato. No utilice cera, diluyente ni detergente fuerte. No utilice la unidad en presencia de sustancias o vapores inflamables como alcohol, insecticidas, gasolina, etc.
- Si el aparato produce sonidos extraños o emite humos u olor extraño, desenchúfelo inmediatamente.
- No limpie la unidad con agua. El agua puede entrar en la unidad y dañar el aislamiento, causando un peligro de descarga eléctrica. Si el agua entra en la unidad, desenchúfela inmediatamente y póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente.

ES

CONSIDERACIONES IMPORTANTES

- Se necesitan dos o más personas para levantar e instalar la unidad.
- Sujete siempre el enchufe al enchufar o desenchufar el aparato. Nunca tire del cable para sacar el enchufe. Puede provocar un riesgo de descarga eléctrica y daños.
- Instale el aparato en un piso firme y nivelado que puede soportar hasta 110lbs (50kg). La instalación sobre un piso deficiente o desnivelado puede provocar el riesgo de daños a la propiedad y lesiones personales.
- Si el aparato tiene la función Wi-Fi, la potencia de transmisión: menos de 20dBm, y el rango de radiofrecuencia es: 2412MHz-2472MHz.
- El aparato cumple con la Directiva RE (2014/53/EU).

Según la norma EN:

- Este aparato puede ser manipulado por niños de 8 años o más y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia y conocimiento si se les ha dado supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de manera segura y entienden los peligros involucrados.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o profesionales similares con el fin de evitar peligros.
- El aparato debe ser instalado de acuerdo con las regulaciones nacionales de cableado.
- Cuando el fusible se funde / el disyuntor se dispara, revise la caja de fusibles / disyuntores de la casa y reemplace el fusible o restablezca el disyuntor.
- Detalles del tipo y capacidad de los fusibles: T; 3, 15A; 250VAC.

Según la norma IEC:

- Este aparato no está diseñado para ser usado por personas (niños incluidos) con capacidades mentales, físicas o sensoriales reducidas o limitadas, o carentes de experiencia y conocimiento, a no ser que hayan recibido formación o supervisión sobre el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben ser vigilados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o profesionales similares con el fin de evitar peligros.
- El aparato debe ser instalado de acuerdo con las regulaciones nacionales de cableado.

Información específica sobre aparatos con gas refrigerante R290

- Lea detenidamente todas las advertencias.
- Al descongelar y limpiar el aparato, no utilice las herramientas distintas a las recomendadas por el fabricante.
- El aparato debe colocarse en un área sin fuentes continuas de ignición (por ejemplo: llamas abiertas, gas o aparatos eléctricos en funcionamiento).
- No perforo ni queme.
- Los gases refrigerantes pueden ser inodoros.
- El aparato debe instalarse, utilizarse y almacenarse en un área de más de 13 m².

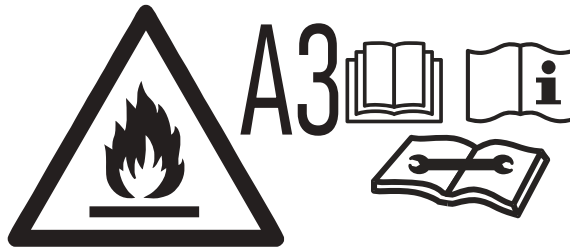
CONSIDERACIONES IMPORTANTES

- R290 es un gas refrigerante que cumple con las Directivas Europeas relativas al medio ambiente. No perfore ninguna parte del circuito de refrigerante.
- Si el aparato se instala, funciona o se almacena en un área no ventilada, la habitación debe estar diseñada para evitar la acumulación de fugas de refrigerantes que provoquen un riesgo de incendio o explosión debido a la ignición del refrigerante causada por calentadores eléctricos, estufas u otras fuentes de ignición.
- El aparato debe almacenarse de forma tal que se evite una falla mecánica.
- Los individuos que operan o trabajan en el circuito de refrigerante deben tener la certificación correspondiente emitida por una organización acreditada que garantice la competencia en el manejo de refrigerantes de acuerdo con una evaluación específica reconocida por las asociaciones de la industria.
- Las reparaciones deben realizarse de acuerdo con las recomendaciones del fabricante.
- Las operaciones de mantenimiento y reparación que requieran la asistencia de otras personas cualificadas deberán realizarse bajo la supervisión del personal competente para el uso de refrigerantes inflamables.
- No utilice otros medios que no sean los recomendados por el fabricante para acelerar el proceso de descongelación o para limpiar.
- El aparato se almacenará en una habitación sin operación continua de llamas abiertas (por ejemplo, un aparato de gas en funcionamiento) y fuentes de ignición (por ejemplo, un calentador eléctrico en funcionamiento).
- Todos los trabajadores que se dedican al sistema de refrigeración deben tener la certificación válida otorgada por la organización autorizada y la calificación para trabajar con el sistema de refrigeración reconocida por esta industria. Si se necesita otro técnico para mantener y reparar el aparato, debe ser supervisado por la persona que tenga la calificación para usar el refrigerante inflamable.
- Sólo se puede reparar mediante el método recomendado por el fabricante del equipo.
- No perfore ni queme.
- Tenga en cuenta que los refrigerantes podrían ser inodoros.
- Hay que observar las regulaciones nacionales de gas.
- Mantenga los orificios de ventilación libres de obstáculos.
- El aparato debe ser guardado para evitar que haya daños mecánicos.
- El aparato debe almacenarse en un área bien ventilada donde el tamaño de la habitación corresponda al área especificada para el funcionamiento.
- Cualquier persona que participe en el trabajo o penetre en el circuito de refrigerante debe tener un certificado válido actual de una autoridad de evaluación acreditada por la industria, que autorice su competencia para manejar los refrigerantes de manera segura de acuerdo con una especificación de evaluación reconocida por la industria.
- El mantenimiento sólo se realizará según lo recomendado por el fabricante del equipo.
- El mantenimiento y las reparaciones que requieran la asistencia de otro personal calificado se realizarán bajo la supervisión de una persona competente en el uso de refrigerantes inflamables.
- El aparato debe instalarse, funcionar y almacenarse en una habitación con una superficie de piso mayor que la indicada en la tabla.

ES

CONSIDERACIONES IMPORTANTES

Cantidad de gas R290 a cargo (véase la etiqueta de clasificación en el aparato) (g)	Tamaño mínimo del sitio para uso y almacenamiento (m ²)
$m < 152$	4
$152 \leq m \leq 185$	9
$186 \leq m \leq 225$	11
$226 \leq m \leq 270$	13
$271 \leq m \leq 290$	14



precaución, riesgo de incendio

ADVERTENCIA: El sistema contiene el refrigerante a muy alta presión. El sistema debe ser reparado únicamente por personas calificadas.

1. Transporte de equipos que contienen refrigerantes inflamables (Anexo CC.1)
Cumplimiento con las normas de transporte.

2. Marcado del equipo mediante signos (Anexo CC.2)
Cumplimiento con las normas locales.

3. Disposición de equipos que utilizan refrigerantes inflamables (Anexo CC.3)
Cumplimiento con las normas nacionales.

4. Almacenamiento de equipos / aparatos (Anexo CC.4)
El almacenamiento del equipo debe realizarse de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

5. Almacenamiento de equipos embalados (no vendidos) (Anexo CC.5)
La protección del paquete de almacenamiento se debe implementar de modo que los daños mecánicos al equipo dentro del paquete no provoquen una fuga de la carga de refrigerante.
La cantidad máxima de las piezas del equipamiento que permiten almacenar juntos será determinada por las normas locales.

CONSIDERACIONES IMPORTANTES

6. Información sobre mantenimiento (Anexo DD.3)

1) Revisiones de la zona

Antes de comenzar a trabajar con sistemas que contengan refrigerantes inflamables, deben realizarse comprobaciones de seguridad para asegurarse de que el riesgo de ignición está minimizado. Para la reparación del sistema de refrigeración, deben tomarse las siguientes precauciones antes de realizar trabajos en el sistema.

2) Procedimiento de trabajo

Las tareas deben realizarse bajo un procedimiento controlado para minimizar el riesgo de que haya vapor o gas inflamable mientras se realiza la tarea.

3) Zona de trabajo general

Todo el personal de mantenimiento y otras personas trabajando en la zona local deben ser instruidos en la naturaleza del trabajo que se está realizando. Debe evitarse trabajar en espacios reducidos. La zona alrededor del espacio de trabajo debe ser marcada. Asegúrese de que las condiciones dentro de la zona son seguras mediante el control de material inflamable.

4) Comprobar la presencia de refrigerante

La zona debe ser revisada con un detector de refrigerante adecuado antes y durante el trabajo, para asegurar que el técnico está al corriente de los potenciales ambientes inflamables. Asegúrese de que el equipo de detección de fugas usado es apto para refrigerantes inflamables, p. ej. no chispeante, sellado adecuadamente o intrínsecamente seguro.

5) Presencia de extintor de incendios.

Si se va a realizar algún trabajo en caliente en el equipo de refrigeración o en alguna pieza vinculada, debe tenerse a mano equipo de extinción de incendios. Tenga un extintor de polvo seco o de CO₂ adyacente al área de carga.

6) Sin fuentes de ignición

Ninguna persona que realice trabajos en relación con un sistema de refrigeración que implique exponer cualquier tubería utilizará ninguna fuente de ignición de tal manera que pueda dar lugar al riesgo de incendio o explosión. Todas las posibles fuentes de ignición, incluyendo cigarrillos, deben mantenerse suficientemente lejos del lugar de instalación, reparación, retirada y eliminación, durante las que el refrigerante puede ser liberado al espacio circundante. Antes de realizarse el trabajo, la zona alrededor del equipo debe ser examinada para asegurarse de que no haya peligro de incendio ni riesgo de ignición. Deben mostrarse señales de "No Fumar".

7) Zona ventilada

Asegúrese de que la zona esté al aire libre o suficientemente ventilada antes de entrar el sistema o realizar cualquier trabajo en caliente. Debe mantenerse un nivel de ventilación durante el periodo en el que se realiza el trabajo. La ventilación debe dispersar de forma segura cualquier refrigerante liberado y preferiblemente expulsarlo externamente a la atmósfera.

CONSIDERACIONES IMPORTANTES

8) Revisiones del equipo de refrigeración

Cuando se cambian componentes eléctricos, éstos deben ser aptos para la finalidad y tener la especificación correcta. Deben seguirse en todo momento las pautas de mantenimiento y servicio técnico del fabricante. Si tiene dudas, consulte al departamento técnico del fabricante.

Deben aplicarse las siguientes comprobaciones a las instalaciones en las que se usen refrigerantes inflamables:

- El tamaño de carga es acorde al tamaño de la habitación en la que se instalan las piezas que contienen el refrigerante;
- La maquinaria y las salidas de ventilación funcionan correctamente y no están bloqueadas;
- Si se está usando un circuito refrigerante indirecto, debe revisarse la presencia de refrigerante en el circuito secundario;
- Las marcas del equipo siguen siendo visibles y legibles; Las marcas y signos que sean ilegibles serán corregidos;
- La tubería o los componentes de refrigeración están instalados en una posición en la que es improbable que sean expuestos a cualquier sustancia que pueda corroer componentes que contienen refrigerantes, a no ser que los componentes estén fabricados de materiales que son inherentemente resistentes a la corrosión o que están adecuadamente protegidos contra la corrosión.

9) Comprobaciones de los dispositivos eléctricos

La reparación y el mantenimiento de los componentes eléctricos deben incluir comprobaciones de seguridad iniciales y procedimientos de inspección de componentes. Si hay un defecto que puede comprometer la seguridad, entonces no se debe conectar al circuito ningún suministro eléctrico hasta que sea solucionado satisfactoriamente. Si el defecto no puede ser corregido inmediatamente pero es necesario seguir la operación, debe usarse una solución temporal adecuada. El propietario del equipo debe ser informado para que todas las partes estén avisadas.

Las comprobaciones de seguridad iniciales deben incluir:

- Que los condensadores estén descargados: esto debe realizarse de forma segura para evitar cualquier posibilidad de que haya chispas;
- Que no haya componentes eléctricos cargados y que el cableado no sea expuesto durante la carga, recuperación o purgado del sistema;
- Que haya continuidad en la conexión a tierra.

7. Reparaciones de componentes sellados (Anexo DD.4)

1) Durante las reparaciones de componentes sellados, todos los suministros eléctricos deben ser desconectados del equipo con el que se está trabajando antes de retirar cualquier cubierta sellada, etc. Si es absolutamente necesario tener suministro eléctrico al equipo durante la reparación, entonces debe colocarse una forma de detección de fugas en funcionamiento permanente en el punto más crítico para alertar de una potencial situación de riesgo.

CONSIDERACIONES IMPORTANTES

2) Debe prestarse particular atención a lo siguiente para asegurarse de que, reparando los componentes eléctricos, la carcasa no es alterada de tal modo que el nivel de protección se vea afectado.

Esto debe incluir el daño a los cables, un número excesivo de conexiones, terminales no acordes a la especificación original, daño a las juntas, montaje incorrecto de prensaestopas, etc.

Asegúrese de que el aparato esté montado correctamente.

Asegúrese de que las juntas o los materiales de sellado no se hayan degradado de modo que ya no sirvan para el propósito de evitar el ingreso de atmósferas inflamables.

Las piezas de repuesto deben cumplir con las especificaciones del fabricante.

NOTA: El uso de sellante de silicona podría inhibir la efectividad de algunos tipos de equipos de detección de fugas. Aquellos componentes intrínsecamente seguros no tienen que ser aislados antes de trabajar con ellos.

8. Reparación de componentes intrínsecamente seguros (Anexo DD.5)

No aplique al circuito cargas inductivas permanentes o de capacitancia sin asegurarse de que esto no exceda el voltaje permisible y la corriente permitida para el equipo usado. Los componentes intrínsecamente seguros son los únicos en los que se puede trabajar en una atmósfera inflamable. El aparato de comprobación debe estar configurado correctamente. Reemplace los componentes sólo con piezas especificadas por el fabricante. Otras piezas podrían provocar la ignición del refrigerante en la atmósfera debido a una fuga.

9. Cableado (Anexo DD.6)

Compruebe que el cableado no esté gastado, corroído, bajo presión excesiva, vibración, bordes afilados o cualquier otro efecto ambiental adverso. La comprobación también debe tener en cuenta los efectos del tiempo o de la vibración continua de fuentes como compresores o ventiladores.

10. Detección de refrigerantes inflamables (Anexo DD.7)

Bajo ninguna circunstancia deben usarse potenciales fuentes de ignición para la búsqueda o detección de fugas de refrigerante. No debe usarse una antorcha de haluro (ni cualquier otro detector que use una llama desnuda).

11. Métodos de detección de fugas (Anexo DD.8)

Los siguientes métodos de detección de fugas se consideran aceptables para sistemas que contienen refrigerantes inflamables.

CONSIDERACIONES IMPORTANTES

Se deben usar detectores de fugas electrónicos para detectar refrigerantes inflamables, pero la sensibilidad podría no ser adecuada, o podrían necesitar ser recalibrados. (El equipo de detección debe ser calibrado en una zona libre de refrigerantes.) Asegúrese de que el detector no es una fuente de ignición potencial y que es apto para el refrigerante usado. El equipo de detección de fugas debe fijarse a un porcentaje del límite más bajo de inflamabilidad del refrigerante, y debe calibrarse para el refrigerante utilizado y confirmarse el porcentaje adecuado de gas (máximo 25%).

Los fluidos de detección de fugas son aptos para uso con la mayoría de refrigerantes pero debe evitarse el uso de detergentes que contienen cloro ya que el cloro podría reaccionar con el refrigerante y corroer las tuberías de cobre.

Si se sospecha de una fuga, todas las llamas desnudas deben ser eliminadas/extinguidas. Si se encuentra una fuga de refrigerante que requiere ser soldada, todo el refrigerante debe ser recuperado por el sistema, o aislado (cerrando válvulas) en una parte del sistema lejos de la fuga. Entonces debe purgarse nitrógeno sin oxígeno a través del sistema tanto antes como durante el proceso de soldadura.

12. Retiro y evacuación (Anexo DD.9)

Al penetrar en el circuito refrigerante para hacer reparaciones o para cualquier otro fin, deben usarse procedimientos convencionales. Sin embargo, es importante que se siga la mejor práctica ya que hay que tener en cuenta la inflamabilidad. Debe cumplirse el siguiente procedimiento:

- Retirar el refrigerante;
- Purgar el circuito con gas inerte;
- Evacuar;
- Purgar de nuevo con gas inerte;
- Abrir el circuito cortando o soldando.

La carga de refrigerante debe ser recuperada en los cilindros de recuperación correctos. El sistema debe ser purgado con nitrógeno sin oxígeno para considerar la unidad segura. Puede que este proceso deba ser repetido varias veces. No debe usarse oxígeno ni aire comprimido para esta tarea. El purgado se consigue deshaciendo el vacío del sistema con nitrógeno sin oxígeno y continuando el llenado hasta alcanzar la presión de trabajo, después descargando a la atmósfera, y finalmente volviendo a hacer el vacío. Este proceso debe repetirse hasta que no quede refrigerante en el sistema. Cuando se use la carga final de nitrógeno sin oxígeno, el sistema debe ser descargado hasta la presión atmosférica para permitir que se pueda realizar el trabajo. Esta operación es absolutamente vital si se van a realizar operaciones de soldadura en las tuberías.

Asegúrese de que la salida de la bomba de vacío no esté cerca de fuentes de ignición y de que haya ventilación.

13. Procedimientos de carga (Anexo DD.10)

Además de los procedimientos de carga convencionales, deberán seguirse los siguientes requisitos.

CONSIDERACIONES IMPORTANTES

- Asegúrese de que no se produzca contaminación de diferentes refrigerantes al utilizar el equipo de carga. Las mangueras o líneas deben ser lo más cortas posible para minimizar la cantidad de refrigerante que contienen.
- Los cilindros deben mantenerse en posición vertical.
- Asegúrese de que el sistema de refrigeración esté conectado a tierra antes de cargar el sistema con refrigerante.
- Etiquete el sistema cuando la carga esté completa (si aún no está).
- Se debe tener mucho cuidado de no sobrecargar el sistema de refrigeración. Antes de recargar el sistema, se someterá a la prueba de presión con nitrógeno libre de oxígeno (OFN por siglas en inglés). El sistema debe ser probado contra fugas al terminar la carga pero antes de la puesta en marcha. Se debe realizar una prueba de fugas de seguimiento antes de abandonar el sitio.

14. Retirada de servicio (Anexo DD.11)

Antes de realizar este procedimiento, es esencial que el técnico esté completamente familiarizado con el equipo y todos sus pormenores. Se recomienda que todos los refrigerantes sean recuperados de forma segura. Antes de realizar la tarea, debe recogerse una muestra de aceite y refrigerante en caso de que se requiera su análisis antes de reutilizar el refrigerante. Es esencial que haya energía eléctrica disponible antes de comenzar la tarea.

- a) Familiarícese con el equipo y su funcionamiento.
- b) Aisle eléctricamente el sistema.
- c) Antes de comenzar el procedimiento, asegúrese de que:
 - Esté disponible el equipo de manipulación mecánica, si se requiere, para manipular los cilindros de refrigerante;
 - Todos los equipos de protección personal estén disponibles y se los utilicen correctamente;
 - El proceso de recuperación sea supervisado en todo momento por una persona competente;
 - Los cilindros y el equipo de recuperación sean conformes a los estándares adecuados.
- d) Bombee el sistema de refrigerante, si es posible.
- e) Si no es posible hacer el vacío, disponga un colector para que el refrigerante pueda retirarse desde varias partes del sistema.
- f) Asegúrese de que el cilindro esté situado en las básculas antes de realizar la recuperación.
- g) Encienda la máquina de recuperación y hágala funcionar de acuerdo a las instrucciones del fabricante.
- h) No sobrellene los cilindros. (No cargue líquido a más del 80% del volumen).
- i) No exceda la presión de trabajo máxima del cilindro, ni siquiera temporalmente.
- j) Cuando los cilindros hayan sido llenados correctamente y el proceso haya sido completado, asegúrese de que los cilindros y el equipo sean retirados rápidamente del lugar y de que se cierren todas las válvulas de aislamiento del equipo.

CONSIDERACIONES IMPORTANTES

k) El refrigerante recuperado no debe cargarse en otro sistema de refrigeración a no ser que haya sido limpiado y revisado.

15. Etiquetado (Anexo DD.12)

El equipo debe ser etiquetado indicando que ha sido desmantelado y vaciado de refrigerante. La etiqueta debe ser fechada y firmada. Asegúrese de que haya etiquetas en el equipo indicando que éste contiene refrigerante inflamable.

16. Recuperación (Anexo DD.13)

Al retirar refrigerante de un sistema, ya sea para reparación o desmantelamiento, se recomienda que todos los refrigerantes se retiren de forma segura. Al transferir refrigerante a los cilindros, asegúrese de que sólo se utilicen cilindros de recuperación de refrigerante adecuados. Asegúrese de que haya disponible el número correcto de cilindros para contener toda la carga del sistema. Todos los cilindros que se utilizarán están designados para el refrigerante recuperado y etiquetados para ese refrigerante (es decir, cilindros especiales para la recuperación de refrigerante).

Los cilindros deben tener válvulas de descarga de presión y llaves de paso vinculadas en buenas condiciones de funcionamiento. Los cilindros de recuperación vacíos son evacuados y, si es posible, enfriados antes de la recuperación.

El equipo de recuperación estará en buen estado de funcionamiento con un conjunto de instrucciones relativas al equipo a mano y será adecuado para la recuperación de todos los refrigerantes apropiados, incluidos los refrigerantes inflamables, si corresponde.

Además, debe haber un conjunto de básculas disponibles y en buenas condiciones de funcionamiento. Las mangueras deben estar completas, con empalmes de desconexión libres de fugas y en buenas condiciones. Antes de usar la máquina de recuperación, compruebe que esté en buenas condiciones de funcionamiento, ha sido conservada adecuadamente y que todos los componentes eléctricos asociados estén sellados para evitar la ignición en caso de liberación de refrigerante. Consulte al fabricante en caso de duda.

El refrigerante recolectado se devolverá al proveedor de refrigerante en el cilindro de recuperación correcto, con la nota de transferencia de residuos correspondiente. No mezcle refrigerantes en unidades de recuperación y especialmente no en cilindros. Si se van a retirar compresores o aceites compresores, asegúrese de que hayan sido vaciados a un nivel aceptable para garantizar que no quede refrigerante inflamable en el lubricante. El proceso de vaciado debe realizarse antes de devolver el compresor a los proveedores. Sólo se puede aplicar calor eléctrico al cuerpo del compresor para acelerar este proceso. Cuando se drena aceite de un sistema, puede realizarse de forma segura.

Competencia del personal de servicio General

ES

CONSIDERACIONES IMPORTANTES

Se requiere la capacitación especial adicional a los procedimientos habituales de reparación de equipos de refrigeración cuando el equipo se ve afectado con refrigerantes inflamables. En muchos países, esta capacitación se lleva a cabo por las organizaciones nacionales de capacitación acreditadas para enseñar las normas de competencia nacionales pertinentes que puedan establecerse en la legislación.

La competencia lograda debe documentarse mediante un certificado.

Capacitación

La capacitación debe incluir lo siguiente:

Información sobre el potencial de explosión de refrigerantes inflamables para demostrar que los materiales inflamables pueden ser peligrosos si se manejan sin cuidado.

Información sobre fuentes de ignición potenciales, especialmente aquellas que no son obvias, como encendedores, interruptores de luz, aspiradoras y calentadores eléctricos.

Información sobre los diferentes conceptos de seguridad:

Sin ventilación - (véase Cláusula GG.2) Seguridad del aparato no depende de la ventilación de la carcasa. Apagar el aparato o abrir la carcasa no tiene ningún efecto significativo sobre la seguridad. Sin embargo, es posible que se acumulen las fugas del refrigerante dentro del recinto y que se libere una atmósfera inflamable cuando se abra el recinto.

Recinto ventilado - (véase Cláusula GG.4) Seguridad del aparato depende de la ventilación de la carcasa. Apagar el aparato o abrir el recinto tiene un efecto significativo sobre la seguridad. Se debe tener cuidado para asegurar una ventilación suficiente antes.

Habitación ventilada - (véase Cláusula GG.5) Seguridad del aparato depende de la ventilación de la habitación. Apagar el aparato o abrir la carcasa no tiene ningún efecto significativo sobre la seguridad. La ventilación de la habitación no se puede cerrar durante los procedimientos de reparación.

Información sobre el concepto de componentes sellados y recintos sellados según IEC 60079-15: 2010.

Información sobre los procedimientos de trabajo correctos:

a) Puesta en marcha

- Asegúrese de que la superficie del piso sea suficiente para la carga de refrigerante o que el conducto de ventilación esté ensamblado de manera correcta.
- Conecte las tuberías y realice una prueba de fugas antes de cargar con refrigerante.
- Compruebe el equipo de seguridad antes de ponerlo en servicio.

b) Mantenimiento

- El equipo portátil debe repararse en el exterior o en un taller especialmente equipado para el mantenimiento de unidades con refrigerantes inflamables.
- Garantice una suficiente ventilación en el lugar de reparación.
- Tenga en cuenta que la falla del equipo puede ser causada por la pérdida del refrigerante y es posible que se produzca una fuga de refrigerante.
- Descargue los condensadores de forma que no provoquen chispas. El procedimiento estándar para cortocircuitar los terminales del condensador generalmente genera chispas.
- Vuelva a ensamblar los recintos sellados con precisión. Si los sellos están desgastados, reemplácelos.
- Compruebe el equipo de seguridad antes de ponerlo en servicio.

c) Reparación

ES

CONSIDERACIONES IMPORTANTES

- El equipo portátil debe repararse en el exterior o en un taller especialmente equipado para el mantenimiento de unidades con refrigerantes inflamables.
 - Garantice una suficiente ventilación en el lugar de reparación.
 - Tenga en cuenta que la falla del equipo puede ser causada por la pérdida del refrigerante y es posible que se produzca una fuga de refrigerante.
 - Descargue los condensadores de forma que no provoquen chispas.
 - Cuando se requiera la soldadura, los siguientes procedimientos se llevarán a cabo en el orden correcto:
 - Retire el refrigerante. Si la recuperación no sea exigida por las normas nacionales, drene el refrigerante al exterior. Tenga cuidado de que el refrigerante drenado no causará ningún peligro. En caso de duda, una persona debe proteger el tomacorriente. Tenga especial cuidado de que el refrigerante drenado no entrará en el edificio.
 - Vacíe el circuito de refrigerante.
 - Purgue el circuito de refrigerante con nitrógeno durante 5 min.
 - Vuelva a vaciarlo.
 - Quite las piezas que se deben reemplazar mediante el corte, no la llama.
 - Purgue el punto de soldadura con nitrógeno durante el procedimiento de soldadura.
 - Realice una prueba de fugas antes de cargar con refrigerante.
 - Vuelva a ensamblar los recintos sellados con precisión. Si los sellos están desgastados, reemplácelos.
 - Compruebe el equipo de seguridad antes de ponerlo en servicio.
- d) Retirada de servicio
- Si la seguridad se ve afectada cuando el equipo se pone fuera de servicio, la carga de refrigerante se eliminará antes de la retirada de servicio.
 - Garantice una suficiente ventilación en el lugar del equipo.
 - Tenga en cuenta que la falla del equipo puede ser causada por la pérdida del refrigerante y es posible que se produzca una fuga de refrigerante.
 - Descargue los condensadores de forma que no provoquen chispas.
 - Retire el refrigerante. Si la recuperación no sea exigida por las normas nacionales, drene el refrigerante al exterior. Tenga cuidado de que el refrigerante drenado no causará ningún peligro. En caso de duda, una persona debe proteger el tomacorriente. Tenga especial cuidado de que el refrigerante drenado no entrará en el edificio.
 - Vacíe el circuito de refrigerante.
 - Purgue el circuito de refrigerante con nitrógeno durante 5 min.
 - Vuelva a vaciarlo.
 - Llene con nitrógeno hasta la presión atmosférica.
 - Coloque una etiqueta en el equipo que se elimina el refrigerante.
- e) Disposición
- Garantice una suficiente ventilación en el lugar de trabajo.
 - Retire el refrigerante. Si la recuperación no sea exigida por las normas nacionales, drene el refrigerante al exterior. Tenga cuidado de que el refrigerante drenado no causará ningún peligro. En caso de duda, una persona debe proteger el tomacorriente. Tenga especial cuidado de que el refrigerante drenado no entrará en el edificio.
 - Vacíe el circuito de refrigerante.
 - Purgue el circuito de refrigerante con nitrógeno durante 5 min.
 - Vuelva a vaciarlo.
 - Corte el compresor y drene el aceite.

ES

ALGUNAS NOCIONES SOBRE HUMEDAD

Este producto viene equipado de fábrica con un cable de alimentación que tiene un enchufe de tres clavijas a tierra. Debe enchufarse en un receptáculo de tipo puesta a tierra de emparejamiento de acuerdo con el Código Eléctrico Nacional y los códigos y ordenanzas locales aplicables. Si el circuito no tiene un receptáculo de tipo puesta a tierra, es responsabilidad y obligación del cliente cambiar el receptáculo existente de acuerdo con el Código Eléctrico Nacional y los códigos y ordenanzas locales aplicables. La tercera clavija a tierra no debe cortarse o retirarse bajo ninguna circunstancia. Nunca utilice el cable, el enchufe o el aparato cuando se muestre algún signo de daño. No utilice su aparato con un cable de extensión a menos que haya sido revisado y probado por un proveedor eléctrico calificado.

La conexión incorrecta del enchufe a tierra puede provocar riesgos de incendio, descarga eléctrica y/o lesiones a las personas relacionadas con el aparato. Consulte a un representante de servicio calificado si tiene dudas de que el aparato esté correctamente conectado a tierra.

CONEXIONES ELÉCTRICAS

Antes de conectar el aparato en el tomacorriente, compruebe que:

- La alimentación de red corresponde al valor indicado en la placa de datos en la parte posterior del aparato.
- El tomacorriente de alimentación y el circuito eléctrico son adecuados para el aparato.
- El tomacorriente coincide con el enchufe. Si no, reemplace el enchufe.
- El tomacorriente está adecuadamente conectado a tierra. El incumplimiento de estas importantes instrucciones de seguridad exime al fabricante de toda responsabilidad.

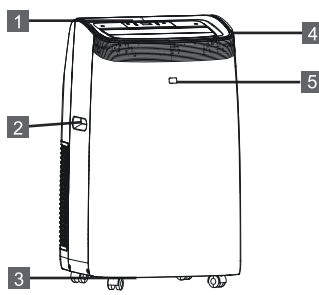
ES

Información importante para correcta disposición del producto de acuerdo con Directiva EC 2012/19/EU.

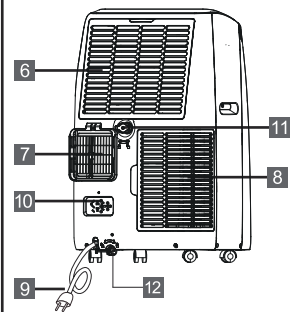


Al final de su vida útil, el producto no debe disponerse como residuo urbano. Debe llevarse a un centro de recolección de residuos diferenciado de una autoridad local especial o a un distribuidor que ofrece este servicio. La disposición de un electrodoméstico por separado evita posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud derivadas de la disposición inadecuada y permite recuperar los materiales constitutivos para obtener ahorros significativos en energía y recursos. Como recordatorio de la necesidad de desechar los electrodomésticos por separado, el producto está marcado con un cubo de basura tachado.

DESCRIPCIÓN



1. Panel de control
2. Manija (ambos lados)
3. Ruedas
4. Deflectores
5. Receptor del control remoto



ACCESORIOS

PIEZAS	NOMBRE DE PIEZAS	CANTIDAD
	Manguera de escape Salida de manguera Entrada de manguera	1 juego
	Kit de deslizador de ventana	1 juego
	Baterías del Control Remoto (2 * AAA 1,5V)	1 juego
	Manguera de Drenaje	1 juego

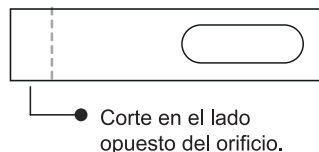
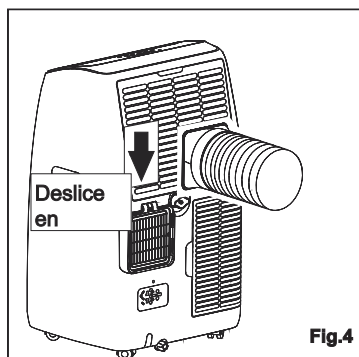
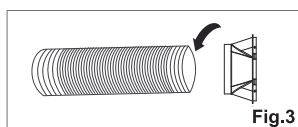
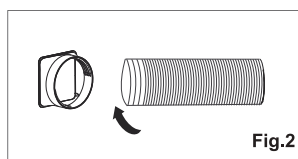
Nota: Todas las ilustraciones de este manual son sólo para fines explicativos. Su aparato puede ser ligeramente diferente. Asegúrese de sacar todos los accesorios del embalaje antes de usarlos.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

ESCAPE DE AIRE CALIENTE

En el Modo Cool (Refrigeración), el aparato debe colocarse cerca de una ventana o abertura para que el aire caliente de escape pueda salir por conductos. Primero coloque la unidad sobre un piso plano y asegúrese de que haya un espacio libre mínimo de 18" (45cm) alrededor de la unidad y que esté cerca de una alimentación de tomacorriente de solo circuito.

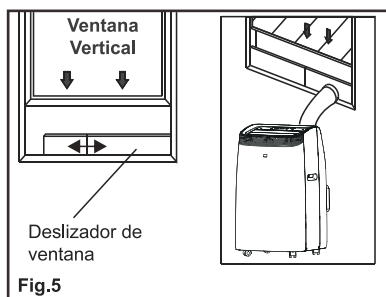
1. Extienda cualquier lado de la manguera (Fig.1) y atornille la entrada de manguera (Fig.2).
2. Extienda el otro lado de la manguera y atornillelo a la salida de manguera (Fig.3).
3. Instale la entrada de manguera en la unidad (Fig.4).
4. Coloque la salida de manguera en el kit de deslizador de ventana y séllela. (Fig.5 y Fig.6).



El kit de deslizador de ventana ha sido diseñado para adaptarse a la mayoría de las aplicaciones de ventanas verticales y horizontales estándares; sin embargo, quizás sea necesario modificar algunos aspectos de los procedimientos de instalación para ciertos tipos de ventanas. El kit de deslizador de ventana se puede fijar con tornillos.

NOTA: Si la abertura de la ventana es menor que la longitud mínima del kit de deslizador de ventana, corte el extremo sin la fijación lo suficientemente corto para que se adapte a la abertura de la ventana. Nunca corte el orificio en el kit de deslizador de ventana.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN



INSTALACIÓN DEL KIT DE DESLIZADOR DE VENTANA

1. Partes:

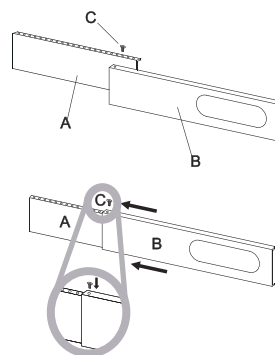
- A) Panel
- B) Panel con un orificio
- C) Tornillo para bloquear el kit de ventana en su lugar

2. Ensamblaje:

Deslice el Panel B en el Panel A y dimensione al ancho de la ventana. Las dimensiones de las ventanas varían. Al dimensionar el ancho de ventana, asegúrese de que no haya huecos y/o bolsas de aire en el ensamblaje del kit de ventana al tomar medidas.

3. Bloquee el tornillo en los orificios que correspondan

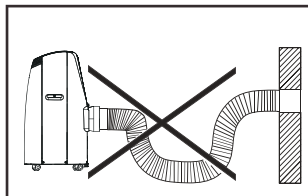
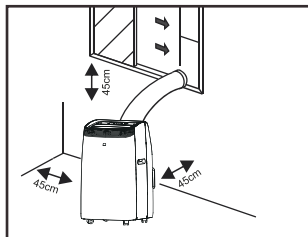
Con el ancho que requiere su ventana para asegurarse de que no haya huecos o bolsas de aire en el ensamblaje del kit de ventana después de la instalación.



INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

POSICIÓN

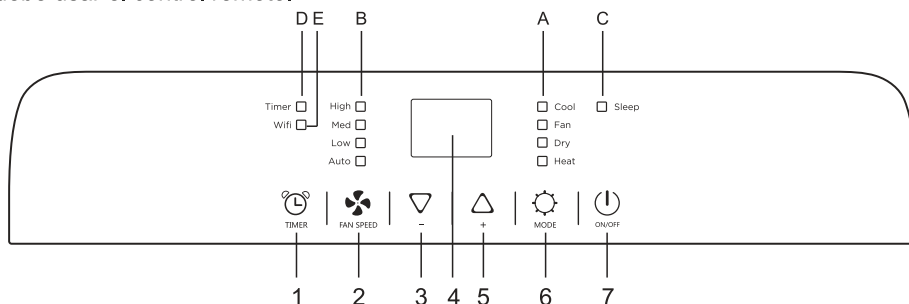
- La unidad debe colocarse sobre una base firme para minimizar el ruido y la vibración. Para un posicionamiento seguro y firme, coloque la unidad en un piso liso y nivelado lo suficientemente fuerte para soportar la unidad.
- La unidad tiene ruedas para facilitar la colocación, pero sólo debe rodar sobre superficies lisas y planas. Tenga cuidado al rodar sobre superficies alfombradas. Tenga cuidado y proteja los pisos al rodar sobre pisos de madera. No intente hacer rodar la unidad sobre objetos.
- La unidad debe colocarse al alcance de un enchufe de tierra con la capacidad nominal adecuada.
- Nunca coloque ningún obstáculo alrededor de la entrada o salida de aire de la unidad.
- Deje al menos un espacio de 18" (45cm) arriba y alrededor de la pared para un trabajo eficiente.
- La manguera se puede extender, pero es mejor mantener la longitud mínima requerida. También asegúrese de que la manguera no tenga torceduras bruscas ni caídas.



ES

DESCRIPCIÓN DE LA PANTALLA DE VISUALIZACIÓN

El panel de control está en la parte superior del aparato, y le permite gestionar las funciones de piezas sin control remoto, pero para aprovechar al máximo su potencial, debe usar el control remoto.



1. Botón Timer (Temporizador)
2. Botón Fan speed (Velocidad del ventilador)
3. Botón Decrease (Reducir)
4. Pantalla de visualización
5. Botón Increase (Aumentar)
6. Botón MODE (MODO)
7. Botón ON/OFF (Encendido / Apagado)

- A. Símbolo de modo
- B. Símbolo de velocidad del ventilador
- C. Símbolo de sueño
- D. Símbolo de temporizador
- E. Símbolo WiFi**

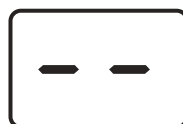
" * " significa el símbolo de calefacción, y sólo el modelo de bomba de calefacción tiene esta función.

" ** " significa que sólo el modelo WIFI tiene esta función.

Nota: Cuando la unidad está conectada con el teléfono, el símbolo de WIFI se enciende. Consulte el manual de wifi para cómo se conecta con el teléfono.

ENCENDIDO DEL APARATO

Enchufe en el tomacorriente y el aparato está en espera. Presione el botón  para encender el aparato. Aparecerá la última función activa cuando se apagó.



Modo COOL (REFRIGERACIÓN)

Ideal para climas cálidos y bochornosos cuando se necesita refrigerar y deshumidificar la habitación.

Para configurar este modo correctamente:

- Presione el botón  varias veces hasta que aparezca el símbolo "Cool (Refrigeración)".
- Seleccione la temperatura objetivo de 18°C-32°C (64°F-90°F) presionando el botón  o  hasta que se muestre el valor correspondiente.
- Seleccione la velocidad del ventilador requerida presionando el botón . Cuatro velocidades disponibles: Alta / Media / Baja / Automática.



DESCRIPCIÓN DE LA PANTALLA DE VISUALIZACIÓN

La temperatura más adecuada para la habitación durante el verano varía de 24 °C a 27 °C (75 °F a 81 °F). Sin embargo, se recomienda que no establezca una temperatura muy por debajo de la temperatura exterior. La diferencia de velocidad del ventilador es más notoria cuando el aparato está en el modo Fan (Ventilación), pero es posible que no sea notoria en el Modo Cool (Refrigeración).

Modo HEAT (CALEFACCIÓN)*

" * " significa que sólo el modelo de bomba de calefacción tiene esta función.

Para configurar este modo correctamente:

- Presione el botón  varias veces hasta que aparezca el símbolo Heat (Calefacción).
- Seleccione la temperatura objetivo de 13°C-27°C (55°F-81°F) presionando el botón  o  hasta que se muestre el valor correspondiente.
- Seleccione la velocidad del ventilador requerida presionando el botón . Cuatro velocidades disponibles: Alta / Media / Baja / Automática.
- El agua se extrae del aire y se recoge en el tanque.
- Cuando el tanque está lleno, el aparato se apaga y aparece "FL" (tanque lleno) en la pantalla. El tapón del tanque debe sacarse y vaciarse. Drene toda el agua restante en un recipiente. Cuando se haya drenado toda el agua, vuelva a colocar el tapón.
- Una vez vaciado el tanque, el aparato se pondrá en marcha de nuevo.



NOTA:

- Cuando funciona en habitaciones muy frías, el aparato se descongela automáticamente, interrumpiendo momentáneamente el funcionamiento normal. Durante esta operación, es normal que cambie el ruido producido por el aparato.
- En este modo, es posible que deba esperar unos minutos antes de que el aparato comience a emitir aire caliente.
- En este modo, el ventilador puede funcionar por periodos cortos, aunque ya se haya alcanzado la temperatura establecida.

DESCRIPCIÓN DE LA PANTALLA DE VISUALIZACIÓN

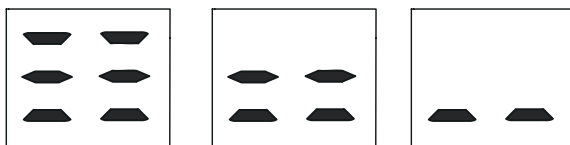
Modo FAN (VENTILACIÓN)

Cuando se utiliza el aparato en este modo, no es necesario conectar la manguera de aire.

- Presione el botón  varias veces hasta que aparezca el símbolo "Fan (Ventilación)".
- Seleccione la velocidad del ventilador requerida presionando el botón .

Tres velocidades disponibles: Alta / Media / Baja.

La pantalla muestra "≡≡≡" como alta velocidad, "≡≡" como velocidad media, y "≡" como velocidad baja.



Modo DRY (SECADO)

Ideal para reducir la humedad ambiental (primavera y otoño, habitaciones húmedas, períodos de lluvia, etc.).

En el modo dry (secado), el aparato debe prepararse de la misma manera que para el modo cool (refrigeración), con la manguera de escape de aire conectada para permitir que la humedad se descargue al exterior.

Para configurar este modo correctamente:

- Presione el botón  varias veces hasta que aparezca el símbolo Dry (Secado).

La pantalla muestra "dh".

- En este modo, el aparato selecciona automáticamente la velocidad del ventilador y no se puede configurar manualmente.



Modo SMART (INTELIGENTE)

El aparato elige automáticamente si funcionará en modo cool (refrigeración), fan (ventilación) o heat (calefacción) (solo en algunos modelos).

Para configurar este modo correctamente:

- Presione el botón  varias veces hasta que la pantalla muestre como se muestra a continuación:



DESCRIPCIÓN DE LA PANTALLA DE VISUALIZACIÓN

- Seleccione la velocidad del ventilador requerida presionando el botón . Cuatro velocidades disponibles: Alta / Media / Baja / Automática.

Si el aparato es de modelo sólo refrigeración, la unidad funciona en modo FAN (Ventilación) cuando la temperatura de habitación es inferior a 23°C (73°F) y en modo Cool (Refrigeración) cuando la temperatura de habitación es superior a 23°C (73°F). Si el aparato es de modelo de refrigeración y calefacción, la unidad funciona en modo Heat (Calefacción) cuando la temperatura de habitación es inferior a 20 °C (68 °F) y en modo Fan (Ventilación) cuando la temperatura de habitación es de 20 °C (68 °F) a 23 °C (73 °F) y en modo Cool (Refrigeración) cuando la temperatura de habitación es superior a 23 °C (73 °F).

AJUSTE DEL TEMPORIZADOR

- Este temporizador se puede utilizar para retrasar el encendido o apagado del aparato, esto evita el desperdicio de electricidad mediante la optimización de los períodos de funcionamiento.

Encender por programación

- Encienda el aparato, elija el modo que desea, por ejemplo, refrigeración, 24 °C y alta velocidad del ventilador. Apague el aparato.
- Presione el botón Timer (Temporizador), el símbolo  y el número de horas parpadearán.
- Presione el botón  para establecer el número de horas de retraso antes de que se encienda el aparato.
El temporizador se puede configurar en intervalos de 1 hora hasta 24 horas.
- Unos segundos después de la configuración, se memorizará el ajuste, el indicador del temporizador se encenderá y la pantalla mostrará que el aparato está en espera.
- Presione nuevamente el botón Timer (Temporizador)  o el botón , el temporizador se cancelará y el símbolo "Timer (Temporizador)" desaparecerá de la pantalla.

Apagar por programación

- Cuando el aparato esté funcionando, presione el botón , el indicador del temporizador y las horas parpadearán.
- Presione el botón  para establecer el número de horas de retraso antes de que se encienda el aparato.
El temporizador se puede configurar en intervalos de 1 hora hasta 24 horas.
- Unos segundos después de la configuración, se memorizará el ajuste, el indicador del temporizador se encenderá y la pantalla mostrará el modo actual. Al final del tiempo establecido, la unidad pasa automáticamente al modo de espera.
- Presione nuevamente el botón Timer (Temporizador)  o el botón , el temporizador se cancelará y el símbolo "Timer (Temporizador)" desaparecerá de la pantalla.

DESCRIPCIÓN DE LA PANTALLA DE VISUALIZACIÓN

Cambiar la unidad de temperatura

Cuando el aparato esté funcionando, mantenga presionados los botones “▽” y “△” juntos durante 3 segundos al mismo tiempo, luego podrá cambiar la unidad de temperatura.

Por ejemplo:

Antes del cambio, en modo cool (refrigeración), la pantalla se muestra como la fig1.

Después del cambio, en modo cool (refrigeración), la pantalla se muestra como la fig2.



Fig.1



Fig.2

Las siguientes funciones a continuación son opcionales. Consulte el objeto real, sólo porque estas funciones solo pertenecen a algún modelo.

Función Wi-fi

- En el modo de espera, presione el botón "  " seis veces en cuatro segundos para restablecer la señal de Wi-Fi, de modo que el aparato "pitará" dos veces. Luego, consulte las especificaciones de conexión de Wi-Fi para conectar el dispositivo. Si tiene éxito, la luz indicadora de Wi-Fi en el panel operativo se iluminará.

ES

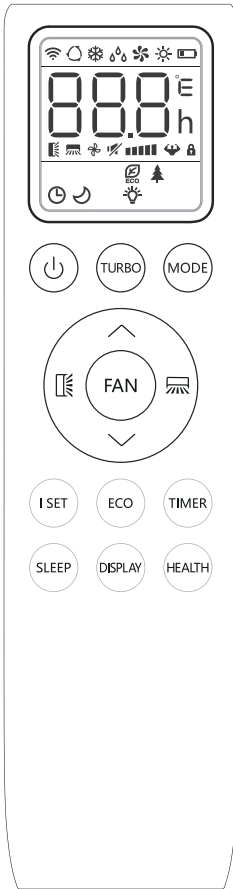
DESCRIPCIÓN DE LA PANTALLA DE VISUALIZACIÓN

AUTO DIAGNÓSTICO

El aparato tiene un sistema de autodiagnóstico para identificar las fallas. Los mensajes de error se muestran en la pantalla del aparato.

SI SE MUESTRA	¿QUÉ TENGO QUE HACER?
 FALLA DE SONDA (sensor dañado)	Si se muestra esto, póngase en contacto con su centro de servicio autorizado local.
 TANQUE LLENO (tanque de seguridad lleno)	Vacíe el tanque de seguridad interno, siguiendo las instrucciones del párrafo "Operaciones del fin de temporada".

MANUAL DE CONTROL REMOTO



Botones del control remoto

	Para encender/apagar el aire acondicionado.
MODE	Para seleccionar el modo de funcionamiento: AUTO, COOLING(REFRIGERACIÓN), DRY(SECADO), FAN(VENTILACIÓN), HEATING (CALEFACCIÓN).
 (TEMP UP)	Para aumentar la temperatura de ajuste, alargue el tiempo en el ajuste de TIMER (TEMPORIZADOR).
 (TEMP DN)	Para disminuir la temperatura de ajuste, reduzca el tiempo en el ajuste de TIMER (TEMPORIZADOR).
	Para ajustar la dirección del flujo de aire verticalmente (No disponible para este modelo).
	Para ajustar la dirección del flujo de aire horizontalmente.
FAN	Para seleccionar la velocidad del ventilador: automática, baja, media, alta.
TURBO	Para activar / desactivar la función MUTE(SILENCIO).
I SET	Para activar la función de I SET (AJUSTE INTELIGENTE) (No disponible para este modelo).
ECO	Para activar / desactivar el modo ECO (No disponible para este modelo).
TIMER	Para activar / desactivar la función TIMER(TEMPORIZADOR).
SLEEP	Para activar / desactivar el modo SLEEP (SUEÑO).
DISPLAY	Para activar / desactivar la luz de visualización LED (No disponible para este modelo).
HEALTH	Para activar / desactivar la función HEALTH (SALUD) (No disponible para este modelo).
(^ + v)	Para activar la función de bloqueo para niños, presione los botones ^ y v juntos durante más de 3 segundos.

ES

- ⚠ La visualización y algunas funciones del control remoto pueden variar según el modelo.
- ⚠ La forma y la posición de los botones e indicadores pueden variar según el modelo, pero su función es la misma.
- ⚠ La unidad confirma la recepción correcta de cada botón con un pitido.
- ⚠ Es posible que algunas funciones no se adapten a su aire acondicionado, escuchará un pitido cuando presione estos botones, pero el aire acondicionado no responde, le pedimos disculpas.

MANUAL DE CONTROL REMOTO

VISUALIZACIÓN del control remoto, significado de los símbolos en la pantalla de cristal líquido



	Indicador SMART MODE (MODO INTELIGENTE)
	Indicador COOLING MODE (MODO REFRIGERACIÓN)
	Indicador DRY MODE (MODO SECADO)
	Indicador FAN MODE (MODO VENTILACIÓN)
	Indicador HEATING MODE (MODO CALEFACCIÓN)
	Indicador de BATERÍA
	Indicador FLAP SWING (flujo de aire)(Sólo swing arriba y abajo)
	Indicador TEMPERATURE (TEMPERATURA) / CLOCK (RELOJ)
	Indicador FAN SPEED (VELOCIDAD DE VENTILADOR)
	Indicador de AUTO FAN (VENTILADOR AUTOMÁTICO)
	Indicador Timer (Temporizador)
	Indicador SLEEP MODE (MODO DE SUEÑO)
	Indicador TURBO
	Indicador MUTE (SILENCIO) (No disponible para este modelo).
	Indicador ECO (No disponible para este modelo).
	Indicador HEALTHY (SALUD) (No disponible para este modelo).
	Indicador DISPLAY LIGHT (LUZ DE VISUALIZACIÓN) (No disponible para este modelo).

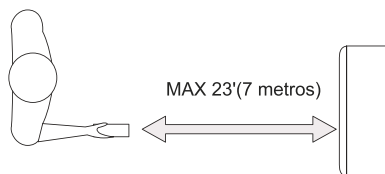
ES

MANUAL DE CONTROL REMOTO

- ✓ Apunte el control remoto al receptor del aparato.
- ✓ El control remoto no debe estar a más de 7 metros del aparato (sin obstáculos entre el control remoto y el receptor).
- ✓ El control remoto debe manipularse con sumo cuidado.

No lo deje caer ni lo exponga a la luz solar directa ni a fuentes de calor.

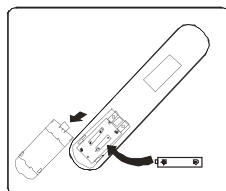
Si el control remoto no funciona, intente sacar la batería y vuelva a colocarla.



Reemplazo de Baterías

Retire la tapa de la batería de la parte posterior del control remoto deslizándola en la dirección de la flecha.

Instale las baterías de acuerdo con la dirección (+ y -) que se muestra en el control remoto. Vuelva a instalar la tapa de la batería deslizándola en su lugar.



 Use dos baterías LR 03 AAA (1,5V). No use las baterías recargables.

Reemplace las baterías viejas por otras nuevas del mismo tipo cuando la pantalla ya no sea legible.

No deseche las baterías como residuos urbanos sin clasificar. Estos residuos deben ser recolectados por separado para tratamiento especial.

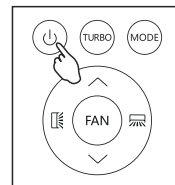
NOTA:

- ✓ En caso de sustitución o desecho del control remoto, las baterías deben retirarse y desecharse de acuerdo con la legislación vigente ya que son perjudiciales para el medio ambiente.
- ✓ No mezcle baterías nuevas y viejas. No mezcle baterías alcalinas, estándar (carbono-zinc) o recargables (níquel-cadmio).
- ✓ No arroje las baterías al fuego. Las baterías pueden explotar o tener fugas.
- ✓ Si no se utiliza el control remoto durante un tiempo determinado, retire las baterías.

MANUAL DE CONTROL REMOTO

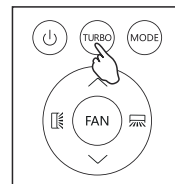
ENCENDER / APAGAR EL AIRE ACONDICIONADO

Presione el botón  para encender o apagar el aire acondicionado.



CAMBIAR LA UNIDAD DE TEMPERATURA

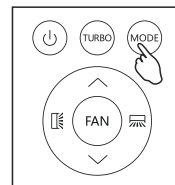
Presione el botón TURBO y manténgalo presionado, luego puede cambiar la unidad de temperatura.



MODOS COOLING (REFRIGERACIÓN)

La función de refrigeración permite que el aire acondicionado enfríe la habitación y al mismo tiempo reduzca la humedad del aire.

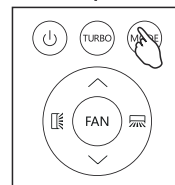
- Para activar la función de refrigeración (COOL), presione el botón hasta que aparezca el símbolo  en la pantalla.
- Con el botón  o  establezca una temperatura 18°C - 32°C (64°F-90°F) inferior a la de la habitación.



MODOS HEATING (CALEFACCIÓN) (*sólo el modelo de calor tiene esta función)

La función de calefacción permite que el aire acondicionado caliente la habitación.

- Para activar la función de calefacción (HEAT), presione el botón hasta que aparezca el símbolo  en la pantalla.
- Con el botón  o , ajuste una temperatura 13°C-27°C (55°F-81°F) más alta que la de la habitación.



ES

MANUAL DE CONTROL REMOTO

NOTA: En la operación de calefacción, el aparato puede activar automáticamente un ciclo de descongelación, que es esencial para limpiar las escarchas en el condensador para recuperar su función de intercambio de calor. Este procedimiento en general dura de 2 a 10 minutos.

Durante la descongelación, el ventilador de la unidad deja de funcionar. Después de descongelar, se vuelve al modo HEATING (CALEFACCIÓN) automáticamente.

- En este modo, es posible que deba esperar unos minutos antes de que el aparato comience a emitir aire caliente.
- En este modo, el ventilador puede funcionar por periodos cortos, aunque ya se haya alcanzado la temperatura establecida.
- El agua se extrae del aire y se recoge en el tanque.
- Cuando el tanque está lleno, el aparato se apaga y aparece “FL” (tanque lleno) en la pantalla. El tapón del tanque debe sacarse y vaciarse. Drene toda el agua restante en un recipiente. Cuando se haya drenado toda el agua, vuelva a colocar el tapón.
- Una vez vaciado el tanque, el aparato se pondrá en marcha de nuevo.

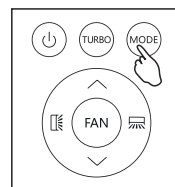
MODO DRY (SECADO)

Esta función reduce la humedad del aire para que la habitación sea más cómoda.

- Para configurar el modo DRY (SECADO), presione hasta que  aparezca en la pantalla.

Se activa una función con preajuste automático.

- En este modo, el aparato selecciona automáticamente la velocidad del ventilador y no se puede configurar manualmente.



ES

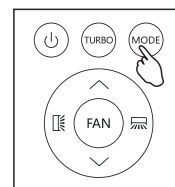
En el modo dry (secado), el aparato debe prepararse de la misma manera que para el modo cool (refrigeración), con la manguera de escape de aire conectada para permitir que la humedad se descargue al exterior.

MODO FAN (VENTILACIÓN) (no de botón FAN (VENTILADOR))

Modo de ventilador, solo ventilación de aire.

- Para configurar el modo FAN (VENTILACIÓN), presione hasta que  aparezca en la pantalla.

Cuando se utiliza el aparato en este modo, no es necesario conectar la manguera de aire.

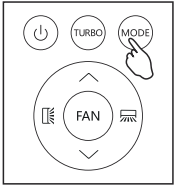


MANUAL DE CONTROL REMOTO

MODO SMART (INTELIGENTE)

- Para configurar el modo SMART (INTELIGENTE), presione MODE (MODO) hasta que  aparezca en la pantalla.

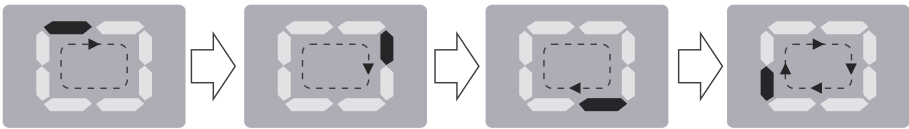
Bajo el modo SMART (INTELIGENTE), el modo de funcionamiento se configurará automáticamente de acuerdo con la temperatura ambiente.



Si el aparato es de modelo sólo refrigeración, la unidad funciona en modo Fan (Ventilación) cuando la temperatura de habitación es inferior a 23°C (73°F) y en modo de Cool (Refrigeración) cuando la temperatura de habitación es superior a 23°C (73°F).

Si la unidad es de modelo de refrigeración y calefacción, la unidad funciona en modo Heat (Calefacción) cuando la temperatura de habitación es inferior a 20 °C (68 °F) y en modo Fan (Ventilación) cuando la temperatura de habitación es de 20 °C (68 °F) a 23 °C (73 °F) y en modo Cool (Refrigeración) cuando la temperatura de habitación es superior a 23 °C (73 °F).

Visualización en el panel de control:

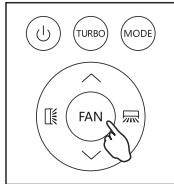


ES

Es el modo SMART (INTELIGENTE) cuando la visualización funciona de forma circular.

Cambiar la velocidad del ventilador

- Presione el botón FAN (VENTILADOR) para ajustar la velocidad del ventilador en funcionamiento, se puede ajustar en: Velocidad BAJA / MEDIA / ALTA / AUTOMÁTICA.



Flashing:

Baja	Media	Alta	Automática
			 (FLASH)

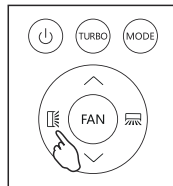
MANUAL DE CONTROL REMOTO

CONTROL DE FLUJO DE AIRE

- Para configurar esta función correctamente:
Seleccione el modo de funcionamiento cool, dry, fan, heat (refrigeración, secado, ventilación, calefacción) como se describe arriba.

Presione el botón , el deflector iniciará o detendrá la oscilación.

La función del botón  es **no disponible para este modelo**.



NOTA: Nunca meta los dedos, palos u otros objetos en la entrada o salida de aire de ventilación. Tal contacto accidental con partes vivas puede causar daños o lesiones imprevisibles.

Modo SLEEP (SUEÑO)

Función con preajuste automático

Esta función es útil para la noche ya que reduce gradualmente el funcionamiento del aparato.

- Para configurar esta función correctamente:
Seleccione el modo cool (refrigeración) o heat (calefacción) como se describe arriba.

Presione el botón SLEEP (SUEÑO) para activar la función de sueño y  aparecerá en la pantalla.

La función SLEEP (SUEÑO) se puede cancelar en cualquier momento durante la operación presionando el botón "SLEEP (SUEÑO)", "MODE (MODOS)" o "FAN (VENTILADOR)".

En modo FAN (VENTILACIÓN) o DRY (SECADO), no se puede configurar la función SLEEP (SUEÑO).

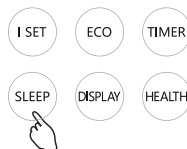
Cuando elige la función de sueño, la pantalla reducirá el brillo y la velocidad del ventilador se reducirá.

La función SLEEP (SUEÑO) mantiene la habitación a una temperatura óptima sin fluctuaciones excesivas de temperatura o humedad con un funcionamiento silencioso. El ventilador siempre está a velocidad baja, mientras que la temperatura y la humedad de la habitación varían gradualmente para garantizar la máxima comodidad.

En el modo COOL (REFRIGERACIÓN), la temperatura seleccionada aumentará 1 °C (1 °F) por hora en un período de 2 horas. Esta nueva temperatura se mantendrá durante las próximas 6 horas.

Luego, el aparato lo apaga.

En el modo HEAT (CALEFACCIÓN), la temperatura seleccionada aumentará 1 °C (1 °F) por hora en un período de 3 horas. Esta nueva temperatura se mantendrá durante las próximas 5 horas. Luego, el aparato lo apaga.



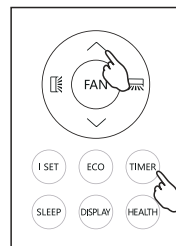
ES

MANUAL DE CONTROL REMOTO

MODO TIMER (TEMPORIZADOR) ---- APAGAR TEMPORIZADOR

Para ajustar el apagado automático con el aire acondicionado encendido, presione el botón TIMER (TEMPORIZADOR) y luego use los botones $\vee$ y $\wedge$ para configurar el tiempo antes de que el aire acondicionado se apague.

Presione el botón timer (temporizador) nuevamente para iniciar la cuenta atrás.



Nota: Para cancelar la función configurada, pulse de nuevo el botón TIMER (TEMPORIZADOR).

Nota: En caso de apagado, es necesario volver a configurar TIMER OFF (TEMPORIZADOR APAGADO)



ES

MODO TIMER (TEMPORIZADOR) ---- ENCENDER TEMPORIZADOR

Para ajustar el encendido automático con el aire acondicionado apagado, presione el botón TIMER (TEMPORIZADOR) y luego use los botones $\vee$ y $\wedge$ para configurar el tiempo antes de que el aire acondicionado se encienda.

Presione el botón timer (temporizador) nuevamente para iniciar la cuenta atrás.



Nota: Para cancelar la función configurada, pulse de nuevo el botón TIMER (TEMPORIZADOR).

Nota: En caso de apagado, es necesario volver a configurar TIMER ON (TEMPORIZADOR ENCENDIDO).

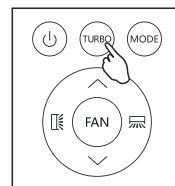


MANUAL DE CONTROL REMOTO

Función Turbo

Para activar la función turbo, presione el botón TURBO y  aparecerá en la pantalla.

En el modo COOL (REFRIGERACIÓN), cuando selecciona la función TURBO, el aparato se refrigerará rápidamente con la velocidad más alta del ventilador.



MODO ECO (Opcional) (No disponible para este modelo)

Bajo este modo, el aparato configura automáticamente la operación para ahorrar energía.

Presione el botón ECO,  aparecerá en la pantalla y el aparato funcionará en modo ECO. Vuelva a presionar el botón para cancelar el aparato.



NOTA: La función ECO está disponible en los modos COOLING (REFRIGERACIÓN) y HEATING (CALEFACCIÓN).

Luz de visualización LED ON/OFF (ENCENDIDA / APAGADA) (Opcional) (No disponible para este modelo)

Presione el botón DISPLAY (VISUALIZACIÓN) y manténgalo presionado durante 2 segundos para encender / apagar la luz de visualización LED de la unidad.



Función HEALTH (SALUD) (Opcional) (No disponible para este modelo)

Presione el botón HEALTH (SALUD) para activar / salir de las funciones de salud como generador de iones / plasma, etc.



Nota:

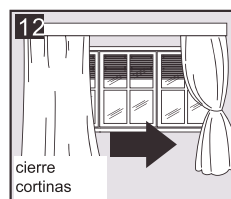
La función Health (Salud) no está disponible cuando el aire acondicionado está apagado.

ES

CONSEJOS PARA USO CORRECTO

Para aprovechar al máximo su aparato, siga estas recomendaciones:

- Cierre las ventanas y puertas de la habitación a acondicionar (Fig. 11). Al instalar el aparato de forma semipermanente, debe dejar una puerta ligeramente abierta (tan sólo 1 cm) para garantizar una correcta ventilación;
- Proteja la habitación de la exposición directa al sol cerrando parcialmente las cortinas y / o persianas para que el funcionamiento del aparato sea mucho más económico (Fig. 12);
- Nunca apoye objetos de ningún tipo sobre el aparato; (Fig. 13)
- No bloquee la entrada o salida de aire del aparato. Un flujo de aire reducido provocará un rendimiento deficiente y podría dañar la unidad.
- Asegúrese de que no haya fuentes de calor en la habitación;
- Nunca utilice el aparato en habitaciones muy húmedas (lavanderías, por ejemplo).
- Nunca utilice el aparato al aire libre.
- Asegúrese de que el aparato esté sobre una superficie nivelada. Si es necesario, coloque los seguros de las ruedas delanteras.



ES

MÉTODO DE DRENAJE

Cuando hay exceso de agua condensada dentro de la unidad, el aparato deja de funcionar y muestra “FL” (FULL TANK (TANQUE LLENO) como se menciona en AUTODIAGNOSTICO). Esto indica que el agua condensada debe drenarse mediante los siguientes procedimientos:

Drenaje Manual (fig.14)

Es posible que sea necesario drenar el agua en áreas de alta humedad

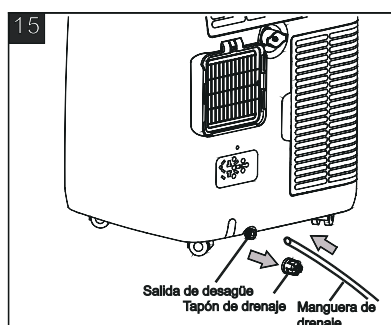
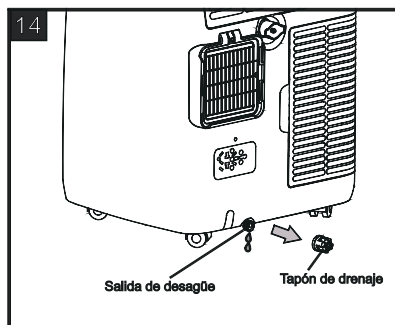
1. Desconecte la fuente de alimentación de la unidad.
2. Coloque una bandeja de drenaje debajo del tapón de drenaje inferior. Véase el diagrama.
3. Retire el tapón de drenaje inferior
4. El agua se drenará y se acumulará en la bandeja de drenaje (quizás no se suministra).
5. Después de drenar el agua, vuelva a colocar firmemente el tapón de drenaje inferior.
6. Encienda la unidad.

MÉTODO DE DRENAJE

Drenaje Continuo (fig.15)

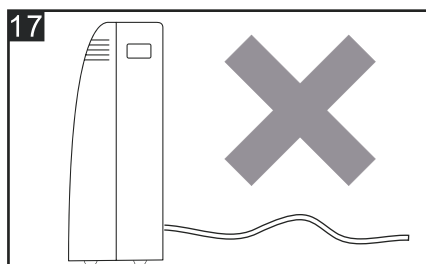
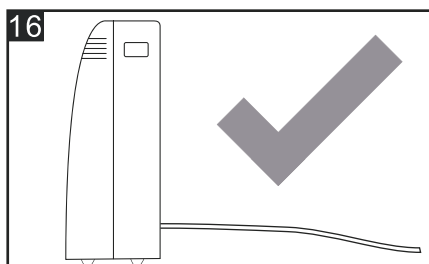
Mientras se utiliza la unidad en modo deshumidifier (secado), se recomienda un drenaje continuo.

1. Desconecte la fuente de alimentación de la unidad.
2. Retire el tapón de drenaje. Mientras realiza esta operación, es posible que se derrame algo de agua residual, por favor prepare una bandeja para recoger el agua.
3. Conecte la manguera de drenaje (1/2"o 12,7 mm, quizás no se suministra). Véase el diagrama.
4. El agua se puede drenar continuamente a través de la manguera a un desagüe de piso o balde.
5. Encienda la unidad.



NOTA:

Asegúrese de que la altura y la sección de la manguera de desagüe no sean más altas que la de la salida de desagüe, o el tanque de agua no se puede drenar. (fig.16 y fig.17)

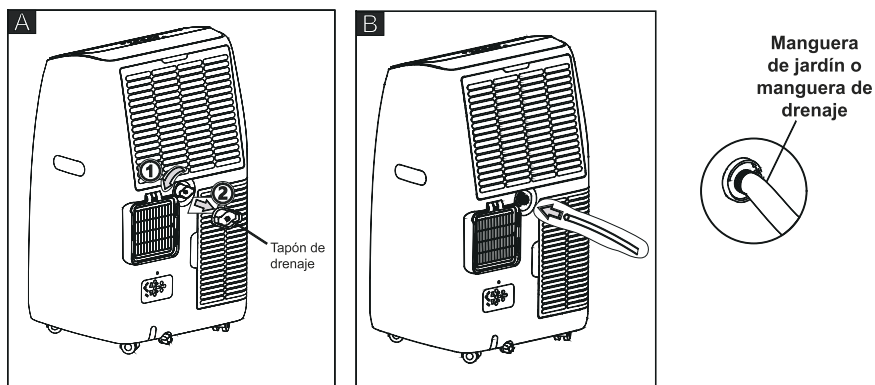


MÉTODO DE DRENAJE

Drenaje medio

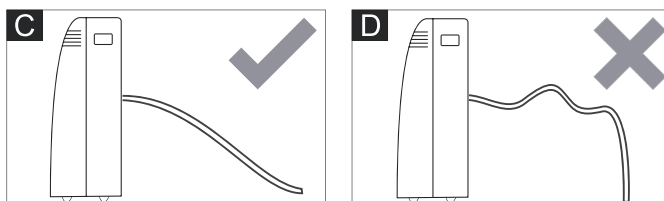
Cuando la unidad funciona en modo Dry (Secado), puede elegir la siguiente forma de drenaje.

1. Desconecte la fuente de alimentación de la unidad.
2. Retire el tapón de drenaje (fig.A). Mientras realiza esta operación, es posible que se derrame algo de agua residual, por favor prepare una bandeja para recoger el agua.
3. Conecte la manguera de drenaje (1/2"o 12,7 mm, quizás no se suministra). (fig.B)
4. El agua se puede drenar continuamente a través de la manguera a un desagüe de piso o balde.
5. Encienda la unidad.



NOTA:

Asegúrese de que la altura y la sección de la manguera de desagüe no sean más altas que la de la salida de desagüe, o el tanque de agua no se puede drenar. (fig. C y fig. D)



LIMPIEZA

Antes de limpieza o mantenimiento, apague el aparato presionando el botón  en el panel de control o en el control remoto, espere unos minutos y luego desenchúfelo del toma corriente.

LIMPIEZA DEL GABINETE

Debe limpiar el aparato con un paño ligeramente húmedo y luego secarlo con un paño seco.

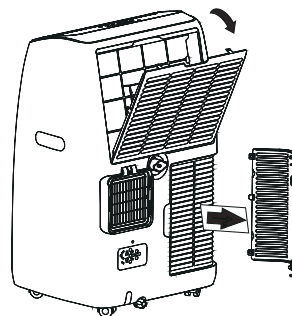
- Nunca lave el aparato con agua. Podría ser peligroso.
- Nunca utilice gasolina, alcohol o disolventes para limpiar el aparato.
- Nunca rocíe líquidos insecticidas o similares.

LIMPIEZA DEL FILTRO DE AIRE

Para que su aparato funcione de manera eficiente, debe limpiar el filtro cada semana de funcionamiento. El filtro se puede sacar como en la figura siguiente.

Para evitar posibles cortes, evite tocar las partes metálicas del aparato cuando retire o reinstale el filtro. Puede provocar un riesgo de lesiones personales.

Utilice una aspiradora para eliminar las acumulaciones de polvo del filtro. Si está muy sucio, sumerja en agua tibia y enjuáguelo varias veces. El agua nunca debe ser superior a 40°C (104°F). Después del lavado, deje que el filtro se seque y luego coloque la rejilla de entrada en el aparato.



ES

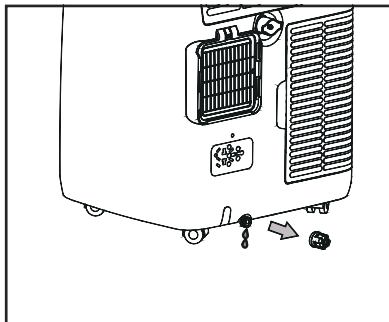
INICIO-FIN DE OPERACIONES DE TEMPORADA

INICIO DE COMPROBACIONES DE TEMPORADA

Asegúrese de que el cable de alimentación y el enchufe no estén dañados y que el sistema de tierra sea eficiente. Siga las instrucciones de instalación con precisión.

FIN DE OPERACIONES DE TEMPORADA

Para vaciar completamente el circuito interno de agua, retire la tapa. Drene toda el agua restante en un recipiente. Cuando se haya drenado toda el agua, vuelva a colocar el tapón. Limpie el filtro y seque bien antes de volver a colocarlo.



ES

AMBIENTE DE OPERACIÓN MÁS ESTRICTO:

Modo Cooling (Refrigeración): 18°C-35°C (64°F-95°F).

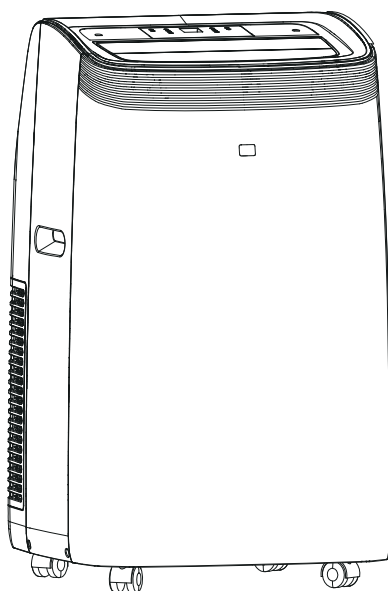
Modo Heating (Calefacción): 10°C-25°C (50°F-77°F).

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSAS	SOLUCIONES
El aparato no se enciende	- No hay corriente - No está conectado a la red - El dispositivo de seguridad interno se ha disparado	- Espera - Enchufe a la red - Espere 30 minutos, si el problema persiste, póngase en contacto con su centro de servicio
El aparato funciona sólo por un corto tiempo	- Aquí hay curvas en la manguera de escape de aire. - Algo impide que se descargue el aire	- Coloque la manguera de escape de aire correctamente, manteniéndola lo más corta y libre de curvas posible para evitar cuellos de botella - Compruebe y elimine cualquier obstáculo que impida la descarga de aire.
El aparato funciona, pero no refrigera la habitación.	Las ventanas, puertas y/o cortinas están abiertas	Cierre puertas, ventanas y cortinas, teniendo en cuenta los "consejos para uso correcto" dados anteriormente
	Hay fuentes de calor en la habitación (horno, secador de pelo, etc.)	Elimine las fuentes de calor
	La manguera de salida de aire está desconectada del aparato.	Coloque la manguera de escape de aire en la carcasa en la parte posterior del aparato
	La especificación técnica del aparato no es adecuada para la habitación en la que se encuentra	
Durante el funcionamiento, hay un olor desagradable en la habitación.	Filtro de aire obstruido	Limpie el filtro como se describe arriba
El aparato no funciona durante unos tres minutos después de encenderlo otra vez.	El dispositivo de seguridad interno del compresor previene que el aparato se reinicie hasta que hayan transcurrido tres minutos desde la última vez que se apagó.	Espera Este retraso es parte del funcionamiento normal.
El siguiente mensaje aparece en la pantalla: PF/FL	El aparato tiene un sistema de autodiagnóstico para identificar las fallas.	Véase el capítulo AUTODIAGNÓSTICO

MANUAL DO PROPRIETÁRIO

AR CONDICIONADO PORTÁTIL



Obrigado por escolher um produto de qualidade.
Certifique-se de ler este manual do usuário cuidadosamente
antes de utilizar o produto.
Caso tenha alguma dúvida, entre em contato com o serviço
profissional para obter ajuda

MEDIDAS IMPORTANTES DE SEGURANÇA

- Desconecte o aparelho da sua fonte de alimentação durante a manutenção e ao substituir peças e limpar.
 - O aparelho não deve ser instalado na lavanderia.
 - Nota: Verifique a placa de identificação do tipo de gás refrigerante utilizado no seu aparelho.
 - Informações específicas relativas aos aparelhos com gás refrigerante.
 - Recomenda-se que o aparelho não perfure o circuito de refrigeração da máquina.
- No final de sua vida útil , entregar o aparelho a um centro especial de coleta de resíduos para eliminação.

GWP (Global Warming Potential) : R410A: 2088 , R134a: 1430 , R290: 3 , R32: 675

- Este sistema hermeticamente selado contém gases fluorados com efeito de estufa.
- INFORMAÇÕES AMBIENTAIS: Esta unidade contém estufa fluoretada abrangida pelo Protocolo de Quioto.
- Não utilize esta unidade para outras funções que não as descritas neste manual de instruções.
- Certifique-se de que o plugue está conectado firmemente e completamente à tomada. Pode resultar em therisk de choque elétrico ou fogo.
- Não conecte outros aparelhos na mesma tomada, pode resultar no risco de choque elétrico.
- Esta unidade é equipada com um cabo que tem um fio aterrado conectado a um pino aterrado ou guia aterramento. O plugue deve ser conectado a um soquete que esteja devidamente instalado e aterrado. Em nenhuma circunstância corte ou remova o pino aterrado ou aterramento deste plugue.
- A unidade deve ser usada ou armazenada de tal forma que esteja protegida da umidade e . g. condensação, água salpicada, etc. Desligue imediatamente a unidade se isso ocorrer.
- Transporte sempre seu aparelho em uma posição vertical e coloque em uma superfície estável e nivelada durante o uso. Se a unidade for transportada deitada em seu lado, ela deve ser levantada e deixada desconectada por 6 horas.
- Use sempre o interruptor no painel de controle ou controle remoto para desligar a unidade, e não inicie ou pare a operação conectando ou desconectando o cabo de alimentação. Pode resultar no risco de choque elétrico.
- Não toque nos botões do painel de controle com os dedos molhados e úmidos.
- Não use produtos químicos perigosos para limpar ou entrar em contato com a unidade Para evitar danos ao acabamento da superfície, use apenas um pano macio para limpar o aparelho. Não use cera, mais fino, ou um detergente forte. Não use a unidade na presença de substância ou vapor inflamável, como álcool, inseticidas, gasolina, etc.
- Se o aparelho estiver emitindo sons incomuns ou emitindo fumaça ou odor incomum, desconecte-o imediatamente.
- Não limpe a unidade com água. A água pode entrar na unidade e danificar o isolamento criando um risco de choque. Se a água entrar na unidade, desligue-a imediatamente e contacte o Serviço de Apoio ao Cliente.

MEDIDAS IMPORTANTES DE SEGURANÇA

- Utilize duas ou mais pessoas para levantar e instalar a unidade.
- Segure sempre a ficha ao ligar ou desligar o aparelho. Nunca desligue puxando o cabo. Pode resultar no risco de choque elétrico e danos.
- Instale o aparelho em um piso robusto e nivelado capaz de suportar até 110 lbs (50 kg). A instalação em um piso fraco ou irregular pode resultar no risco de danos à propriedade e ferimentos pessoais.
- Se o aparelho tem a função Wi-fi, a potência de transmissão: menos de 20dbm, e a faixa de frequência de rádio é: 2412MHZ-2472MHZ.
- O aparelho está em conformidade com a Diretiva RE (2014 / 53 / EU)

De acordo com a norma EN:

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, caso tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção do usuário não devem ser feitas por crianças sem supervisão.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço ou por uma pessoa igualmente qualificada, a fim de evitar um perigo.
- O aparelho deve ser instalado de acordo com a regulamentação nacional de fiação.
- Quando o fusível é soprado / disjuntor é acionado, verifique a caixa do fusível / disjuntor da casa e substitua o fusível ou o disjuntor da restauração.
- Detalhes do tipo e classificação de fusíveis: T: 3. 15A: 250VAC.

De acordo com a norma IEC:

- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, sem que tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho por um responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de manutenção ou por pessoas qualificadas similares a fim de evitar um perigo.
- O aparelho deve ser instalado de acordo com os regulamentos nacionais de fiação.

PT

Informações específicas sobre aparelhos com gás refrigerante R290.

- Leia atentamente todos os avisos.
- Ao descongelar e limpar o aparelho, não use outras ferramentas além das recomendadas pela empresa de fabricação.
- O aparelho deve ser colocado em uma área sem fontes contínuas de ignição (por exemplo: chamas abertas, gás ou aparelhos elétricos em operação).
- Não perfurar e não queimar.
- Os gases refrigerantes podem ser inodoros.
- O aparelho deve ser instalado, usado e armazenado em uma área maior que 13m.
- R290 é um gás refrigerante que está em conformidade com as diretivas europeias sobre o ambiente. Não perfurar nenhuma parte do circuito do refrigerante.

MEDIDAS IMPORTANTES DE SEGURANÇA

- Se o aparelho estiver instalado , operado ou armazenado em uma área não ventilada , a sala deve ser projetada para evitar a acumulação de vazamentos de refrigerante resultando em um risco de incêndio ou explosão devido à ignição do refrigerante causada por aquecedores elétricos , fogões ou outras fontes de ignição.
- O aparelho deve ser armazenado de modo a evitar avarias mecânicas.
- Os indivíduos que operam ou trabalham no circuito de refrigerantes devem ter a certificação apropriada emitida por uma organização credenciada que garanta competência no manuseio de refrigerantes de acordo com uma avaliação específica reconhecida por associações do setor.
- Os reparos devem ser realizados com base nas recomendações da empresa de fabricação.
- As manutenções e reparações que exijam a assistência de outro pessoal qualificado devem ser realizadas sob a supervisão de um indivíduo especificado na utilização de refrigerantes inflamáveis.
- Não utilizar meios para acelerar o processo de descongelamento ou para limpar , para além dos recomendados pelo fabricante .
- O aparelho deve ser armazenado numa sala sem funcionamento contínuo de chamas abertas (por exemplo , um aparelho a gás em funcionamento) ou outras fontes potenciais de ignição (por exemplo , aquecedor eléctrico em funcionamento , superfícies quentes) .
- Todos os trabalhadores que estão envolvidos no sistema de refrigeração devem ostentar a certificação válida concedida pela organização autorizada e a qualificação para lidar com o sistema de refrigeração reconhecido por esta indústria. Se necessitar de outro técnico para manter e reparar o aparelho , estes devem ser supervisionados pela pessoa que possui a qualificação para utilizar o refrigerante inflamável.
- Ele só pode ser reparado pelo método sugerido pelo fabricante dos equipamentos.
- Não perfurar nem arrotar.
- Esteja ciente de que os refrigerantes podem não conter odor.
- Deve observar-se o cumprimento das regulamentações nacionais relativas ao gás .
- Mantenha as aberturas de ventilação afastadas da obstrução.
- O aparelho deve ser armazenado de modo a evitar a ocorrência de danos mecânicos.
- Um aviso de que o aparelho deve ser armazenado numa área bem ventilada em que a dimensão do espaço corresponda à área da sala especificada para o funcionamento.
- Qualquer pessoa envolvida com o trabalho ou a invasão de um circuito refrigerante deve possuir um certificado válido de uma autoridade de avaliação acreditada pela indústria, que autoriza a sua competência para manusear refrigerantes com segurança, de acordo com uma especificação de avaliação reconhecida pela indústria.
- A manutenção só deve ser efectuada conforme recomendado pelo fabricante do equipamento .
- A manutenção e reparação que exijam a assistência de outro pessoal qualificado devem ser efectuadas sob a supervisão da pessoa competente na utilização de refrigerantes inflamáveis.
- O aparelho deve ser instalado, operado e armazenado em uma sala com uma área de piso maior do que a indicada no gráfico.

MEDIDAS IMPORTANTES DE SEGURANÇA

Quantidade de gás R290 no comando (ver etiqueta de classificação no aparelho) (g)	Tamanho mínimo do local para utilização e armazenamento (M)
$m < 152$	4
$152 \leq m \leq 185$	9
$186 \leq m \leq 225$	11
$226 \leq m \leq 270$	13
$271 \leq m \leq 290$	14



Cuidado, risco de incêndio

AVISO: O sistema contém refrigerante sob pressão muito alta. O sistema deve ser servido apenas por pessoas qualificadas

1 . Transporte de equipamento que contenha refrigerantes inflamáveis (Anexo CC.1)
Conformidade com as regulamentações de transportes

2 Marcação dos equipamentos que utilizam sinais (Anexo CC.2)
Conformidade com as regulamentações locais

3 Eliminação dos equipamentos que utilizam refrigerantes inflamáveis (Anexo CC.3)
Conformidade com as regulamentações nacionais

4.Armazenagem dos equipamentos (Anexo CC.4)
Armazenagem dos equipamentos deve ser efectuada de acordo com as instruções do fabricante .

5 .Armazenamento de equipamento embalado (não vendido) (Anexo CC.5)
A proteção do pacote de armazenamento deve ser construída de modo que danos mecânicos ao equipamento dentro do pacote não causem vazamento da carga do refrigerante O número máximo de peças de equipamento permitidas a serem armazenadas em conjunto será determinado por regulamentos locais.

MEDIDAS IMPORTANTES DE SEGURANÇA

6 Informações sobre o serviço (Anexo DD.3)

1) Verificações para a área

Antes de iniciar o trabalho em sistemas que contenham refrigerantes inflamáveis, são necessárias verificações de segurança para garantir que o risco de ignição seja minimizado.

Para reparo do sistema de refrigeração, as seguintes precauções devem ser cumpridas antes da realização do trabalho no sistema.

2) Procedimento de trabalho

O trabalho deve ser realizado sob um procedimento controlado, de modo a minimizar o risco de um gás ou vapor inflamável estar presente enquanto o trabalho estiver sendo realizado.

3) Área de trabalho geral

Todo o pessoal de manutenção e outros que trabalham na área local devem ser instruídos sobre a natureza do trabalho que está sendo realizado. Deve-se evitar trabalhar em espaços confinados.

A área ao redor do espaço de trabalho deve ser seccionada. Certifique-se de que as condições dentro da área foram protegidas pelo controle de material inflamável.

4) Verificação da presença de refrigerante

A área deve ser verificada com um detector de refrigerante apropriado antes e durante o trabalho, para garantir que o técnico esteja ciente de atmosferas potencialmente inflamáveis.

Certifique-se de que o equipamento de proteção contra vazamentos que está sendo usado seja adequado para uso com refrigerantes inflamáveis; ou seja, que não haja faíscas, e que o equipamento esteja adequadamente vedado e intrinsecamente seguro.

5) Presença de extintor de incêndio

Se algum trabalho a quente for realizado no equipamento de refrigeração ou em quaisquer peças associadas, o equipamento de extinção de incêndio apropriado deve estar disponível à mão.

Tenha um pó seco ou extintor de incêndio de CO₂ adjacente à área de carregamento.

6) Nenhuma fonte de ignição

Nenhuma pessoa que realize trabalhos em relação a um sistema de refrigeração que envolva a exposição de qualquer trabalho de tubulação que contenha ou tenha contido refrigerante inflamável deve usar quaisquer fontes de ignição de tal forma que possa levar ao risco de incêndio ou explosão. Todas as fontes de ignição possíveis, incluindo o fumo de igareta, devem ser mantidas suficientemente longe do local de instalação, reparação, remoção e eliminação, durante o qual o refrigerante inflamável pode possivelmente ser libertado para o espaço circundante. Antes do trabalho, a área ao redor do equipamento deve ser inspecionada para garantir que não haja riscos de inflamabilidade ou de ignição.

Deve-se exibir placas com a sinalização "Proibido Fumar".

7) Área ventilada

Certifique-se de que a área esteja aberta ou que esteja adequadamente ventilada antes de entrar no sistema ou realizar qualquer trabalho a quente.

Um grau de ventilação deve continuar durante o período em que o trabalho for realizado.

A ventilação deve dispersar com segurança qualquer refrigerante liberado e, de preferência, expeli-lo externamente para a atmosfera.

MEDIDAS IMPORTANTES DE SEGURANÇA

8) Verificações para o equipamento de refrigeração

Quando os componentes elétricos estiverem sendo trocados, eles devem ser adequados para a finalidade e para a especificação correta. Em todos os momentos, as diretrizes de manutenção e serviço do fabricante devem ser seguidas.

Em caso de dúvida, consulte o departamento técnico do fabricante para obter assistência. As seguintes verificações devem ser aplicadas às instalações que usam refrigerantes inflamáveis: o tamanho da carga está de acordo com o tamanho da sala dentro da qual as peças que contêm refrigerante estão instaladas; as máquinas de ventilação e as saídas estão operando adequadamente e não estão obstruídas; se um circuito de refrigeração indireta estiver sendo usado, o circuito secundário deve ser verificado quanto à presença de refrigerante; a marcação no equipamento continua visível e legível. As marcações e sinais ilegíveis devem ser corrigidos; os tubos ou componentes de refrigeração devem ser instalados numa posição em que seja improvável que sejam expostos a qualquer substância que possa corroer componentes que contenham refrigerante, a menos que os componentes sejam construídos com materiais que sejam inerentemente resistentes à corrosão ou estejam adequadamente protegidos contra essa corrosão.

9) Verificações em dispositivos elétricos

A reparação e manutenção de componentes elétricos devem incluir verificações de segurança iniciais e procedimentos de inspeção de componentes. Se existir uma falha que possa comprometer a segurança, então nenhuma alimentação elétrica deve ser conectada ao circuito até que seja tratada satisfatoriamente. Se a falha não puder ser corrigida imediatamente, mas for necessário continuar a operação, deve-se utilizar uma solução temporária. Isso deve ser relatado ao proprietário do equipamento para que todas as partes sejam avisadas.

As verificações de segurança iniciais devem incluir: que os capacitores sejam descarregados: isso deve ser feito de maneira segura para evitar a possibilidade de faíscas; que não haja componentes elétricos e fiação energizados expostos durante o carregamento, recuperação ou purga do sistema; que haja continuidade da ligação à terra.

7. REPAROS EM COMPONENTES SELADOS(Anexo DD.4)

1) Durante os reparos em componentes vedados, todos os suprimentos elétricos devem ser desconectados do equipamento que está sendo trabalhado antes de qualquer remoção de tampas vedadas, etc. Se for absolutamente necessário ter um fornecimento elétrico ao equipamento durante a manutenção, então uma forma de operação permanente de detecção de vazamento deve estar localizada no ponto mais crítico para alertar sobre uma situação potencialmente perigosa.

MEDIDAS IMPORTANTES DE SEGURANÇA

2) Atenção especial deve ser dada ao seguinte para garantir que, ao trabalhar em componentes elétricos, a carcaça não seja alterada de modo que o nível de proteção seja afetado.

Isso deve incluir danos aos cabos, número excessivo de conexões, terminais não feitos de acordo com a especificação original, danos às vedações, encaixe incorreto das buchas, etc. Certifique-se de que o aparelho esteja montado de forma segura.

Certifique-se de que as vedações ou materiais de vedação não se degradaram de modo que não sirvam mais para impedir a entrada de atmosferas inflamáveis.

As peças de reposição devem estar de acordo com as especificações do fabricante.

OBS: O uso de selante de silício pode inibir a eficácia de alguns tipos de equipamentos de detecção de vazamento. Componentes intrinsecamente seguros não precisam ser isolados antes de trabalhar neles.

8 REPARO DE COMPONENTES INTRINSECAMENTE SEGUROS(Anexo DD.5)

Não aplique quaisquer cargas indutivas ou de capacitância permanentes ao circuito sem garantir que isso não exceda a tensão e a corrente permitidas para o equipamento em uso. Componentes intrinsecamente seguros são os únicos tipos que podem ser trabalhados enquanto estiverem vivos na presença de uma atmosfera inflamável. O aparelho de teste deve estar na classificação correta.

Substitua os componentes apenas por peças especificadas pelo fabricante.

Outras peças podem resultar na ignição do refrigerante na atmosfera por um vazamento.

9. CABEAMENTO(Anexo DD.6)

Verifique se o cabeamento não estará sujeito a desgaste, corrosão, pressão excessiva, vibração, bordas afiadas ou quaisquer outros efeitos ambientais adversos.

A verificação também deve levar em conta os efeitos do envelhecimento ou da vibração contínua de fontes como compressores ou ventiladores.

10. DETECÇÃO DE REFRIGERANTES INFLAMÁVEIS(Anexo DD.7)

Em nenhuma circunstância devem ser usadas fontes potenciais de ignição na busca ou detecção de vazamentos de refrigerante. Uma tocha de haleta (ou qualquer outro detector usando uma chama nua) não deve ser usada.

11 MÉTODOS DE DETECÇÃO DE VAZAMENTO(Anexo DD.8)

Os seguintes métodos de detecção de vazamentos são considerados aceitáveis para sistemas que contenham refrigerantes inflamáveis.

Detectores eletrônicos de vazamento devem ser usados para detectar refrigerantes inflamáveis, mas a sensibilidade pode não ser adequada ou pode precisar de recalibração.

MEDIDAS IMPORTANTES DE SEGURANÇA

(O equipamento de detecção deve ser calibrado em uma área livre de refrigerante.)
Certifique-se de que o detector não é uma fonte potencial de ignição e é adequado para o refrigerante usado. O equipamento de detecção de fugas deve ser regulado a uma taxa de concentração do LFL do fluido refrigerante e calibrado de acordo com o fluido refrigerante utilizado, confirmando-se a percentagem adequada de gás (25 % no máximo). Os fluidos de detecção de vazamentos são adequados para uso com a maioria dos refrigerantes, mas o uso de detergentes contendo cloro deve ser evitado, pois o cloro pode reagir com o refrigerante e corroer a tubulação de cobre. Se houver suspeita de vazamento, todas as chamas nuas devem ser removidas /extintas. Se for detectado um vazamento de refrigerante que exija brasagem, todo o refrigerante deve ser recuperado do sistema ou isolado (por meio de válvulas de corte) em uma parte do sistema remota do vazamento. O nitrogênio livre de oxigênio (OFN) deve então ser purgado através do sistema antes e durante o processo de brasagem.

12 REMOÇÃO E EVACUAÇÃO(Anexo DD.9)

Ao entrar no circuito de refrigerante para fazer reparos (ou para qualquer outra finalidade), será necessário seguir procedimentos convencionais.

No entanto, é importante que as melhores práticas sejam seguidas, uma vez que a inflamabilidade é uma consideração.

O seguinte procedimento deve ser seguido:

- Remover o refrigerante;
- purgar o circuito com gás inerte;
- Evacuar;
- Purgar novamente com gás inerte;
- Abrir o circuito cortando ou brasando.

A carga de refrigerante deve ser recuperada nos cilindros de recuperação corretos.

O sistema deve ser "lavado" com OFN para tornar a unidade segura.

Este processo pode precisar ser repetido várias vezes.

Não se deve utilizar ar comprimido ou oxigênio para esta tarefa.

A lavagem deve ser conseguida quebrando o vácuo no sistema com OFN e continuando a encher até que a pressão de trabalho seja alcançada, depois ventilando para a atmosfera e finalmente puxando para baixo para um vácuo.

Este processo deve ser repetido até que nenhum refrigerante esteja dentro do sistema.

Quando a carga final OFN for usada, o sistema deve ser ventilado até a pressão atmosférica para permitir que o trabalho ocorra.

Esta operação é absolutamente vital para que as operações de brasagem na tubulação ocorram.

Certifique-se de que a saída da bomba de vácuo não esteja perto de nenhuma fonte de ignição e que haja ventilação disponível.

13 PROCEDIMENTOS DE CARREGAMENTO(Anexo DD.10)

Além dos procedimentos convencionais de carregamento, os seguintes requisitos devem ser seguidos.

MEDIDAS IMPORTANTES DE SEGURANÇA

- Certifique-se de que a contaminação de diferentes refrigerantes não ocorra ao usar o equipamento de carregamento.
- As mangueiras ou linhas devem ser o mais curtas possível para minimizar a quantidade de refrigerante contida nelas.
- Os cilindros devem ser mantidos na posição vertical.
- Certifique-se de que o sistema de refrigeração esteja aterrado antes de carregar o sistema com refrigerante.
- Rotule o sistema quando o carregamento estiver concluído (se ainda não tiver feito isso).
- Deve-se tomar extremo cuidado para não encher demais o sistema de refrigeração. Antes de recarregar o sistema, deve ser testada a pressão com OFN.
- O sistema deve ser testado quanto a vazamentos após a conclusão do carregamento, mas antes do comissionamento. Um teste de vazamento de acompanhamento deve ser realizado antes de deixar o local.

14 DESCOMISSIONAMENTO(Anexo DD.11)

Antes de realizar este procedimento, é essencial que o técnico esteja completamente familiarizado com o equipamento e todos os seus detalhes. Recomenda-se a boa prática de que todos os refrigerantes sejam recuperados com segurança.

Antes da execução da tarefa, uma amostra de óleo e refrigerante deve ser coletada no caso de ser necessária uma análise antes da reutilização do refrigerante recuperado. É essencial que a energia elétrica esteja disponível antes do início da tarefa.

a) Familiarizar-se com o equipamento e sua operação.

b) Isolar o sistema eletricamente.

c) Antes de tentar o procedimento, certifique-se de que:

- O equipamento de manuseio mecânico esteja disponível, se necessário, para o manuseio de cilindros de refrigerante;

- Todos os equipamentos de proteção individual estejam disponíveis e sejam usados corretamente;

- O processo de recuperação seja supervisionado em todos os momentos por uma pessoa competente;

o equipamento de recuperação e os cilindros estejam em conformidade com os padrões apropriados.

d) Bombeie o sistema de refrigerante, se possível.

e) Se um vácuo não for possível, faça um coletor para que o refrigerante possa ser removido de várias partes do sistema.

f) Certifique-se de que o cilindro esteja situado nas balanças antes da recuperação.

g) Inicie a máquina de recuperação e opere de acordo com as instruções do fabricante.

h) Não encha demais os cilindros. (A carga líquida não deve exceder 80 % de volume.)

i) Não exceda a pressão máxima de trabalho do cilindro, mesmo que temporariamente.

j) Quando os cilindros tiverem sido preenchidos corretamente e o processo concluído, certifique-se de que os cilindros e o equipamento sejam removidos do local imediatamente e todas as válvulas de isolamento no equipamento estejam fechadas.

MEDIDAS IMPORTANTES DE SEGURANÇA

k) O refrigerante recuperado não deve ser carregado em outro sistema de refrigeração, a menos que tenha sido limpo e verificado.

15 ROTULAGEM (Anexo DD.12)

O equipamento deve ser rotulado declarando que foi desativado e esvaziado de refrigerante. O rótulo deve ser datado e assinado. Certifique-se de que haja etiquetas no equipamento informando que o equipamento contém refrigerante inflamável.

16 RECUPERAÇÃO (Anexo DD.13)

Ao remover o refrigerante de um sistema, seja para manutenção ou descomissionamento, recomenda-se a boa prática de que todos os refrigerantes sejam removidos com segurança.

Ao transferir refrigerante para cilindros, certifique-se de que apenas cilindros de recuperação de refrigerante apropriados sejam empregados. Certifique-se de que o número correto de cilindros para manter a carga total do sistema esteja disponível. Todas as garrafas a serem usadas são designadas para o refrigerante recuperado e rotuladas para esse refrigerante (ou seja, garrafas especiais para a recuperação do refrigerante). Os cilindros devem estar completos com válvula de alívio de pressão e válvulas de corte associadas em bom estado de funcionamento.

Cilindros de recuperação vazios são evacuados e, se possível, resfriados antes da recuperação ocorrer.

O equipamento de recuperação deve estar em boas condições de funcionamento com um conjunto de instruções relativas ao equipamento que está à mão e deve ser adequado para a recuperação de refrigerantes inflamáveis.

Além disso, um conjunto de balanças calibradas deve estar disponível e em bom estado de funcionamento. As mangueiras devem estar completas com acoplamentos de desconexão sem vazamentos e em bom estado. Antes de usar a máquina de recuperação, verifique se ela está em bom estado de funcionamento, se foi mantida adequadamente e se os componentes elétricos associados estão vedados para evitar a ignição no caso de uma liberação de refrigerante. Consulte o fabricante em caso de dúvida.

O refrigerante recuperado deve ser devolvido ao fornecedor de refrigerante no cilindro de recuperação correto e a respectiva Nota de Transferência de Resíduos deve ser providenciada. Não misture refrigerantes em unidades de recuperação e especialmente em cilindros.

Se for necessário remover compressores ou óleos de compressor, certifique-se de que eles foram evacuados a um nível aceitável para garantir que o refrigerante inflamável não permaneça no lubrificante.

O processo de evacuação deve ser concluído antes da devolução do compressor aos fornecedores. Somente aquecimento elétrico ao corpo do compressor deve ser empregado para acelerar este processo. Quando o óleo é drenado de um sistema, isso deve ser feito com segurança.

Competência do pessoal de manutenção Geral

MEDIDAS IMPORTANTES DE SEGURANÇA

Será necessário treinamento especial além dos procedimentos usuais de reparo de equipamentos de refrigeração quando o equipamento com refrigerantes inflamáveis for afetado.

Em muitos países, esse treinamento é realizado por organizações nacionais de treinamento que são credenciadas para ensinar os padrões de competência nacionais relevantes que podem ser definidos na legislação.

A competência alcançada deve ser documentada por um certificado.

Treinamento

O treinamento deve incluir o conteúdo do seguinte:

Informações sobre o potencial de explosão de refrigerantes inflamáveis para mostrar que os inflamáveis podem ser perigosos quando manuseados sem cuidado.

Informações sobre potenciais fontes de ignição, especialmente aquelas que não são óbvias, como isqueiros, interruptores de luz, aspiradores de pó, aquecedores elétricos.

Informações sobre os diferentes conceitos de segurança:

Área sem ventilação (ver Cláusula GG.2): a segurança do aparelho não depende da ventilação da caixa. Desligar o aparelho ou abrir a caixa não afeta significativamente a segurança. No entanto, é possível que o vazamento de refrigerante se acumule dentro do invólucro e uma atmosfera inflamável seja liberada quando o invólucro for aberto.

Invólucro ventilado (ver Cláusula GG.4): a segurança do aparelho depende da ventilação do invólucro. Desligar o aparelho ou abrir a caixa tem um efeito significativo na segurança. Deve-se tomar cuidado para garantir uma ventilação suficiente antes. Local ventilado (ver Cláusula GG.5): a segurança do aparelho depende da ventilação do local. Desligar o aparelho ou abrir a caixa não afeta significativamente a segurança. A ventilação da sala não deve ser desligada durante os procedimentos de reparo.

Informações sobre o conceito de componentes selados e invólucros selados de acordo com os padrões IEC 60079-15:2010.

Informações sobre os procedimentos de trabalho corretos:

a) Comissionamento

- Certifique-se de que a área do piso é suficiente para a carga de refrigerante ou que o duto de ventilação está montado de maneira correta.
- Conecte os tubos e faça um teste de vazamento antes de carregar com refrigerante.
- Verifique os equipamentos de segurança antes de colocá-los em manutenção.

b) Manutenção

- O equipamento portátil deve ser reparado em um ambiente externo, ou numa oficina especialmente equipada para manutenção de unidades com refrigerantes inflamáveis.
- Garanta que haja ventilação suficiente no local de reparo.
- Esteja ciente de que o mau funcionamento do equipamento pode ser causado por perda de refrigerante e é possível que haja vazamento de refrigerante.
- Descarregue os capacitores de forma que não cause faíscas. O procedimento padrão para curto-circuitar os terminais do capacitor geralmente cria faíscas.
- Remontar os invólucros selados com precisão. Se as vedações estiverem gastas, substitua-as.
- Verifique os equipamentos de segurança antes de colocá-los em manutenção.

c) Conserto

- O equipamento portátil deve ser reparado em um ambiente externo, ou numa oficina especialmente equipada para manutenção de unidades com refrigerantes inflamáveis.

MEDIDAS IMPORTANTES DE SEGURANÇA

- Garanta que haja ventilação suficiente no local de reparo.
- Esteja ciente de que o mau funcionamento do equipamento pode ser causado por perda de refrigerante e é possível que haja vazamento de refrigerante.
- Descarregue os capacitores de forma que não cause faíscas.
- Quando a brasagem for necessária, os seguintes procedimentos devem ser realizados na ordem correta:
 - Retire o refrigerante. Se não for exigido recuperar o material pelos regulamentos nacionais, drene o refrigerante para fora. Tome cuidado para que o refrigerante drenado não cause nenhum perigo. Na dúvida, uma pessoa deve vigiar a tomada. Tome especial cuidado para que o refrigerante drenado não flutue de volta para o edifício.
 - Evacue o circuito refrigerante.
 - Purgue o circuito refrigerante com hidrogênio durante 5 min.
 - Evacue o dispositivo novamente.
 - Remova as peças a serem substituídas com um corte, não com chamas.
 - Purgue o ponto de brasagem com nitrogênio durante o procedimento de brasagem.
 - Realize um teste de vazamento antes de carregar com refrigerante.
 - Remonte os invólucros selados com precisão. Se as vedações estiverem gastas, substitua-as.
- Verifique os equipamentos de segurança antes de colocá-los em manutenção.

d) Desativação

- Se a segurança for afetada quando o equipamento for colocado fora de serviço, a carga de refrigerante deve ser removida antes da desativação.
- Que o ambiente esteja recebendo ventilação o suficiente.
- Esteja ciente de que o mau funcionamento do equipamento pode ser causado por perda de refrigerante e é possível que haja vazamento de refrigerante.
- Descarregue os capacitores de modo a não causar nenhuma faísca.
- Remova o refrigerante. Se não for exigido recuperar o material pelos regulamentos nacionais, drene o refrigerante para fora. Tome cuidado para que o refrigerante drenado não cause nenhum perigo. Na dúvida, uma pessoa deve vigiar a tomada. Tome especial cuidado para que o refrigerante drenado não flutue de volta para a construção.
- Evacue o circuito de refrigerante.
- Purgue o circuito de refrigerante com nitrogênio por 5 min.
- Evacue o dispositivo novamente.
- Encha com nitrogênio até que o dispositivo alcance a pressão atmosférica.
- Coloque uma etiqueta no equipamento informando que o refrigerante foi removido.

e) Descarte

- Assegurar que haja ventilação adequada no local de trabalho.
- Remova o refrigerante. Se não for exigido recuperar o material pelos regulamentos nacionais, drene o refrigerante para fora. Tome cuidado para que o refrigerante drenado não cause nenhum perigo. Na dúvida, uma pessoa deve vigiar a tomada. Tome especial cuidado para que o refrigerante drenado não flutue de volta para a construção.
- Evacue o circuito de refrigerante.
- Purgue o circuito de refrigerante com nitrogênio por 5 min.
- Evacue o dispositivo novamente.
- Corte o compressor e drene o óleo.

ALGUMAS NOTAS SOBRE A HUMIDADE

Este produto é equipado de fábrica com um cabo de alimentação que tem um plugue aterrado de três pontas. Deve ser conectado a um recipiente tipo aterramento de acasalamento de acordo com o Código Elétrico Nacional e códigos e portarias locais aplicáveis. Se o circuito não tiver um recipiente do tipo aterramento. É responsabilidade e obrigação do cliente trocar o recipiente existente de acordo com o Código Elétrico Nacional e códigos e portarias locais aplicáveis. O terceiro pino de terra não deve, em circunstância alguma, ser cortado ou removido. Nunca utilize o cabo, a ficha ou o aparelho quando estes apresentarem sinais de danos. Não utilize o aparelho com um cabo de extensão, a menos que tenha sido verificado e testado por um fornecedor elétrico qualificado. A conexão incorreta do plugue de aterramento pode resultar em risco de incêndio, choque elétrico e/ou ferimentos nas pessoas associadas ao aparelho. Verifique com um representante de serviço qualificado se tiver dúvidas de que o aparelho está devidamente aterrado.

CONEXÕES ELÉTRICAS

Antes de ligar o aparelho à tomada, verifique se:

- A fonte de alimentação corresponde ao valor indicado na placa de classificação na parte de trás do aparelho.
- A tomada e o circuito elétrico são adequados para o aparelho.
- A tomada corresponde ao plugue. Se este não for o caso, substitua o plugue.
- A tomada está adequadamente ligada à terra. O não cumprimento destas importantes instruções de segurança absolve o fabricante de toda a responsabilidade.

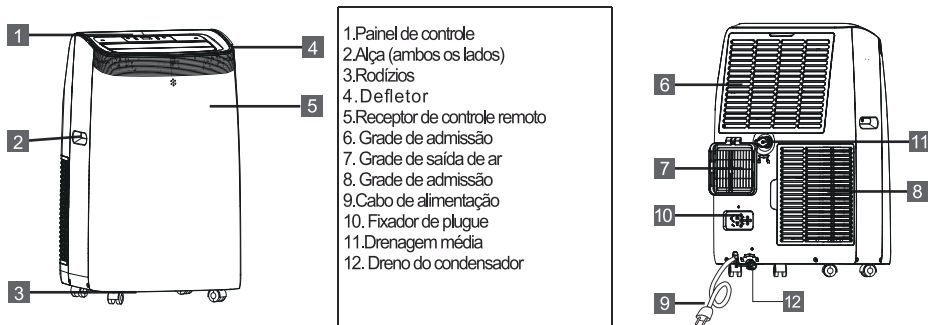
PT

Informações importantes para a eliminação correta do produto de acordo com a ECDirective 2012 / 19 / EU



No final da sua vida útil, o produto não deve ser eliminado como resíduo urbano, deve ser levado a um centro especial de recolha diferenciada de resíduos da autarquia local ou a um concessionário que presta este serviço. A eliminação separada de um aparelho electrodoméstico elimina possíveis consequências negativas para o ambiente e a saúde decorrentes de uma eliminação inadequada e permite que os materiais constituintes sejam recuperados obtenham poupanças significativas em energia e recursos. Como lembrete da necessidade de apresentar separadamente os electrodomésticos, o produto está marcado com um caixote do lixo com rodas riscado.

INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO



ACESSÓRIOS

PEÇAS	NOME DAS PEÇAS	QUANTIDADE
	Mangueira de exaustão Saída da mangueira Entrada da mangueira	1 conjunto
	Kit deslizante de janela	1 conjunto
	Baterias de controle remoto (2 baterias AAA de 1,5 V)	1 conjunto
	Mangueira de drenagem	1 conjunto

OBS: Todas as ilustrações neste manual são apenas para fins explicativos.
 A disposição do seu aparelho pode ser ligeiramente diferente.
 Certifique-se de que todos os acessórios são removidos da embalagem antes de usar.

INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO

EXAUSTOR DE AR QUENTE

No modo de resfriamento, o aparelho deve ser colocado perto de uma janela ou abertura para que o ar quente de exaustão possa ser canalizado para fora.

Primeiro posicione a unidade em um piso plano e certifique-se de que haja uma folga mínima de 18" (45 cm) ao redor da unidade e esteja nas proximidades de uma fonte de alimentação de saída de circuito único.

1. Estenda cada lado da mangueira (Fig. 1) e aperte a entrada da mangueira (Fig. 2).
2. Estenda o outro lado da mangueira e aparafuse-a na saída da mangueira (Fig. 3)
3. Instale a entrada da mangueira na unidade (Fig. 4).
4. Fixe a saída da mangueira no kit deslizante da janela e sele. (Fig. 5 & 6).

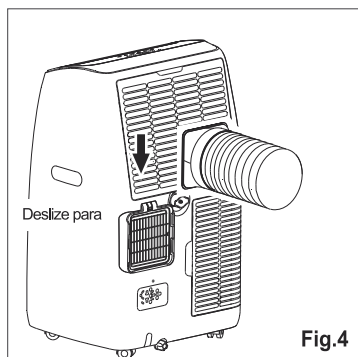


Fig.4

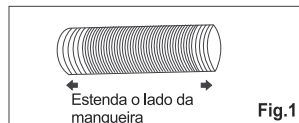


Fig.1

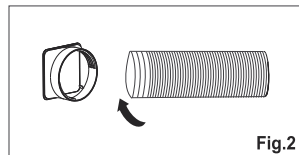


Fig.2

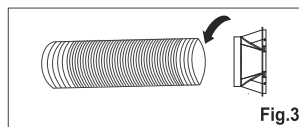
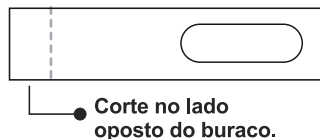


Fig.3



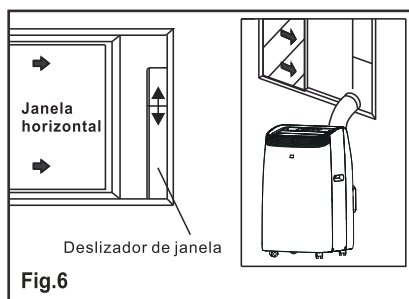
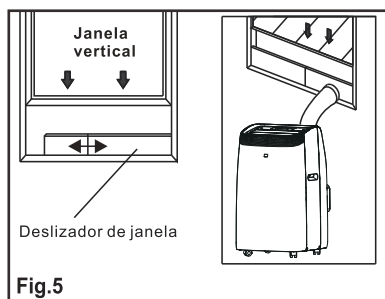
PT

Seu kit de controle deslizante de janela foi projetado para se adequar à maioria das aplicações padrão de janelas verticais e horizontais; no entanto, pode ser necessário modificar alguns aspectos dos procedimentos de instalação para certos tipos de janelas.

O kit deslizante de janela pode ser fixado com parafusos.

OBS: Se a abertura da janela for menor que o comprimento mínimo do kit deslizante da janela, corte a extremidade sem segurar curta o suficiente para caber na abertura da janela. Nunca corte o orifício no kit deslizante de janela.

INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO



INSTALAÇÃO DO KIT DESLIZANTE DE JANELA

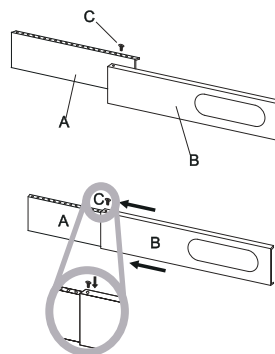
1: Peças:

- A) Painel
- B) Painel com um furo
- C) Parafuso para travar o kit da janela no lugar

2: Montagem:

Deslize o painel B no painel e o tamanho para a largura da viúva. Os tamanhos das janelas variam. Ao dimensionar a largura da janela, certifique-se de que o conjunto do kit de janelas esteja livre de folgas de folgas e/ou bolsas de ar ao fazer medições.

3. Trave o parafuso nos orifícios que correspondem à largura necessária para garantir que não haja lacunas ou bolsas de ar no conjunto do kit de janelas após a instalação.



PT

INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO

LOCALIZAÇÃO

- A unidade deve ser colocada em uma base firme para minimizar o ruído e a vibração.

Para um posicionamento seguro, coloque a unidade em um piso liso e nivelado, forte o suficiente para apoiar a unidade.

- A unidade possui rodízios para ajudar na colocação, mas só deve ser enrolada em superfícies lisas e planas. Tenha cuidado ao rolar em superfícies alcatifadas.

Tenha cuidado e proteja os pisos ao rolar sobre pisos de madeira. Não tente rolar a unidade sobre objetos.

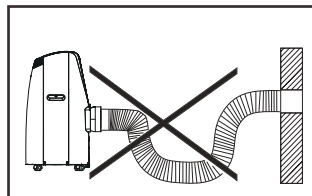
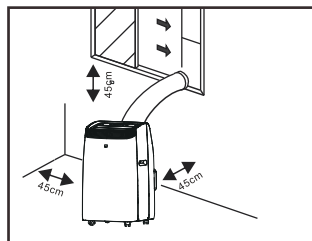
- A unidade deve ser colocada ao alcance de uma tomada aterrada com classificação adequada.

- Nunca coloque obstáculos em torno da entrada ou saída de ar da unidade.

- Permita pelo menos 18" (45 cm) de espaço ao redor e acima da parede para um trabalho eficiente.

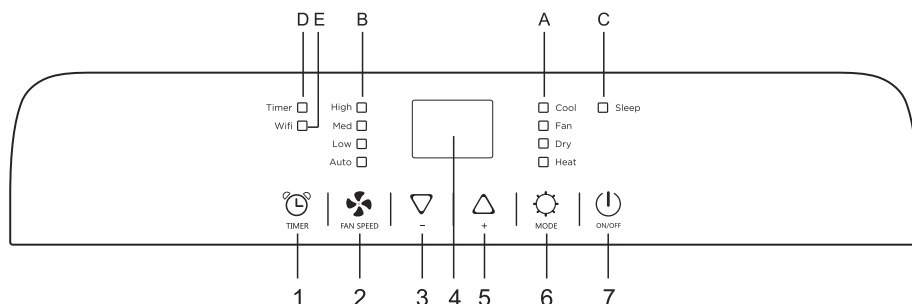
- A mangueira pode ser estendida, mas é melhor manter o comprimento no mínimo necessário.

Certifique-se também de que a mangueira não tenha curvas ou dobras acentuadas.



DESCRIÇÃO DA TELA DE EXIBIÇÃO

O painel de controle está na parte superior do aparelho, permite que você gerencie as funções da peça sem o controle remoto, mas para explorar totalmente seu potencial, você deve usar o controle remoto.



- | | |
|--------------------------------------|--|
| 1. Botão do temporizador | A. Símbolo de modo |
| 2. Botão de velocidade do ventilador | B. Símbolo de velocidade do ventilador |
| 3. Botão “Diminuir” | C. Símbolo de sono |
| 4. Tela de exibição | D. Símbolo de temporizador |
| 5. Botão “Aumentar” | E. Símbolo de Wi-Fi ** |
| 6. Botão MODE (MODO) | |
| 7. Botão ON / OFF (LIG / DESL) | |

“*” significa que o símbolo de calor apenas o modelo de bomba de calor tem essa função.

“**” significa que apenas o modelo Wi-Fi tem essa função.

OBS: Se ligado, a tela da unidade mostra “CF”, o que significa que a unidade tem a função Wi-Fi. Quando a unidade está conectada ao telefone, o símbolo Wi-Fi está aceso e como conectar-se ao telefone, consulte o manual Wi-Fi.

LIGAR O APARELHO

Ligue à tomada e, em seguida, o aparelho fica em modo de espera.

Pressione o  botão para ligar o aparelho.

A última função ativa quando foi desligada aparecerá.



Modo de REFRIGERAÇÃO

Ideal para clima quente e abafado quando você precisa resfriar e desumidificar a sala.

Para definir este modo corretamente:

- Pressione o botão  várias vezes até que o símbolo “Cool” (Refrigeração) acenda.

• Selecione a temperatura alvo 18°C-32°C (64°F-90°F) pressionando o botão “” / “” até que o valor correspondente seja exibido.

- Selecione a velocidade necessária do ventilador pressionando o botão . Velocidade diferente do ventilador tem função diferente.



DESCRIÇÃO DA TELA DE EXIBIÇÃO

A temperatura mais adequada para o quarto durante o verão varia de 24°C a 27°C (75°F a 81°F). Recomenda-se, no entanto, não definir uma temperatura muito abaixo da temperatura exterior.

A diferença de velocidade do ventilador é mais perceptível quando o aparelho está no modo Fan, mas pode não ser perceptível no modo Cool.

Modo CALOR

"*" significa que apenas o modelo da bomba de calor tem esta função.

- Para definir este modo corretamente:
 - Pressione o  button várias vezes até que o Heatsymbol apareça.
 - Selecione a temperatura alvo 13°C-27°C (55 F-81°F) pressionando o botão  ou  até que o valor correspondente seja exibido.
 - Selecione a velocidade necessária do ventilador  pressionando o botão. Quatro velocidades estão disponíveis: Alta / Média / Baixa / Automática.
 - A água é removida do ar e coletada no tanque
 - Quando o tanque estiver cheio, o aparelho desliga-se e aparece no visor "FL" (tanque cheio) .
- A tampa do reservatório deve ser extraída e esvaziada.
Correr toda a água deixada para uma bacia Quando toda a água tiver sido drenada, coloque a tampa de volta no lugar
- Quando o tanque tiver sido esvaziado , o aparelho liga novamente.



NOTA:

- Ao operar em salas muito frias, o aparelho descongela automaticamente, momentaneamente interrompendo a operação normal. Durante esta operação, é normal que o ruído feito pelo aparelho mude.
- Neste modo , você pode ter que esperar alguns minutos antes que o aparelho comece a emitir ar quente
- Neste modo, o ventilador pode operar por curtos períodos, mesmo que a temperatura definida já tenha sido atingida.

DESCRIÇÃO DA TELA DE EXIBIÇÃO

Modo FAN (VENTILADOR)

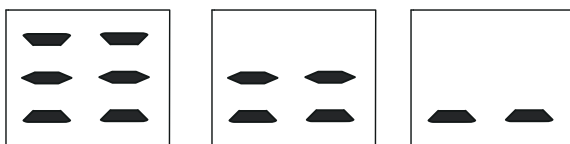
Ao usar o aparelho neste modo, a mangueira de ar não precisa ser conectada.

- Pressione o botão “ ” várias vezes até que o símbolo “Ventilador” apareça.
- Selecione a velocidade necessária do ventilador pressionando o botão “ ”.

Duas velocidades estão disponíveis: Alto/Baixo

Três velocidades estão disponíveis: Alta/Média/Baixa.

O ecrã “ ” como alta velocidade, “ ” como velocidade média, “ ” velocidade tão baixa.



Modo DRY (SECO)

Ideal para reduzir a umidade da sala (primavera e outono, períodos de chuva em salas úmidas, etc).

Antes de usar o modo seco, o aparelho deve ser preparado da mesma forma que para o modo frio, com a mangueira de exaustão de ar conectada para permitir que a umidade seja descarregada do lado de fora.

Para definir este modo corretamente:



- Pressione o botão “ ” várias vezes até que a luz do símbolo “Dry” (Seco) apareça, a tela aparecerá “ ”;
- Neste modo, a velocidade do ventilador é selecionada automaticamente pelo aparelho.

Modo SMART

O aparelho escolhe automaticamente se deseja operar no modo frio, ventilador ou calor (apenas alguns modelos).

Definir correctamente este modo;

- Pressione o botão “ ” várias vezes até que a tela apareça como abaixo.



DESCRIÇÃO DA TELA DE EXIBIÇÃO

- Selecione a velocidade necessária do ventilador pressionando o botão. Quatro velocidades estão disponíveis: Alta/Média/Baixa/Auto.

If the appliance is cooling apenas modelo, a unidade opera no modo Fan, quando a temperatura ambiente está abaixo de 23°C (73 ° F), e no modo Cool quando a temperatura ambiente está acima de 23°C (73F).

Se o appliance é modelo de refrigeração e aquecimento, a unidade opera em modo Heat quando a temperatura ambiente está abaixo de 20°C (68F), e modo de ventilador quando a temperatura ambiente é de 20°C (68) a 23 (73), e modo fresco quando a temperatura ambiente está acima de 23°C (73F).

CONFIGURANDO O TEMPORIZADOR

-Este temporizador pode ser usado para atrasar a partida ou o desligamento do aparelho, evitando o desperdício de eletricidade, otimizando os períodos de operação.

Iniciar da programação

- Ligue o aparelho, escolha o modo desejado, por exemplo, frio ,24°C , modo de desumidificação, alta velocidade de ventilador, e desligue o aparelho.
- Pressione o botão “”, a tela começa a piscar, pressione  para ajustar o tempo definido de 1 a 24 horas.
- Alguns segundos após o ajuste, a configuração é memorizada, o indicador do temporizador é leve e o visor mostra que o aparelho está em espera.
- Pressione novamente o botão Temporizador  ou  o botão, o temporizador será cancelado e o símbolo "Temporizador" desaparecerá da tela.

Desligamento da programação

- Quando o aparelho estiver funcionando, pressione o botão “”, a tela começa a piscar.
- Um segundo após o ajuste é memorizado, o indicador do temporizador é leve e o display mostra o modo atual. No final do tempo definido, a unidade volta automaticamente para o modo de espera.
- Pressione novamente o botão Timerbutton  ou  o botão. o temporizador será cancelado e o símbolo "Temporizador" desaparecerá da tela.

DESCRIÇÃO DA TELA DE EXIBIÇÃO

MUDAR A UNIDADE DE TEMPERATURA

Quando o aparelho estiver funcionando, segure os botões “▽” e “△” juntos 3 segundos ao mesmo tempo; então, você poderá alterar a unidade de temperatura.

Por exemplo:

Antes de mudar, no modo cool, a tela é exibida como na Fig. 1.

Após a mudança, no modo cool, a tela é exibida como na Fig 2.



Fig.1



Fig.2

As seguintes funções abaixo são opcionais. Por favor, consulte o objeto real, apenas porque essas funções pertencem apenas a algum modelo.

Função Wi-Fi

- Em stand-by, pressione o botão "  "seis vezes em quatro segundos para redefinir o sinal Wi-Fi, de modo que o aparelho "bipe" duas vezes. Em seguida, consulte a especificação de conexão Wi-Fi para conectar o aparelho. Se for bem sucedido, a luz indicadora Wi-Fi no painel operacional será iluminada.

PT

DESCRIÇÃO DA TELA DE EXIBIÇÃO

AUTODIAGNÓSTICO

O aparelho possui um sistema de autodiagnóstico para identificar uma série de avarias. As mensagens de erro são exibidas no visor do aparelho.

SE FOREM EXIBIDAS	O QUE DEVO FAZER?
 FALHA DA Sonda (sensor danificado)	Se este for exibido, entre em contato com o centro de serviço autorizado local.
 TANQUE CHEIO (tanque de segurança cheio)	Esvazie o tanque de segurança interno, seguindo as instruções no parágrafo "Operações no final da temporada".

MANUAL DE CONTROLE REMOTO



Botões de controle remoto

	Para ligar/desligar o ar condicionado.
MODE	Para selecionar o modo de operação: SMART, COOL, DRY, FAN, HEAT (INTELIGENTE, RESFRIAMENTO, SECAR, VENTILAR e AQUECIMENTO).
 (TEMP UP)	Para aumentar a temperatura de ajuste, aumente o tempo na configuração TIMER (TEMPORIZADOR).
 (TEMP DN)	Para diminuir a temperatura de ajuste, reduza o tempo na configuração TIMER (TEMPORIZADOR).
	Para ajustar a direção do fluxo de ar verticalmente (não disponível para este modelo).
	Para ajustar a direção do fluxo de ar horizontalmente.
FAN	Para ajustar a velocidade do ventilador: automático, baixo, médio, alto.
TURBO	Para ligar/desligar o modo TURBO.
I SET	Para ativar a função do I SET (CONJUNTO I – não disponível para este modelo).
ECO	Para ligar/desligar o modo ECO (não disponível para este modelo).
TIMER	Para ligar/desligar a função TIMER (TEMPORIZADOR).
SLEEP	Para ligar/desligar o modo SLEEP (DORMIR).
DISPLAY	Para ligar/desligar a luz do visor LED (não disponível para este modelo).
HEALTH	Para ligar/desligar a função HEALTH (SAÚDE – não disponível para este modelo).
(^ + ~)	Para ativar a função de trava infantil, pressione ^ e ~ botões juntos por mais de 3 segundos.

- ⚠ O visor e algumas funções do controle remoto podem variar de acordo com o modelo.
- ⚠ A forma e a posição dos botões e indicadores podem variar de acordo com o modelo, mas sua função é a mesma.
- ⚠ A unidade confirma a recepção correta de cada botão com um bipe.
- ⚠ Pode haver algumas funções que não se encaixam para o seu ar condicionado, você vai ouvir um sinal sonoro quando você pressiona esses botões, mas o ar condicionado não responde, expressamos nossas desculpas.

MANUAL DE CONTROLE REMOTO

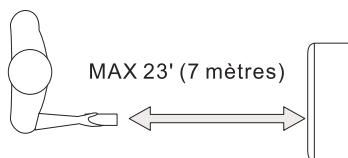
Visor do controle remoto, significado de símbolos no visor de cristal líquido.



	Indicador SMART MODE (MODO INTELIGENTE)
	Indicador COOLING MODE (MODO DE RESFRIAMENTO)
	Indicador DRY MODE (MODO SECO)
	Indicador FAN MODE (MODO DE VENTILAÇÃO)
	Indicador HEATING MODE (MODO DE AQUECIMENTO)
	INDICADOR BATTERY (BATERIA)
	Indicador FLAP SWING (OSCILAÇÃO DE ABA – fluxo de ar) (Apenas gire para cima e para baixo)
	INDICADOR TEMPERATURE / CLOCK (TEMPERATURA/ RELÓGIO)
	Indicador FAN SPEED (MODO SECO)
	Indicador AUTO FAN (MODO SECO)
	Indicador TIMER (TEMPORIZADOR)
	Indicador SLEEP MODE (MODO SECO)
	INDICADOR TURBO
	Indicador MUTE (SEM SOM – não disponível para este modelo).
	Indicador ECO (não disponível para este modelo).
	Indicador HEALTHY (SAUDÁVEL – não disponível para este modelo).
	Indicador DISPLAY LIGHT (LUZ DO VISOR – não há luz disponível para este modelo).

MANUAL DE CONTROLE REMOTO

- ✓ Aponte o controle remoto para o receptor no aparelho.
- ✓ O controle remoto não deve estar a mais de 7 metros de distância do aparelho (sem obstáculos entre o controle remoto e o receptor).
- ✓ O controle remoto deve ser manuseado com extremo cuidado.

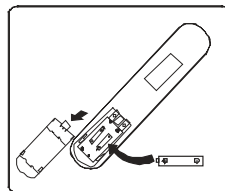


Não a deixe cair ou exponha à luz solar direta ou a fontes de calor.
Se o controle remoto não funcionar, tente retirar as pilhas e colocá-las de volta.

Substituição de pilhas

Remova a placa da tampa da pilha da parte traseira do controle remoto, deslizando-a na direção da seta.
Instale as pilhas de acordo com a direção (+e -) mostrada no controle remoto

Controle. Reinstale a tampa da pilha deslizando-a no lugar.



 Use 2 pilhas LR 03 AAA(1,5V). Não use pilhas recarregáveis.

Substitua as pilhas antigas por novas do mesmo tipo quando o visor não estiver mais legível.

Não descarte as pilhas sem tratamento de lixo de acordo com a legislação do seu município. É necessário coletar esses resíduos separadamente para tratamento.

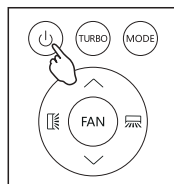
OBS:

- ✓ Se o controle remoto for substituído ou descartado, as pilhas devem ser removidas e descartadas de acordo com a legislação vigente, pois são prejudiciais ao meio ambiente.
- ✓ Não misture pilhas velhas e novas. Não misture pilhas alcalinas, padrão (carbono-zinco) ou recarregáveis (níquel-cádmio).
- ✓ Não descarte as pilhas no fogo. As pilhas podem explodir ou vazar.
- ✓ Se o controle remoto não for usado por um certo período de tempo, remova as pilhas.

MANUAL DE CONTROLE REMOTO

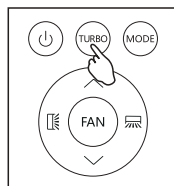
LIGAR / DESLIGAR O AR CONDICIONADO

Pressione o botão  para ligar ou desligar o ar condicionado.



MUDAR A UNIDADE DE TEMPERATURA

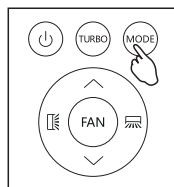
Pressione o botão TURBO e segure-o; então, você poderá alterar a unidade de temperatura.



MODO DE RESFRIAMENTO

A função de resfriamento permite que o ar condicionado resfrie a sala e, ao mesmo tempo, reduza a umidade do ar.

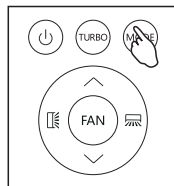
- Para ativar a função COOL (RESFRIAMENTO), pressione o botão MODE (MODOS) até que o símbolo ❄️ apareça no visor.
- Com o botão  ou  defina uma temperatura 18°C-32 °C (64°F a 90°F) menor que a da sala.



MODO DE AQUECIMENTO (*apenas o modelo de calor tem esta função)

A função de aquecimento permite que o ar condicionado aqueça a sala.

- Para ativar a função HEAT (AQUECIMENTO), pressione o botão MODE (MODOS) até que o símbolo  apareça no visor.
- Com o botão  ou  defina uma temperatura 13°C-27 °C (55°F a 81°F) maior que a da sala.



MANUAL DE CONTROLE REMOTO

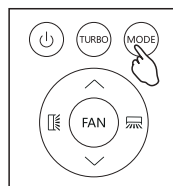
OBS: Na operação HEAT (AQUECIMENTO), o aparelho pode ativar automaticamente um ciclo de degelo, o que é essencial para limpar o gelo no condensador, de modo a recuperar sua função de troca de calor. Este procedimento geralmente dura de 2 a 10 minutos. Durante o descongelamento, a operação de parada do ventilador da unidade. Após o descongelamento, ele retorna ao modo HEAT (AQUECIMENTO) automaticamente.

- Neste modo, poderá ter de esperar alguns minutos antes de o aparelho começar a emitir ar quente.
- Neste modo, o ventilador pode operar por curtos períodos, mesmo que a temperatura definida já tenha sido atingida.
- A água é removida do ar e coletada no tanque.
- Quando o tanque está cheio, o aparelho desliga e “F L” (tanque cheio) aparece no visor. A tampa do tanque deve ser extraída e esvaziada. Escorrer toda a água restante para uma bacia. Quando toda a água tiver sido drenada, coloque a tampa de volta no lugar.
- Quando o tanque foi esvaziado, o aparelho inicializa novamente.

DRY MODE (MODO SECO)

Esta função reduz a umidade do ar para tornar a sala mais confortável.

- Para definir o modo DRY (SECO), pressione MODE (MODO) até que  apareça no visor. Uma função automática de pré-ajuste é ativada.
- Neste modo, a velocidade do ventilador é selecionada automaticamente pelo aparelho e não pode ser definida manualmente.



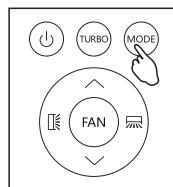
No modo seco, o aparelho deve ser preparado da mesma forma que para o modo de resfriamento, com a mangueira de exaustão de ar conectada para permitir que a umidade seja descarregada do lado de fora.

FAN MODE (MODO DE VENTILAÇÃO – não botão FAN, VENTILADOR)

O modo de ventilação é utilizado apenas para ventilação de ar.

- Para definir o modo FAN (VENTILAÇÃO), pressione MODE (MODO) até que  apareça no visor.

Ao usar o aparelho neste modo, a mangueira de ar não precisa ser conectada.

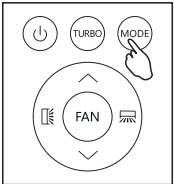


PT

MANUAL DE CONTROLE REMOTO

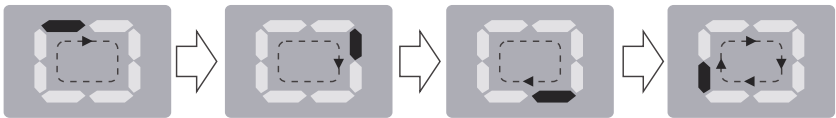
SMART MODE (MODO INTELIGENTE)

- Para definir o modo SMART (INTELIGENTE), pressione MODE (MODO) até que  apareça no visor. No modo SMART (INTELIGENTE), o modo de funcionamento será definido automaticamente de acordo com a temperatura ambiente.



Se o aparelho estiver resfriando apenas o modelo , a unidade operará no modo FAN (VENTILADOR) quando a temperatura ambiente estiver abaixo de 23 °C (73°F) e no modo COOL (RESFRIAMENTO) quando a temperatura ambiente estiver acima de 23 °C (73°F). Se a unidade estiver no modelo de resfriamento e aque cimento, a unidade opera no modo de calor quando a temperatura ambiente está abaixo de 20 °C (68°F) e no modo de ventilador quando a temperatura ambiente está entre 20 °C (68°F) e 23 °C(73°F) e no modo de resfriamento quando a temperatura ambiente está acima de 23 °C(73°F).

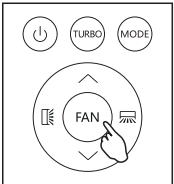
Exibição no painel de controle:



É um modo SMART (INTELIGENTE) em que o visor estará em alternância.

ALTERAR A VELOCIDADE DO VENTILADOR

- Pressione o botão FAN (VENTILADOR) para definir a velocidade de funcionamento do ventilador. Ele pode ser definido como: Velocidade LOW HIGH (BAIXA/ALTA).



Piscando:

Baixo	MédiaAlto		Alto(a)
			 (FLASH)

MANUAL DE CONTROLE REMOTO

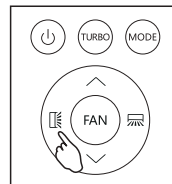
CONTROLE DE FLUXO DE AR

- **Para definir esta função corretamente:**

Selecione o modo de operação (esfriar, secar, ventilar, aquecer) conforme descrito acima.

Pressione o  botão, o defletor iniciará ou interromperá a oscilação.

A função  do botão é não disponível para este modelo.



OBS: Nunca cutuque dedos, palitos ou outros objetos nas aberturas de entrada ou saída de ar. Esse contato acidental com peças energizadas pode causar danos ou ferimentos imprevisíveis.

MODO DE SUSPENSÃO

Pré-definição do programa operacional automático. i SET

Esta função é útil para a noite, pois reduz gradualmente o funcionamento do aparelho.



- **Para definir esta função corretamente:**

Selecione o modo de resfriamento ou aquecimento conforme descrito acima.

Pressione o botão de suspensão para ativar o modo de suspensão e  aparece no visor.

- A função SLEEP (DORMIR) pode ser cancelada a qualquer momento durante a operação pressionando o botão SLEEP (DORMIR), MODE (MODO) ou FAN (VENTILADOR).
- No modo DRY (SECO) e SMART (INTELIGENTE), a função de SLEEP (DORMIR) ainda está disponível.
- Quando você escolhe a função de suspensão, a tela reduzirá o brilho e a velocidade do ventilador será baixa.
- A função SLEEP (DORMIR) mantém a sala em temperatura ideal sem flutuações excessivas na temperatura ou umidade com operação silenciosa.
- A velocidade do ventilador está sempre baixa, enquanto a temperatura e a umidade do ambiente variam gradualmente para garantir o mais confortável.
- Quando no modo COOL (RESFRIAR), a temperatura selecionada aumentará em 1 °C (1°F) por hora em um período de 2 horas. Esta nova temperatura será mantida durante as próximas 6 horas. Em seguida, o aparelho será desligado.
- Quando no modo HEAT (AQUECER), a temperatura selecionada diminuirá em 1 °C (1°F) por hora em um período de 3 horas. Esta nova temperatura será mantida durante as próximas 5 horas. Em seguida, o aparelho será desligado.

MANUAL DE CONTROLE REMOTO

MODO TEMPORIZADOR – DESLIGAR TEMPORIZADOR

Para definir o desligamento automático magicamente, ar condicionado Com o AC ligado, pressione o botão **TIMER** (TEMPORIZADOR) e use os botões $\vee$ $\wedge$ para definir o período de tempo antes que o AC desligue. Pressione o botão do temporizador novamente para iniciar a contagem regressiva.



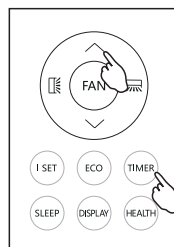
OBS: Para cancelar a função definida, pressione o botão **TIMER** (TEMPORIZADOR) novamente.

OBS: Em caso de desligamento, é necessário definir **TIMER OFF** (TEMPORIZADOR DESLIGADO) novamente.



MODO TEMPORIZADOR – ATIVAR TEMPORIZADOR

Para ligar o ar condicionado automaticamente Com o AC desligado, pressione o botão **TIMER** (TEMPORIZADOR) e use $\vee$ os $\wedge$ botões para definir o período de tempo desejado antes que o AC ligue. Pressione o botão **TIMER** (temporizador) novamente para iniciar a contagem regressiva.



OBS: Para cancelar a função set, pressione o botão **TIMER** (TEMPORIZADOR) novamente.

OBS: Em caso de desligamento, é necessário definir **TIMER ON** (temporizador ligado) novamente.

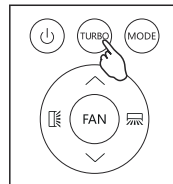


MANUAL DE CONTROLE REMOTO

Função Turbo

Para ativar a função turbo, pressione o botão TURBO e  aparecerá no visor.

No modo COOL (RESFRIAR), ao selecionar o recurso TURBO, o aparelho operará o resfriamento rápido com a maior velocidade do ventilador.



MODO ECO (opcional) (não disponível para este modelo)

Neste modo, o aparelho define automaticamente a operação para economizar energia.

Pressione o botão ECO.  aparece no visor e o aparelho será executado no modo eco. Pressione novamente para cancelá-lo.



OBS: A função ECO está disponível nos modos COOLING (RESFRIAMENTO) e HEATING (AQUE CIMENTO).

Ativar / desativar luz do visor (opcional) (Não disponível para este modelo)

Pressione o botão DISPLAY (VISOR) e segure por 2s para ligar/desligar a luz do visor LED da unidade.



Função HEALTH (SAÚDE – Opcional) (Não disponível para este modelo)

Pressione o botão HEALTH (SAÚDE) para ativar / desativar funções de saúde, como gerador de íons/ plasma, etc.



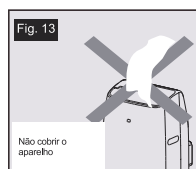
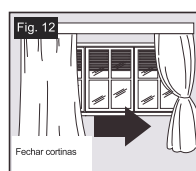
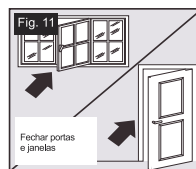
OBS:

A função de saúde não está disponível quando o ar condicionado está desligado.

DICAS PARA USO CORRETO

Para obter o melhor do seu aparelho, siga estas recomendações:

- Feche as janelas e portas da sala a ser climatizada (Fig. 11). Ao instalar o aparelho semipermanentemente, você deve deixar uma porta ligeiramente aberta (apenas 1 cm) para garantir a ventilação correta;
- Proteja a sala da exposição direta ao sol fechando parcialmente as cortinas e/ou persianas para tornar o aparelho muito mais econômico para funcionar (Fig. 12);
- Nunca apoie objetos de qualquer tipo no aparelho; (Fig. 13)
- Não bloqueie a entrada ou saída de ar do aparelho. O fluxo de ar reduzido resultará em mau desempenho e poderá danificar a unidade.
- Verifique se não há fontes de calor na sala;
- Nunca use o aparelho em salas muito úmidas (lavanderias, por exemplo).
- Nunca use o aparelho ao ar livre.
- Verifique se o aparelho está sobre uma superfície nivelada, se necessário, coloque as travas do rodízio sob as rodas dianteiras.



MÉTODO DE DRENAGEM DE ÁGUA

Quando há excesso de condensação de água dentro da unidade, o aparelho para de funcionar e mostra “**F E**” (TANQUE CHEIO, conforme mencionado no autodiagnóstico). Isso indica que a condensação de água precisa ser drenada usando os seguintes procedimentos:

Drenagem manual (fig.14)

A água pode precisar ser drenada em áreas de alta umidade

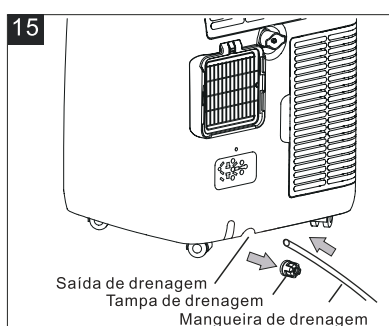
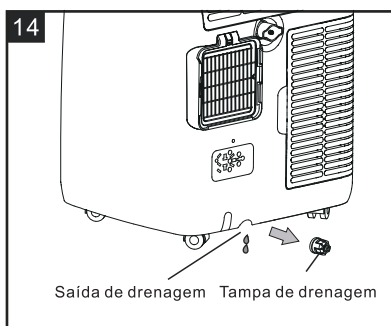
1. Desconecte a unidade da fonte de alimentação.
2. Coloque uma bandeja de drenagem sob o bujão de drenagem inferior. Consulte o diagrama.
3. Remova o bujão de drenagem inferior.
4. A água será drenada e coletada na bandeja de drenagem (talvez não fornecida).
5. Depois que a água for drenada, substitua o bujão de drenagem inferior com firmeza.
6. Ligue a unidade.

MÉTODO DE DRENAGEM DE ÁGUA

Drenagem contínua (Fig.15)

Ao usar a unidade no modo desumidificador, recomenda-se a drenagem contínua.

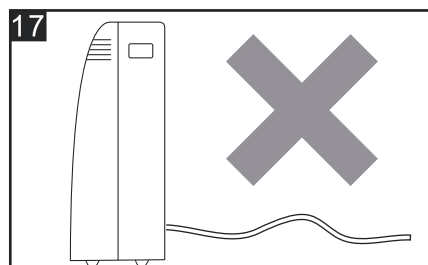
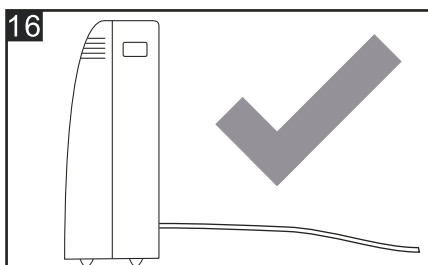
1. Desconecte a unidade da fonte de alimentação.
2. Remova o bужão de drenagem. Ao fazer esta operação, um pouco de água residual pode derramar, então, por favor, tenha uma panela para coletar a água.
3. Conecte a mangueira de drenagem (1/2" ou 12,7 mm, talvez não fornecida). Consulte o diagrama.
4. A água pode ser continuamente drenada através da mangueira para um dreno de piso ou balde.
5. Ligue a unidade.



OBS:

Certifique-se de que a altura e a seção da mangueira de drenagem não sejam maiores que a da saída de drenagem ou que o tanque de água não possa ser drenado (fig. 16 e fig. 17).

PT

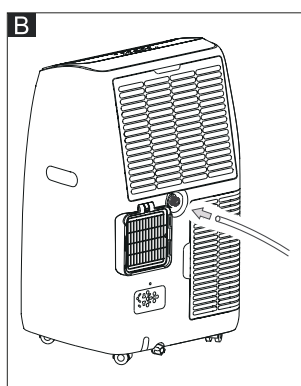
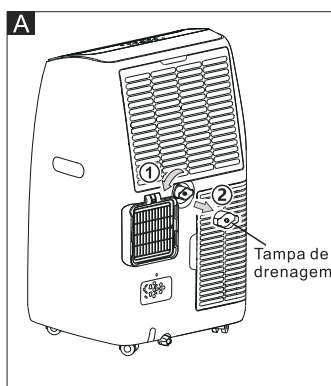


MÉTODO DE DRENAGEM DE ÁGUA

Drenagem média

Quando a unidade estiver em modo seco, você pode escolher o caminho abaixo para drenagem.

1. Desligue a unidade da fonte de alimentação.
2. Remova a tomada de drenagem (fig. A). Ao fazer esta operação, alguma água residual pode derramar, então, por favor, tenha uma panela para coletar a água.
3. Conecte a mangueira de drenagem (1/2" ou 12.7mm, talvez não fornecida). (fig. B)
4. A água pode ser continuamente drenada através da mangueira em um dreno de chão ou balde.
5. Ligue a unidade.

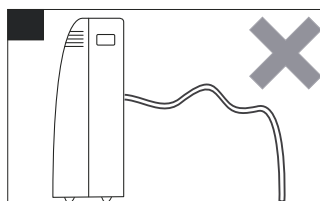
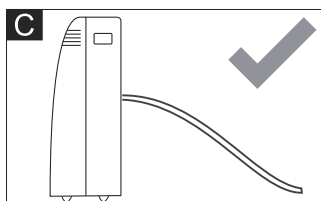


Mangueira de jardim
ou mangueira de drenagem



NOTA:

Por favor, certifique-se de que a altura e a seção da mangueira de drenagem não devem ser superiores à da saída de drenagem, ou o reservatório de água não pode ser drenado. (fig. C e fig. D)



LIMPEZA

Antes da limpeza ou manutenção, desligue o aparelho pressionando o botão  no painel de controle ou no controle remoto. Aguarde alguns minutos e desconecte da tomada.

LIMPEZA DO GABINETE

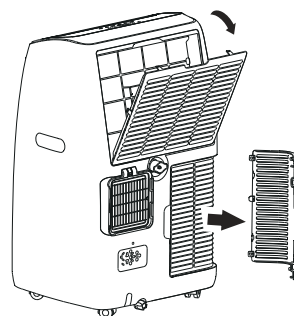
Deve limpar o aparelho com um pano ligeiramente úmido e depois secar com um pano seco.

- Nunca lave o aparelho com água. Pode ser perigoso.
- Nunca use gasolina, álcool ou solventes para limpar o aparelho.
- Nunca pulverize inseticidas líquidos ou similares.

LIMPEZA DOS FILTROS DE AR

Para manter o seu aparelho funcionando de forma eficiente, você deve limpar o filtro todas as semanas de operação.

O filtro pode ser retirado como na figura abaixo.



Para evitar possíveis cortes, evite entrar em contato com as partes metálicas do aparelho ao remover ou reinstalar o filtro. Isso pode resultar no risco de ferimentos pessoais.

Use um aspirador para remover os acúmulos de poeira do filtro. Se estiver muito sujo, mergulhe em água morna e enxágue várias vezes. A água nunca deve estar mais quente que 40°C (KMT). Após a lavagem, deixe o filtro secar e, em seguida, prenda a grade de entrada no aparelho.

PT

INÍCIO E FIM DAS OPERAÇÕES DE TEMPORADA

VERIFICAÇÕES DE INÍCIO DE TEMPORADA

Verifique se o cabo de alimentação e o plugue não estão danificados e se o sistema de aterramento está eficiente.

Siga as instruções de instalação com precisão.

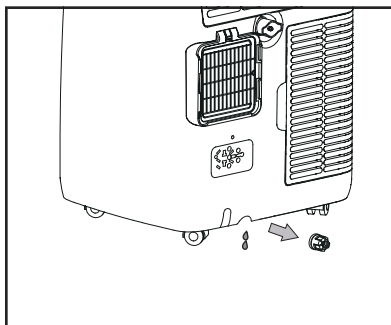
OPERAÇÕES DE FIM DE TEMPORADA

Para esvaziar completamente o circuito interno de água, remova a tampa.

Escorrer toda a água restante para uma bacia.

Quando toda a água tiver sido drenada, coloque a tampa de volta no lugar.

Limpe o filtro e seque bem antes de voltar a colocar.



PT

AMBIENTE DE OPERAÇÃO MAIS RIGOROSO:

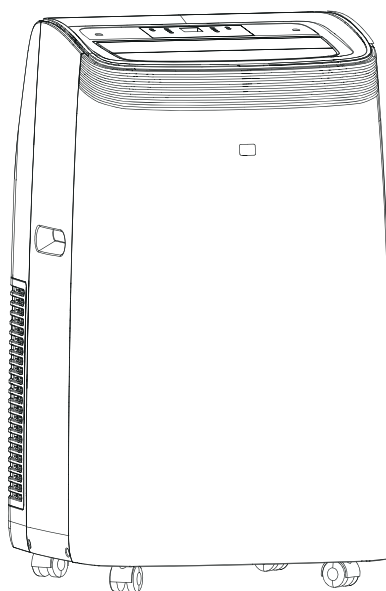
Modo de resfriamento: 18°C a 35°C (64°F a 95°F).

Heating Mode (Modo de aquecimento): 10°C a 25°C (50°F a 77°F).

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO
O aparelho não liga	• Não há corrente • Não está ligado à rede • O dispositivo de segurança interno disparou	• Aguarde • Ligue à rede • Aguarde 30 minutos; se o problema persistir, entre em contato com a assistência técnica.
O aparelho funciona apenas por um curto período de tempo	• Aqui estão as curvas na mangueira de exaustão de ar • Algo está impedindo que o ar seja descarregado	• Posicione a mangueira de exaustão de ar corretamente, mantendo-a o mais curta e livre de curvas possível para evitar gargalos • Verifique e remova qualquer obstáculo que obstrua a descarga de ar
O aparelho funciona, mas não resfria a sala	• Janelas, portas e/ou cortinas abertas	• Feche portas, janelas e cortinas, tendo em mente as "dicas para uso correto" fornecidas acima
	• Há fontes de calor na sala (forno, secador de cabelo, etc.)	• Elimine as fontes de calor
	• A mangueira de exaustão de ar é destacada do aparelho	• Instale a mangueira de exaustão de ar na carcaça na parte de trás do aparelho.
	• A especificação técnica do aparelho não é adequada para a sala em que está localizado	
Durante a operação, há um cheiro desagradável na sala	• Filtro de ar entupido	• Limpe o filtro conforme descrito acima
O aparelho não funciona por cerca de três minutos após reiniciá-lo	• O dispositivo de segurança do compressor interno impede que o aparelho seja reiniciado até que tenham decorrido três minutos desde que foi desligado pela última vez.	• Aguarde. Este atraso faz parte da operação normal
A seguinte mensagem aparece no visor: PF / FE	• O aparelho possui um sistema de autodiagnóstico para identificar uma série de avarias	• consulte o capítulo de AUTODIAGNÓSTICO

GEBRUIKERSHANDLEIDING **DRAAGBARE AIRCONDITIONER**



Wij danken u voor uw aankoop van het apparaat van hoge kwaliteit.
Lees de gebruikershandleiding zorgvuldig door voor het eerste gebruik. Voor
vragen kunt u contact met met de professionele dienstverlening opnemen.

BELANGRIJKE WAARBORGEN

- Koppel het apparaat los van de voeding bij service, vervanging van onderdelen en reiniging.
- Het apparaat mag niet in de wasruimte worden geïnstalleerd.
- Let op: Controleer op het typeplaatje het type koelgas dat in het apparaat wordt gebruikt.
- Gedetailleerde informatie over apparaten met koelgas.

Het wordt aanbevolen om het koelcircuit van het apparaat niet te doorboren. Breng het apparaat aan het einde van de levensduur naar een speciaal afvalverwerkingsbedrijf voor de verwijdering.

GWP (Aardopwarmingsvermogen): R410A: 2088, R134a: 1430, R290: 3, R32: 675.

- Dit hermetisch afgesloten systeem bevat gefluorideerde broeikasgassen.
- **MILIEU-INFORMATIE:** Het apparaat bevat onder het Protocol van Kyoto vallende gefluorideerde broeikasgassen.
- Gebruik dit apparaat niet voor functies anders dan die beschreven in deze gebruikshandleiding.
- Zorg ervoor dat de stekker stevig en volledig in het stopcontact zit. Dit kan leiden tot elektrische schokken of brand.
- Sluit andere apparaten niet aan op hetzelfde stopcontact, dit kan leiden tot elektrische schokken.
- Demonteer of wijzig het apparaat of het netsnoer niet. Het kan tot elektrische schokken of brand leiden. U dient overig onderhoud aan deskundig onderhoudspersoneel over te laten.
- Plaats het netsnoer of het apparaat niet in de nabijheid van een verwarming, radiator of andere warmtebron. Dit kan leiden tot elektrische schokken of brand.
- Dit apparaat is uitgevoerd met een netsnoer met een geaarde draad die is aangesloten op een geaarde pen of vlakstekker voor de aarding. De stekker moet in het stopcontact worden gestoken dat correct is geïnstalleerd en geaard. Knip of trek onder geen enkele omstandigheid de geaarde pen of vlakstekker voor de aarding uit deze stekker.
- Het apparaat moet zo worden gebruikt of opgeslagen dat het tegen vocht wordt beschermd, bijv. condensatie, spatwater, enz. Trek in dit geval onmiddellijk de stekker uit het stopcontact.
- Transporteer uw apparaat altijd in verticale positie en plaats het tijdens het gebruik op een stabiel, horizontaal oppervlak. Als het apparaat op de achterkant steunend vervoerd wordt, moet het gedurende 6 uur staan en de stekker uitgetrokken zijn.
- Gebruik de schakelaar op het bedieningspaneel of de afstandsbediening om het apparaat uit te schakelen. Start of stop het apparaat nooit door de stekker in een stopcontact te steken of eruit te halen. Het kan op een risico van elektrische schokken leiden.
- Raak geen knoppen op het bedieningspaneel niet aan met natte vingers.
- Maak geen gebruik van gevaarlijke chemische producten om het apparaat te reinigen of ermee in contact te komen. Om schade aan het oppervlak te voorkomen, gebruik alleen een zachte doek om het apparaat te reinigen. Gebruik geen was, verdunner of een sterk reinigingsmiddel. Gebruik het apparaat niet in aanwezigheid van ontvlambare stoffen of dampen zoals alcohol, insecticiden, benzine enz.
- Als het apparaat vreemde geluiden maakt, abnormale rook of geur afgeeft, moet u de stekker onmiddellijk uit het stopcontact trekken.
- Reinig het apparaat niet met water. Water kan in het apparaat komen en de isolatie beschadigen, wat tot een elektrische schok leidt. Als er water in het apparaat komt, moet u de stekker onmiddellijk uit het stopcontact trekken en contact opnemen met de klantenservice.

BELANGRIJKE WAARBORGEN

- Laat twee of meer mensen het apparaat optillen en installeren.
- Houd altijd de stekker vast wanneer u de stekker in of uit het stopcontact haalt. Haal de stekker nooit uit het stopcontact door aan het stroomsnoer te trekken. Het kan tot risico op elektrische schokken en schade leiden.
- Installeer het apparaat op een stevige, vlakke vloer die een gewicht van maximaal 110lbs(50 kg) kan dragen. Installatie op een zwakke of ongelijke vloer kan tot het risico van materiële schade en persoonlijk letsel leiden.
- Als het apparaat de Wi-Fi functie heeft, het zendvermogen: minder dan 20dBm en het radiofrequentiebereik: 2412 MHz-2472 MHz.
- Het apparaat is in overeenstemming met de RE-richtlijn (2014/53 / EU).

Volgens de norm EN:

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar oud en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis vooropgesteld dat ze onder toezicht staan of uitleg hebben gekregen over hoe dit apparaat op een veilige manier te gebruiken en de risico's ervan begrijpen.
- Kinderen mogen niet spelen met het apparaat.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, diens onderhoudsvertegenwoordiger of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Het apparaat moet worden geïnstalleerd in overeenstemming met de nationale VDE-voorschriften.
- Als er een zekering/onderbreker geactiveerd is, controleer dan de huiszekering / stroomonderbrekingskast, vervang de zekering of reset de onderbreker
- Gegevens van type en classificatie van zekeringen: T; 3,15A; 250VAC.

Volgens de norm IEC:

- Dit apparaat is niet bedoeld om gebruikt te worden door personen (waaronder kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis tenzij zij onder toezicht staan of aanwijzingen gekregen hebben over het gebruik van het apparaat door een persoon verantwoordelijk voor hun veiligheid.
- Kinderen dienen onder toezicht te staan om te voorkomen dat zij met het apparaat gaan spelen.
- Als het netsnoer is beschadigd, moet het worden vervangen door de fabrikant, diens onderhoudsvertegenwoordiger of een vergelijkbaar gekwalificeerde personen om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Het apparaat moet worden geïnstalleerd in overeenstemming met de nationale VDE-voorschriften.

Specifieke informatie over apparaten met koelgas R290

- Lees alle waarschuwingen grondig door.
- Gebruik tijdens het ontdooien en reinigen van het apparaat geen ander gereedschap dan de aanbevolen accessoires door het productiebedrijf.
- Het apparaat moet worden geplaatst in een ruimte zonder ontstekingsbronnen (bijvoorbeeld: open vuur, gas of elektrische apparaten in werking).
- Niet doorboren of verbranden.
- Koelgassen kunnen geurloos zijn.
- Het apparaat moet worden geïnstalleerd, gebruikt en opgeslagen op een oppervlakte die groter is dan een ruimte van 13 m².

BELANGRIJKE WAARBORGEN

- R290 is een soort koelgas dat voldoet aan de richtlijnen van de Europese Unie inzake milieu. Onderdelen van het koelmiddelcircuit niet doorboren.
- Als het apparaat wordt geïnstalleerd, gebruikt of opgeslagen in niet-geventileerde ruimten, moet de kamer zo zijn ontworpen dat de ophoping van koelmiddel of lekken wordt voorkomen die tot brand- of explosiegevaar kunnen leiden door ontbranding van het koelmiddel veroorzaakt door elektrische kachels, kachels of andere ontstekingsbronnen.
- Het apparaat moet zo worden opgeslagen om mechanische defecten te voorkomen.
- Personen die het koelmiddelcircuit bedienen of uitvoeren dienen de toepasselijke certificatie te hebben die afgegeven zijn door een geaccrediteerde organisatie die de verantwoordelijkheid aanvaardt voor het gebruiken van koelmiddelen volgens een specifieke beoordeling van industriële organisaties.
- De reparaties moeten worden uitgevoerd op basis van de aanbevelingen van het productiebedrijf.
- Onderhoud en reparaties die bijstand van hooggekwalificeerde wetenschappelijke medewerkers vereisen, moeten worden uitgevoerd onder toezicht van een persoon die gespecialiseerd is in het gebruik van koelmiddelen die brandbaar zijn.
- Gebruik geen andere middelen om het ontdooiproces te versnellen of te reinigen dan de door de fabrikant aanbevolen middelen.
- Het apparaat moet worden opgeslagen in een ruimte zonder open vuur (bijvoorbeeld een werkend gastoestel) of andere potentiële ontstekingsbronnen (bijvoorbeeld een werkende elektrische kachel, hete oppervlakken).
- Alle arbeiders die zich bezighouden met het koelsysteem moeten de geldige certificaat hebben die wordt erkend door het gezaghebbende orgaan, bevoegd om het koelsysteem te opereren die door de industrie wordt erkend. Als het andere monteurs nodig heeft om het apparaat te onderhouden of te repareren, moeten ze erkend worden door de persoon die zich kwalificeerde voor het gebruik van de brandbare koelmiddelen.
- Het kan **alleen** gerepareerd door de methode aanbeloven door de fabrikant van het apparaat.
- Niet doorboren of branden.
- Zorg ervoor dat de koelmiddelen geen abnormale geur hebben.
- De nationale regelgeving inzake gas moet worden nageleefd.
- Zorg ervoor dat er zich geen voorwerpen in de ventilatieopeningen bevinden
- Het apparaat moet worden opgeslagen om mechanische beschadiging te voorkomen
- Waarschuwing: het apparaat moet worden opgeslagen in een goed geventileerde ruimte en de grootte ervan moet met de ruimte gespecificeerd voor het gebruik overkomen.
- Elke persoon die aan de koelmiddelcircuit werken of erin inbreken, moet over een geldig certificaat erkend door de bevoegde autoriteit beschikken, die hun bekwaamheid erkent om veilig met koelmiddelen om te gaan in overeenstemming met de beoordeling die erkend wordt door de autoriteit.
- Het onderhoud mag **alleen** worden uitgevoerd door de fabrikant van de apparatuur.
- Het onderhoud en de reparatie die bijstand van ander gekwalificeerd personeel nodig hebben, moeten worden uitgevoerd onder toezicht van de persoon die zich kwalificeerde voor het gebruik van de brandbare koelmiddelen.
- Het apparaat moet worden geïnstalleerd, bediend en opgeslagen in een kamer met een vloeroppervlak dat groter is dan de in de tabel aangegeven ruimte.

BELANGRIJKE WAARBORGEN

Hoeveelheid gas R290 (zie typeplaatje op het apparaat) (g)	Minimale omvang van de site voor gebruik en opslag (m ²)
$m < 152$	4
$152 \leq m \leq 185$	9
$186 \leq m \leq 225$	11
$226 \leq m \leq 270$	13
$271 \leq m \leq 290$	14



WAARSCHUWING: Het systeem bevat koelmiddel onder zeer hoge druk. Het systeem mag alleen worden onderhouden door bevoegd personeel.

1. Transport van het apparaat dat brandbare koelmiddelen bevat (Bijlage CC.1)
Naleving van de regeling inzake het vervoer.

2. Markering van het apparaat bij gebruik van tekens (Bijlage CC.2)
Naleving van de plaatselijke regelingen.

3. Verwijdering van apparaat bij gebruik van ontvlambare koelmiddelen (Bijlage CC.3)
Naleving van de nationale voorschriften.

4. Opslag van uitrusting / apparaten (Bijlage CC.4)
De opslag van de uitrusting moet in overeenstemming zijn met de instructies van de fabrikant.

5. Opslag van verpakte (onverkochte) uitrusting (Bijlage CC.5)
De bescherming van de opslagverpakking moet zodanig zijn geconstrueerd dat de mechanische schade aan de apparatuur binnen de verpakkingseenheid geen lekkage van koelmiddel veroorzaakt. Het maximale aantal uitrustingen dat samen mag worden opgeslagen wordt bepaald door lokale regelingen.

BELANGRIJKE WAARBORGEN

6. Informatie over onderhoud (Bijlage DD.3)

1) Controles ter plaatse

Vóór de aanvang der werkzaamheden inzake systemen die ontvlambare koelmiddelen bevatten, zijn veiligheidscontroles van groot belang om ervoor te zorgen dat het risico op ontsteking zo veel mogelijk wordt beperkt. Voor reparatie aan het koelsysteem moeten de volgende voorzorgsmaatregelen vóór de aanvang der werkzaamheden in acht worden genomen.

2) Werkprocedure

De werkzaamheid moet worden verricht volgens een gecontroleerde procedure om het risico dat een brandbaar gas of damp ontstaat terwijl de werkzaamheden worden verricht te minimaliseren.

3) Algemeen werkgebied

Het onderhoudspersoneel en anderen die in het lokaal gebied werken moeten worden geïnstrueerd over de aard van de uitgevoerde werkzaamheden. Werken in besloten ruimtes moet worden vermeden. Het gebied rond de werkruimte moet geïsoleerd worden. Zorg ervoor dat het brandbare materiaal wordt gecontroleerd om de veilige omstandigheden in het gebied te verzekeren.

4) Controleer op de aanwezigheid van koelmiddelen

De ruimte moet voorafgaand aan en tijdens het werk worden gecontroleerd met een geschikte koelmiddeldetector om er zeker van te zijn dat de technicus op de hoogte is van mogelijk ontvlambare atmosferen. Zorg ervoor dat de apparaten voor de opsporing van lekken geschikt zijn voor het gebruik met brandbare koelmiddelen, namelijk vonkvrij, volledig afgesloten of intrinsiek veilig.

5) Aanwezigheid van brandblusser

Als er werkzaamheden met hoge temperatuur moeten worden uitgevoerd aan de koelapparatuur of bijbehorende onderdelen, moet geschikte brandblusapparatuur beschikbaar zijn. Zorg ervoor dat er poederblusser of CO₂ brandblusser naast de laadruimte staat.

6) Geen ontstekingsbronnen

Niemand die werkzaamheden uitvoert met betrekking tot een koelsysteem waarin de leidingen die ontvlambaar koelmiddel bevatten of hebben bevat worden blootgelegd, mogen ontstekingsbronnen gebruiken op een zodanige manier die tot brand- of explosiegevaar leiden. Alle mogelijke ontstekingsbronnen, inclusief het roken van sigaretten, moeten voldoende ver van de plaats van installatie, reparatie, verwijdering en afvoer liggen, waarbij ontvlambaar koelmiddel mogelijk in de omringende ruimte kan terechtkomen. Vóór de aanvang der werkzaamheden moet het gebied rond het apparaat worden gecontroleerd om ervoor te zorgen dat er geen ontvlambare gevaren of ontstekingsrisico's zijn. Bordjes met "roken verboden" moeten worden aangebracht.

7) Geventileerde ruimte

Zorg ervoor dat de ruimte in de open lucht is of dat deze voldoende wordt geventileerd voordat u in het systeem inbreekt of werkzaamheden met hoge temperatuur uitvoert. Gedurende de werkzaamheden moet de ventilatie voldoende zijn. De ventilatie moet eventueel vrijgegeven koelmiddel veilig verspreiden en het extern bij voorkeur in de atmosfeer uitzetten.

BELANGRIJKE WAARBORGEN

8) Controles aan de koelapparatuur

Wanneer de elektrische componenten worden vervangen, moeten ze voor het doel geschikt zijn en voldoen aan de juiste specificaties. De onderhoudsinstructies van de fabrikant moeten te allen tijde gevolgd worden. Raadpleeg bij twijfel de technische afdeling van de fabrikant voor assistentie.

De volgende controles worden uitgevoerd op installaties die brandbare koelmiddelen gebruiken:

- De grootte van de laadstromen is in overeenstemming met de grootte van de ruimte waarin delen die het koelvloeistof bevatten zijn geïnstalleerd;
- De ventilatie voor machines en uitlaten hebben naar behoren gefunctioneerd en worden niet belemmerd;
- Indien er een indirect koelcircuit wordt gebruikt, zal het secundaire circuit worden gecontroleerd op de aanwezigheid van koelmiddel;
- Markering op het apparaat blijft zichtbaar en leesbaar. Markeringen en tekens die onleesbaar zijn moeten gecorrigeerd worden.
- Leiding of componenten voor koeling zijn geïnstalleerd op een plaats waar het onwaarschijnlijk is dat ze worden blootgesteld aan enige stof die componenten van het koelmiddel kan aantasten, tenzij de componenten zijn gemaakt van materialen die inherent corrosiebestendig zijn of op doelmatige wijze tegen corrosie zijn beschermd.

9) Controles aan elektrische apparaten

Reparatie en onderhoud aan elektrische componenten moeten initiële controles op de veiligheid en inspectieprocedures voor componenten bevatten. Als er een storing bestaat die de veiligheid in gevaar kan brengen, mag er geen elektrische voeding op het circuit worden aangesloten totdat deze op bevredigende wijze is behandeld. Als de storing niet onmiddellijk kan worden behandeld, maar de apparaten moeten blijven functioneren, moet er een geschikte tijdelijke oplossing worden gebruikt. Dit wordt gemeld aan de eigenaar van het apparaat, zodat alle partijen op de hoogte zijn gesteld.

De oorspronkelijke veiligheidscontroles omvatten:

- De condensatoren zijn ontladen: dit moet op een veilige manier uitgevoerd worden om vonkvorming te voorkomen;
- Dat er geen stroomvoerende elektrische componenten en bedrading worden blootgesteld tijdens het opladen, herstellen of ontfluchten van het systeem;
- Er is sprake van continuïteit van de aardverbinding.

7. Reparaties aan verzegelde componenten (Bijlage DD.4)

1) Tijdens reparaties aan verzegelde componenten, moeten alle elektrische voedingen losgekoppeld worden van het werkende apparaat vóór de afhaling van verzegelde afdekkingen enz. Als het noodzakelijk is om stroomvoorziening te hebben tijdens bij het onderhoud van de apparatuur, moet er een detectiesysteem op het meest kritieke punt worden geplaatst om een mogelijk gevaarlijke situatie op te wijzen.

BELANGRIJKE WAARBORGEN

2) Bijzondere aandacht zal besteed worden aan het volgende om ervoor te zorgen dat door werkzaamheden aan elektrische componenten, wordt de behuizing niet zodanig gewijzigd dat het niveau van bescherming wordt beïnvloed.

Het omvat schade aan kabels, het buitensporige aantal verbindingen, aansluitklemmen die niet aan de originele specificatie voldoet, schade aan afdichtingen, niet-correcte montage van klieren, enz.

Zorg ervoor dat het apparaat stevig is gemonteerd.

Zorg ervoor dat de afdichtingen of afdichtingsmaterialen niet zodanig in kwaliteit achteruit zijn gegaan dat ze niet langer bedoeld zijn om het binnendringen van brandbare atmosferen te voorkomen. Vervangende onderdelen moeten in overeenstemming zijn met de specificaties van de fabrikant.

OPMERKING: Het gebruik van silicium afdichtmiddel kan belemmering vormen voor de effectiviteit van sommige soorten lekdetectieapparatuur. Intrinsiek veilige componenten hoeven niet te worden geïsoleerd voordat eraan wordt gewerkt.

8. Reparatie aan intrinsiek veilige componenten (Bijlage DD.5)

Pas geen permanente inductieve of capaciteitsbelastingen toe op het circuit zonder ervoor te zorgen dat het de toelaatbare spanningstoleranties en stroom die is toegestaan voor het werkende apparaat niet overschrijdt.

Intrinsiek veilige componenten zijn de enige typen waaraan gewerkt kan worden terwijl ze in aanwezigheid van een brandbare stoffen bestaan. De testapparatuur moet de correcte rating hebben. Vervang onderdelen alleen door dezelfde of equivalente types, aanbevolen door de fabrikant. Andere onderdelen kunnen leiden tot ontbranding van koelmiddel in de atmosfeer door een lek.

9. Bekabeling (Bijlage DD.6)

Controleer dat geen bekabeling verschuldigd is op slijtage, corrosie, overmatige druk, trillingen, scherpe randen of andere nadelige milieueffecten. Bij de controle moet ook rekening worden gehouden met de effecten van veroudering of voortdurende trillingen door bronnen zoals compressoren of ventilatoren.

10. Detectie van brandbare koelmiddelen (Bijlage DD.7)

Under no circumstances shall potentially sources of ignition be used in the searching for or detection of refrigerant leaks. Er mag een halogenide toorts (of een andere detector die een open vuur gebruikt) niet worden gebruikt.

11. Lekdetectiemethoden (Bijlage DD.8)

De volgende lekdetectiemethoden worden aanvaardbaar geacht voor systemen die ontvlambare koelmiddelen bevatten.

BELANGRIJKE WAARBORGEN

Elektronische lekdetectors moeten worden gebruikt om brandbare koelmiddelen te detecteren, maar de gevoeligheid is mogelijk niet voldoende of mogelijk opnieuw moet worden gekalibreerd. (Detectieapparatuur moet worden gekalibreerd in een ruimte die vrij is van koelmiddel.) Zorg ervoor dat de detector geen potentiële ontstekingsbron is en is geschikt voor het koelmiddel dat wordt gebruikt. Lekdetectieapparatuur moet worden ingesteld op een percentage van de LFL van het koelmiddel en moet worden gekalibreerd op het koelmiddel dat wordt gebruikt en het juiste percentage gas (maximaal 25%) wordt bevestigd.

Lekdetectievloeistoffen zijn geschikt voor het gebruik met de meeste koelmiddelen, maar het gebruik van reinigingsmiddelen die chloorproducten bevatten moet worden vermeden aangezien het chloor kan reageren met het koelmiddel en de koperen leidingen aantast. Als er een lek is vermoed, moet alle open vuur worden verwijderd / gedoofd.

Als er een koelmiddellek wordt gevonden die solderen vereist, moet al het koelmiddel uit het systeem worden gerecupereerd of worden geïsoleerd (door middel van afsluiters) in een onderdeel van het systeem dat ver van het lek ligt. Zuurstofvrije stikstof (OFN) zal voor en gedurende het soldeerproces door het systeem worden gespoeld.

12. Verwijdering en evacuatie (Bijlage DD.9)

Bij het inbreken in het koelmiddelcircuit voor reparaties - of voor enig ander doel – moet het op de conventionele wijze uitgevoerd worden. Het is echter belangrijk dat de beste praktijken worden gevolgd, aangezien ontvlambaarheid een overweging is. De volgende procedure moet worden gevolgd:

- Verwijder het koelmiddel;
- Reinig het circuit met inert gas;
- Verwijder;
- Reinig het opnieuw met inert gas;
- Open het circuit door lassen of solderen.

De koelmiddelvulling wordt gerecupereerd in de juiste terugwinningscilinders. Het systeem moet worden "gespoeld" met OFN om het apparaat te beveiligen. Dit proces moet mogelijk meerdere keren worden herhaald. Voor deze taak mag geen perslucht of zuurstof worden gebruikt. Het spoelen wordt gedaan door het vacuüm in het systeem met OFN af te breken en door te gaan met de vulling totdat de werkdruk is bereikt en vervolgens ontlucht wordt naar de atmosfeer en tenslotte vacuüm gedroogd. Dit proces wordt herhaald totdat er geen koelmiddel in het systeem bestaat. Wanneer de laatste OFN-vulling wordt gebruikt, moet het systeem worden ontlucht tot de atmosferische druk om de werking mogelijk te maken. Deze handeling is van groot belang als er soldeerwerkzaamheden aan de leidingen moeten worden uitgevoerd. Zorg ervoor dat de uitlaat voor de vacuümpomp zich niet in de buurt van ontstekingsbronnen bevindt en dat er ventilatie beschikbaar is.

13. Oplaadprocedures (Bijlage DD.10)

Naast conventionele oplaadprocedures moeten de volgende vereisten worden gevolgd.

BELANGRIJKE WAARBORGEN

- Zorg ervoor dat tijdens het gebruik van de vulapparatuur geen vervuiling van verschillende koudemiddelen optreedt. Slangen of leidingen moeten zo kort mogelijk zijn om de hoeveelheid koelmiddel erin te minimaliseren.
- Cilinders moeten rechtop worden gehouden.
- Zorg ervoor dat het koelsysteem geaard is voordat u het systeem met koelmiddel vult.
- Label het systeem wanneer de vulling is voltooid (indien niet al).
- Er zal met name op moeten worden gelet dat het koelsysteem niet te vol wordt gevuld. Voordat het systeem opnieuw wordt gevuld, moet het op de druk worden getest met de OFN. Het systeem moet op lekken worden getest na voltooiing van het vullen, maar vóór de inbedrijfstelling. Voordat u de locatie verlaat moet de follow-up van de lektest worden uitgevoerd.

14. Ontmanteling (Bijlage DD.11)

Voordat het proces wordt uitgevoerd, is het essentieel dat de technicus volledig goed op de hoogte is met de apparatuur en alle details. Het wordt aanbevolen om alle koelmiddelen veilig terug te winnen. Voordat de taak wordt uitgevoerd, moet een olie- en koelmiddelmonster worden genomen in geval dat de analyse vereist is voordat het teruggewonnen koudemiddel opnieuw wordt gebruikt. Het is essentieel dat er elektrische stroom beschikbaar is voordat de taak wordt uitgevoerd.

- a) Raak bekend met de apparatuur en de bediening ervan.
- b) Isoleer elektrisch het systeem.
- c) Voordat u de procedure probeert, moet u ervoor zorgen dat:
 - Mechanische behandelingsapparatuur, indien nodig, beschikbaar zal zijn voor het hanteren van koelmiddelcilinders;
 - Alle persoonlijke beschermingsmiddelen zijn beschikbaar en worden correct gebruikt;
 - Het herstelproces gebeurt te allen tijde onder toezicht van een bevoegd persoon;
 - Herstelapparatuur en cilinders voldoen aan passende normen.
- d) Pomp indien mogelijk het koelsysteem leeg.
- e) Als het niet onder vacuüm kan functioneren, maak dan een verdeelstuk zodat het koelmiddel uit verschillende delen van het systeem kan worden verwijderd.
- f) Zorg ervoor dat de cilinder op de weegschaal wordt geplaatst voordat het herstel plaatsvindt.
- g) Start de herstelmachine en gebruik hem in overeenstemming met de instructies van de fabrikant.
- h) Overvul de cilinders niet. (Niet meer dan 80% volume vloeistof).
- i) Overschrijd de maximale werkdruk van de cilinder niet, zelfs tijdelijk.
- j) Als de cilinders correct zijn gevuld en het proces is voltooid, zorg er dan voor dat de cilinders en het apparaat onmiddellijk van de locatie worden verwijderd en dat alle isolatiekleppen op de apparatuur zijn uitgeschakeld.

BELANGRIJKE WAARBORGEN

k) Teruggewonnen koelmiddel mag niet in een ander koelsysteem worden gevuld tenzij het is gereinigd en gecontroleerd.

15. Labelling (Bijlage DD.12)

Het apparaat moet worden voorzien van een etiket waarop staat dat het buiten gebruik is gesteld en vrij is van koelmiddelen. Het etiket moet gedateerd en ondertekend worden. Zorg ervoor dat er etiketten op de apparatuur zijn waarop dat de apparatuur brandbaar koelmiddel bevat staat vermeld.

16. Herstel (Bijlage DD.13)

Bij het verwijderen van koelmiddel uit een systeem, wat betreft zowel het onderhoud of de buitenbedrijfstelling ervan, wordt aanbevolen om alle koelmiddelen veilig te verwijderen. Zorg ervoor dat alleen geschikte koelmiddelterugwinningscilinders bij het overbrengen van koelmiddel in cilinders worden gebruikt. Zorg ervoor dat het juiste aantal cilinders voor het vasthouden van de totale vulling van het systeem beschikbaar is. Alle te gebruiken cilinders zijn bedoeld voor het teruggewonnen koelmiddel en gelabeld voor dat koelmiddel (d.w.z. speciale cilinders voor het terugwinnen van koelmiddel). Cilinders moeten compleet zijn met een overdrukklep en bijbehorende afsluiters in goede staat. Lege opvangcilinders worden leeggepompt en, indien mogelijk, gekoeld voordat het herstel plaatsvindt.

De terugwinningsapparatuur moet in goede staat staan met een set instructies met betrekking tot de apparatuur die voorhanden is en moet geschikt zijn voor het terugwinnen van brandbare koelmiddelen. Bovendien moet een set gekalibreerde weegschalen beschikbaar en in goede staat zijn. Slangen moeten compleet zijn met lekvrije ontkoppelingskoppelingen en in goede staat verkeren. Controleer voordat u de terugwinningsmachine gebruikt of deze in goede staat verkeert, goed is onderhouden en of alle bijbehorende elektrische componenten zijn afgedicht om ontsteking te voorkomen in het geval dat er koelmiddel vrijkomt. Raadpleeg bij twijfel de fabrikant.

Het teruggewonnen koudemiddel wordt teruggestuurd naar de koudemiddelleverancier in de juiste recuperatiecilinder, en de relevante afvaloverdrachtsbrief wordt geregeld. Meng geen koelmiddelen in het terugwinningsapparaat en zeker niet in cilinders.

Als compressoren of compressoroliën moeten worden verwijderd, zorg er dan voor dat ze tot een aanvaardbaar niveau zijn afgevoerd om er zeker van te zijn dat er geen brandbaar koelmiddel in het smeermiddel achterblijft. Het evacuatieproces moet worden uitgevoerd voordat de compressor aan de leveranciers wordt geretourneerd. Alleen elektrische verwarming van het compressorlichaam mag worden gebruikt om dit proces te versnellen. Wanneer er olie uit een systeem wordt afgetapt, moet dit op een veilige manier uitgevoerd worden.

Bekwaamheid van servicepersoneel Algemeen

DU

BELANGRIJKE WAARBORGEN

Speciale training naast de gebruikelijke reparatieprocedures voor koelapparatuur is vereist wanneer apparatuur met ontvlambare koelmiddelen wordt aangetast. In veel landen wordt deze training gegeven door nationale trainingsorganisaties die geaccrediteerd zijn om les te geven in de relevante nationale regelgevingen die in de wetgeving kunnen zijn vastgelegd.

De behaalde competentie moet worden gedocumenteerd door een certificaat.

Training

De training moet de volgende inhoudsbevattingen bevatten:

Informatie over het explosiegevaar van ontvlambare koelmiddelen om aan te tonen dat ontvlambare stoffen gevaarlijk kunnen zijn als ze onzorgvuldig worden gehanteerd.

Informatie over mogelijke ontstekingsbronnen, vooral degene die niet voor de hand liggen, zoals aanstekers, lichtschakelaars, stofzuigers, elektrische kachels.

Informatie over de verschillende veiligheidsconcepten:

Ongeventileerd - (zie Clausule GG.2) De veiligheid van het apparaat is niet afhankelijk van ventilatie van de behuizing. Het uitschakelen van het apparaat of het openen van de behuizing heeft geen significante invloed op de veiligheid. Het is echter mogelijk dat lekkend koelmiddel zich ophoopt in de behuizing en dat er een brandbare atmosfeer vrijkomt wanneer de behuizing wordt geopend.

Geventileerde behuizing - (zie Clausule GG.4) De veiligheid van het apparaat hangt af van de ventilatie van de behuizing. Het uitschakelen van het apparaat of het openen van de behuizing heeft een aanzienlijk effect op de veiligheid. Er moet voor worden gezorgd dat er voldoende ventilatie is.

Geventileerde ruimte - (zie Clausule GG.5) De veiligheid van het apparaat hangt af van de ventilatie van de ruimte. Het uitschakelen van het apparaat of het openen van de behuizing heeft geen significante invloed op de veiligheid. De ventilatie van de ruimte mag niet worden uitgeschakeld tijdens reparatieprocedures.

Informatie over het concept van afgedichte componenten en afgedichte behuizingen volgens IEC 60079-15: 2010.

Informatie over de juiste werkprocedures:

a) Inbedrijfstelling

- Zorg ervoor dat het vloeroppervlak voldoende is voor de koelmiddelvulling of dat het ventilatiekanaal op de juiste manier is gemonteerd.
- Sluit de leidingen aan en voer een lekttest uit voordat u met koelmiddel vult.
- Controleer de veiligheidsuitrusting voordat u deze in gebruik neemt.

b) Onderhoud

- Draagbare apparatuur moet buiten of in een werkplaats worden gerepareerd die speciaal is uitgerust voor onderhoud aan units met ontvlambare koelmiddelen.
- Zorg voor voldoende ventilatie op de herstelplaats.
- Houd er rekening mee dat een storing van de apparatuur kan worden veroorzaakt door verlies van koelmiddel en dat een koelmiddeltekort mogelijk is.
- Ontlaad de condensatoren op een manier die geen vonk veroorzaakt. De standaardprocedure om de condensatorklemmen kort te sluiten, veroorzaakt meestal vonken.
- Zet afgedichte behuizingen nauwkeurig weer in elkaar. Vervang de afdichtingen als ze versleten zijn.
- Controleer de veiligheidsuitrusting voordat u deze in gebruik neemt.

c) Reparatie

BELANGRIJKE WAARBORGEN

- Draagbare apparatuur moet buiten of in een werkplaats worden gerepareerd die speciaal is uitgerust voor onderhoud aan units met ontvlambare koelmiddelen.
- Zorg voor voldoende ventilatie op de herstelplaats.
- Houd er rekening mee dat een storing van de apparatuur kan worden veroorzaakt door verlies van koelmiddel en dat een koelmiddellek mogelijk is.
- Ontlaad de condensatoren op een manier die geen vonk veroorzaakt.
- Als solderen vereist is, moeten de volgende procedures in de juiste volgorde worden uitgevoerd:
- Verwijder het koelmiddel. Als terugwinning niet vereist is volgens de nationale voorschriften, tap het koelmiddel dan af naar buiten. Zorg ervoor dat het afgetapte koelmiddel geen gevaar oplevert. Bij twijfel moet één persoon het stopcontact bewaken. Let er vooral op dat het afgetapte koelmiddel niet terug in het gebouw drijft.
- Evacueer het koelmiddelcircuit.
- Reinig het koelcircuit gedurende 5 minuten met stikstof.
- Opnieuw evacueren.
- Verwijder te vervangen onderdelen door te snijden, niet door vlammen.
- Spoel het soldeerpunt door met stikstof tijdens de soldeerprocedure.
- Voer een lektest uit voordat u met koelmiddel vult.
- Zet afgedichte behuizingen nauwkeurig weer in elkaar. Vervang de afdichtingen als ze versleten zijn.
- Controleer de veiligheidsuitrusting voordat u deze in gebruik neemt.
- d) Buitenbedrijfstelling
- Als de veiligheid in het gedrang komt wanneer de apparatuur buiten bedrijf wordt gesteld, moet de koelmiddelvulling worden verwijderd voordat deze buiten bedrijf wordt gesteld.
- Zorg voor voldoende ventilatie op de plaats van de apparatuur.
- Houd er rekening mee dat een storing van de apparatuur kan worden veroorzaakt door verlies van koelmiddel en dat een koelmiddellek mogelijk is.
- Ontlaad de condensatoren op een manier die geen vonk veroorzaakt.
- Verwijder het koelmiddel. Als terugwinning niet vereist is volgens de nationale voorschriften, tap het koelmiddel dan af naar buiten. Zorg ervoor dat het afgetapte koelmiddel geen gevaar oplevert. Bij twijfel moet één persoon het stopcontact bewaken. Let er vooral op dat het afgetapte koelmiddel niet terug in het gebouw drijft.
- Evacueer het koelmiddelcircuit.
- Reinig het koelcircuit gedurende 5 minuten met stikstof.
- Opnieuw evacueren.
- Vul stikstof bij tot de atmosferische druk.
- Plak een label op het apparaat dat het koelmiddel is verwijderd.
- e) Verwijdering
- Zorg voor voldoende ventilatie op de werkplek.
- Verwijder het koelmiddel. Als terugwinning niet vereist is volgens de nationale voorschriften, tap het koelmiddel dan af naar buiten. Zorg ervoor dat het afgetapte koelmiddel geen gevaar oplevert. Bij twijfel moet één persoon het stopcontact bewaken. Let er vooral op dat het afgetapte koelmiddel niet terug in het gebouw drijft.
- Evacueer het koelmiddelcircuit.
- Reinig het koelcircuit gedurende 5 minuten met stikstof.
- Opnieuw evacueren.
- Schakel de compressor uit en tap de olie af.

ENKELE BEGRIPPEN OVER VOCHTIGHEID

Dit product is in de fabriek uitgerust met een voedingskabel met een geaarde stekker met drie pinnen. Het moet worden aangesloten op een bijpassend geaard stopcontact in overeenstemming met de National Electrical Code en de toepasselijke lokale codes en verordeningen. Als het circuit geen geaard stopcontact heeft, is het de verantwoordelijkheid en plicht van de klant om het bestaande stopcontact te vervangen volgens de desbetreffende nationale voorschriften en de toepasselijke lokale codes en verordeningen. De derde aardpen mag in geen geval worden afgesneden of verwijderd. Gebruik het snoer, de stekker of het apparaat nooit als ze tekenen van schade vertonen. Gebruik het apparaat niet met een verlengsnoer tenzij het is gecontroleerd en getest door een gekwalificeerde elektriciteitsleverancier.

Een onjuiste aansluiting van de geaarde stekker kan leiden tot brand, elektrische schokken en/of letsel aan personen die met het apparaat zijn geassocieerd. Raadpleeg een gekwalificeerde servicevertegenwoordiger als u twijfelt of het apparaat correct is geaard.

ELEKTRISCHE VERBINDINGEN

Controleer voordat de stekker in het stopcontact wordt gestoken of:

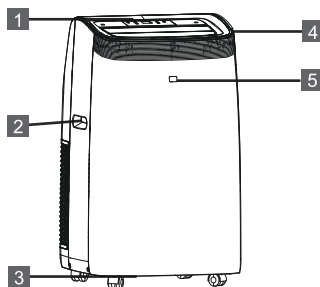
- De netspanning komt overeen met de waarde die op het typeplaatje wordt vermeld aan de achterkant van het apparaat.
- Het stopcontact en het elektrische circuit zijn geschikt voor het apparaat.
- Het stopcontact past bij de stekker. Als dit niet het geval, vervang dan de stekker.
- Het stopcontact is volledig geaard. Het niet naleven van deze belangrijke veiligheidsinstructies ontslaat de fabrikant van alle aansprakelijkheid.

Belangrijke informatie voor het correct afvoeren van het product in overeenstemming met EG-richtlijn 2012/19 / EU.

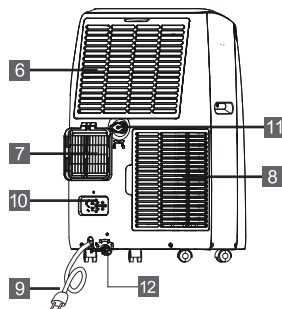


Aan het einde van zijn levensduur mag het product niet als stedelijk afval worden verwijderd. Het moet worden ingeleverd bij een afvaldienstverlening die door de plaatselijke bevoegde autoriteit wordt erkend of bij een dealer die deze service verleent. Het apart weggooien van huishoudelijke apparaten apart helpt mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid voorkomen die voortvloeien uit onjuiste verwijdering, en de samenstellende materialen kunnen hierdoor hergebruikt worden, waardoor aanzienlijke besparingen op energie en hulpbronnen worden gerealiseerd. Ter herinnering aan de noodzaak om huishoudelijke apparaten apart af te voeren, is het product gemarkeerd met een doorgekruiste afvalbak met wielen.

OMSCHRIJVING



1. Controlepaneel
2. Handgreep (aan beide kanten)
3. Zwenkwielen
4. Deflector
5. Afstandsbediening ontvanger



ACCESSORIES

ONDERDELEN	ONDERDEELNAAM	AANTAL STUKS
	Uitlaatslang Slanguitlaat Slanginlaat	1 set
	Kit schuifregelaar voor raam	1 set
	Batterijen voor afstandsbediening (2 * AAA 1,5 V)	1 set
	Afvoerslang	1 set

Opmerking: Alle afbeeldingen in deze handleiding worden slechts vermeld ter toelichting. Uw apparaatkunnen enigszins verschillen.
Zorg ervoor dat alle accessoires vóór gebruik uit de verpakking zijn gehaald.

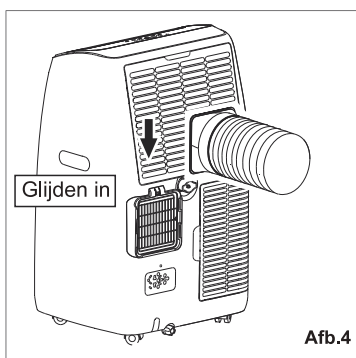
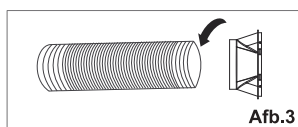
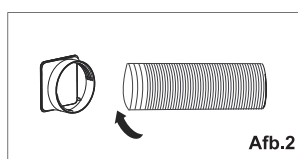
INSTALLATIE-INSTRUCTIES

WARME LUCHT AFZUIGEN

In de Cool Mode(koelmodus) moet het apparaat in de buurt van een raam of opening worden geplaatst, zodat de warme afvoerlucht naar buiten kan worden afgevoerd.

Plaats het apparaat eerst op een vlakke grond en zorg ervoor dat er rondom het apparaat ten minste 18" (45cm) ruimte vrij is en dat het zich in de omgeving van een enkel stopcontactcircuit bevindt.

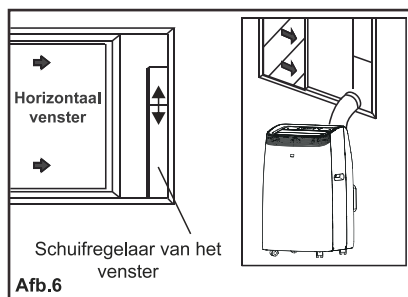
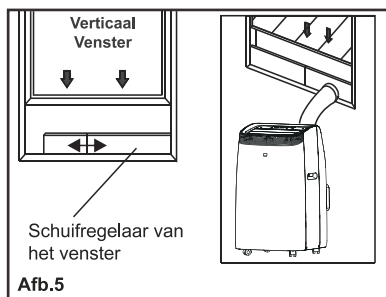
1. Verleng beide zijden van de slang (Afb.1) en schroef de slanginlaat (Afb.2) vast.
2. Verleng de andere kant van de slang en schroef deze op de slanguitlaat vast (Afb.3).
3. Installeer de slanginlaat in de unit (Afb.4).
4. Bevestig de slanguitlaat in de raamschuifkit en sluit deze af. (Afb.5 en 6).



Uw raamschuifkit is ontworpen voor de meeste standaard verticale en horizontale toepassingen van het venster; Het is echter noodzakelijk dat u enkele aspecten van de installatieprocedures voor bepaalde typen vensters wijzigt. De raamschuiverkit kan met schroeven worden bevestigd.

OPMERKING: Als de raamopening kleiner is dan de minimumlengte van de raamschuifkit, knip zonder greep het uiteinde kort genoeg af om aan de raamopening te passen. Zaag nooit het gat in de raamschuifkit uit.

INSTALLATIE-INSTRUCTIES



INSTALLATIE VAN DE RAAMSCHUIFKIT

1: Onderdelen:

A) Paneel

B) Paneel met één gat

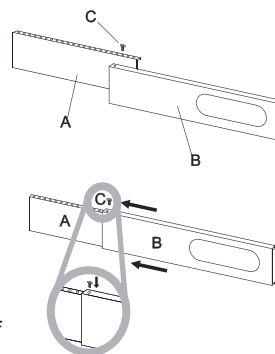
C) Schroef om de raamkit op zijn plaats te vergrendelen

2: Montage:

Glijd de Panel B (Paneel B) af naar de Panel A (Paneel A) en wijzig het naar de breedte van het venster. Maten van het venster variëren. Zorg er bij het bepalen van de raambreedte voor dat de raamkit tijdens het meten vrij is van openingen van openingen en / of luchtbelllen.

3. Zet de schroef vast in de passende gaten

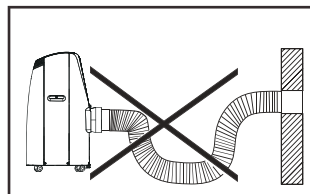
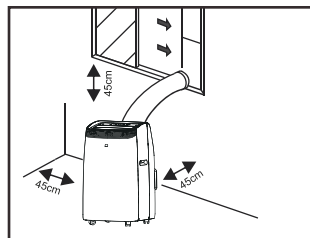
Maak gebruik van het venster dat de benodigde breedte heeft om ervoor te zorgen dat er na installatie geen gaten of luchtbelllen in de raamkit zitten.



INSTALLATIE-INSTRUCTIES

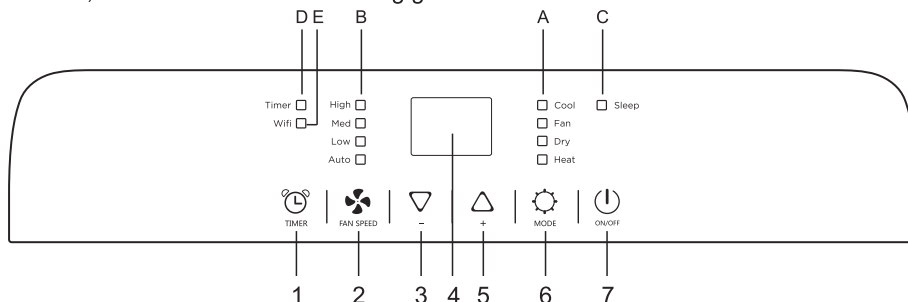
Locatie

- Het apparaat moet op een stevige fundamente worden geplaatst om lawaai en trillingen te minimaliseren. Voor een veilige en zekere positionering, plaats het apparaat op een gladde, vlakke vloer die sterk genoeg is om het apparaat te ondersteunen.
- Het apparaat heeft wieltjes om de plaatsing te vergemakkelijken, maar het mag **alleen** op gladde, vlakke oppervlakken worden geroled. Wees voorzichtig bij het omrollen over de vloerbedekking. Wees voorzichtig en bescherm vloeren wanneer het over houten vloeren omrolt. Probeer het apparaat niet over de voorwerpen om te rollen.
- Het apparaat moet geaard zijn binnen het bereik van een goed geaard stopcontact.
- Plaats nooit obstakels rondom de luchtinlaten of -uitlaten van het apparaat.
- Laat rondom en boven de muur ten minste 18" (45cm) ruimte vrij om efficiënt te kunnen werken.
- De slang kan worden verlengd, maar het is het beste om de lengte zo kort mogelijk te houden. Zorg er ook voor dat de slang geen scherpe bochten of zakken heeft.



BESCHRIJVING VAN HET BEELDSCHERM

Het bedieningspaneel bevindt zich aan de bovenkant van het apparaat en stelt u in staat deelfuncties te beheren zonder afstandsbediening, maar om het potentieel volledig te benutten, moet u de afstandsbediening gebruiken.



- | | |
|--|--|
| 1. Timer(Tijdschakelaar) knop | A Symbool Mode (Modus) |
| 2. Fan speed (Ventilatorsnelheid) knop | B Symbool Fan speed (Ventilatorsnelheid) |
| 3. Decrease (Verlagen) knop | C Symbool Sleep (Slaap) |
| 4. Display screen(Beeldscherm) | D Symbool Timer (Tijdschakelaar) |
| 5. Increase (Verhogen) knop | E WiFi-symbool ** |
| 6. MODUS(MODE) knop | |
| 7. ON/OFF (AAN / UIT) knop | |

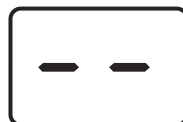
*** betekent dat alleen het warmtepompmodel deze functie heeft.

*** betekent dat alleen het WIFI-model deze functie heeft.

Opmerking: Wanneer het apparaat is verbonden met de telefoon, brandt het wifi-symbool en zie de handleiding van wifi voor informatie over hoe het verbonden is met de telefoon.

HET APPARAAT INSCHAKELEN

Steek de stekker in het stopcontact, dan is het apparaat in de modus stand-by. Druk op de  knop om het apparaat in te schakelen. De laatste functie die actief was toen het apparaat werd uitgeschakeld zal verschijnen.



COOL (KOEL)modus

Ideaal voor warm, benauwd weer wanneer u de kamer moet afkoelen en ontvochtigen.

Om deze modus correct in te stellen:

- Druk een aantal keer op de  knop totdat het symbool "Cool(Koel)" verschijnt.
- Selecteer de gewenste temperatuur 18 ° C-32 ° C (64 ° F-90 ° F) door op  de  knop of te drukken totdat de bijbehorende waarde wordt weergegeven.
- Selecteer de gewenste ventilatorsnelheid door op de  knop te drukken. Er zijn vier snelheden beschikbaar: High / Medium / Low / Auto(Hoog / Gemiddeld / Laag / Auto).



BESCHRIJVING VAN HET BEELDSCHERM

De meest geschikte temperatuur voor de kamer tijdens de zomer varieert van 24 ° C tot 27 ° C (75 ° F tot 81 ° F). Het wordt echter aanbevolen om de ingestelde temperatuur die niet ver onder de buitentemperatuur ligt. Het verschil in ventilatorsnelheid is beter merkbaar wanneer het apparaat zich in de ventilatormodus bevindt, maar het is mogelijk niet merkbaar in de koelmodus.

HEAT (VERWARMING)modus *

"*" betekent dat alleen het warmtepompmodel deze functie heeft.

Om deze modus correct in te stellen:

- Druk een aantal keer op de  knop totdat het symbool Heat(Verwarming)verschijnt.
- Selecteer de gewenste temperatuur 13 ° C-27 ° C (55 ° F-81 ° F) door op  de  knop te drukken totdat de bijbehorende waarde wordt weergegeven.
- Selecteer de gewenste ventilatorsnelheid door op de  knop te drukken. Er zijn vier snelheden beschikbaar: High / Medium / Low / Auto(Hoog / Gemiddeld / Laag / Auto).
- Het water wordt uit de lucht gehaald en opgevangen in de tank.
- Als de tank vol is, wordt het apparaat uitgeschakeld en "FL" (tank vol) verschijnt op het scherm. De dop van de tank moet worden verwijderd en leeg blijven. Voer al het water af in een bak. Plaats de dop weer op zijn plaats wanneer al het water is afgevoerd.
- Start het apparaat weer op wanneer de tank leeg is.



OPMERKING:

- Bij gebruik in zeer koude ruimtes wordt het apparaat automatisch ontdooid en wordt de normale werking tijdelijk onderbroken. Tijdens deze handeling is het normaal dat het geluid van het apparaat verandert.
- In deze modus moet u misschien een paar minuten wachten voordat het apparaat warme lucht begint af te geven.
- In deze modus kan de ventilator voor korte tijd draaien, ook al is de ingestelde temperatuur al bereikt.

BESCHRIJVING VAN HET BEELDSCHERM

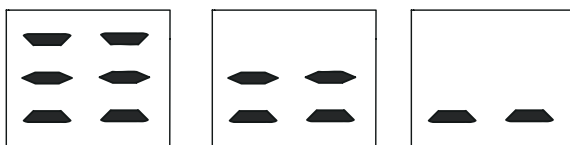
FAN (VENTILATOR)modus

Bij gebruik van het apparaat in deze modus hoeft de luchtslang niet te worden aangesloten.

- Druk een aantal keer op de  knop totdat het symbool "Ventilator" verschijnt.
- Selecteer de gewenste ventilatorsnelheid door op de  knop te drukken.

Er zijn drie snelheden beschikbaar: High/Medium/Low(Hoog/Gemiddeld/Laad).

Op het scherm wordt "≡ ≡" weergegeven als de hoge snelheid, "≡ ≡" als de gemiddelde snelheid en "≡ ≡" als de lage snelheid.



DRY (DROOG) modus

Ideaal om de luchtvochtigheid in de kamer te verlagen (lente en herfst, vochtige regenperiodes, enz.).

In de droge modus moet het apparaat op dezelfde manier worden voorbereid als in de koelmodus, met de luchtafvoerslang aangesloten om het vocht naar buiten af te voeren.

Om deze modus correct in te stellen:

- Druk een aantal keer op de  knop totdat het symbool Dry (Droog) verschijnt.

Het scherm vertoont "dh".

- In deze modus wordt de ventilatorsnelheid automatisch geselecteerd door het apparaat en het kan niet handmatig worden ingesteld.



SMART modus

Het apparaat kiest automatisch of het in de koel-, ventilator- of verwarmingsmodus (alleen in bepaalde mode) werkt.

Om deze modus correct in te stellen:

- Druk een aantal keren op de  knop totdat het scherm als volgt vertoont:



BESCHRIJVING VAN HET BEELDSCHERM

- Selecteer de gewenste ventilatorsnelheid door op de  knop te drukken.

Er zijn vier snelheden beschikbaar: High / Medium / Low / Auto(Hoog / Gemiddeld / Laag / Auto).

Als het apparaat alleen het model afkoelt, werkt de unit in de Fan mode (Ventilatormodus) als de kamertemperatuur lager is dan 23 ° C (73 ° F) en in de Cool mode (Koelmodus) als de kamertemperatuur hoger is dan 23 ° C (73 ° F).

Als het apparaat het model afkoelt en verwarmt, werkt het in de Heatmode (verwarmingsmodus) als de kamertemperatuur minder dan 20 ° C (68 ° F) bedraagt en in de Fan mode(ventilatormodus) als de kamertemperatuur tussen 20 ° C (68 ° F) en 23 ° C (73 ° F) ligt, en Cool mode (Koelmodus) wanneer de kamertemperatuur boven de 23 ° C (73 ° F) ligt.

DE TIMER(TIJDCHAKELAAR) INSTELLEN

- Deze timer kan worden gebruikt om de start of stops van het apparaat te vertragen, wat verspilling van elektriciteit voorkomt door de bedrijfsperioden te optimaliseren.

Programmering opstarten

- Schakel het apparaat in, kies de gewenste modus, bijvoorbeeld koel, 24 ° C, hoge ventilatorsnelheid. Schakel het apparaat uit.
- Druk op de knop Timer(Tijdschakelaar), het  symbool en het aantal uren van knipperen.
- Druk op de  knop om het aantal uren van de vertraging in te stellen voordat het apparaat inschakelt. De timer kan worden ingesteld in intervallen van 1 uur tot 24 uur.
- Enkele seconden na het instellen wordt de instelling opgeslagen, brandt de timerindicator en geeft het scherm aan dat het apparaat in stand-by staat.
- Druk nogmaals op de knop Timer (Tijdschakelaar) of  de  knop, de timer wordt geannuleerd en het "Timer (Tijdschakelaar) " symbool verdwijnt van het scherm.

Programmering afsluiten

- Druk op de  knop, de timerindicator en de uren van knipperen als het apparaat in werking is.
- Druk op de  knop om het aantal uren van de vertraging in te stellen voordat het apparaat inschakelt. De timer kan worden ingesteld in intervallen van 1 uur tot 24 uur.
- Enkele seconden na het instellen wordt de instelling opgeslagen. De timerindicator licht op en het scherm toont de huidige modus. Aan het einde van de ingestelde tijd gaat het apparaat automatisch naar de modus stand-by (standby mode).
- Druk nogmaals op de knop Timer (Tijdschakelaar) of  de  knop, de timer wordt geannuleerd en het "Timer (Tijdschakelaar) " symbool verdwijnt van het scherm.

BESCHRIJVING VAN HET BEELDSCHERM

Schakel de temperatuureenheid om

Als het apparaat in werking staat, houd de knoppen “▽” en “△” tegelijkertijd 3 seconden ingedrukt, daarna kunt u de temperatuureenheid wijzigen.

Bijvoorbeeld:

Vóór de wijziging, in de koelmodus, verschijnt het scherm zoals weergegeven in afb 1.

Na de wijziging, in de koelmodus, verschijnt het scherm zoals weergegeven in afb 2.



Afb.1



Afb.2

De onderstaande functies zijn optioneel. Raadpleeg het echte object omdat deze functies alleen tot een bepaald model behoren.

Wi-Fi-functie

- Durk in de modus stand-by op de knop “” zes keer in vier seconden om het wifi-signaal te resetten, zodat het apparaat twee keer “piept”.

Raadpleeg dan de specificatie van de Wi-Fi-verbinding om het apparaat te verbinden.

Als het succesvol is, gaat het Wi-Fi-indicatielampje op het bedieningspaneel branden.

BESCHRIJVING VAN HET BEELDSCHERM

ZELFDIAGNOSE

Het toestel heeft een zelfdiagnosesysteem om een aantal storingen op te wijzen. Er worden foutmeldingen weergegeven op het scherm van het apparaat.

ALS HET WORDT WEERGEGEVEN	WAT MOET IK DOEN?
 SONDE STORING (sensor beschadigd)	Als dit wordt weergegeven, neem dan contact op met uw plaatselijke geautoriseerde servicecentrum.
 TANK VOL (veiligheidstank vol)	Laat de interne veiligheidstank leeglopen volgens de instructies in de paragraaf "Werksaamheden aan het einde van het seizoen".

HANDLEIDING VOOR AFSTANDSBEDIENING



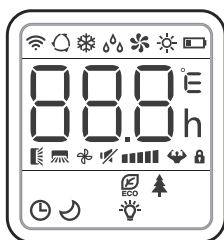
Knoppen op de afstandsbediening

	Om de airconditioner in / uit te schakelen.
MODE (MODUS)	Om de bedieningsmodus te selecteren: SMART, KOEL, DROOG, VENTILATOR, WARMTE.
 (TEMP UP) (TEMP OMHOOG)	Verleng de tijd in de TIMER (TIJDSCHAKELAAR) instelling om de ingestelde temperatuur te verhogen.
 (TEMP DN)	Verkort de tijd in de TIMER (TIJDSCHAKELAAR) instelling om de ingestelde temperatuur te verlagen.
	Om de richting van de luchtstroom verticaal aan te passen (niet beschikbaar voor dit model).
	Om de luchtstroomrichting horizontaal aan te passen.
FAN (VENTILATOR)	Om de ventilatorsnelheid aan te passen: auto, laag, midden, hoog.
TURBO	Om de TURBO modus in / uit te schakelen.
I SET (ZELF INSTELLEN)	Om de functie van I SET(ZELF INSTELLEN) te activeren (Niet beschikbaar voor dit model).
ECO	Om de ECO (ECO) modus in/uit te schakelen (Niet beschikbaar voor dit model).
TIMER (TIJDSCHAKELAAR)	Om de TIMER (TIJDSCHAKELAAR)functie in/uit te schakelen.
SLEEP (SLAAP)	Om de SLEEP(SLAAP) modus in / uit te schakelen.
DISPLAY (SCHERM)	Om de LED scherm light (LED- schermverlichting) in/uit te schakelen (niet beschikbaar voor dit model).
HEALTH (GEZONDHEID)	Om de HEALTH(GEZONDHEID) functie in/uit te schakelen (niet beschikbaar voor dit model).
(^ + v)	Druk op ^ de v knoppen en tegelijkertijd langer dan 3 seconden om de functie van het Child Lock (Kinderslot) te activeren.

- ⚠ Het scherm en sommige functies van de afstandsbediening kunnen per model variëren.
- ⚠ De vorm en positie van knoppen en indicatoren kunnen per model variëren, maar hun functie is hetzelfde.
- ⚠ Het apparaat bevestigt de juiste ontvangst van elke knop met een pieptoon.
- ⚠ Sommige functies zijn misschien niet geschikt voor uw airconditioner. U hoort een pieptoon wanneer u op deze knoppen drukt, maar de airconditioner reageert niet. Wij bieden onze verontschuldiging aan.

HANDLEIDING VOOR AFSTANDSBEDIENING

DISPLAY (SCHERM) van de afstandsbediening, betekenis van symbolen op het vloeibare kristallenscher



	SMART MODE (SMART MODUS) indicator
	COOLING(KOELING) MODUS indicator
	DRY(DROOG) MODUS indicator
	FAN (VENTILATOR) MODUS indicator
	HEATING(VERWARMING) MODUS indicator
	BATTERY (BATTERIJ) indicator
	FLAP SWING(DRAAI DE KLEP) (Luchtstroom) indicator (Alleen op en neer wiebelen)
	TEMPERATURE/ CLOCK (TEMPERATUUR / KLOK) indicator
	FAN SPEED(VENTILATORSNELHEID) indicator
	AUTO FAN (AUTO VENTILATOR) indicator
	TIMER (TIJDSCHAKELAAR) indicator
	SLEEP(SLAAP) MODUS indicator
	TURBO indicator
	MUTE (DEMPEN) indicator (Niet beschikbaar voor dit model).
	ECO indicator (Niet beschikbaar voor dit model).
	HEATING(VERWARMING) indicator (Niet beschikbaar voor dit model).
	DISPLAY LIGHT (SCHERMVERLICHTING) indicator (Niet beschikbaar voor dit model).

HANDLEIDING VOOR AFSTANDSBEDIENING

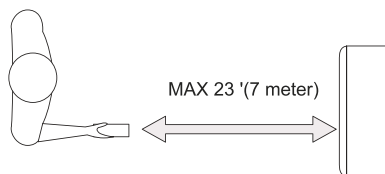
✓ Richt de afstandsbediening op de ontvanger van het apparaat.

✓ De afstandsbediening mag niet meer dan 7 meter afstand van het toestel zijn (zonder obstakels tussen de afstandsbediening en de ontvanger).

✓ De afstandsbediening moet met de grootste zorg worden behandeld.

Laat het niet vallen en stel het niet bloot aan direct zonlicht of warmtebronnen.

Als de afstandsbediening niet werkt, probeer dan de batterij te verwijderen en terug te plaatsen.

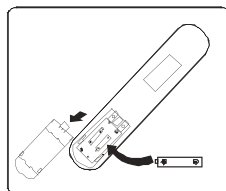


Vervanging van Batterijen

Verwijder het batterijdeksel van de achterkant van de afstandsbediening door het in de richting van de pijl te schuiven.

Installeer de batterijen volgens de richting (+ en -) die op de afstandsbediening wordt weergegeven

Controller. Plaats het batterijdeksel terug door het op zijn plaats te schuiven.



 Gebruik 2 LR 03 AAA-batterijen (1,5 V). Gebruik geen oplaadbare batterijen.

Vervang de oude batterijen door de nieuwe van hetzelfde type als het scherm niet meer leesbaar is.

Gooi de batterijen niet weg als ongesorteerd huishoudelijk afval. Dergelijk afval moet gescheiden verwerkt worden.

OPMERKING:

✓ Als de afstandsbediening wordt vervangen of afgevoerd, moeten de batterijen worden verwijderd en weggegooid in overeenstemming met de huidige wetgeving, aangezien ze schadelijk zijn voor het milieu.

✓ Combineer geen oude en nieuwe batterijen met elkaar Alkali, standaard (carbon-zink) en oplaadbare batterijen (nikkel-cadmium) niet combineren.

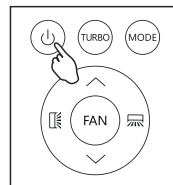
✓ Gooi batterijen niet in de vuur. Batterijen kunnen exploderen of lekken.

✓ Verwijder de batterijen als de afstandsbediening een bepaalde tijd niet wordt gebruikt.

HANDLEIDING VOOR AFSTANDSBEDIENING

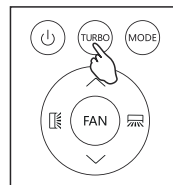
DE AIRCONDITIONER IN/ UITSCHAKELEN

Druk op de  knop om de airconditioner in of uit te schakelen.



SCHAKEL DE EENHEID VAN TEMPERATUUR

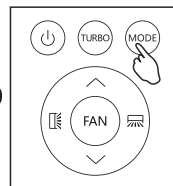
Houd de knop TURBO ingedrukt, dan kunt u de temperatuureenheid wijzigen.



COOLING(KOEL)MODUS

Door de koelfunctie kan de airconditioner de kamer afkoelen en tegelijkertijd de luchtvochtigheid verlagen.

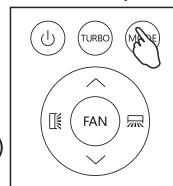
- druk op de knop MODE(MODUS) totdat het symbool  op het scherm verschijnt om de koelfunctie (COOL) (KOEL) te activeren.
- Stel met  de  knop de temperatuur in die 18 ° C-32 ° C (64 ° F-90 ° F) lager is dan die van de kamer.



HEATING (VERWARMING)MODUS (*Alleen thermische modellen hebben deze functie)

Met de verwarmingsfunctie kan de airconditioner de kamer verwarmen.

- Druk op de knop MODE (MODUS) totdat het symbool  op het scherm verschijnt om de verwarmingsfunctie (HEAT) (VERWARMING) te activeren
- Stel met  de  knop de temperatuur in die 13 ° C-27 ° C (55 ° F-81 ° F) hoger is dan die van de kamer.



HANDLEIDING VOOR AFSTANDSBEDIENING

OPMERKING: In de stand HEATING (VERWARMING) kan het apparaat automatisch een ontdooicyclus activeren, wat essentieel is om de vorst op de condensor te reinigen om de functie van warmte-uitwisseling te herstellen. Dit proces houdt meestal 2-10 minuten aan.

Tijdens het ontdooien stopt de ventilator met de werking. Na het ontdooien keert het automatisch terug naar de modus HEATING (VERWARMING).

- In deze modus moet u misschien enkele minuten wachten voordat het apparaat warme lucht begint af te geven.
- In deze modus kan de ventilator voor korte termijn draaien, ook al is de ingestelde temperatuur al bereikt.
- Het water wordt uit de lucht gehaald en opgevangen in de tank.
- Als de tank vol is, wordt het apparaat uitgeschakeld en "FL" (tank vol) verschijnt op het scherm. De dop van de tank moet worden verwijderd en leeg blijven. Voer al het water af in een bak. Plaats de dop weer op zijn plaats wanneer al het water is afgevoerd.
- Start het apparaat weer op wanneer de tank leeg is.

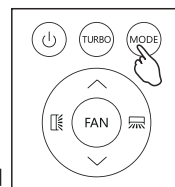
DRY (DROOG) MODUS

Deze functie vermindert de vochtigheid van de lucht om de kamer comfortabeler te maken.

- Druk op MODE (MODUS) totdat het in het  scherm verschijnt om de modus DRY (DROOG) in te stellen.

De automatische functie van voorinstelling is geactiveerd.

- In deze modus wordt de ventilatorsnelheid automatisch geselecteerd door het apparaat en het kan niet handmatig worden ingesteld.



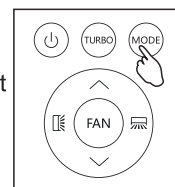
In de droge modus moet het apparaat op dezelfde manier worden voorbereid als in de koelmodus, met de luchtafvoerslang aangesloten om het vocht naar buiten af te voeren.

FAN (VENTILATOR) modus(Niet de knop FAN (VENTILATIE))

FAN (VENTILATOR) modus, alleen luchtventilatie.

- Druk op de MODE (MODUS) tot dat  het op het scherm verschijnt om de FAN (VENTILATOR) modus in te stellen.

Bij gebruik van het apparaat in deze modus hoeft de luchtslang niet te worden aangesloten.

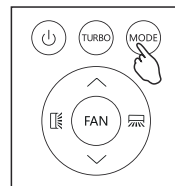


HANDLEIDING VOOR AFSTANDBEDIENING

SMART (SMART) MODUS

- Druk op de SMART modus tot dat het op  het scherm verschijnt om de MODE (MODUS) in te stellen.

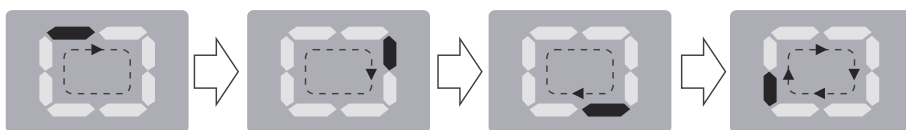
In de SMART modus wordt de bedrijfsmodus automatisch ingesteld op basis van de kamertemperatuur.



Als het apparaat een in de koelmodus is, werkt het in de ventilatormodus als de kamertemperatuur lager is dan 23 ° C (73 ° F) en in de koelmodus als de kamertemperatuur hoger is dan 23 ° C (73 ° F).

Als het apparaat in de koel- en verwarmingsmodus is, werkt het in de verwarmingsmodus als de kamertemperatuur lager is dan 20 ° C (68 ° F) en in de ventilatormodus als de kamertemperatuur tussen 20 ° C (68 ° F) en 23 ° C ligt (73 ° F) en Koelmodus wanneer de temperatuur van de kamer hoger is dan 23 ° C (73 ° F).

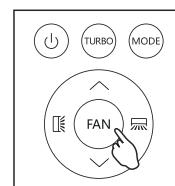
Weergave op het bedieningspaneel:



Het is de SMART modus wanneer het scherm in omloop zal zijn.

Wijzig de ventilatorsnelheid

- Druk op de FAN (VENTILATOR)knop om de lopende ventilatorsnelheid in te stellen en het kan worden ingesteld op: LOW/MID/HIGH/AUTO (LAAG/ MIDDEN / HOOG / AUTO) snelheid.



Knipperen:

Laag	Medium	Hoog	Auto
			 (FLITS)

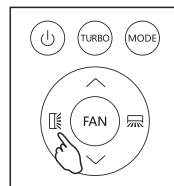
HANDLEIDING VOOR AFSTANDBEDIENING

LUCHTSTROOMREGELING

- Om deze functie correct in te stellen:

Selecteer de bedrijfsmodus (koelen, drogen, ventilator, verwarmen) zoals hierboven beschreven.

Druk op de  knop om te beïnvloeden of stoppen met het zwaaien van de deflector. De  knop functie is **dit model is niet beschikbaar**.



OPMERKING: Steek nooit vingers, stokken of andere voorwerpen in de luchtinlaat- of uitlaatopeningen. Onbedoeld contact met onder spanning staande delen kan tot onvoorziene schade of letsel leiden.

SLEEP (SLAAP)MODUS

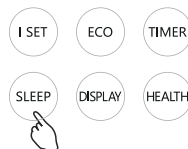
Voorinstelling van het automatische werkingsprogramma.

Deze functie is handig voor 's nachts omdat het de werking van het apparaat geleidelijk vermindert.

- Om deze functie correct in te stellen:

Selecteer de koel- of verwarmingsmodus zoals hierboven beschreven.

Druk op de SLEEP (SLAAP) knop om de slaapmodus te activeren, en  dan verschijnt het op het scherm.



De SLEEP (SLAAP) functie kan op elk moment tijdens het gebruik worden geannuleerd door op de knop "SLEEP(SLAAP)", "MODE(MODUS)" or "FAN(VENTILATIE)" te drukken.

In de FAN (VENTILATIE) of DRY (DROOG) mode kan de SLEEP (SLAAP) functie niet worden ingesteld.

Wanneer u de slaapfunctie kiest, vermindert het scherm de helderheid en blijft de ventilatorsnelheid laag.

De SLEEP(SLAAP) functie houdt de kamer op een optimale temperatuur zonder excessieve schommelingen in temperatuur of vochtigheid met een stille werking.

De ventilatorsnelheid blijft altijd laag, terwijl de temperatuur en vochtigheid van de kamer geleidelijk variëren om de grootste comfort te verzekeren.

In de COOL(COOL) modus stijgt de geselecteerde temperatuur met 1 ° C (1 ° F) per uur in een periode van 2 uur. Deze nieuwe temperatuur wordt de komende 6 uur gehandhaafd.

Schakel vervolgens het apparaat uit.

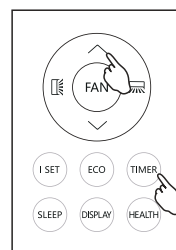
In de HEAT (VERWARMING)modus zal de geselecteerde temperatuur met 1 ° C (1 ° F) per uur dalen in een periode van 3 uur. Deze nieuwe temperatuur wordt de komende 5 uur gehandhaafd. Schakel het apparaat vervolgens uit.

HANDLEIDING VOOR AFSTANDBEDIENING

TIMER MODE ---- TIMER UITSCHAKELEN

Om de airconditioner automatisch uit te schakelen op magische wijze met de AC aan, druk op de knop TIMER (TIJDSCHAKELAAR) en gebruik vervolgens $\vee$ de $\wedge$ knoppen om de tijdsduur in te stellen voordat de AC wordt uitgeschakeld.

Druk nogmaals op de knop TIMER (TIJDSCHAKELAAR) om het aftellen te starten.



Opmerking: Druk nogmaals op de knop TIMER (TIJDSCHAKELAAR) om de ingestelde functie te annuleren.

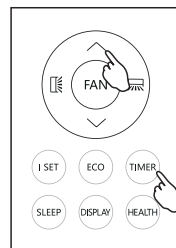
Opmerking: Als de stroom is uitgeschakeld, moet TIMER OFF (TIJDSCHAKELAAR UIT) opnieuw worden ingeschakeld.



TIMER (TIJDSCHAKELAAR) MODUS ---- TIJDSCHAKELAAR INSCHAKELEN

Om de airconditioner automatisch in te schakelen met de AC uit, druk op knop TIMER (TIJDSCHAKELAAR) en gebruik $\vee$ de $\wedge$ knoppen om de gewenste tijdsduur in te stellen voordat de AC wordt ingeschakeld.

Druk nogmaals op de knop TIMER (TIJDSCHAKELAAR) om het aftellen te starten.



Opmerking: Druk nogmaals op de knop TIMER (TIJDSCHAKELAAR) om de ingestelde functie te annuleren.

Opmerking: Als de stroom is uitgeschakeld moet de TIMER ON (TIJDSCHAKELAAR AAN) opnieuw worden ingesteld.

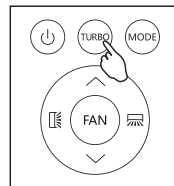


HANDLEIDING VOOR AFSTANDSBEDIENING

Turbofunctie

Druk op de knop TURBO om de turbofunctie te activeren, en  het zal op het scherm verschijnen.

Als u in de modus COOL(KOEL) de TURBO functie selecteert, Zal het apparaat zal de snelle koeling uitvoeren met de hoogste ventilatorsnelheid.



ECO-MODUS (optioneel) (Niet beschikbaar voor dit model)

In deze modus stelt het apparaat automatisch de werking in om energie te besparen.

Druk op de ECO-knop,  het verschijnt op het scherm en het apparaat zal in de ECO-modus werken. Druk nogmaals om het te annuleren.



OPMERKING: De ECO-functie is beschikbaar in de modus COOLING (KOELEN) en HEATING (VERWARMEN).

LED- schermverlichting ON/OFF (AAN / UIT) (Optioneel) (Niet beschikbaar voor dit model)

Druk op de DISPLAY(SCHERM) -knop en houd deze 2 seconden ingedrukt om de LED- schermverlichting van de unit in / uit te schakelen.



GEZONDHEID functie (Optioneel) (Niet beschikbaar voor dit model)

Druk op de knop HEALTH (GEZONDHEID) om de gezondheidsfuncties zoals ionengenerator / plasma enz. te activeren / verlaten.



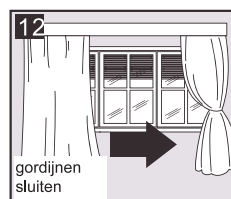
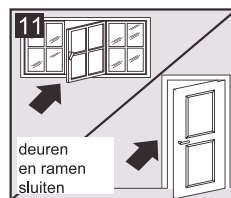
Opmerking:

De gezondheidsfunctie is niet beschikbaar als de airconditioner is uitgeschakeld.

TIPS VOOR EEN JUIST GEBRUIK

Volg deze aanbevelingen op om uw machine optimaal te kunnen gebruiken:

- Sluit de ramen en deuren in de kamer die voorzien van airconditioning is (Afb. 11). Als u het apparaat semi-permanent installeert, moet u een deur iets open laten staan (afstand van 1 cm) om een goede ventilatie te garanderen;
- Bescherm de kamer tegen directe blootstelling aan de zon door gordijnen en / of jaloezieën gedeeltelijk te sluiten zodat het apparaat veel economischer werkt (Afb. 12);
- Plaats geen voorwerpen op het apparaat; (Afb. 13)
- Blokkeer de luchtinlaat of -uitlaat van het apparaat niet. De verminderde luchtstroom leidt tot slechte prestaties en kan het apparaat beschadigen.
- Zorg ervoor dat er geen warmtebronnen in de kamer bestaan;
- Gebruik het apparaat nooit in vochtige ruimtes (bijvoorbeeld wasgoed).
- Gebruik het apparaat nooit buitenshuis.
- Zorg ervoor dat het apparaat op een vlakke grond staat. Plaats indien nodig de wielvergrendelingen onder de voorwielen.



MRRHODE VAN WATERAFVOER

Als er overmatige watercondensatie in het apparaat is, stopt het apparaat met werken en wordt "FL" (TANK VOL zoals vermeld in de ZELFDIAGNOSIE) weergegeven. Dit geeft aan dat de watercondensatie moet worden afgevoerd volgens de volgende procedures:

Handmatig aftappen (afb.14)

Misschien moet het water worden afgevoerd in ruimtes met een hoge luchtvochtigheid

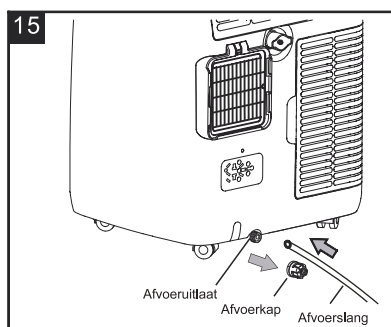
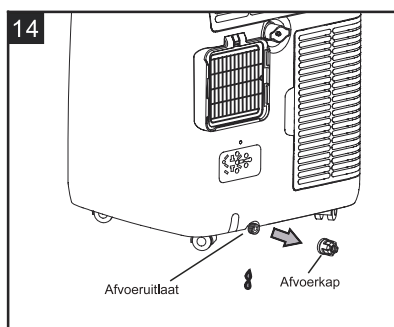
1. Koppel het apparaat los van de stroombron.
2. Plaats een opvangbak onder de onderste aftapplug. Zie afbeelding.
3. Verwijder de onderste aftapplug.
4. Het water loopt weg en verzamelt zich in de afvoerbak (misschien niet meegeleverd).
5. Nadat het water is afgevoerd, plaats de onderste aftapplug stevig terug.
6. Schakel het apparaat in.

MRTHODE VAN WATERAFVOER

Continu Afvoer (afb.15)

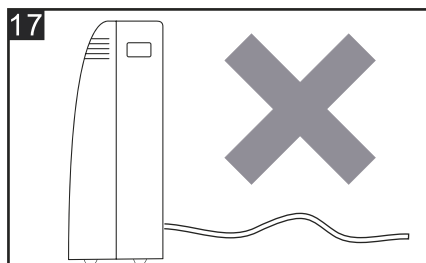
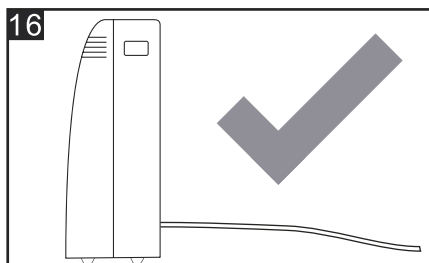
Bij gebruik van het apparaat in de ontvochtigingsmodus wordt continue afvoer aanbevolen.

1. Koppel het apparaat los van de stroomvoorziening.
2. Verwijder de aftapplug. Terwijl u deze handeling uitvoert, kan er wat restwater worden gemorst. Zorg ervoor dat u een pan heeft om het water op te vangen.
3. Sluit de afvoerslang aan (1/2 "of 12,7 mm, misschien niet meegeleverd). Zie afbeelding.
4. Het water kan continu via de slang worden afgevoerd naar een vloerafvoer of emmer.
5. Schakel het apparaat in.



OPMERKING:

Zorg ervoor dat de hoogte en het gedeelte van de afvoerslang niet hoger mag zijn dan die van de afvoeruitlaat, anders mag de watertank niet worden afgevoerd. (afb.16 en afb.17)

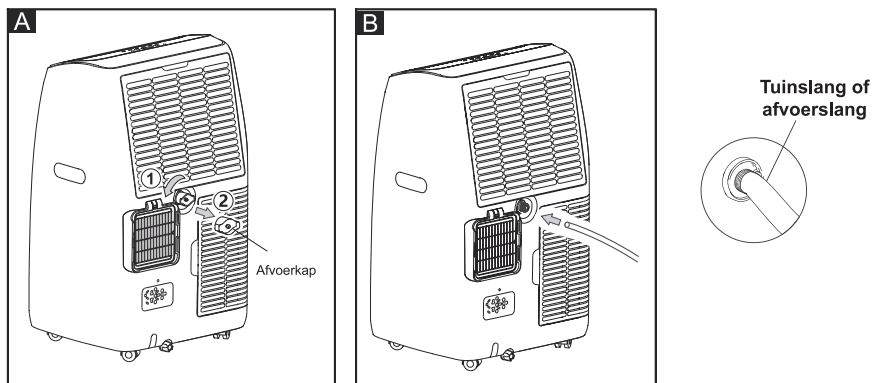


MRTHODE VAN WATERAFVOER

Middelste waterafvoer

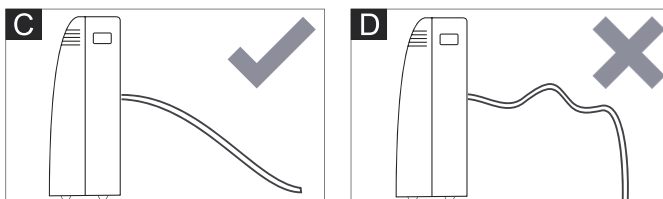
Als het apparaat in de modus Droog werkt, kunt u de onderstaande manier kiezen om af te voeren.

1. Koppel het apparaat los van de stroomvoorziening.
2. Verwijder de aftapplug (afb A). Terwijl u deze handeling uitvoert, kan er wat restwater worden gemorst. Zorg ervoor dat u een pan heeft om het water op te vangen.
3. Sluit de afvoerslang aan (1/2 "of 12,7 mm, misschien niet meegeleverd). (afb B)
4. Het water kan continu via de slang worden afgevoerd naar een vloerafvoer of emmer.
5. Het apparaat inschakelen.



OPMERKING:

Zorg ervoor dat de hoogte en het gedeelte van de afvoerslang niet hoger mag zijn dan die van de afvoeruitlaat, anders mag de watertank niet worden afgevoerd. (afb. C en afb. D)



REINIGING

Schakel het apparaat vóór reiniging of onderhoud uit door op de  knop op het bedieningspaneel of de afstandsbediening te drukken, wacht voor enkele minuten en trek vervolgens de stekker uit het stopcontact.

DE KAST REINIGEN

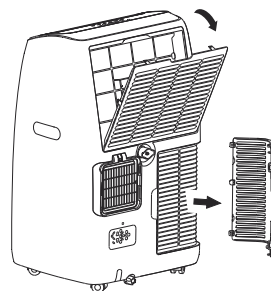
U dient het apparaat schoon te maken met een licht vochtige doek en daarna droog te maken met een droge doek.

- Was het apparaat nooit met water. Het kan gevaarlijk zijn.
- Gebruik nooit benzine, alcohol of oplosmiddelen om het apparaat te reinigen.
- Spuit nooit insecticide vloeistoffen of iets dergelijks.

DE LUCHTFILTERS REINIGEN

Om ervoor te zorgen dat uw apparaat efficiënt blijft werken, moet u het filter elke week reinigen. Het filter kan worden verwijderd zoals in de afbeelding hieronder.

Om mogelijke snijwonden te voorkomen dient u geen contact op te nemen met de metalen delen van het apparaat wanneer u het filter verwijderd of opnieuw installeert. Dit kan tot persoonlijk letsel leiden.



Gebruik een stofzuiger om stofophopingen van het filter te verwijderen. Dompel het apparaat bij overmatige vervuiling onder in warm water en spoel het een aantal keer. Het water mag nooit warmer zijn dan 40 ° C (104 ° F). Laat het filter na de reiniging drogen en sluit het aanzuigrooster aan op het apparaat.

WERKZAAMHEDEN IN HET BEGIN EN AAN HET EINDE VAN HET SEIZOEN

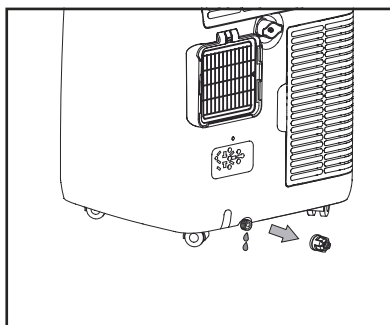
CONTROLE VAN HET BEGIN VAN HET SEIZOEN

Zorg ervoor dat de stroomkabel en stekker onbeschadigd zijn en dat het aardingssysteem efficiënt is. Volg nauwkeurig de installatie-instructies.

WERKZAAMHEDEN AAN HET EINDE VAN HET SEIZOEN

Verwijder de dop om het interne circuit helemaal leeg te maken.

Voer al het water af in een bak. Plaats de dop weer op zijn plaats wanneer al het water is afgevoerd. Maak het filter schoon en droog het grondig af voordat u het terugplaatst.



STRIKTSTE WERKOMGEVING:

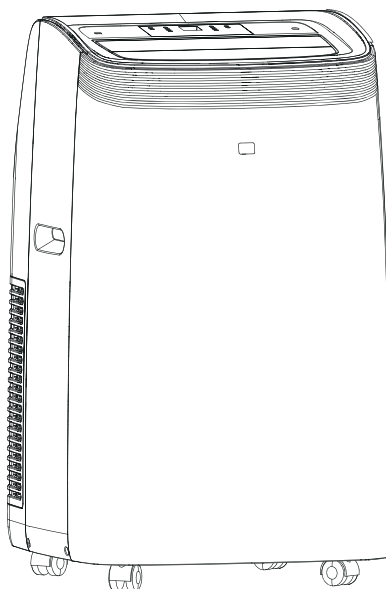
Koelmodus: 18 ° C-35 ° C (64 ° F-95 ° F).

Verwarmingsmodus: 10°C-25°C (50°F-77°F).

PROBLEEMOPLOSSEN

PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING
Het apparaat wordt niet ingeschakeld	• Er is geen stroom aanwezig • De stekker is niet in het stopcontact gestoken • De interne veiligheidsinrichting is geactiveerd	• Wachten • Steek de stekker in het stopcontact • Wacht 30 minuten, neem contact op met uw servicecentrum als het probleem zich blijft voordoen
Het apparaat is slechts korte tijd actief	• Hier zitten bochten in de luchtafvoerslang • Er bestaan stoffen die de luchtafvoer belemmert.	• Plaats de luchtafvoerslang correct en houd deze zo kort mogelijk en vrij van bochten om knelpunten te voorkomen • Controleer en verwijder alle obstakels die de luchtafvoer belemmeren
Het apparaat werkt, maar het koelt de kamer niet af	• Ramen, deuren en / of gordijnen openen	• Sluit deuren, ramen en gordijnen en houd rekening met de hierboven "tips voor correct gebruik"
	• Er zijn warmtebronnen in de kamer (oven, haardroger, etc.)	• Warmtebronnen wegnemen
	• De luchtafvoerslang is losgekoppeld van het apparaat	• Monteer de luchtafvoerslang in de behuizing aan de achterkant van het toestel
	• De technische specificatie van het toestel is niet toereikend voor de ruimte waar het zich bevindt	
Tijdens de werking is er een onaangename geur in de kamer	• Luchtfilter verstopt	• Reinig het filter zoals hierboven beschreven
Nadat het apparaat opnieuw is opgestart functioneert het ongeveer 3 minuten niet op normale wijze	• De interne compressorbeveiliging voorkomt dat het apparaat opnieuw wordt gestart voordat drie minuten zijn verstreken nadat het voor het laatst werd uitgeschakeld	• Afwachten. Deze vertraging maakt deel uit van de normale werking
De volgende melding verschijnt op het scherm: PF/FL	• Het toestel heeft een zelfdiagnosesysteem om een aantal storingen op te wijzen	• Zie het hoofdstuk ZELFDIAGNOSE

BEDIENUNGSANLEITUNG TRAGBARES KLIMAGERÄT



Vielen Dank, dass Sie sich für unser Qualitätsgerät entschieden haben.
Bitte lesen Sie dieses Benutzerhandbuch vor dem Gebrauch sorgfältig durch.
Sollten Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an den professionellen Service,
um Hilfe zu erhalten.

WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

- Trennen Sie das Gerät während der Wartung, beim Austausch von Teilen und bei der Reinigung von der Stromquelle.
- Das Gerät darf nicht in der Wäscherei aufgestellt werden.
- Bitte beachten: Prüfen Sie auf dem Typenschild, welche Art von Kältemittelgas in Ihrem Gerät verwendet wird.
- Spezifische Informationen zu Geräten mit Kältemittelgas.
Es wird empfohlen, das Gerät nicht in den Kühlkreislauf der Maschine einzubauen. Geben Sie das Gerät am Ende seiner Nutzungsdauer zur Entsorgung bei einer speziellen Sammelstelle ab. GWP (globales Erwärmungspotential): R410A: 2088, R134a: 1430, R290: 3, R32: 675.
- Dieses hermetisch geschlossene System enthält fluoridierte Treibhausgase.
- **UMWELTINFORMATIONEN:** Dieses Gerät enthält fluoridierte Treibhausgase, die unter das Kyoto-Protokoll fallen.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht für andere als die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Funktionen.
- Vergewissern Sie sich, dass der Stecker fest und vollständig in die Steckdose eingesteckt ist. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages oder Brandes.
- Schließen Sie keine anderen Geräte an dieselbe Steckdose an, es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- Demontieren oder modifizieren Sie das Gerät oder das Netzkabel nicht, es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages oder Brandes. Alle anderen Arbeiten sollten von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden.
- Legen Sie das Netzkabel oder das Gerät nicht in die Nähe einer Heizung, eines Heizkörpers oder einer anderen Wärmequelle. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages oder Brandes.
- Dieses Gerät ist mit einem Kabel ausgestattet, das eine Erdungsleitung hat, der mit einem Erdungsstift oder einer Erdungslasche verbunden ist. Der Stecker muss in eine ordnungsgemäß installierte und geerdete Steckdose eingesteckt werden. Schneiden oder entfernen Sie unter keinen Umständen den Erdungsstift oder die Erdungslasche von diesem Stecker.
- Das Gerät sollte so verwendet oder gelagert werden, dass es vor Feuchtigkeit, z. B. Kondenswasser, Spritzwasser usw. geschützt ist. Ziehen Sie in diesem Fall sofort den Netzstecker.
- Transportieren Sie Ihr Gerät immer in senkrechter Position und stellen Sie es während des Gebrauchs auf eine stabile, ebene Fläche. Wird das Gerät auf der Seite liegend transportiert, sollte es aufgerichtet und 6 Stunden lang nicht mit dem Netzstecker verbunden werden.
- Schalten Sie das Gerät immer mit dem Schalter am Bedienfeld oder der Fernbedienung aus, und starten oder stoppen Sie den Betrieb nicht durch Einstecken oder Herausziehen des Netzkabels. Es besteht die Gefahr eines Stromschlags.
- Berühren Sie die Tasten des Bedienfelds nicht mit nassen und feuchten Fingern.
- Verwenden Sie keine gefährlichen Chemikalien, um das Gerät zu reinigen oder mit ihm in Kontakt zu kommen. Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts nur ein weiches Tuch, um Schäden an der Oberfläche zu vermeiden. Verwenden Sie kein Wachs, keinen Verdünner und keine starken Reinigungsmittel. Verwenden Sie das Gerät nicht in Gegenwart von brennbaren Substanzen oder Dämpfen wie Alkohol, Insektiziden, Benzin usw.
- Wenn das Gerät ungewöhnliche Geräusche macht oder Rauch oder einen ungewöhnlichen Geruch abgibt, ziehen Sie sofort den Netzstecker.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasser. Wasser kann in das Gerät eindringen und die Isolierung beschädigen, was zu einem Stromschlag führen kann. Wenn Wasser in das Gerät eindringt, ziehen Sie sofort den Netzstecker und wenden Sie sich an den Kundendienst.

WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

- Verwenden Sie zwei oder mehr Personen zum Anheben und Installieren des Geräts.
- Fassen Sie immer den Stecker an, wenn Sie das Gerät einstecken oder ausstecken. Ziehen Sie den Stecker niemals am Kabel aus der Steckdose. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags und einer Beschädigung.
- Stellen Sie das Gerät auf einem stabilen, ebenen Boden auf, der bis zu 110lbs (50kg) tragen kann. Bei der Aufstellung auf einem schwachen oder unebenen Boden besteht die Gefahr von Sach- und Personenschäden.
- Wenn das Gerät über die Wi-Fi-Funktion verfügt, ist die Sendeleistung: weniger als 20 dBm, und der Funkfrequenzbereich ist: 2412 MHz-2472 MHz.
- Das Gerät ist konform mit der RE-Richtlinie (2014/53/EU).

Gemäß der EN-Norm:

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und Benutzerwartung darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Das Gerät muss in Übereinstimmung mit den nationalen Verdrahtungsvorschriften installiert werden.
- Wenn die Sicherung durchgebrannt ist/der Schutzschalter ausgelöst wurde, überprüfen Sie den Haussicherungs-/Schutzschalterkasten und ersetzen Sie die Sicherung oder setzen Sie den Schutzschalter zurück
- Angaben zu Typ und Nennwert der Sicherungen: T; 3,15A; 250VAC.

Gemäß der IEC-Norm:

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Das Gerät muss in Übereinstimmung mit den nationalen Verdrahtungsvorschriften installiert werden.

Spezifische Informationen zu Geräten mit R290-Kältemittelgas

- Lesen Sie alle Warnhinweise gründlich durch.
- Verwenden Sie zum Abtauen und Reinigen des Geräts keine anderen als die vom Hersteller empfohlenen Werkzeuge.
- Das Gerät muss in einem Bereich ohne ständige Zündquellen aufgestellt werden (zum Beispiel: offene Flammen, Gas- oder Elektrogeräte in Betrieb).
- Nicht durchstechen und nicht verbrennen.
- Kältemittelgase können geruchlos sein.
- Das Gerät muss in einem Bereich installiert, verwendet und gelagert werden, der größer als 13 m² ist.

DE

WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

- R290 ist ein Kältemittelgas, das den europäischen Umweltrichtlinien entspricht. Durchstechen Sie keine Teile des Kältemittelkreislaufs.
- Wenn das Gerät in einem nicht belüfteten Bereich installiert, betrieben oder gelagert wird, muss der Raum so ausgelegt sein, dass sich keine Kältemittelacks ansammeln, die zu einer Brand- oder Explosionsgefahr aufgrund einer Entzündung des Kältemittels durch elektrische Heizungen, Öfen oder andere Zündquellen führen könnten.
- Das Gerät muss so gelagert werden, dass ein mechanisches Versagen verhindert wird.
- Personen, die den Kältemittelkreislauf bedienen oder daran arbeiten, müssen über eine entsprechende Zertifizierung verfügen, die von einer akkreditierten Organisation ausgestellt wurde, die die Kompetenz im Umgang mit Kältemitteln gemäß einer spezifischen, von den Verbänden der Branche anerkannten Bewertung sicherstellt.
- Reparaturen müssen auf der Grundlage der Empfehlungen der Herstellerfirma durchgeführt werden.
- Wartungs- und Reparaturarbeiten, die die Hilfe anderer qualifizierter Personen erfordern, müssen unter der Aufsicht einer Person durchgeführt werden, die für die Verwendung von brennbaren Kältemitteln spezifiziert ist.
- Verwenden Sie keine Mittel zur Beschleunigung des Abtauvorgangs oder zur Reinigung, die nicht vom Hersteller empfohlen werden.
- Das Gerät muss in einem Raum ohne ständig arbeitende offene Flammen (z. B. ein in Betrieb befindliches Gasgerät) oder andere potenzielle Zündquellen (z. B. eine in Betrieb befindliche elektrische Heizung, heiße Oberflächen) gelagert werden.
- Alle Mitarbeiter, die an der Kälteanlage arbeiten, sollten eine gültige Zertifizierung der maßgeblichen Organisation und eine von der Branche anerkannte Qualifikation für den Umgang mit der Kälteanlage besitzen. Wenn das Gerät von anderen Technikern gewartet und repariert werden muss, sollten diese von der Person beaufsichtigt werden, die die Qualifikation für den Umgang mit dem brennbaren Kältemittel besitzt.
- Das Gerät darf nur nach der vom Hersteller empfohlenen Methode repariert werden.
- Nicht durchstechen oder verbrennen.
- Beachten Sie, dass die Kältemittel keinen Geruch haben dürfen.
- Die nationalen Gasvorschriften sind zu beachten.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen frei von Verstopfungen.
- Das Gerät ist so zu lagern, dass keine mechanischen Beschädigungen auftreten.
- Es wird darauf hingewiesen, dass das Gerät in einem gut belüfteten Bereich gelagert werden muss, dessen Raumgröße der für den Betrieb angegebenen Raumfläche entspricht.
- Jede Person, die mit Arbeiten an oder Eingriffen in einen Kältemittelkreislauf befasst ist, sollte über ein aktuell gültiges Zertifikat einer von der Industrie anerkannten Bewertungsstelle verfügen, das ihre Kompetenz zum sicheren Umgang mit Kältemitteln gemäß einer von der Industrie anerkannten Bewertungsspezifikation bescheinigt.
- Wartungsarbeiten dürfen nur gemäß den Empfehlungen des Geräteherstellers durchgeführt werden.
- Wartungs- und Reparaturarbeiten, die die Hilfe anderer Fachkräfte erfordern, müssen unter der Aufsicht der für den Umgang mit brennbaren Kältemitteln zuständigen Person durchgeführt werden.
- Das Gerät sollte in einem Raum mit einer größeren Grundfläche als in der Tabelle angegeben installiert, betrieben und gelagert werden.

WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Füllmenge an R290-Gas (siehe Typenschild am Gerät) (g)	Mindestgröße des Raums für Betrieb und Lagerung (m ²)
$m < 152$	4
$152 \leq m \leq 185$	9
$186 \leq m \leq 225$	11
$226 \leq m \leq 270$	13
$271 \leq m \leq 290$	14



WARNUNG: Das System enthält Kältemittel unter sehr hohem Druck. Das System darf nur von qualifizierten Personen gewartet werden.

1. Transport von Geräten, die brennbare Kältemittel enthalten (Anhang CC.1)
Einhaltung der Transportvorschriften.

2. Kennzeichnung der Geräte durch Schilder (Anhang CC.2)
Einhaltung der örtlichen Vorschriften.

3. Entsorgung von Anlagen mit brennbaren Kältemitteln (Anhang CC.3)
Einhaltung der nationalen Vorschriften.

4. Lagerung von Anlagen/Geräten (Anhang CC.4)
Die Lagerung von Geräten sollte in Übereinstimmung mit den Anweisungen des Herstellers erfolgen.

5. Lagerung von verpackten (unverkauften) Geräten (Anhang CC.5)
Der Schutz des Lagerpakets sollte so konstruiert sein, dass eine mechanische Beschädigung des Geräts im Inneren des Pakets nicht zu einer Leckage der Kältemittelfüllung führen kann. Die maximale Anzahl von Geräten, die zusammen gelagert werden dürfen, wird durch die örtlichen Vorschriften bestimmt.

WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

6. Informationen zur Wartung (Anhang DD.3)

1) Kontrollen im Bereich

Vor Beginn von Arbeiten an Anlagen, die brennbare Kältemittel enthalten, sind Sicherheitsüberprüfungen erforderlich, um sicherzustellen, dass die Entzündungsgefahr minimiert wird. Bei Reparaturen an der Kälteanlage sind vor der Durchführung von Arbeiten an der Anlage die folgenden Vorsichtsmaßnahmen zu beachten.

2) Arbeitsablauf

Die Arbeiten müssen nach einem kontrollierten Verfahren durchgeführt werden, so dass das Risiko des Vorhandenseins eines brennbaren Gases oder Dampfes während der Durchführung der Arbeiten minimiert wird.

3) Allgemeiner Arbeitsbereich

Das gesamte Wartungspersonal und andere Personen, die in der Nähe arbeiten, müssen über die Art der durchzuführenden Arbeiten unterrichtet werden. Arbeiten in beengten Räumen sind zu vermeiden. Der Bereich um den Arbeitsbereich muss abgesperrt werden. Stellen Sie sicher, dass die Bedingungen innerhalb des Bereichs durch Kontrolle von brennbarem Material sicher gemacht wurden.

4) Prüfen auf Vorhandensein von Kältemittel

Der Bereich muss vor und während der Arbeit mit einem geeigneten Kältemittel-Detektor überprüft werden, um sicherzustellen, dass der Techniker auf potenziell entflammbare Atmosphären aufmerksam ist. Stellen Sie sicher, dass das verwendete Lecksuchgerät für den Einsatz mit brennbaren Kältemitteln geeignet ist, d. h. funkenfrei, ausreichend abgedichtet oder eigensicher.

5) Vorhandensein eines Feuerlöschers

Wenn Heißenarbeiten an der Kälteanlage oder an zugehörigen Teilen durchgeführt werden sollen, müssen geeignete Feuerlöschgeräte zur Verfügung stehen. Halten Sie einen Trockenpulver- oder CO₂-Feuerlöscher in der Nähe des Beschickungsbereichs bereit.

6) Keine Zündquellen

Keine Person, die Arbeiten an einer Kälteanlage durchführt, bei denen Rohrleitungen freigelegt werden, die brennbares Kältemittel enthalten oder enthalten haben, darf Zündquellen in einer Weise verwenden, die zu einer Brand- oder Explosionsgefahr führen kann. Alle möglichen Zündquellen, einschließlich Zigarettenrauchen, sollten ausreichend weit vom Ort der Installation, der Reparatur, des Ausbaus und der Entsorgung entfernt gehalten werden, bei denen möglicherweise brennbares Kältemittel in den umgebenden Raum freigesetzt werden kann. Vor Beginn der Arbeiten ist der Bereich um das Gerät zu begutachten, um sicherzustellen, dass keine brennbaren Gefahren oder Zündgefahren vorhanden sind. „Rauchen verboten“-Schilder sind anzubringen.

7) Belüfteter Bereich

Stellen Sie sicher, dass sich der Bereich im Freien befindet oder dass er ausreichend belüftet ist, bevor Sie in die Anlage eindringen oder Heißenarbeiten durchführen. Ein gewisses Maß an Belüftung muss während der Dauer der Arbeiten aufrechterhalten werden. Die Belüftung sollte jegliches freigesetztes Kältemittel sicher zerstreuen und vorzugsweise nach außen in die Atmosphäre ableiten.

WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

8) Kontrollen an der Kältemaschine

Wenn elektrische Komponenten ausgetauscht werden, müssen sie für den Zweck geeignet sein und den richtigen Spezifikationen entsprechen. Die Wartungs- und Instandhaltungsrichtlinien des Herstellers sind stets zu beachten. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an die technische Abteilung des Herstellers, um Unterstützung zu erhalten. Bei Anlagen, die brennbare Kältemittel verwenden, sind die folgenden Kontrollen durchzuführen:

- Die Füllmenge stimmt mit der Raumgröße überein, in der die kältemittelhaltigen Teile installiert sind;
- Die Lüftungsanlagen und -auslässe funktionieren ordnungsgemäß und sind nicht verstopft;
- Wenn ein indirekter Kältekreislauf verwendet wird, ist der Sekundärkreislauf auf das Vorhandensein von Kältemittel zu überprüfen;
- Die Kennzeichnung an der Anlage ist weiterhin sichtbar und lesbar. Unleserliche Markierungen und Schilder sind zu korrigieren;
- Kältemittelleitungen oder -komponenten sind an einer Stelle installiert, an der es unwahrscheinlich ist, dass sie einer Substanz ausgesetzt sind, die kältemittelhaltige Komponenten korrodieren kann, es sei denn, die Komponenten sind aus Materialien gefertigt, die von Natur aus korrosionsbeständig sind, oder sie sind in geeigneter Weise gegen eine solche Korrosion geschützt.

9) Kontrollen an elektrischen Geräten

Reparatur- und Wartungsarbeiten an elektrischen Bauteilen müssen erste Sicherheitsüberprüfungen und Inspektionsverfahren für die Bauteile umfassen. Liegt ein Fehler vor, der die Sicherheit beeinträchtigen könnte, darf der Stromkreis nicht angeschlossen werden, bis der Fehler zufriedenstellend behoben ist. Wenn der Fehler nicht sofort behoben werden kann, aber der Betrieb fortgesetzt werden muss, muss eine angemessene Übergangslösung verwendet werden. Dies muss dem Eigentümer des Geräts mitgeteilt werden, damit alle Beteiligten informiert sind.

Die anfänglichen Sicherheitsüberprüfungen müssen Folgendes umfassen:

- Dass die Kondensatoren entladen sind: Dies muss auf sichere Weise geschehen, um die Möglichkeit von Funkenbildung zu vermeiden;
- Dass keine spannungsführenden elektrischen Komponenten und Leitungen während des Aufladens, Wiederherstellens oder Spülens des Systems freigelegt sind;
- Dass es eine Kontinuität der Erdbindung gibt.

7. Reparaturen an versiegelten Bauteilen (Anhang DD.4)

1) Bei Reparaturen an versiegelten Bauteilen müssen vor dem Entfernen von versiegelten Abdeckungen usw. alle elektrischen Versorgungen von den Geräten, an denen gearbeitet wird, getrennt werden. Wenn es absolut notwendig ist, dass die Ausrüstung während der Wartungsarbeiten mit Strom versorgt wird, muss eine permanent funktionierende Form der Leckerkennung an der kritischsten Stelle angebracht werden, um vor einer potenziell gefährlichen Situation zu warnen.

WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

2) Es ist besonders darauf zu achten, dass durch Arbeiten an elektrischen Bauteilen das Gehäuse nicht so verändert wird, dass der Schutzgrad beeinträchtigt wird. Dazu gehören z. B. Beschädigung von Kabeln, übermäßige Anzahl von Anschlüssen, Klemmen, die nicht der Originalspezifikation entsprechen, Beschädigung von Dichtungen, falsche Montage von Verschraubungen usw. Stellen Sie sicher, dass das Gerät sicher montiert ist. Vergewissern Sie sich, dass Dichtungen oder Dichtungsmaterialien nicht so verschlissen sind, dass sie nicht mehr den Zweck erfüllen, das Eindringen von brennbarer Atmosphäre zu verhindern. Ersatzteile müssen den Spezifikationen des Herstellers entsprechen.

HINWEIS: Die Verwendung von Silikondichtmittel kann die Wirksamkeit einiger Arten von Leckanzeigegeräten beeinträchtigen. Eigensichere Komponenten müssen vor Arbeiten an ihnen nicht isoliert werden.

8. Reparaturen an eigensicheren Komponenten (Anhang DD.5)

Legen Sie keine dauerhaften induktiven oder kapazitiven Lasten in den Stromkreis ein, ohne sicherzustellen, dass dadurch die zulässige Spannung und der zulässige Strom für das verwendete Betriebsmittel nicht überschritten werden.

Nur an eigensicheren Bauteilen darf unter Spannung gearbeitet werden, wenn eine brennbare Atmosphäre vorhanden ist. Das Prüfgerät muss die richtige Nennleistung haben. Ersetzen Sie Bauteile nur durch vom Hersteller angegebene Teile. Andere Teile können dazu führen, dass sich das Kältemittel in der Atmosphäre durch ein Leck entzündet.

9. Verkabelung (Anhang DD.6)

Überprüfen Sie, dass die Verkabelung keinem Verschleiß, keiner Korrosion, keinem übermäßigen Druck, keinen Vibrationen, scharfen Kanten oder anderen nachteiligen Umwelteinflüssen ausgesetzt ist. Bei der Prüfung sind auch die Auswirkungen von Alterung oder ständiger Vibration durch Quellen wie Verdichter oder Lüfter zu berücksichtigen.

10. Erkennung von brennbaren Kältemitteln (Anhang DD.7)

Unter keinen Umständen dürfen bei der Suche nach oder dem Aufspüren von Kältemittelleckagen potentielle Zündquellen verwendet werden. Ein Halogenidbrenner (oder ein anderer Detektor mit offener Flamme) darf nicht verwendet werden.

11. Lecksuchmethoden (Anhang DD.8)

Die folgenden Lecksuchmethoden werden für Systeme, die brennbare Kältemittel enthalten, als akzeptabel angesehen.

WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Elektronische Lecksuchgeräte sind zum Aufspüren brennbarer Kältemittel zu verwenden, aber die Empfindlichkeit ist möglicherweise nicht ausreichend oder muss neu kalibriert werden. (Die Detektorausrüstung muss in einem kältemittelfreien Bereich kalibriert werden.) Stellen Sie sicher, dass der Detektor keine potenzielle Zündquelle darstellt und für das verwendete Kältemittel geeignet ist. Lecksuchgeräte sind auf einen Prozentsatz der LFL des Kältemittels einzustellen und auf das verwendete Kältemittel zu kalibrieren, und der entsprechende Gasanteil (maximal 25 %) ist zu bestätigen.

Lecksuchflüssigkeiten sind für die meisten Kältemittel geeignet, aber die Verwendung von chlorhaltigen Reinigungsmitteln ist zu vermeiden, da das Chlor mit dem Kältemittel reagieren und die Kupferrohrleitungen korrodieren kann.

Wenn ein Leck vermutet wird, müssen alle offenen Flammen entfernt/gelöscht werden. Wird eine Kältemittelleckage festgestellt, die ein Hartlöten erfordert, muss das gesamte Kältemittel aus dem System abgesaugt oder in einem von der Leckage entfernten Teil des Systems (durch Absperrventile) isoliert werden. Anschließend muss sauerstofffreier Stickstoff (OFN) sowohl vor als auch während des Lötvorgangs durch das System gespült werden.

12. Demontage und Evakuierung (Anhang DD.9)

Beim Aufbrechen des Kältemittelkreislafs zur Durchführung von Reparaturen - oder zu jedem anderen Zweck - sind herkömmliche Verfahren anzuwenden. Es ist jedoch wichtig, dass die beste Praxis befolgt wird, da die Entflammbarkeit eine Rolle spielt. Die folgende Vorgehensweise ist einzuhalten:

- Entfernen Sie das Kältemittel;
- Spülen Sie den Kreislauf mit Inertgas;
- Evakuieren;
- Spülen Sie mit Inertgas erneut;
- Öffnen Sie den Kreislauf durch Schneiden oder Hartlöten.

Die Kältemittelfüllung muss in die richtigen Rückgewinnungsflaschen zurückgewonnen werden. Das System muss mit OFN „gespült“ werden, um das Gerät sicher zu machen. Dieser Vorgang muss möglicherweise mehrmals wiederholt werden. Druckluft oder Sauerstoff dürfen für diese Aufgabe nicht verwendet werden. Das Spülen wird erreicht, indem das Vakuum im System mit OFN gebrochen und das System weiter gefüllt wird, bis der Arbeitsdruck erreicht ist, dann in die Atmosphäre entlüftet und schließlich auf ein Vakuum heruntergezogen wird. Dieser Vorgang ist so lange zu wiederholen, bis sich kein Kältemittel mehr im System befindet. Wenn die letzte OFN-Füllung verbraucht ist, muss das System auf atmosphärischen Druck entlüftet werden, damit die Arbeiten durchgeführt werden können. Dieser Vorgang ist unbedingt erforderlich, wenn Lötarbeiten an den Rohrleitungen durchgeführt werden sollen. Stellen Sie sicher, dass sich der Auslass für die Vakuumpumpe nicht in der Nähe von Zündquellen befindet und eine Belüftung vorhanden ist.

13. Aufladeverfahren (Anhang DD.10)

Zusätzlich zu den konventionellen Füllverfahren sind die folgenden Anforderungen zu beachten.

WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

- Es ist sicherzustellen, dass es bei der Verwendung von Befüllungseinrichtungen nicht zu einer Verunreinigung der verschiedenen Kältemittel kommt. Schläuche oder Leitungen müssen so kurz wie möglich sein, um die Menge des darin enthaltenen Kältemittels zu minimieren.
- Die Zylinder sind aufrecht zu halten.
- Stellen Sie sicher, dass das Kältesystem geerdet ist, bevor Sie es mit Kältemittel befüllen.
- Kennzeichnen Sie das System, wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist (falls noch nicht geschehen).
- Achten Sie besonders darauf, dass das Kühlsystem nicht überfüllt wird. Vor dem Auffüllen des Systems muss es mit OFN druckgeprüft werden. Nach Beendigung des Füllvorgangs, jedoch vor der Inbetriebnahme, ist das System einer Dichtheitsprüfung zu unterziehen. Vor dem Verlassen des Standorts ist eine Folgedichtheitsprüfung durchzuführen.

14. Außerbetriebsetzung (Anhang DD.11)

Vor der Durchführung dieses Verfahrens ist es wichtig, dass der Techniker mit der Anlage und allen Details vertraut ist. Es wird als gute Praxis empfohlen, dass alle Kältemittel sicher abgesaugt werden. Vor der Durchführung der Aufgabe muss eine Öl- und Kältemittelprobe entnommen werden, falls vor der Wiederverwendung des rückgewonnenen Kältemittels eine Analyse erforderlich ist. Es ist wichtig, dass vor Beginn der Aufgabe elektrische Energie zur Verfügung steht.

- Machen Sie sich mit der Anlage und ihrer Bedienung vertraut.
- Trennen Sie das System elektrisch.
- Vergewissern Sie sich vor Beginn des Vorgangs, dass
 - mechanische Handhabungsgeräte, falls erforderlich, für die Handhabung von Kältemittelflaschen vorhanden sind;
 - die gesamte persönliche Schutzausrüstung vorhanden ist und korrekt verwendet wird;
 - der Rückgewinnungsprozess zu jeder Zeit von einer kompetenten Person überwacht wird;
 - die Rückgewinnungsgeräte und -flaschen den entsprechenden Normen entsprechen.
- Pumpen Sie das Kältemittelsystem ab, wenn möglich.
- Wenn ein Vakuum nicht möglich ist, stellen Sie einen Verteiler her, damit das Kältemittel aus verschiedenen Teilen des Systems entfernt werden kann.
- Stellen Sie sicher, dass der Zylinder auf der Waage steht, bevor die Rückgewinnung stattfindet.
- Starten Sie das Rückgewinnungsgerät und arbeiten Sie gemäß den Anweisungen des Herstellers.
- Überfüllen Sie die Flaschen nicht. (Nicht mehr als 80 Volumenprozent Flüssigkeitsfüllung).
- Überschreiten Sie nicht den maximalen Arbeitsdruck der Flasche, auch nicht vorübergehend.
- Wenn die Zylinder ordnungsgemäß befüllt und der Prozess abgeschlossen ist, stellen Sie sicher, dass die Zylinder und die Anlage unverzüglich vom Standort entfernt und alle Absperrventile an der Anlage geschlossen werden.

WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

k) Zurückgewonnenes Kältemittel darf nicht in ein anderes Kältesystem eingefüllt werden, bevor es nicht gereinigt und überprüft wurde.

15. Kennzeichnung (Anhang DD.12)

Die Geräte sind mit einem Etikett zu versehen, aus dem hervorgeht, dass sie außer Betrieb genommen und das Kältemittel entleert wurde. Das Etikett muss datiert und unterzeichnet sein. Vergewissern Sie sich, dass an den Geräten Schilder angebracht sind, die darauf hinweisen, dass die Geräte brennbares Kältemittel enthalten.

16. Rückgewinnung (Anhang DD.13)

Bei der Entnahme von Kältemittel aus einer Anlage, sei es zur Wartung oder zur Außerbetriebnahme, wird als gute Praxis empfohlen, dass alle Kältemittel sicher entnommen werden. Beim Umfüllen von Kältemittel in Zylinder ist darauf zu achten, dass nur geeignete Kältemittel-Rückgewinnungsflaschen verwendet werden. Stellen Sie sicher, dass die richtige Anzahl von Zylindern zur Aufnahme der gesamten Systemfüllung zur Verfügung steht. Alle zu verwendenden Zylinder sind für das rückgewonnene Kältemittel vorgesehen und für dieses Kältemittel gekennzeichnet (d.h. spezielle Zylinder für die Rückgewinnung von Kältemittel). Die Zylinder müssen komplett mit Druckbegrenzungsventil und zugehörigen Absperrventilen in einwandfreiem Zustand sein. Leere Rückgewinnungsflaschen werden vor der Rückgewinnung evakuiert und, wenn möglich, gekühlt.

Die Rückgewinnungsausrüstung muss sich in einem guten Betriebszustand befinden und mit einem Satz Anweisungen für die vorhandene Ausrüstung versehen sein, die für die Rückgewinnung von brennbaren Kältemitteln geeignet ist. Außerdem muss ein Satz geeichter Waagen vorhanden und in gutem Zustand sein. Die Schläuche müssen komplett mit leckfreien Trennkupplungen und in gutem Zustand sein. Überprüfen Sie vor dem Einsatz der Rückgewinnungsanlage, dass sie sich in einem zufriedenstellenden Betriebszustand befindet, ordnungsgemäß gewartet wurde und dass alle zugehörigen elektrischen Komponenten versiegelt sind, um eine Entzündung im Falle einer Kältemittelfreisetzung zu verhindern. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller. Das zurückgewonnene Kältemittel ist in der richtigen Rückgewinnungsflasche an den Kältemittellieferanten zurückzusenden, und es ist ein entsprechender Abfallübernahmeschein auszustellen. Mischen Sie keine Kältemittel in Rückgewinnungsanlagen und insbesondere nicht in Zylindern.

Wenn Verdichter oder Verdichteröle entsorgt werden sollen, ist sicherzustellen, dass sie auf ein akzeptables Niveau evakuiert wurden, um sicherzustellen, dass kein brennbares Kältemittel im Schmiermittel verbleibt. Der Evakuierungsprozess muss vor der Rückgabe des Verdichters an den Lieferanten durchgeführt werden. Zur Beschleunigung dieses Prozesses darf nur eine elektrische Beheizung des Verdichterkörpers verwendet werden. Wenn Öl aus einem System abgelassen wird, muss dies sicher durchgeführt werden.

Kompetenz des Servicepersonals

Allgemeines

WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Wenn Geräte mit brennbaren Kältemitteln betroffen sind, ist eine spezielle Schulung zusätzlich zu den üblichen Reparaturverfahren für Kälteanlagen erforderlich.

In vielen Ländern wird diese Schulung von nationalen Schulungsorganisationen durchgeführt, die für die Vermittlung der entsprechenden nationalen Kompetenzstandards, die in der Gesetzgebung festgelegt sein können, akkreditiert sind.

Die erreichte Kompetenz sollte durch ein Zertifikat dokumentiert werden.

Schulung

Die Schulung sollte die folgenden Inhalte beinhalten:

Informationen über das Explosionspotenzial von brennbaren Kältemitteln, um zu zeigen, dass brennbare Stoffe bei unvorsichtigem Umgang gefährlich sein können.

Informationen über mögliche Zündquellen, insbesondere solche, die nicht offensichtlich sind, wie z. B. Feuerzeuge, Lichtschalter, Staubsauger, elektrische Heizungen.

Informationen über die verschiedenen Sicherheitskonzepte:

Unbelüftet - (siehe Abschnitt GG.2) Die Sicherheit des Geräts ist nicht von der Belüftung des Gehäuses abhängig. Das Ausschalten des Geräts oder das Öffnen des Gehäuses hat keinen wesentlichen Einfluss auf die Sicherheit. Dennoch ist es möglich, dass sich austretendes Kältemittel im Inneren des Gehäuses ansammelt und beim Öffnen des Gehäuses eine brennbare Atmosphäre freigesetzt wird.

Belüftetes Gehäuse - (siehe Abschnitt GG.4) Die Sicherheit des Geräts hängt von der Belüftung des Gehäuses ab. Das Ausschalten des Geräts oder das Öffnen des Gehäuses hat einen erheblichen Einfluss auf die Sicherheit. Es sollte vorher für eine ausreichende Belüftung gesorgt werden.

Belüfteter Raum - (siehe Abschnitt GG.5) Die Sicherheit des Geräts hängt von der Belüftung des Raums ab. Das Ausschalten des Geräts oder das Öffnen des Gehäuses hat keinen wesentlichen Einfluss auf die Sicherheit. Die Belüftung des Raumes darf während der Reparaturarbeiten nicht abgeschaltet werden.

Informationen über das Konzept der abgedichteten Komponenten und abgedichteten Gehäuse gemäß IEC 60079-15:2010.

Informationen über die korrekten Arbeitsabläufe:

a) Inbetriebnahme

- Stellen Sie sicher, dass die Bodenfläche für die Kältemittelfüllung ausreicht bzw. dass die Lüftungsleitung korrekt montiert ist.
- Schließen Sie die Leitungen an und führen Sie eine Dichtheitsprüfung durch, bevor Sie Kältemittel einfüllen.
- Überprüfen Sie die Sicherheitseinrichtungen vor der Inbetriebnahme.

b) Wartung

- Tragbare Geräte müssen im Freien oder in einer speziell für die Wartung von Geräten mit brennbaren Kältemitteln ausgestatteten Werkstatt repariert werden.
- Sorgen Sie für ausreichende Belüftung am Reparaturort.
- Seien Sie sich bewusst, dass eine Fehlfunktion des Geräts durch Kältemittelverlust verursacht werden kann und ein Kältemittelleck möglich ist.
- Entladen Sie die Kondensatoren so, dass keine Funken entstehen. Das Standardverfahren, die Kondensatorklemmen kurzzuschließen, erzeugt normalerweise Funken.
- Setzen Sie versiegelte Gehäuse wieder sorgfältig zusammen. Wenn Dichtungen verschlissen sind, ersetzen Sie sie.
- Überprüfen Sie die Sicherheitseinrichtungen vor der Inbetriebnahme.

c) Reparatur

WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

- Tragbare Geräte müssen im Freien oder in einer speziell für die Wartung von Geräten mit brennbaren Kältemitteln ausgestatteten Werkstatt repariert werden.
- Sorgen Sie für ausreichende Belüftung am Reparaturort.
- Seien Sie sich bewusst, dass eine Fehlfunktion des Geräts durch Kältemittelverlust verursacht werden kann und ein Kältemittelleck möglich ist.
- Entladen Sie die Kondensatoren so, dass keine Funken entstehen.
- Wenn eine Lötung erforderlich ist, müssen die folgenden Verfahren in der richtigen Reihenfolge durchgeführt werden:
 - Entfernen Sie das Kältemittel. Wenn die Rückgewinnung nicht durch nationale Vorschriften vorgeschrieben ist, lassen Sie das Kältemittel nach außen ab. Achten Sie darauf, dass von dem abgelassenen Kältemittel keine Gefahr ausgeht. Im Zweifelsfall sollte eine Person den Auslass bewachen. Achten Sie besonders darauf, dass abgelassenes Kältemittel nicht zurück in das Gebäude schwimmt.
 - Evakuieren Sie den Kältemittelkreislauf.
 - Spülen Sie den Kältemittelkreislauf 5 min lang mit Stickstoff.
 - Evakuieren Sie erneut.
 - Entfernen Sie zu ersetzende Teile durch Schneiden, nicht durch Flammen.
 - Spülen Sie die Lötstelle während des Lötvorgangs mit Stickstoff.
 - Führen Sie vor dem Befüllen mit Kältemittel eine Dichtheitsprüfung durch.
 - Setzen Sie versiegelte Gehäuse wieder sorgfältig zusammen. Wenn Dichtungen verschlissen sind, ersetzen Sie sie.
 - Überprüfen Sie die Sicherheitseinrichtungen vor der Inbetriebnahme.
- d) Außerbetriebnahme
 - Wenn die Sicherheit bei der Außerbetriebnahme des Geräts beeinträchtigt wird, muss die Kältemittelfüllung vor der Außerbetriebnahme entfernt werden.
 - Sorgen Sie für ausreichende Belüftung am Standort des Geräts.
 - Seien Sie sich bewusst, dass eine Fehlfunktion des Geräts durch Kältemittelverlust verursacht werden kann und ein Kältemittelleck möglich ist.
 - Entladen Sie die Kondensatoren so, dass keine Funken entstehen.
 - Entfernen Sie das Kältemittel. Wenn die Rückgewinnung nicht durch nationale Vorschriften vorgeschrieben ist, lassen Sie das Kältemittel nach außen ab. Achten Sie darauf, dass von dem abgelassenen Kältemittel keine Gefahr ausgeht. Im Zweifelsfall sollte eine Person den Auslass bewachen. Achten Sie besonders darauf, dass abgelassenes Kältemittel nicht zurück in das Gebäude schwimmt.
 - Evakuieren Sie den Kältemittelkreislauf.
 - Spülen Sie den Kältemittelkreislauf 5 min lang mit Stickstoff.
 - Evakuieren Sie erneut.
 - Füllen Sie das Gerät bis zum Atmosphärendruck mit Stickstoff auf.
 - Bringen Sie ein Etikett am Gerät an, dass das Kältemittel entfernt wird.
- e) Entsorgung
 - Sorgen Sie für ausreichende Belüftung am Arbeitsort.
 - Entfernen Sie das Kältemittel. Wenn die Rückgewinnung nicht durch nationale Vorschriften vorgeschrieben ist, lassen Sie das Kältemittel nach außen ab. Achten Sie darauf, dass von dem abgelassenen Kältemittel keine Gefahr ausgeht. Im Zweifelsfall sollte eine Person den Auslass bewachen. Achten Sie besonders darauf, dass abgelassenes Kältemittel nicht zurück in das Gebäude schwimmt.
 - Evakuieren Sie den Kältemittelkreislauf.
 - Spülen Sie den Kältemittelkreislauf 5 min lang mit Stickstoff.
 - Evakuieren Sie erneut.
 - Schalten Sie den Kompressor aus und lassen Sie das Öl ab.

EINIGE HINWEISE ZUR FEUCHTIGKEIT

Dieses Produkt ist werkseitig mit einem Netzkabel ausgestattet, das einen dreipoligen Schutzkontaktstecker hat. Es muss in eine passende geerdete Steckdose gemäß dem National Electrical Code und den geltenden örtlichen Vorschriften und Verordnungen eingesteckt werden. Wenn der Stromkreis nicht über eine geerdete Steckdose verfügt, liegt es in der Verantwortung und Verpflichtung des Kunden, die vorhandene Steckdose in Übereinstimmung mit dem National Electrical Code und den geltenden örtlichen Vorschriften und Verordnungen auszutauschen. Der dritte Erdungszapfen darf unter keinen Umständen abgeschnitten oder entfernt werden. Verwenden Sie niemals das Kabel, den Stecker oder das Gerät, wenn diese Anzeichen von Beschädigungen aufweisen. Verwenden Sie Ihr Gerät nicht mit einem Verlängerungskabel, wenn dieses nicht von einem qualifizierten Elektrofachmann geprüft und getestet wurde.

Bei unsachgemäßem Anschluss des Erdungssteckers besteht Brand-, Stromschlag- und/oder Verletzungsgefahr für Personen, die mit dem Gerät in Kontakt kommen. Wenden Sie sich an einen qualifizierten Kundendienst, wenn Sie Zweifel haben, ob das Gerät richtig geerdet ist.

ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE

Überprüfen Sie vor dem Einstecken des Geräts in die Netzsteckdose, dass

- die Netzspannung dem Wert entspricht, der auf dem Typenschild auf der Rückseite des Geräts angegeben ist.
- die Steckdose und der Stromkreis für das Gerät geeignet sind.
- die Netzsteckdose mit dem Stecker übereinstimmt. Wenn dies nicht der Fall ist, lassen Sie den Stecker austauschen.
- Die Netzsteckdose ist ausreichend geerdet. Die Nichtbeachtung dieser wichtigen Sicherheitshinweise entbindet den Hersteller von jeglicher Haftung.

Wichtige Informationen zur korrekten Entsorgung des Produkts gemäß der EU-Richtlinie 2012/19/EU.



Das Produkt darf am Ende seiner Nutzungsdauer nicht als Siedlungsabfall entsorgt werden. Es muss zu einer speziellen, kommunal getrennten Abfallsammelstelle oder zu einem Händler, der diesen Service anbietet, gebracht werden. Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgeräts vermeidet mögliche negative Folgen für die Umwelt und die Gesundheit, die sich aus einer unsachgemäßen Entsorgung ergeben, und ermöglicht die Wiederverwertung der Bestandteile, um erhebliche Einsparungen an Energie und Ressourcen zu erzielen. Zur Erinnerung an die Notwendigkeit der getrennten Entsorgung von Haushaltsgeräten ist das Produkt mit einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern gekennzeichnet.

BESCHREIBUNG



ZUBEHÖR

TEILE	TEILENAME	MENGE
	Abluftschlauch Schlauchauslass Schlaucheinlass	1 Satz
	Fensterschiebersatz	1 Satz
	Batterien für die Fernbedienung (2 * AAA 1,5V)	1 Satz
	Abflussschlauch	1 Satz

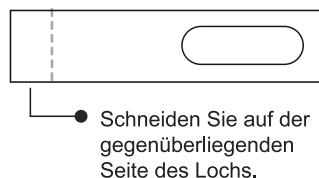
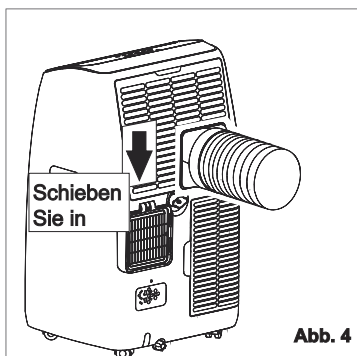
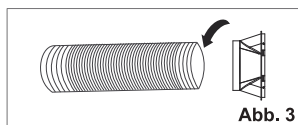
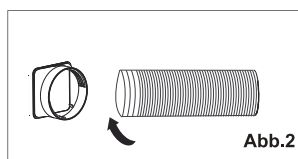
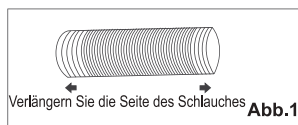
Hinweis: Alle Abbildungen in dieser Anleitung dienen nur zur Erläuterung.
 Ihr Gerät kann etwas anders aussehen.
 Vergewissern Sie sich, dass alle Zubehöerteile vor dem Gebrauch aus der Verpackung
 genommen wurden.

EINBAUANLEITUNG

ABFÜHREN VON WARMLUFT

Im Kühlmodus muss das Gerät in der Nähe eines Fensters oder einer Öffnung aufgestellt werden, damit die warme Abluft nach draußen geleitet werden kann. Stellen Sie das Gerät zunächst auf einen ebenen Boden und vergewissern Sie sich, dass um das Gerät herum ein Freiraum von mindestens 18" (45cm) vorhanden ist und es sich in der Nähe einer Einkreissteckdose befindet.

1. Ziehen Sie eine Seite des Schlauchs heraus (Abb.1) und schrauben Sie den Schlaucheinlass an (Abb.2).
2. Verlängern Sie die andere Seite des Schlauchs und schrauben Sie ihn an den Schlauchauslass (Abb.3).
3. Montieren Sie den Schlaucheinlass in das Gerät (Abb.4).
4. Befestigen Sie den Schlauchauslass im Fensterschiebersatz und dichten Sie ihn ab. (Abb.5 & 6).



Ihr Fensterschiebersatz wurde für die meisten standardmäßigen vertikalen und horizontalen Fensteranwendungen entwickelt; für bestimmte Fenstertypen kann es jedoch erforderlich sein, dass Sie einige Aspekte der Installationsverfahren ändern müssen. Der Fensterschiebersatz kann mit Schrauben befestigt werden.

HINWEIS: Wenn die Fensteröffnung kürzer ist als die Mindestlänge des Fensterschiebersatzes, schneiden Sie das Ende ohne den Halt darin so kurz ab, dass es in die Fensteröffnung passt. Schneiden Sie niemals das Loch im Fensterschiebersatz aus.

EINBAUANLEITUNG

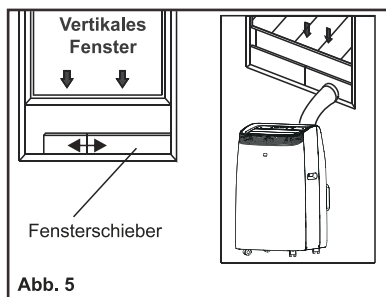


Abb. 5

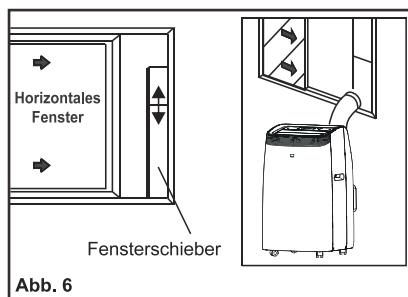


Abb. 6

EINBAU DES FENSTERSCHIEBERSATZES

1: Teile:

A) Panel

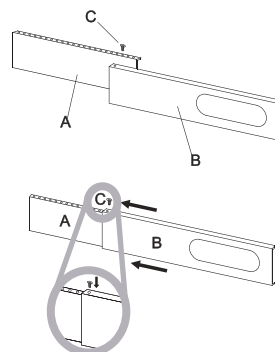
B) Panel mit einer Bohrung

C) Schraube zum Arretieren des Fenstersatzes

2: Zusammenbau:

Schieben Sie Panel B in Panel A und passen Sie es an die Breite des Fensters an. Fenstergrößen variieren. Achten Sie bei der Bemessung der Fensterbreite darauf, dass die Baugruppe des Fenstersatzes frei von Spalten und/oder Lufteinschlüssen ist, wenn Sie die Messungen vornehmen.

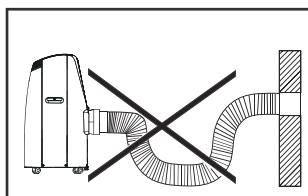
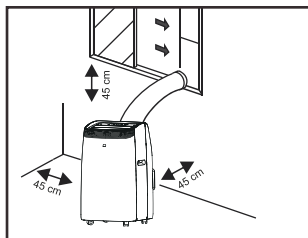
3. Befestigen Sie die Schraube in den Löchern, die der Breite Ihres Fensters entsprechen, um sicherzustellen, dass nach der Installation keine Lücken oder Lufteinschlüsse in der Fenstersatzbaugruppe vorhanden sind.



EINBAUANLEITUNG

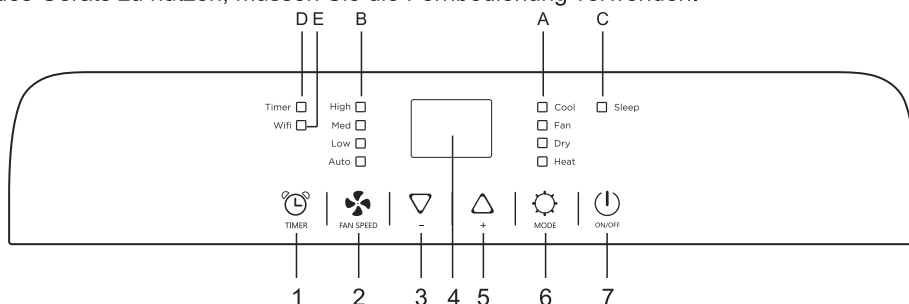
AUFSTELLUNG

- Das Gerät sollte auf einem festen Fundament aufgestellt werden, um Geräusche und Vibrationen zu minimieren. Für eine sichere Positionierung stellen Sie das Gerät auf einen glatten, ebenen Boden, der stark genug ist, um das Gerät zu tragen.
- Das Gerät verfügt über Rollen, die das Aufstellen erleichtern, sollte aber nur auf glatten, ebenen Flächen gerollt werden. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie auf Teppichböden rollen. Seien Sie vorsichtig und schützen Sie den Boden, wenn Sie über Holzböden rollen. Versuchen Sie nicht, das Gerät über Gegenstände zu rollen.
- Das Gerät muss in Reichweite einer ordnungsgemäß geerdeten Steckdose aufgestellt werden.
- Stellen Sie keine Hindernisse um den Lufteinlass oder -auslass des Geräts auf.
- Lassen Sie mindestens 18" (45 cm) Platz um und über dem Gerät von der Wand weg, um effizient arbeiten zu können.
- Der Schlauch kann verlängert werden, aber es ist am besten, die Länge auf das erforderliche Minimum zu beschränken. Achten Sie außerdem darauf, dass der Schlauch keine scharfen Knicke oder Durchhänger aufweist.



BESCHREIBUNG DES ANZEIGEBILDSCHIRMS

Das Bedienfeld befindet sich auf der Oberseite des Geräts und ermöglicht es Ihnen, einen Teil der Funktionen ohne Fernbedienung zu steuern, aber um das volle Potenzial des Geräts zu nutzen, müssen Sie die Fernbedienung verwenden.



- | | |
|--------------------------------|--------------------------------|
| 1. Timer-Taste | A Modus-Symbol |
| 2. Lüftergeschwindigkeit-Taste | B Lüftergeschwindigkeit-Symbol |
| 3. Verringern-Taste | C Sleep-Symbol |
| 4. Anzeigebildschirm | D Timer-Symbol |
| 5. Erhöhen-Taste | E WiFi-Symbol ** |
| 6. MODE-Taste | |
| 7. EIN/AUS-Taste | |

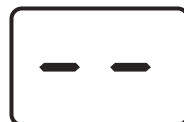
„ * “ bedeutet das Wärmesymbol, nur das Wärmepumpenmodell hat diese Funktion.

„ ** “ bedeutet, dass nur das WIFI-Modell über diese Funktion verfügt.

Hinweis: Wenn das Gerät mit einem Telefon verbunden ist, leuchtet das WIFI-Symbol auf, und wie die Verbindung mit dem Telefon hergestellt wird, entnehmen Sie bitte dem WIFI-Handbuch.

EINSCHALTEN DES GERÄTS

Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose, dann ist das Gerät in Bereitschaft. Drücken Sie die Taste  um das Gerät einzuschalten. Die letzte Funktion, die beim Ausschalten aktiv war, wird angezeigt.



KÜHL-Modus

Ideal für schwül-heißes Wetter, wenn Sie den Raum kühlen und entfeuchten möchten.

Zur korrekten Einstellung dieses Modus:

- Drücken Sie die Taste  so oft, bis das Symbol „Kühl“ erscheint.
- Wählen Sie die Zieltemperatur 18 °C-32 °C (64 °F-90 °F), indem Sie die Taste  oder  drücken, bis der entsprechende Wert angezeigt wird.
- Wählen Sie die gewünschte Lüfterstufe durch Drücken der Taste . Es stehen vier Geschwindigkeiten zur Verfügung: Hoch / Mittel / Niedrig / Auto.



DE

BESCHREIBUNG DES ANZEIGEBILDSCHIRMS

Die am besten geeignete Raumtemperatur im Sommer liegt zwischen 24 °C und 27 °C (75 °F bis 81 °F). Es wird jedoch empfohlen, die Temperatur nicht viel niedriger als die Außentemperatur einzustellen. Der Unterschied in der Lüfterdrehzahl ist deutlicher, wenn sich das Gerät im Lüftermodus befindet, während er im Kühlmodus möglicherweise nicht spürbar ist.

HEIZ-Modus *

„*“ bedeutet, dass nur das Wärmepumpenmodell über diese Funktion verfügt.

Zur korrekten Einstellung dieses Modus:

- Drücken Sie die Taste  so oft, bis das Symbol für Heizen erscheint.
- Wählen Sie die Zieltemperatur 13 °C-27 °C (55 °F-81 °F), indem Sie die Taste  oder  drücken, bis der entsprechende Wert angezeigt wird.
- Wählen Sie die gewünschte Lüfterstufe durch Drücken der Taste . Es stehen vier Geschwindigkeiten zur Verfügung: Hoch / Mittel / Niedrig / Auto.
- Das Wasser wird der Luft entzogen und im Tank aufgefangen.
- Wenn der Tank voll ist, schaltet das Gerät ab und auf dem Bildschirm erscheint „“ (voller Tank). Der Tankdeckel muss herausgezogen und entleert werden. Lassen Sie das restliche Wasser in eine Schüssel ablaufen. Wenn das gesamte Wasser abgelassen wurde, setzen Sie den Deckel wieder auf.
- Nach dem Entleeren des Tanks läuft das Gerät wieder an.



HINWEIS:

- Bei Betrieb in sehr kalten Räumen taut das Gerät automatisch ab, wobei der normale Betrieb kurzzeitig unterbrochen wird. Während dieses Vorgangs ist es normal, dass sich die Geräuscentwicklung des Geräts ändert.
- In diesem Modus müssen Sie möglicherweise einige Minuten warten, bevor das Gerät beginnt, heiße Luft abzugeben.
- In diesem Modus kann der Lüfter kurzzeitig laufen, obwohl die eingestellte Temperatur bereits erreicht ist.

BESCHREIBUNG DES ANZEIGEBILDSCHIRMS

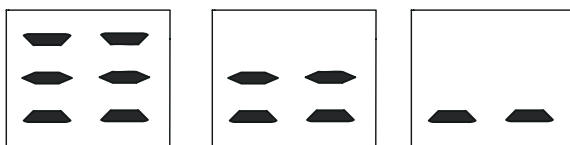
Lüfter-Modus

Wenn Sie das Gerät in diesem Modus verwenden, muss der Luftschlauch nicht angeschlossen sein.

- Drücken Sie die Taste  so oft, bis das Symbol „Lüfter“ erscheint.
- Wählen Sie die gewünschte Lüfterstufe durch Drücken der Taste .

Es stehen drei Geschwindigkeiten zur Verfügung: Hoch / Mittel / Niedrig.

Auf dem Bildschirm wird „“ als hohe Geschwindigkeit, „“ als mittlere Geschwindigkeit, „“ als niedrige Geschwindigkeit angezeigt.



TROCKEN-Modus

Ideal, um die Raumfeuchtigkeit zu reduzieren (Frühling und Herbst, feuchte Räume, Regenperioden, etc.).

Im Trockenmodus sollte das Gerät auf die gleiche Weise wie im kühlen Modus vorbereitet werden, wobei der Luftauslassschlauch angebracht sein muss, damit die Feuchtigkeit nach außen abgeführt werden kann.

Zur korrekten Einstellung dieses Modus:

- Drücken Sie die Taste  so oft, bis das Symbol Trocken erscheint.

Auf dem Bildschirm wird „“ angezeigt.

- In diesem Modus wird die Lüftergeschwindigkeit automatisch vom Gerät gewählt und kann nicht manuell eingestellt werden.



SMART-Modus

Das Gerät wählt automatisch, ob es im Kühl-, Lüfter- oder Heizmodus (nur bestimmte Modelle) betrieben werden soll.

Zur korrekten Einstellung dieses Modus:

- Drücken Sie die Taste  so oft, bis der Bildschirm wie unten angezeigt wird:



BESCHREIBUNG DES ANZEIGEBILDSCHIRMS

- Wählen Sie die gewünschte Lüfterstufe durch Drücken der Taste .

Es stehen vier Geschwindigkeiten zur Verfügung: Hoch / Mittel / Niedrig / Auto.

Wenn das Gerät ein reines Kühlmodell ist, arbeitet das Gerät im Lüftermodus, wenn die Raumtemperatur unter 23 °C (73 °F) liegt, und im Kühlmodus, wenn die Raumtemperatur über 23 °C (73 °F) liegt.

Wenn es sich bei dem Gerät um ein Modell zum Kühlen und Heizen handelt, arbeitet das Gerät im Heizmodus, wenn die Raumtemperatur unter 20 °C (68 °F) liegt, und im Lüftermodus, wenn die Raumtemperatur zwischen 20 °C (68 °F) und 23 °C (73 °F) liegt, und im Kühlmodus, wenn die Raumtemperatur über 23 °C (73 °F) liegt.

EINSTELLUNG DES TIMERS

- Mit dem Timer können Sie den Start oder die Abschaltung des Geräts verzögern, um durch die Optimierung der Betriebszeiten Stromverschwendung zu vermeiden.

Programmierung der Inbetriebnahme

- Schalten Sie das Gerät ein, wählen Sie den gewünschten Modus, z. B. kühl, 24 °C, hohe Lüftergeschwindigkeit. Schalten Sie das Gerät aus.
- Drücken Sie die Taste Timer, das Symbol  und die Anzahl der Stunden blinken.
- Drücken Sie die Taste , um die Anzahl der Stunden einzustellen, nach denen sich das Gerät einschalten soll. Der Timer kann in Intervallen von 1 Stunde bis zu 24 Stunden eingestellt werden.
- Einige Sekunden nach der Einstellung wird die Einstellung gespeichert, die Timer-Anzeige leuchtet und auf dem Bildschirm wird angezeigt, dass sich das Gerät im Standby-Modus befindet.
- Drücken Sie erneut die Taste Timer  oder die Taste , wird der Timer abgebrochen und das Symbol „Timer“ verschwindet vom Bildschirm.

Programmierung der Abschaltung

- Wenn das Gerät in Betrieb ist, drücken Sie die Taste , die Timer-Anzeige und die Stunden blinken.
- Drücken Sie die Taste , um die Anzahl der Stunden einzustellen, nach denen sich das Gerät einschalten soll. Der Timer kann in Intervallen von 1 Stunde bis zu 24 Stunden eingestellt werden.
- Einige Sekunden nach der Einstellung wird die Einstellung gespeichert, die Timer-Anzeige leuchtet und auf dem Bildschirm wird der aktuelle Modus angezeigt. Nach Ablauf der eingestellten Zeit schaltet das Gerät automatisch in den Standby-Modus.
- Drücken Sie erneut die Taste Timer  oder die Taste , wird der Timer abgebrochen und das Symbol „Timer“ verschwindet vom Bildschirm.

BESCHREIBUNG DES ANZEIGEBILDSCHIRMS

Umschalten der Temperatureinheit

Wenn das Gerät in Betrieb ist, halten Sie die Tasten „▽“ und „△“ gleichzeitig 3 Sekunden lang gedrückt, dann können Sie die Temperatureinheit ändern.

Zum Beispiel:

Vor der Änderung, im Kühlmodus, wird der Bildschirm wie in Abb. 1 angezeigt.

Nach dem Wechsel in den Kühlmodus wird der Bildschirm wie in Abb. 2 dargestellt.



Abb.1



Abb.2

Die folgenden Funktionen sind optional. Bitte beziehen Sie sich auf das reale Objekt, da diese Funktionen nur zu einem bestimmten Modell gehören.

Wi-Fi-Funktion

- Drücken Sie im Standby-Modus sechsmal innerhalb von vier Sekunden die Taste  „“ um das Wi-Fi-Signal zurückzusetzen, so dass das Gerät zweimal „piept“.

Beziehen Sie sich dann bitte auf die Wi-Fi-Verbindungsspezifikation, um das Gerät zu verbinden.

Wenn dies erfolgreich ist, leuchtet die Wi-Fi-Anzeige auf dem Bedienfeld auf.

BESCHREIBUNG DES ANZEIGEBILDSCHIRMS

SELBSTDIAGNOSE

Das Gerät verfügt über ein Selbstdiagnosesystem, um eine Reihe von Fehlfunktionen zu erkennen.

Fehlermeldungen werden auf dem Bildschirm des Geräts angezeigt.

WENN ANGEZEIGT WIRD	WAS SOLL ICH TUN?
 FÜHLERFEHLER (Sensor beschädigt)	Wenn dies angezeigt wird, wenden Sie sich an Ihr lokales autorisiertes Service-Center.
 VOLLER TANK (Sicherheitstank voll)	Entleeren Sie den internen Sicherheitstank gemäß den Anweisungen im Abschnitt „Betrieb am Ende der Saison“.

BEDIENUNGSANLEITUNG DER FERNBEDIENUNG



Tasten der Fernbedienung

	Zum Ein-/Ausschalten des Klimageräts.
MODE	Zur Auswahl des Betriebsmodus: SMART, KÜHL, TROCKEN, LÜFTER, HEIZ.
 (TEMP UP)	Um die Einstelltemperatur zu erhöhen, verlängern Sie die Zeit in der TIMER-Einstellung.
 (TEMP DN)	Um die Einstelltemperatur zu verringern, verringern Sie die Zeit in der TIMER-Einstellung.
	Zum Einstellen der Luftstromrichtung in vertikaler Richtung (für dieses Modell nicht verfügbar).
	Zum Einstellen der Luftstromrichtung in horizontaler Richtung.
FAN	Zum Einstellen der Lüftergeschwindigkeit: auto, niedrig, mittel, hoch.
TURBO	Zum Ein-/Ausschalten des TURBO-Modus.
I SET	Zum Aktivieren der Funktion I EINSTELLUNG (für dieses Modell nicht verfügbar).
ECO	Zum Ein-/Ausschalten des ECO-Modus (für dieses Modell nicht verfügbar).
TIMER	Zum Einschalten/Ausschalten der TIMER-Funktion.
SLEEP	Zum Ein-/Ausschalten des SLEEP-Modus.
DISPLAY	Zum Ein-/Ausschalten der LED-Anzeigebeleuchtung (für dieses Modell nicht verfügbar).
HEALTH	Zum Ein- und Ausschalten der HEALTH-Funktion (für dieses Modell nicht verfügbar).
(+ -)	Um die Funktion der Kindersicherung zu aktivieren, drücken Sie die Tasten und gemeinsam länger als 3 Sekunden.

- ⚠ Der Bildschirm und einige Funktionen der Fernbedienung können je nach Modell variieren.
- ⚠ Die Form und Position der Tasten und Anzeigen kann je nach Modell variieren, ihre Funktion ist jedoch die gleiche.
- ⚠ Das Gerät bestätigt den korrekten Empfang jeder Taste mit einem Signalton.
- ⚠ Es kann sein, dass einige Funktionen nicht für Ihr Klimagerät geeignet sind, Sie hören einen Piepton, wenn Sie diese Tasten drücken, aber das Klimagerät reagiert nicht, dafür möchten wir uns entschuldigen.

BEDIENUNGSANLEITUNG DER FERNBEDIENUNG

Fernbedienung DISPLAY, Bedeutung der Symbole auf der Flüssigkristallanzeige



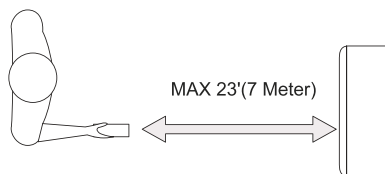
	SMART MODE-Anzeige
	COOLING MODE-Anzeige
	DRY MODE-Anzeige
	FAN MODE-Anzeige
	HEATING MODE-Anzeige
	BATTERIE-Anzeige
	FLAP SWING (Luftstrom)-Anzeige (Nur so hin und her schwingen)
	TEMPERATUR-/UHR-Anzeige
	FAN SPEED-Anzeige
	AUTO FAN-Anzeige
	TIMER-Anzeige
	SLEEP MODE-Anzeige
	TURBO-Anzeige
	MUTE-Anzeige (für dieses Modell nicht verfügbar).
	ECO-Anzeige (für dieses Modell nicht verfügbar).
	HEALTHY-Anzeige (für dieses Modell nicht verfügbar).
	DISPLAY LIGHT-Anzeige (für dieses Modell nicht verfügbar).

BEDIENUNGSANLEITUNG DER FERNBEDIENUNG

- ✓ Richten Sie die Fernbedienung auf den Empfänger am Gerät.
- ✓ Die Fernbedienung darf nicht weiter als 7 Meter vom Gerät entfernt sein (ohne Hindernisse zwischen der Fernbedienung und dem Empfänger).
- ✓ Die Fernbedienung muss mit äußerster Vorsicht behandelt werden.

Lassen Sie sie nicht fallen und setzen Sie sie nicht direktem Sonnenlicht oder Wärmequellen aus.

Wenn die Fernbedienung nicht funktioniert, versuchen Sie bitte, die Batterie herauszunehmen und wieder einzusetzen.

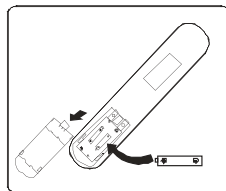


Auswechseln der Batterien

Entfernen Sie die Batterieabdeckplatte auf der Rückseite der Fernbedienung, indem Sie sie in Pfeilrichtung schieben.

Legen Sie die Batterien entsprechend der auf der Fernbedienung angegebenen Richtung (+ und -) ein.

Bringen Sie die Batterieabdeckung wieder an, indem Sie sie in die richtige Position schieben.



 Verwenden Sie 2 LR 03 AAA(1,5V)-Batterien. Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Batterien.

Ersetzen Sie die alten Batterien durch neue des gleichen Typs, wenn die Anzeige nicht mehr lesbar ist.

Entsorgen Sie Batterien nicht als unsortierten Siedlungsabfall. Solche Abfälle müssen getrennt gesammelt und einer speziellen Behandlung zugeführt werden.

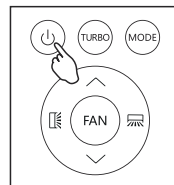
HINWEIS:

- ✓ Wenn die Fernbedienungseinheit ausgetauscht oder entsorgt wird, müssen die Batterien entfernt und entsprechend der geltenden Gesetzgebung entsorgt werden, da sie umweltschädlich sind.
- ✓ Mischen Sie alte und neue Batterien nicht. Mischen Sie keine Alkali-, Standard- (Kohle-Zink) oder wiederaufladbare (Nickel-Cadmium) Batterien.
- ✓ Entsorgen Sie Batterien nicht im Feuer. Batterien können explodieren oder auslaufen.
- ✓ Wenn die Fernbedienung für eine bestimmte Zeit nicht benutzt wird, nehmen Sie die Batterien heraus.

BEDIENUNGSANLEITUNG DER FERNBEDIENUNG

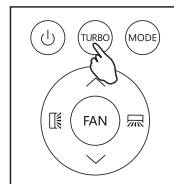
EIN-/AUSSCHALTEN DES KLIMAGERÄTS

Drücken Sie die Taste , um das Klimagerät ein- oder auszuschalten.



UMSCHALTEN DER TEMPERATUREINHEIT

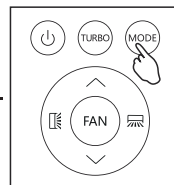
Drücken Sie die TURBO-Taste und halten Sie sie gedrückt, dann können Sie die Temperatureinheit ändern.



KÜHLEN-MODUS

Mit der Kühlfunktion kühlt das Klimagerät den Raum und reduziert gleichzeitig die Luftfeuchtigkeit.

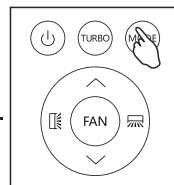
- Um die Kühlfunktion (COOL) zu aktivieren, drücken Sie die MODE-Taste, bis das Symbol  auf dem Bildschirm erscheint.
- Stellen Sie mit der Taste  oder  eine Temperatur ein, die 18 °C-32 °C (64 °F-90 °F) niedriger ist als die des Raumes.



HEIZEN-MODUS (*hierfür gibt es nur wärmemodelle)

Mit der Heizfunktion kann das Klimagerät den Raum beheizen.

- Um die Heizfunktion (HEAT) zu aktivieren, drücken Sie die MODE-Taste, bis das Symbol  auf dem Bildschirm erscheint.
- Stellen Sie mit der Taste  oder  eine Temperatur ein, die 13 °C-27 °C (55 °F-81 °F) höher ist als die des Raumes.



BEDIENUNGSANLEITUNG DER FERNBEDIENUNG

HINWEIS: Im HEIZEN-Betrieb kann das Gerät automatisch einen Abtauzyklus aktivieren, der für die Reinigung des Reifs auf dem Verflüssiger unerlässlich ist, um seine Wärmeaustauschfunktion wiederherzustellen. Dieser Vorgang dauert normalerweise 2-10 Minuten.

Während des Abtauens stoppt der Lüfter des Geräts den Betrieb. Nach dem Abtauen geht es automatisch wieder in den HEIZEN-Modus über.

- In diesem Modus müssen Sie möglicherweise einige Minuten warten, bevor das Gerät beginnt, heiße Luft abzugeben.
- In diesem Modus kann der Ventilator kurzzeitig laufen, obwohl die eingestellte Temperatur bereits erreicht ist.
- Das Wasser wird der Luft entzogen und im Tank aufgefangen.
- Wenn der Tank voll ist, schaltet das Gerät ab und auf dem Bildschirm erscheint „FL“ (voller Tank). Der Tankdeckel muss herausgezogen und entleert werden. Lassen Sie das restliche Wasser in eine Schüssel ablaufen. Wenn das gesamte Wasser abgelassen wurde, setzen Sie den Deckel wieder auf.
- Nach dem Entleeren des Tanks läuft das Gerät wieder an.

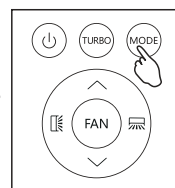
TROCKEN-MODUS

Diese Funktion reduziert die Luftfeuchtigkeit, um den Raum angenehmer zu gestalten.

- Um den TROCKEN-Modus einzustellen, drücken Sie MODE, bis  auf dem Bildschirm erscheint.

Eine automatische Funktion der Voreinstellung wird aktiviert.

- In diesem Modus wird die Lüftergeschwindigkeit automatisch vom Gerät gewählt und kann nicht manuell eingestellt werden.



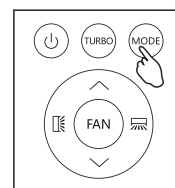
Im Trockenmodus sollte das Gerät auf die gleiche Weise wie im kühlen Modus vorbereitet werden, wobei der Luftauslassschlauch angebracht sein muss, damit die Feuchtigkeit nach außen abgeführt werden kann.

LÜFTER-MODUS (nicht LÜFTER-Taste)

Lüftermodus, nur Belüftung.

- Um den LÜFTER-Modus einzustellen, drücken Sie MODE, bis  auf dem Bildschirm erscheint.

Wenn Sie das Gerät in diesem Modus verwenden, muss der Luftschlauch nicht angeschlossen sein.

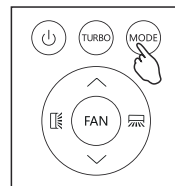


BEDIENUNGSANLEITUNG DER FERNBEDIENUNG

SMART-MODUS

- Um den SMART-Modus einzustellen, drücken Sie MODE, bis  auf dem Bildschirm erscheint.

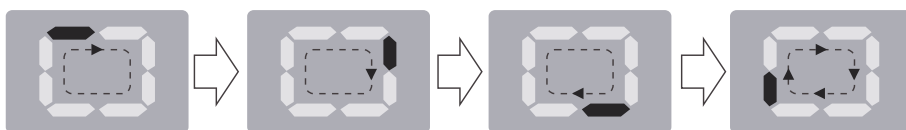
Im SMART-Modus wird der Betriebsmodus automatisch in Abhängigkeit von der Raumtemperatur eingestellt.



Wenn das Gerät ein reines Kühlmodell ist, arbeitet das Gerät im Lüftermodus, wenn die Raumtemperatur unter 23 °C (73 °F) liegt, und im Kühlmodus, wenn die Raumtemperatur über 23 °C (73 °F) liegt.

Wenn das Gerät ein Kühl- und Heizmodell ist, arbeitet das Gerät im Heizmodus, wenn die Raumtemperatur unter 20 °C (68 °F) liegt, und im Lüftermodus, wenn die Raumtemperatur zwischen 20 °C (68 °F) und 23 °C (73 °F) liegt, und im Kühlmodus, wenn die Raumtemperatur über 23 °C (73 °F) liegt.

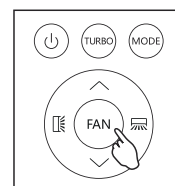
Anzeige auf dem Bedienfeld:



Es ist der SMART-Modus, wenn die Anzeige umlaufend läuft.

Ändern der Lüfterdrehzahl

- Drücken Sie die Taste LÜFTER, um die Geschwindigkeit des laufenden Lüfters einzustellen, sie kann eingestellt werden: NIEDRIG/MITTEL/HOCH/AUTO-Geschwindigkeit.



Blinkt:

Niedrig	Mittel	Hoch	Auto
			 (BLINKEN)

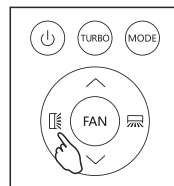
BEDIENUNGSANLEITUNG DER FERNBEDIENUNG

LUFTFLUSSKONTROLLE

- Zur korrekten Einstellung dieser Funktion:

Wählen Sie die Betriebsart (kühlen, trocknen, lüften, heizen) wie oben beschrieben.

Drücken Sie die Taste , der Deflektor beginnt zu schwingen oder stoppt. Die Tastenfunktion  ist **dieses Modell ist nicht verfügbar**.



HINWEIS: Stecken Sie niemals Finger, Stöcke oder andere Gegenstände in die Luftein- oder -auslassöffnungen. Ein solcher versehentlicher Kontakt mit stromführenden Teilen kann zu unvorhersehbaren Schäden oder Verletzungen führen.

SLEEP MODUS

Voreingestelltes automatisches Betriebsprogramm.

Diese Funktion ist für die Nacht nützlich, da sie den Betrieb des Geräts schrittweise reduziert.

- Zur korrekten Einstellung dieser Funktion:

Wählen Sie den Kühl- oder Heizmodus wie oben beschrieben.

Drücken Sie die Taste SLEEP, um den Schlafmodus zu aktivieren,

und  auf dem Display wird angezeigt.

Die SLEEP-Funktion kann während des Betriebs jederzeit durch Drücken der Taste „SLEEP“, „MODUS“ oder „LÜFTER“ abgebrochen werden.

Im LÜFTER- oder TROCKNEN-Modus kann die SLEEP-Funktion nicht eingestellt werden.

Wenn Sie die SLEEP-Funktion wählen, wird die Helligkeit des Bildschirms reduziert, und die Lüftergeschwindigkeit ist niedrig.

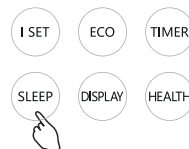
Die SLEEP-Funktion hält den Raum bei optimaler Temperatur ohne übermäßige Schwankungen der Temperatur oder der Luftfeuchtigkeit bei leisem Betrieb.

Die Lüftergeschwindigkeit steht immer auf Niedrig, während die Raumtemperatur und die Luftfeuchtigkeit schrittweise variiert werden, um den höchsten Komfort zu gewährleisten.

Im KÜHL-Modus steigt die gewählte Temperatur in einem Zeitraum von 2 Stunden um 1 °C (1 °F) pro Stunde. Diese neue Temperatur wird für die nächsten 6 Stunden beibehalten.

Danach schaltet sich das Gerät aus.

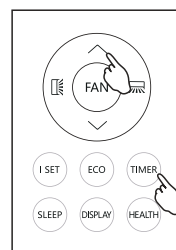
Im HEIZEN-Modus sinkt die gewählte Temperatur in einem Zeitraum von 3 Stunden um 1 °C (1 °F) pro Stunde. Diese neue Temperatur wird für die nächsten 5 Stunden beibehalten. Danach schaltet sich das Gerät aus.



BEDIENUNGSANLEITUNG DER FERNBEDIENUNG

TIMER MODUS----SET TIMER OFF

So stellen Sie die Abschaltautomatik des Klimageräts ein Drücken Sie bei eingeschaltetem Klimagerät die Taste TIMER und stellen Sie dann mit den Tasten $\vee$ und $\wedge$ die Zeitspanne ein, nach der sich das Klimagerät ausschalten soll. Drücken Sie die Taste TIMER erneut, um den Countdown zu starten.



Hinweis: Um die eingestellte Funktion abubrechen, drücken Sie erneut die Taste TIMER.

Hinweis: Im Falle eines Stromausfalls ist es notwendig, TIMER OFF erneut einzustellen.



TIMER MODUS----SET TIMER ON

So stellen Sie das automatische Einschalten des Klimageräts ein Drücken Sie bei ausgeschaltetem Klimagerät die Taste TIMER und stellen Sie mit den Tasten $\vee$ und $\wedge$ die gewünschte Zeitspanne ein, bevor sich das Klimagerät einschaltet. Drücken Sie die Taste TIMER erneut, um den Countdown zu starten.



Hinweis: Um die eingestellte Funktion abubrechen, drücken Sie die Taste TIMER erneut.

Hinweis: Im Falle eines Stromausfalls ist es notwendig, wieder auf TIMER ON zu stellen.

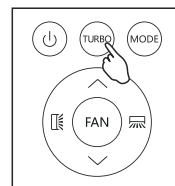


BEDIENUNGSANLEITUNG DER FERNBEDIENUNG

Turbo-Funktion

Um die Turbofunktion zu aktivieren, drücken Sie die Taste TURBO, und  auf dem Display wird angezeigt.

Im KÜHL-Modus, wenn Sie die TURBO-Funktion wählen, wird das Gerät die Schnellkühlung mit der höchsten Lüftergeschwindigkeit betreiben.



ECO MODUS (optional) (Nicht verfügbar für dieses Modell)

In diesem Modus stellt das Gerät den Betrieb automatisch so ein, dass Energie gespart wird.

Drücken Sie die ECO-Taste, auf dem Display erscheint das  und das Gerät läuft im ECO-Modus.



HINWEIS: Die ECO-Funktion ist sowohl im KÜHLEN- als auch im HEIZEN-Modus verfügbar.

LED-Displaybeleuchtung EIN/AUS (optional)

(Nicht verfügbar für dieses Modell)

Drücken Sie die Taste DISPLAY und halten Sie sie 2 Sekunden lang gedrückt, um die LED-Anzeigebeleuchtung des Geräts ein- bzw. auszuschalten.



HEALTH-Funktion (Optional)

(Nicht verfügbar für dieses Modell)

Drücken Sie die Taste HEALTH, um die Gesundheitsfunktionen wie Ionengenerator/Plasma usw. zu aktivieren/beenden.



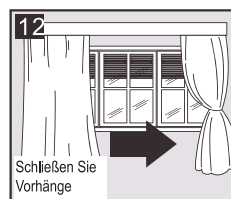
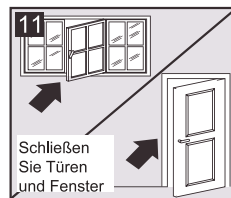
Hinweis:

Die Health-Funktion ist nicht verfügbar, wenn das Klimagerät ausgeschaltet ist.

TIPPS FÜR DEN RICHTIGEN GEBRAUCH

Um das Gerät optimal zu nutzen, sollten Sie die folgenden Empfehlungen befolgen:

- Schließen Sie die Fenster und Türen in dem zu klimatisierenden Raum (Abb. 11). Wenn Sie das Gerät semi-permanent aufstellen, sollten Sie eine Tür leicht geöffnet lassen (nur 1 cm), um eine korrekte Belüftung zu gewährleisten;
- Schützen Sie den Raum vor direkter Sonneneinstrahlung, indem Sie Vorhänge und/oder Jalousien teilweise schließen, damit das Gerät sparsam betrieben werden kann (Abb. 12);
- Legen Sie niemals Gegenstände jeglicher Art auf das Gerät; (Abb. 13)
- Blockieren Sie nicht den Lufteinlass oder -auslass des Geräts. Ein verminderter Luftstrom führt zu einer schlechten Leistung und könnte das Gerät beschädigen.
- Stellen Sie sicher, dass sich keine Wärmequellen im Raum befinden;
- Verwenden Sie das Gerät niemals in sehr feuchten Räumen (z. B. Wäschereien).
- Verwenden Sie das Gerät niemals im Freien.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät auf einer ebenen Fläche steht, stellen Sie ggf. die Lenkadsperren unter die Vorderräder.



WASSERABLASSMETHODE

Wenn im Inneren des Geräts überschüssiges Kondenswasser vorhanden ist, stellt das Gerät den Betrieb ein und zeigt „FL“ (VOLLER TANK, wie in SELBSTDIAGNOSE erwähnt) an. Dies zeigt an, dass das Kondenswasser mit den folgenden Verfahren abgelassen werden muss:

Manuelles Ablassen (Abb.14)

In Gebieten mit hoher Luftfeuchtigkeit muss das Wasser möglicherweise abgelassen werden

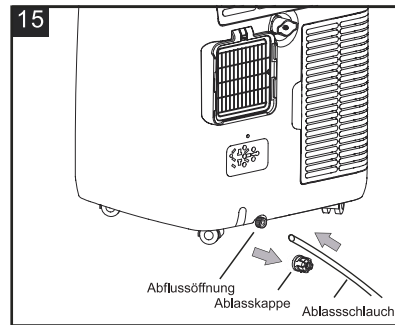
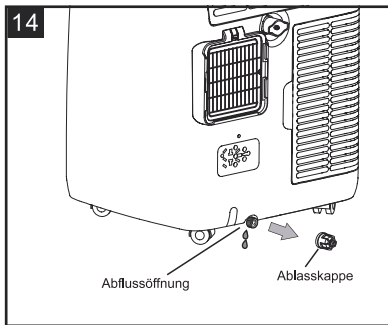
1. Trennen Sie das Gerät von der Stromquelle.
2. Stellen Sie eine Auffangwanne unter den unteren Ablassstopfen. Siehe Abbildung.
3. Entfernen Sie die untere Ablassschraube.
4. Das Wasser läuft ab und sammelt sich in der Auffangwanne (eventuell nicht mitgeliefert).
5. Nachdem das Wasser abgelassen wurde, setzen Sie die untere Ablassschraube wieder fest ein.
6. Schalten Sie das Gerät ein.

WASSERABLASSMETHODE

Kontinuierliches Ablassen (Abb.15)

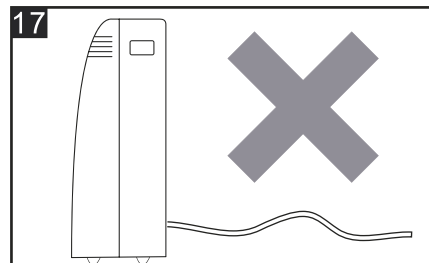
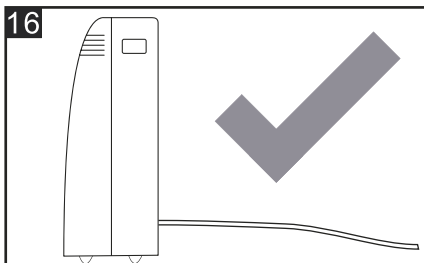
Wenn Sie das Gerät im Entfeuchtungsmodus betreiben, wird eine kontinuierliche Entleerung empfohlen.

1. Trennen Sie das Gerät von der Stromquelle.
2. Entfernen Sie den Ablassstopfen. Während dieses Vorgangs kann etwas Restwasser austreten, halten Sie daher eine Auffangwanne bereit, um das Wasser aufzufangen.
3. Schließen Sie den Ablaufschlauch an (1/2" oder 12,7 mm, eventuell nicht mitgeliefert). Siehe Abbildung.
4. Das Wasser kann kontinuierlich durch den Schlauch in einen Bodenablauf oder Eimer abgelassen werden.
5. Schalten Sie das Gerät ein.



HINWEIS:

Achten Sie darauf, dass die Höhe und der Querschnitt des Ablaufschlauchs nicht höher sind als der Abfluss, sonst kann der Wassertank nicht entleert werden. (Abb.16 und Abb.17)

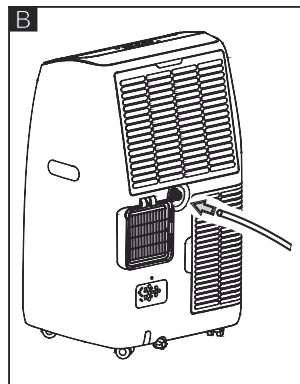
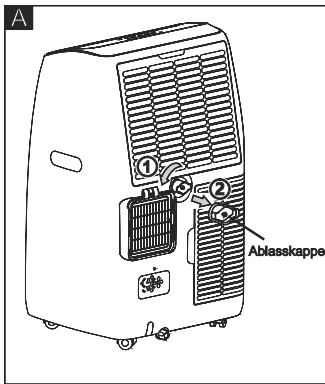


WASSERABLASSMETHODE

Mittlere Entwässerung

Wenn das Gerät im Trockenmodus läuft, können Sie die unten stehende Methode zur Entwässerung wählen.

1. Trennen Sie das Gerät von der Stromquelle.
2. Entfernen Sie die Ablassschraube (Abb. A). Während dieses Vorgangs kann etwas Restwasser austreten, halten Sie daher eine Auffangwanne bereit, um das Wasser aufzufangen.
3. Schließen Sie den Ablaufschlauch an (1/2" oder 12,7 mm, eventuell nicht mitgeliefert). (Abb. B)
4. Das Wasser kann kontinuierlich durch den Schlauch in einen Bodenablauf oder Eimer abgelassen werden.
5. Schalten Sie das Gerät ein.

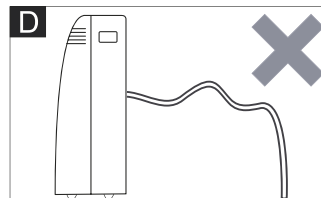
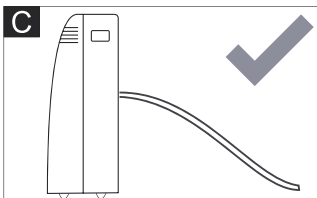


Gartenschlauch oder
Drainageschlauch



HINWEIS:

Achten Sie darauf, dass die Höhe und der Querschnitt des Ablaufschlauchs nicht höher sind als der Abfluss, sonst kann der Wassertank nicht entleert werden. (Abb. C und Abb. D)



REINIGUNG

Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung oder Wartung durch Drücken der Taste  auf dem Bedienfeld oder der Fernbedienung aus, warten Sie ein paar Minuten und ziehen Sie dann den Netzstecker aus der Steckdose.

REINIGUNG DES GEHÄUSES

Reinigen Sie das Gerät mit einem leicht feuchten Tuch und trocknen Sie es anschließend mit einem trockenen Tuch.

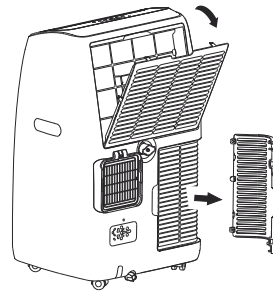
- Waschen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab. Das könnte gefährlich sein.
- Verwenden Sie niemals Benzin, Alkohol oder Lösungsmittel zur Reinigung des Geräts.
- Versprühen Sie niemals insektizidhaltige Flüssigkeiten oder ähnliches.

REINIGUNG DER LUFTFILTER

Damit Ihr Gerät effizient arbeitet, sollten Sie den Filter jede Woche des Betriebs reinigen.

Der Filter kann wie in der Abbildung unten herausgenommen werden.

Um mögliche Schnittverletzungen zu vermeiden, vermeiden Sie es, die Metallteile des Geräts zu berühren, wenn Sie den Filter herausnehmen oder wieder einbauen. Es besteht sonst die Gefahr von Verletzungen.



Verwenden Sie einen Staubsauger, um Staubansammlungen aus dem Filter zu entfernen. Wenn er stark verschmutzt ist, tauchen Sie ihn in warmes Wasser und spülen Sie ihn mehrmals ab. Das Wasser sollte nie heißer als 40 °C (104 °F) sein. Lassen Sie den Filter nach dem Waschen trocknen und bringen Sie dann das Ansauggitter am Gerät an.

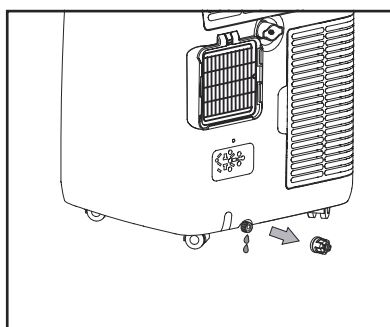
BEGINN UND ENDE DER SAISONKONTROLLEN

BEGINN DER SAISONKONTROLLEN

Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel und der Stecker unbeschädigt sind und das Erdungssystem effizient ist. Befolgen Sie die Installationsanweisungen genau.

ENDE DER SAISONKONTROLLEN

Um den internen Kreislauf vollständig von Wasser zu entleeren, entfernen Sie die Kappe. Lassen Sie das restliche Wasser in eine Schüssel ablaufen. Wenn das gesamte Wasser abgelassen wurde, setzen Sie den Deckel wieder auf. Reinigen Sie den Filter und trocknen Sie ihn gründlich, bevor Sie ihn wieder einsetzen.



STRENGSTE BETRIEBSBEDINGUNGEN:

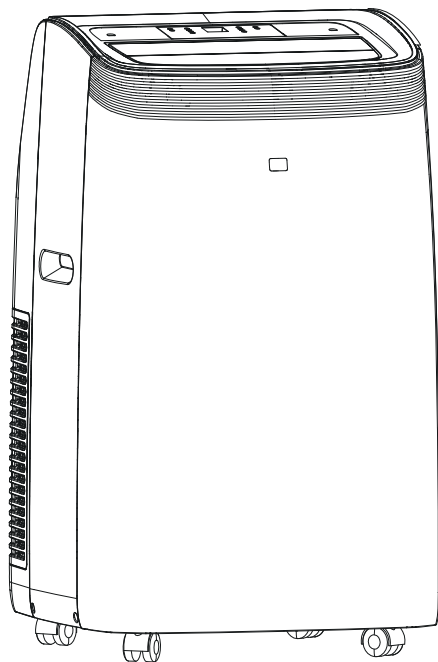
Kühlmodus: 18 °C-35 °C (64 °F-95 °F).

Heizmodus: 10°C-25°C (50°F-77°F).

FEHLERSUCHE

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Das Gerät schaltet sich nicht ein	• Es ist kein Strom vorhanden • Es ist nicht an das Stromnetz angeschlossen • Die interne Sicherheitseinrichtung hat ausgelöst	• Warten Sie • Stecken Sie den Netzstecker ein • Warten Sie 30 Minuten, wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an Ihr Service-Center
Das Gerät funktioniert nur für kurze Zeit	• Hier sind Knicke im Abluftschlauch • Irgendetwas hindert die Abluft am Austritt	• Verlegen Sie den Abluftschlauch richtig und halten Sie ihn möglichst kurz und knickfrei, um Engpässe zu vermeiden • Prüfen und entfernen Sie alle Hindernisse, die den Luftaustritt behindern
Das Gerät funktioniert, kühlt aber den Raum nicht	• Fenster, Türen und/oder Vorhänge sind geöffnet	• Schließen Sie Türen, Fenster und Vorhänge und beachten Sie dabei die oben genannten „Tipps zum richtigen Gebrauch“.
	• Es befinden sich Wärmequellen im Raum (Ofen, Haartrockner usw.)	• Beseitigen Sie die Wärmequellen
	• Der Abluftschlauch hat sich vom Gerät gelöst	• Montieren Sie den Abluftschlauch in das Gehäuse auf der Rückseite des Geräts
	• Die technische Spezifikation des Geräts ist für den Raum, in dem es steht, nicht ausreichend	
Während des Betriebs entsteht ein unangenehmer Geruch im Raum	• Luftfilter verstopft	• Reinigen Sie den Filter wie oben beschrieben
Das Gerät arbeitet nach dem Neustart ca. drei Minuten lang nicht	• Die interne Kompressorsicherung verhindert ein Wiedereinschalten des Gerätes erst nach drei Minuten seit dem letzten Ausschalten	• Warten Sie. Diese Verzögerung ist Teil des Normalbetriebs
Auf dem Bildschirm erscheint die folgende Meldung: PF/FL	• Das Gerät verfügt über ein Selbstdiagnosesystem zur Erkennung einer Reihe von Fehlfunktionen	• Siehe Kapitel SELBSTDIAGNOSE

OMISTAJAN KÄSIKIRJA KANNETTAVA ILMASTOINTILAITE



Kiitos, että valitsit korkealaatuisen tuotteemme.

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen käyttöä.

Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä asiantuntijapalveluun.

TÄRKEÄT SUOJATOIMET

- Irrota laite virtalähteestä ennen huoltotoimenpiteitä, osien vaihtoa tai puhdistusta.
- Laite ei saa olla pesuhuoneessa.
- Ota huomioon: Tarkista laitteen etiketistä, minkä tyyppistä kylmäainekaasua käytetään.
- Yksityiskohtaiset tiedot kaasukäyttöisistä kylmlaitteista.

On suositeltavaa, että laite ei tunkeudu koneen jäähdytyspiiriin. Toimita laitteet käyttöikänsä lopussa erityisjätteen keräyspaikkaan hävitettäväksi.

GWP (Ilmaston lämpenemispotentiaali): R410A: 2088, R134a: 1430, R290: 3, R32: 675.

- Tämä ilmatiiviisti suljettu laite sisältää kasvihuonekaasuja, jotka on fluorattu.
- YMPÄRISTÖTIEDOT: Tämä yksikkö sisältää Kioton pöytäkirjan soveltamisalaan kuuluvia fluorattuja kasvihuonekaasuja.
- Älä käytä tätä laitetta muihin kuin tässä käsikirjassa esitettyihin tarkoituksiin.
- Varmista, että pistoke on työnnetty pistorasiaan tukevasti ja huolellisesti. Se voi aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon vaaran.
- Älä kytke muita laitteita samaan pistorasiaan, sillä se aiheuttaa sähköiskun vaaran.
- Sähköiskun tai tulipalon vaara on olemassa, jos purat tai muutat sähkölaitetta tai sen virtajohtoa. Kaikki lisäpalvelut on annettava koulutetun ammattilaisen hoidettavaksi.
- Älä sijoita sähköjohtoa tai laitetta lämmittimen, patterin tai muun lämmönlähteen lähelle. Se voi aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon vaaran.
- Tämän laitteen johdossa on maadoitettu johto, joka on liitetty maadoitettuun tappiin tai maadoituskielekkeeseen. Pistoke on työnnettävä asianmukaisesti asennettuun ja maadoitettuun pistorasiaan. Tämän pistokkeen maadoitustappia tai maadoituskielekettä ei saa missään tapauksessa leikata tai poistaa.
- Käytä tai säilytä laitetta siten, että se on suojattu kosteudelta, kuten kosteudelta, kaatuneelta vedeltä jne. Irrota laite välittömästi, jos näin tapahtuu.
- Siirrä laite aina pystyasentoon ja käytä sitä tasaisella, kiinteällä alustalla. Jos laitetta kuljetetaan kyljellään, se on asetettava pystyyn ja irrotettava pistorasiasta kuuden tunnin ajaksi.
- Älä koskaan käynnistä tai lopeta toimintaa kytkemällä tai irrottamalla virtajohtoa. Sammuta laite aina ohjauspaneelissa olevalla kytkimellä tai kaukosäätimellä. Siinä on sähköiskun mahdollisuus.
- Älä koske ohjauspaneelin painikkeisiin märillä tai kosteilla sormenpäillä.
- Älä puhdista laitetta vaarallisilla kemikaaleilla äläkä joudu kosketuksiin niiden kanssa. Puhdista laite vain pehmeällä liinalla, jotta pintakäsittely ei vahingoitu. Vältä vahan, ohentimen tai voimakkaan pesuaineen käyttöä. Älä käytä laitetta syttyvien nesteiden tai höyryjen, kuten alkoholin, torjunta-ainesten, bensiinin jne. kanssa.
- Irrota laite välittömästi pistorasiasta, jos siitä kuuluu outoja ääniä tai jos siitä tulee savua tai epämiellyttävää hajua.
- Älä käytä vettä laitteen puhdistamiseen. Vesi voi päästä laitteeseen ja vahingoittaa eristystä, mikä aiheuttaa sähköiskun vaaran. Irrota laite välittömästi pistorasiasta ja ilmoita asiakaspalveluun, jos siihen pääsee vettä.

TÄRKEÄT SUOJATOIMET

- Käytä vähintään kahta henkilöä nostamaan ja asentamaan laitetta.
- Pidä aina kiinni pistokkeesta, kun kytket tai irrotat sähkölaitteen. Älä koskaan katkaise yhteyttä vetämällä narusta. Se aiheuttaa sähköiskun ja omaisuusvahinkojen vaaran.
- Asenna laite tukevalle, tasaiselle alustalle, joka kestää jopa 50 kg (110 lbs). On olemassa omaisuusvahinkojen ja henkilövahinkojen vaara, jos laite asennetaan lattialle, joka on heikko tai epätasainen.
- Jos laite tukee Wi-Fi-yhteyttä, lähetysteho on: alle 20dBm, ja radiotaajuusalue on: 2412MHz-2472MHz.
- Laite on RE-direktiivin (2014/53/EU) mukainen.

EN-standardin mukaan:

- Yli kahdeksanvuotiaat lapset ja lapset, joilla on heikentyneet fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai joilla ei ole riittävästi kokemusta tai tietoa, voivat käyttää tätä laitetta, jos heitä on valvottu tai opetettu laitteen asianmukaisesta käytöstä ja heille on kerrottu laitteen riskeistä.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja käyttäjän huoltoa ilman valvontaa.
- Vaaran välttämiseksi valmistajan, sen huoltoedustajan tai vastaavan pätevyyden omaavan henkilön on korjattava vaurioitunut virtajohto.
- Kohde on kytkettävä kansallisten sähkömääräysten mukaisesti.
- Jos sulake on palanut/katkaisija on lauennut, tarkista talon sulake-/katkaisijasiasia ja korvaa sulake tai aseta katkaisija uudelleen.
- Tiedot sulakkeiden tyypistä ja luokituksesta: T; 3,15A; 250VAC.

IEC-standardin mukaan:

- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, joilla on rajalliset fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö ole valvonut tai opastanut laitteen käyttöä.
- Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteella.
- Jos syöttöjohto on vaurioitunut, valmistajan, sen huoltoedustajan tai vastaavalla tavalla pätevän henkilöstön on vaihdettava se vaaran välttämiseksi.
- Kohde on kytkettävä kansallisten sähkömääräysten mukaisesti.

Yksityiskohtaiset tiedot R290-kylmäainetta käyttävistä laitteista

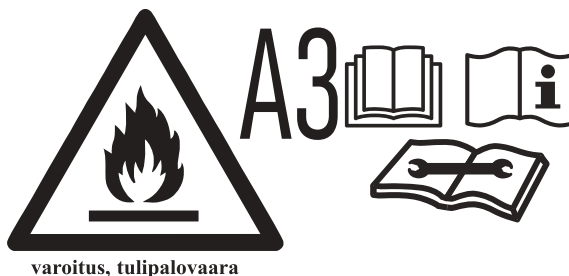
- Lue kaikki varoitukset huolellisesti.
- Laitteen sulatuksessa ja puhdistuksessa saa käyttää vain valmistajan ilmoittamia välineitä.
- Laite on sijoitettava alueelle, jossa ei ole jatkuvia sytytyslähteitä (esim: avoliekki, kaasui tai sähkölaitteet käytössä).
- Älä lävistä tai polta säiliötä.
- Kylmäainekaasut ovat joskus hajuttomia.
- Laitteet on sijoitettava, käytettävä ja varastoitava yli 13 m²:n tilaan.
- R290 on eurooppalaisten ympäristödirektiivien mukainen kylmäainekaasu. Älä puhkaise kylmäainepiiriä millään tavalla.

TÄRKEÄT SUOJATOIMET

- Jos laite sijoitetaan, käytetään tai varastoidaan tuulettamattomaan tilaan, tila on rakennettava siten, että estetään kylmäainevuotojen kertyminen, jotka aiheuttavat tulipalon tai räjähdysvaaran, jos ne syttyvät sähkölämmittimistä, uuneista tai muista syttymislähteistä.
- Laitetta on säilytettävä asianmukaisesti mekaanisten vikojen välttämiseksi.
- Kylmäainepiiriä käyttävillä tai huoltoa suorittavilla henkilöillä on oltava asianmukainen sertifioitu todistus, jonka on antanut sertifioitu laitos, joka todistaa pätevyyden kylmäaineiden käsittelyssä alan järjestöjen hyväksymän arvioinnin perusteella.
- Korjauksia tehtäessä on noudatettava valmistajan ohjeita.
- Huolto- ja korjaustoimenpiteet, jotka edellyttävät muiden pätevien henkilöiden osallistumista, on suoritettava syttyvien kylmäaineiden käyttöön koulutetun henkilön valvonnassa.
- Käytä vain valmistajan ilmoittamia menetelmiä sulatusprosessin nopeuttamiseksi ja puhdistamiseen.
- Laite on säilytettävä huoneessa, jossa ei ole jatkuvasti toimivia avotulia (kuten kaasuliesi) tai muita mahdollisia syttymislähteitä (esimerkiksi toimiva sähkölämmitin, kuumia pintoja).
- Kaikilla jäähdytysjärjestelmän parissa työskentelevillä työntekijöillä on oltava virallisen organisaation myöntämä voimassa oleva todistus ja alan tunnustama pätevyys työskennellä jäähdytysjärjestelmän parissa. Jos laitteiden huoltoon ja korjaukseen tarvitaan muita teknikkoja, heidän valvonnassaan on oltava palavan kylmäaineen pätevä käyttäjä.
- Se voidaan korjata vain valmistajan suosittelemalla menettelyllä.
- Älä polta tai puhkaise.
- Muista, että kylmäaineet voivat olla hajuttomia.
- Kansallisia kaasusääntöjä on noudatettava.
- Säilytä ilmanvaihtoaukot tukkeutumattomina.
- Laite on säilytettävä siten, että se ei vahingoitu mekaanisesti.
- Ilmoitus siitä, että laite on varastoitava hyvin tuuletetussa tilassa, jonka mitat vastaavat käyttöä varten määrättyjä mittoja.
- Kaikilla, jotka työskentelevät kylmäainepiirin parissa tai murtautuvat siihen, on oltava alan akkreditoidun arviointilaitoksen antama voimassa oleva todistus, joka osoittaa heidän kykynsä käsitellä kylmäaineita asianmukaisesti alan tunnustetun arviointieritelmän mukaisesti.
- Huolto on suoritettava ainoastaan valmistajan suositusten mukaisesti.
- Syttyvien kylmäaineiden käyttöön perehtyneen henkilön valvonnassa on tehtävä huolto- ja korjaustöitä, jotka edellyttävät muiden kokeneiden työntekijöiden apua.
- Laitteen asennuksen, käytön ja varastoinnin on tapahduttava tilassa, jonka lattiapinta-ala on suurempi kuin taulukossa ilmoitettu.

TÄRKEÄT SUOJATOIMET

Täytössä olevan R290-kaasun määrä (ks. laitteen arvokilpi) (g).	Käyttö- ja varastointipaikan vähimmäiskoko (m ²)
m<152	4
152 ≤ m ≤ 1185	9
186 ≤ m ≤ 225	11
226 ≤ m ≤ 270	13
271 ≤ m ≤ 290	14



VAROITUS: Järjestelmä sisältää kylmäainetta, joka on erittäin korkeassa paineessa. Järjestelmää saa huoltaa vain pätevä henkilökunta.

1. Syttyviä kylmäaineita sisältävien laitteiden kuljettaminen on kielletty (liite CC.1).

Kuljetusrajoitusten noudattaminen.

2. Laitteiden tunnistaminen merkien avulla (liite CC.2).

Säännösten noudattaminen paikallisesti

3. Syttyviä kylmäaineita sisältävien kylmälaitteiden hävittäminen (liite CC.3)

Kansallisten säännösten noudattaminen.

4. Laitteiden/laitteiden varastointi (liite CC.4)

Laitteita on säilytettävä valmistajan ohjeiden mukaisesti.

5. pakattujen (myymättömien) tavaroiden varastointi (liite CC.5).

Varastointipakkaukset olisi suojattava siten, että pakkauksen sisällä olevien laitteiden mekaaniset vauriot eivät johda kylmäaineen vuotoon.

Paikalliset säännöt määrittelevät yhdessä varastoitavien laitteiden enimmäismäärän.

TÄRKEÄT SUOJATOIMET

6. Huoltoa koskevat tiedot (liite DD.3)

1) Alueen tarkastukset

Ennen syttyviä kylmäaineita sisältäviin järjestelmiin kohdistuvien töiden aloittamista on tärkeää tehdä turvallisuustestejä syttymisriskin vähentämiseksi. Ennen kuin teet mitään töitä jäähdytysjärjestelmään, noudata seuraavia turvallisuusohjeita.

2) Työmenettely

Työ on suoritettava valvotun menetelmän mukaisesti siten, että syttyvän kaasun tai höyryn esiintyminen työn aikana on mahdollisimman vähäistä.

3) Yleinen työskentelyalue

Kaikille huoltohenkilöstön jäsenille ja muille alueella työskenteleville on ilmoitettava suoritettavan työn luonteesta. Työskentely ahtaissa tiloissa on kielletty. Työtilaa ympäröivän alueen on oltava osastoitu. Varmista, että tilasta on tehty turvallinen poistamalla palavat materiaalit.

4) Kylmäaineen läsnäolon tarkistaminen

Ennen työtä ja sen aikana alue on tarkastettava asianmukaisella kylmäaineilmaisimella, jotta varmistetaan, että tekniikko on tietoinen mahdollisesti palavista ilmaseoksista. Varmistetaan, että käytetyt vuodonilmaisulaitteet soveltuvat käytettäväksi palavien kylmäaineiden kanssa, eli ovat kipinättömiä, riittävän tiiviitä tai luonnostaan turvallisia.

5) Palosammuttimen läsnäolo

Jos jäähdytyslaitteisiin tai niihin liitettyihin osiin kohdistuu kuumia töitä, asianmukainen sammutuslaitteisto on oltava mukana. Aseta kuiva-aine- tai CO₂-sammutin latausaseman lähelle.

6) Ei syttymislähteitä

Kukaan, joka tekee töitä jäähdytysjärjestelmään, joka altistaa palavaa kylmäainetta sisältävän tai sisältäneen putkiston palo- tai räjähdysvaaralliseksi tavalla, ei saa käyttää sytytyslähteitä, jotka aiheuttavat tällaisen vaaran. Kaikki todennäköiset syttymislähteet, mukaan lukien tupakointi, on pidettävä turvallisen välimatkan päässä asennus-, korjaus-, poisto- ja hävittämiskohteista, joissa syttyvää kylmäainetta voi päästä ympäristöön. Ennen töiden aloittamista on tutkittava laitteiden ympäristö sen varmistamiseksi, ettei siellä ole syttymis- tai syttymisuhkia. "Tupakointi kielletty -kyttilä on asetettava näkyviin.

7) Tuuletettu alue

Ennen kuin murtaudut järjestelmään tai teet mitään lämmitettyjä töitä, varmista, että tila on hyvin tuuletettu ja/tai ulkona. Työn aikana ilmanvaihto on pidettävä minimitasolla. Ilmanvaihdon on jaettava ja mahdollisuuksien mukaan poistettava purkautunut kylmäaine turvallisesti ilmakehään.

TÄRKEÄT SUOJATOIMET

8) Kylmälaitteiden tarkastukset

Kun sähkökomponentteja vaihdetaan, niiden on oltava tarkoituksenmukaisia ja vaadittujen eritelmien mukaisia. Noudata aina valmistajan huolto- ja kunnossapito-ohjeita. Epäselvissä tapauksissa ota yhteyttä valmistajan tekniseen osastoon.

Seuraavat tarkastukset on tehtävä järjestelmille, joissa käytetään palavia kylmäaineita:

- Täyttökoko vastaa sen huoneen kokoa, johon kylmäainetta sisältävät komponentit on asennettu.
- Ilmanvaihtolaitteet ja -aukot toimivat asianmukaisesti ja ovat esteettömiä;
- Jos käytetään epäsuoraa jäähdytystä, toissijainen virtapiiri on tarkastettava kylmäaineen esiintymisen varalta.
- Laitteiden merkinnät ovat ehjiä ja näkyviä. Lukukelvottomat merkinnät ja opasteet on korjattava.
- Kylmäaineputket tai -komponentit on sijoitettu paikkaan, jossa ne eivät todennäköisesti altistu aineille, jotka voivat syövyttää kylmäainetta sisältäviä komponentteja, paitsi jos komponentit on valmistettu korroosionkestävistä materiaaleista tai niitä on suojattu riittävästi korroosiolta.

9) Sähkölaitteiden tarkastukset

Sähkökomponenttien korjauksen ja huollon yhteydessä on suoritettava alustavat turvallisuustarkastukset ja komponenttien tarkastusprosessit. Jos laitteessa on toimintahäiriö, joka voi uhata turvallisuutta, virtapiiriin ei saa kytkeä sähköä, ennen kuin häiriö on korjattu. Jos vikaa ei voida korjata nopeasti, mutta toimintaa on jatkettava, on toteutettava sopiva väliaikainen korjaustoimenpide. Tästä on ilmoitettava laitteen omistajalle, jotta kaikki osapuolet ovat tietoisia.

Alustaviin turvallisuustarkastuksiin on sisällyttävä:

- että kondensaattorit ovat tyhjentyneet: Tämä on tehtävä turvallisesti, jotta vältetään kipinäinti;
- että aktiivisia sähkökomponentteja tai johtoja ei ole alttiina järjestelmän latauksen, palautuksen tai huuhtelun aikana;
- Tämä maapallon side jatkaa olemassaoloaan.

7. Tiivistettyjen osien korjaukset (liite DD.4).

1) Tiivistettyjen osien korjausten aikana kaikki sähköt on poistettava työstettävien laitteiden sähköt ennen tiivisteiden yms. poistamista. Jos on ehdottoman tärkeää, että laitteet saavat sähköä huollon aikana, vuotojen havaitsemisjärjestelmä on asennettava kriittisimpään kohtaan varoittamaan mahdollisesta vaaratilanteesta.

TÄRKEÄT SUOJATOIMET

2) Erityistä huomiota on kiinnitettävä seuraaviin seikkoihin sen varmistamiseksi, että sähkökomponenttien koteloa ei muuteta tavalla, joka heikentää suojaustasoa.

Tällaisia ovat esimerkiksi kaapelivauriot, liian suuri määrä liitäntöjä, liittimet, joita ei ole valmistettu alkuperäisten eritelmien mukaisesti, vaurioituneet tiivisteet, epäasianmukainen liitäntäkappaleiden asennus jne.

Varmista, että laitteet on kiinnitetty tukevasti.

Varmista, että tiivisteet ja tiivistemateriaalit eivät ole rapistuneet niin, että ne eivät enää estä palavien ilmaseosten pääsyä. Korvaavien osien on oltava valmistajan standardien mukaisia.

HUOMAUTUS: Tiettyjen vuotojen havaitsemistekniikoiden toiminta voi vaarantua silikonitiivisteiden käytön vuoksi. Luonnostaan vaarattomia komponentteja ei tarvitse eristää ennen työskentelyä.

8. Luonnostaan vaarattomien komponenttien korjaaminen (liite DD.5).

Älä kytkä piiriin pysyviä induktiivisia tai kapasitiivisia kuormia varmistamatta, että jännite ja virta eivät ylitä käytössä olevan laitteen sallittuja rajoja.

Ainoastaan luonnostaan turvallisia komponentteja voidaan käsitellä syttyvän ilmakehän läsnä ollessa. Testilaitteella on oltava asianmukainen luokitus. Vaihda komponentit vain valmistajan hyväksymillä vaihtoehdoilla. Muiden komponenttien aiheuttama vuoto voi johtaa kylmäaineen syttymiseen ilmakehässä.

9. Kaapelointi (liite DD.6)

Varmista, että kaapelointi ei altistu kulumiselle, korroosiolle, äärimmäiselle paineelle, tärinälle, teräville reunoille tai muille ympäristöolosuhteille, jotka voivat olla haitallisia. Tarkastuksessa on otettava huomioon myös ikääntymisen tai jatkuvan tärinän vaikutukset, jotka johtuvat esimerkiksi kompressoreista tai puhaltimista.

10. Palavien kylmäaineiden havaitseminen (liite DD.7)

Mahdollisesti syttyviä lähteitä ei saa missään tapauksessa käyttää kylmäainevuotojen etsimiseen tai tunnistamiseen. Halidipolttimen (tai muun paljaalla liekillä toimivan ilmaisimen) käyttö on kielletty.

11. Vuodon havaitsemismenetelmät (liite DD.8)

Seuraavassa esitetään hyväksytyjä menetelmiä vuotojen havaitsemiseksi palavia kylmäaineita sisältävissä järjestelmissä:

Palavien kylmäaineiden havaitsemiseksi on käytettävä elektronisia vuotoilmaisimia, mutta niiden herkkyys ei välttämättä ole riittävä tai ne on kalibroitava uudelleen. (Ilmaisimet on kalibroitava ympäristössä, jossa ei ole kylmäaineita.) Varmista, että ilmaisin ei ole syttymislähde ja että se on yhteensopiva käytettävän kylmäaineen kanssa. Vuodonilmaisulaitteet on säädettävä prosenttiosuuteen kylmäaineen LFL:stä, kalibroitava käytetylle kylmäaineelle ja validoitava kaasun oikea osuus (enintään 25 prosenttia).

TÄRKEÄT SUOJATOIMET

Vuodonilmaisunesteet ovat yhteensopivia useimpien kylmäaineiden kanssa, mutta klooria sisältäviä pesuaineita on vältettävä, koska ne voivat reagoida kylmäaineen kanssa ja vahingoittaa kupariputkistoa.

Kun epäillään vuotoa, kaikki avotulet on sammutettava.

Jos havaitaan kylmäainevuoto, joka edellyttää juottamista, kaikki kylmäaine on poistettava järjestelmästä tai eristettävä (sulkuventtiileillä) järjestelmän syrjäisessä osassa. Järjestelmä on tämän jälkeen huuhdottava hapettomalla typellä (OFN) ennen juottamista ja koko juottamisen ajan.

12. Poistaminen ja evakuointi (liite DD.9).

Kun kylmäainepiiriin mennään korjauksia varten tai muusta syystä, on noudatettava tavanomaisia menettelytapoja. Koska syttyvyys on otettava huomioon, on tärkeää, että parhaita käytäntöjä noudatetaan. Seuraavaa menettelyä on noudatettava:

- Poista kylmäaine;
- Puhdista piiri inertillä kaasulla;
- Evakuoikaa;
- Puhdista uudelleen inertillä kaasulla;
- Avaa virtapiiri leikkaamalla tai juottamalla.

Kylmäaine on kerättävä talteen asianmukaisiin talteenottopulloihin. Jotta laite olisi turvallinen, järjestelmä on huuhdeltava OFN:llä. Tämä tekniikka voi vaatia useita toistoja. Paineilman tai hapen käyttö on kielletty tässä tehtävässä. Huuhtelu on suoritettava katkaisemalla järjestelmän tyhjiö OFN:llä ja jatkamalla täyttämistä, kunnes käyttöpaine saavutetaan, minkä jälkeen järjestelmä on tuuletettava ilmakehään ja vedettävä tyhjiöön. Tätä menettelyä on toistettava, kunnes järjestelmässä ei ole enää kylmäainetta. Kun viimeinen OFN-panos on käytetty, järjestelmä on tyhjennettävä ilmakehän paineeseen, jotta työtä voidaan jatkaa. Tämä prosessi on välttämätön ennen kuin putkistoon voidaan tehdä juottotöitä.

Varmista, että tyhjiöpumpun ulostuloaukko ei ole syttymislähteiden vieressä ja että ilmanvaihto on riittävä.

13. Maksumenettelyt (liite DD.10)

Tavallisten latausmenetelmien lisäksi seuraavien ehtojen on täyttyttävä:

TÄRKEÄT SUOJATOIMET

- Varmista, että eri kylmäaineet eivät saastu latauslaitteita käytettäessä. Letkujen ja johtojen tulisi olla mahdollisimman lyhyitä, jotta letkuissa tai linjoissa olevan kylmäaineen määrä vähenisi.
- Kaasupullot on säilytettävä pystyasennossa.
- Ennen kylmäjärjestelmän täyttämistä kylmäaineella se on maadoitettava.
- Kun lataus on päättynyt, merkitse järjestelmä (jos se ei ole jo merkitty).
- Kylmäjärjestelmän ylitäytön välttämiseksi on noudatettava äärimmäistä varovaisuutta.

Ennen kuin järjestelmä täytetään uudelleen, sille on tehtävä OFN-paineistus. Täytön päätyttyä ja ennen käyttöönottoa järjestelmälle tehdään vuototesti. Ennen paikalta poistumista on tehtävä seurantatesti.

14. Käytöstä poistaminen (liite DD.11)

Ennen tämän tekniikan suorittamista on tärkeää, että teknikko tuntee laitteen kaikki yksityiskohdat. Parhaana käytäntönä suositellaan kaikkien kylmäaineiden talteenottoa turvallisella tavalla. Ennen tehtävän suorittamista on kerättävä öljyn ja kylmäaineen näyte, jos analyysi vaaditaan ennen talteenotetun kylmäaineen uudelleenkäyttöä. Ennen työn aloittamista on ehdottoman tärkeää, että sähkövirta on käytettävissä.

- Tutustu laitteeseen ja sen toimintaan.
- Järjestelmä on sähköisesti eristetty.
- Varmista seuraavat asiat ennen toimenpiteen aloittamista:
 - Kylmäainepullojen käsittelyä varten on tarvittaessa käytettävissä mekaanisia käsittelylaitteita;
 - Kaikki henkilönsuojaimet ovat käytettävissä ja niitä käytetään asianmukaisesti;
 - Kuntoutusprosessia valvoo jatkuvasti pätevä henkilö;
 - Talteenottolaitteet ja kaasupullot ovat asiaankuuluvien normien mukaisia.
- Kylmäainejärjestelmä on tyhjennettävä aina kun se on mahdollista.
- Jos alipainetta ei voida luoda, luo jakotukki kylmäaineen poistamiseksi järjestelmän eri osista.
- Varmista, että sylinteri on asetettu vaa'alle ennen talteenottoa.
- Käynnistä talteenottokone ja noudata valmistajan käyttöohjeita.
- Älä täytä kaasupulloja liikaa. (Enintään 80 tilavuusprosenttia nestemäistä panosta).
- Älä edes hetkellisesti ylitä sylinterin enimmäiskäyttöpainetta.
- Heti kun kaasupullot on täytetty oikein ja prosessi on saatu päätökseen, poista kaasupullot ja laitteet paikalta ja sulje kaikki laitteiden sulkuventtiilit.

TÄRKEÄT SUOJATOIMET

k) Talteenotettua kylmäainetta ei saa täyttää toiseen jäähdytysjärjestelmään, ellei sitä ole puhdistettu ja tarkastettu.

15. Merkinnät (liite DD.12)

Merkinnöistä on käytävä ilmi, että laite on poistettu käytöstä ja kylmäaine on poistettu. Tarra on allekirjoitettava ja päivätävä. Varmista, että laitteessa on merkinnät, jotka osoittavat, että se sisältää syttyvää kylmäainetta.

16. Takaisinperintä (liite DD.13)

Hyvän käytännön mukaan kaikki kylmäaineet on poistettava turvallisesti, kun kylmäaine poistetaan järjestelmästä huoltoa tai käytöstä poistamista varten. Varmista, että käytetään vain asianmukaisia kylmäaineen talteenottopulloja, kun kylmäainetta täytetään pulloihin. Varmista, että käytettävissä on oikea määrä kaasupulloja järjestelmän kokonaislatausta varten. Kaikki käytettävät kaasupullot on tarkoitettu talteenotetulle kylmäaineelle ja merkitty sellaisiksi (esim. erityispullot kylmäaineen talteenottoa varten).

Kaasupullot on varustettava toimivalla paineenrajoitusventtiilillä ja siihen liittyvillä sulkuventtiileillä. Ennen talteenottoa tyhjat talteenottopullot tyhjennetään ja mahdollisuuksien mukaan jäähdytetään.

Talteenottolaitteiston on sovellettava palavien kylmäaineiden talteenottoon, sen on oltava hyvässä käyttökunnossa ja sen mukana on oltava laitteistoa koskevat ohjeet. Lisäksi käytettävissä on oltava kalibroidut ja toimivat vaa'at. Letkuissa on oltava tiiviit irrotusliitännät ja niiden on oltava hyvässä kunnossa. Varmista ennen talteenottokoneen käyttämistä, että se on hyvässä käyttökunnossa, että sitä on huollettu säännöllisesti ja että kaikki siihen liittyvät sähköosat on suljettu asianmukaisesti, jotta syttyminen kylmäaineen vapautuessa estyy. Ota yhteyttä valmistajaan, jos olet epävarma.

Talteenotettu kylmäaine on palautettava kylmäaineen toimittajalle oikeassa talteenottopullossa ja asianmukaisen jätteensiirtoilmoituksen kanssa. Älä yhdistä kylmäaineita talteenottoyksiköissä tai kaasupulloissa, erityisesti.

Jos kompressorit tai kompressorin voiteluaineet poistetaan, ne on tyhjennettävä hyväksyttävälle tasolle sen varmistamiseksi, että voiteluaineeseen ei jää palavaa kylmäainetta. Ennen kompressorin palauttamista toimittajille on suoritettava tyhjennysmenettely. Menettelyn nopeuttamiseksi kompressorin runkoa saa lämmittää ainoastaan sähköllä. Kun öljyä tyhjennetään järjestelmästä, se on tehtävä turvallisesti.

Palveluhenkilöstön pätevyys

Yleistä

TÄRKEÄT SUOJATOIMET

Syttyviä kylmäaineita sisältävät laitteet edellyttävät lisäkoulutusta tavanomaisiin kylmlaitteiden korjausmenettelyihin.

Useissa maissa tätä koulutusta hallinnoivat kansalliset koulutusorganisaatiot, joilla on valtuudet opastaa kansallisissa pätevyysvaatimuksissa, jotka voivat olla laissa määrättyjä.

Saavutetusta pätevyydestä olisi annettava todistus.

Koulutus

Koulutuksen sisällön tulisi sisältää seuraavat asiat:

Palavien kylmäaineiden räjähdysvaarallisuutta koskevat tiedot sen osoittamiseksi, että palavien aineiden huolimaton käsittely voi olla vaarallista.

Tiedot mahdollisista syttymislähteistä, erityisesti niistä, jotka eivät ole välittömästi havaittavissa, kuten sytyttimet, valokytkimet, pölynimurit ja sähkölämmittimet.

Tietoa eri turvallisuuskäsitteistä:

Ilman ilmanvaihtoa - (ks. kohta GG.2) Laitteen turvallisuus on riippumaton kotelon ilmanvaihdosta. Laitteen sammuttaminen tai kotelon avaaminen ei vaikuta merkittävästi turvallisuuteen. On kuitenkin mahdollista, että vuotava kylmäaine kerääntyy kotelon sisälle, jolloin palava ympäristö vapautuu koteloa avattaessa.

Tuuletettu kotelo - (ks. kohta GG.4) Laitteen turvallisuus riippuu kotelon ilmanvaihdosta. Laitteen sammuttaminen tai kotelon avaaminen vaikuttaa merkittävästi turvallisuuteen. On huolehdittava riittävästä ilmanvaihdosta ennen. Tuuletettu tila - (ks. kohta GG.5) Laitteen turvallisuus riippuu tilan ilmanvaihdosta. Laitteen sammuttaminen tai kotelon avaaminen ei vaikuta merkittävästi turvallisuuteen. Huoneen ilmanvaihtoa ei saa kytkeä pois päältä korjausten ajaksi.

Selitetään IEC 60079-15:2010:n mukaisten suljettujen komponenttien ja suljettujen koteloiden käsite.

Tietoa oikeista työmenetelmistä:

a) Käyttöönotto

- Varmista, että lattiapinta-ala on riittävä kylmäainemäärälle ja että ilmanvaihtokanava on asennettu oikein.
- Kytke putket ja tee vuototesti ennen järjestelmän täyttämistä kylmäaineella.
- Ennen turvalaitteiden käyttöönottoa ne on tarkastettava.

b) Huolto

- Kannettavien laitteiden korjaukset on tehtävä ulkona tai korjaamossa, joka on varustettu erityisesti palavia kylmäaineita sisältävien laitteiden huoltoa varten.
- Huolehdi riittävästä ilmanvaihdosta korjauskohteessa.
- Varoitetaan, että kylmäaineen häviäminen voi aiheuttaa laitevian ja kylmäainevuodon.
- Tyhjennä kondensaattorit siten, että kipinäinti estyy. Kondensaattorin napojen oikosulkuun liittyy yleensä kipinäitä.
- Kokoa hermeettiset kotelot tarkasti uudelleen. Jos tiiviste on kulunut, vaihda se.
- Ennen turvalaitteiden käyttöönottoa ne on tarkastettava.

c) Korjaus

- Kannettavien laitteiden korjaukset on tehtävä ulkona tai korjaamossa, joka on varustettu erityisesti palavia kylmäaineita sisältävien laitteiden huoltoa varten.

TÄRKEÄT SUOJATOIMET

- Huolehdi riittävästä ilmanvaihdosta korjauskohteessa.
 - Varoitetaan, että kylmäaineen häviäminen voi aiheuttaa laitevian ja kylmäainevuodon.
 - Tyhjennä kondensaattorit siten, että kipinöinti estyy.
 - Kun juottaminen on tarpeen, seuraavat vaiheet on suoritettava oikeassa järjestyksessä:
 - Ota kylmäaine pois. Jos kansalliset rajoitukset eivät edellytä talteenottoa, tyhjennä kylmäaine ulos. Varmista, että tyhjennetty kylmäaine ei aiheuta vaaraa. Epävarmoissa tapauksissa yhden henkilön on vartioitava pistorasiaa. Varmista, että tyhjennetty kylmäaine ei pääse kellumaan takaisin rakenteeseen.
 - Tyhjennä kylmäainepiiri.
 - Kylmäainepiiriä on puhdistettava tyypellä viiden minuutin ajan.
 - Evakuoikaa uudelleen.
 - Vaihdeavat osat on poistettava leikkaamalla, ei tulta käyttämällä.
 - Juotostekniikan aikana juotoskohta puhdistetaan tyypellä.
 - Tee vuototesti ennen järjestelmän täyttämistä kylmäaineella.
 - Kokoa hermeettiset kotelot tarkasti uudelleen. Jos tiiviste on kulunut, vaihda se.
 - Ennen turvalaitteiden käyttöönottoa ne on tarkastettava.
- d) Käytöstäpoisto
- Jos turvallisuus vaarantuu, kun laite poistetaan käytöstä, kylmäaine on poistettava ennen käytöstä poistamista.
 - Varmista riittävä ilmanvaihto laitepaikalla.
 - Varoitetaan, että kylmäaineen häviäminen voi aiheuttaa laitevian ja kylmäainevuodon.
 - Tyhjennä kondensaattorit siten, että kipinöinti estyy.
 - Ota kylmäaine pois. Jos kansalliset rajoitukset eivät edellytä talteenottoa, tyhjennä kylmäaine ulos. Varmista, että tyhjennetty kylmäaine ei aiheuta vaaraa. Epävarmoissa tapauksissa yhden henkilön on vartioitava pistorasiaa. Varmista, että tyhjennetty kylmäaine ei pääse kellumaan takaisin rakenteeseen.
 - Tyhjennä kylmäainepiiri.
 - Kylmäainepiiriä on puhdistettava tyypellä viiden minuutin ajan.
 - Evakuoikaa uudelleen.
 - Täytä ilmakehän paineeseen tyypellä.
 - Merkitse laitteet, joista kylmäaine on poistettu.
- e) Hävittäminen
- Huolehdi riittävästä ilmanvaihdosta työpaikalla.
 - Ota kylmäaine pois. Jos kansalliset rajoitukset eivät edellytä talteenottoa, tyhjennä kylmäaine ulos. Varmista, että tyhjennetty kylmäaine ei aiheuta vaaraa. Epävarmoissa tapauksissa yhden henkilön on vartioitava pistorasiaa. Varmista, että tyhjennetty kylmäaine ei pääse kellumaan takaisin rakenteeseen.
 - Tyhjennä kylmäainepiiri.
 - Kylmäainepiiriä on puhdistettava tyypellä viiden minuutin ajan.
 - Evakuoikaa uudelleen.
 - Sammuta kompressorin välittömästi ja tyhjennä öljy.

JOITAKIN KOSTEUTTA KOSKEVIA KÄSITTEITÄ

Tämä tuote toimitetaan maadoitettulla, kolmipiikkisellä virtajohdolla. Kansallisen sähkölainsäädännön (National Electrical Code) ja mahdollisten paikallisten sääntöjen ja määräysten mukaan se on kytkettävä maadoitettuun pistorasiaan. Jos virtapiirissä ei ole maadoitettua pistorasiaa, asiakkaan on vaihdettava olemassa oleva pistorasia kansallisen sähkölainsäädännön ja kaikkien sovellettavien paikallisten sääntöjen ja lainsäädännön mukaisesti. Kolmatta maadoituspiikkiä ei saa missään tapauksessa leikata tai poistaa. Älä koskaan käytä johtoa, pistoketta tai laitetta, jos ne ovat millään tavalla vaurioituneet. Älä käytä jatkojohtoa laitteen kanssa, ellei valtuutettu sähköliike ole tarkastanut ja testannut sitä. Maadoituspistokkeen virheellinen kytkentä voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun ja/tai ruumiinvamman vaaran laitteen käyttäjille. Jos olet epävarma siitä, onko laite maadoitettu oikein, ota yhteys koulutettuun huoltohenkilöön.

SÄHKÖKYTKENÄT

Ennen kuin asetat laitteen pistorasiaan, varmista, että:

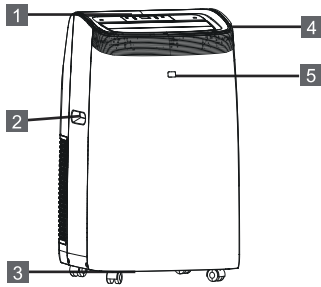
- Verkkovirtalähde vastaa laitteen tyyppikilvessä ilmoitettua arvoa.
- Pistorasia ja virtapiiri soveltuvat laitteelle.
- Pistorasia vastaa pistoketta. Ellei näin ole, tulppa on vaihdettava.
- Pistorasia on maadoitettu asianmukaisesti. Näiden elintärkeiden turvallisuussuositusten noudattamatta jättäminen vapauttaa valmistajan vastuusta.

Tärkeitä ohjeita tuotteen asianmukaista hävittämistä varten Euroopan unionin direktiivin 2012/19/EU mukaisesti.

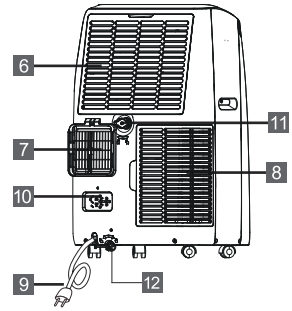


Tuotetta ei voi hävittää sen käyttöiän päätyttyä yhdyskuntajätteenä. Se on toimitettava kunnan nimeämään keräyspaikkaan tai tätä palvelua tarjoavaan jälleenmyyjään. Kotitalouslaitteen erillisellä hävittämisellä voidaan välttää vääränlaisen hävittämisen mahdolliset kielteiset ympäristö- ja terveysvaikutukset ja mahdollistaa laitteen osien hyödyntäminen, mikä johtaa huomattaviin energia- ja resurssisäästöihin. Muistutuksena siitä, että kodinkoneet on hävitettävä erikseen, kohteeseen on merkitty pyörillä varustettu roska-astia, joka on yliviivattu.

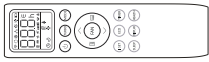
KUVAUS



1. Ohjauspaneeli
2. Kahva (molemmin puolin)
3. Pyörät
4. Ohjain
5. Kaukosäätimen vastaanotin
6. Imusäleikkö
7. Ilman ulostulosäleikkö
8. Imusäleikkö
9. Virtajohto
10. Tulppakiinnitin
11. Keskimäinen valuma-alue
12. Lauhduttimen tyhjennys



TARVIKKEET

OSAT	OSIEN NIMI	MÄÄRÄ
	Pakokaasuletku Letkun ulostulo Letkun sisääntulo	1 sarja
	Ikkunan liukusarja	1 sarja
	Kaukosäätimen paristot (2 * AAA 1,5V)	1 sarja
	Tyhjennysletku	1 sarja

Huomautus: Kaikki tämän käyttöoppaan grafiikat ovat ainoastaan havainnollistavia.

Laitteesi saattaa poiketa hieman.

Varmista ennen käyttöä, että kaikki lisävarusteet on poistettu pakkauksistaan.

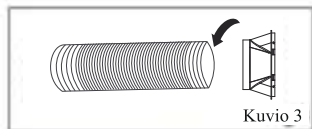
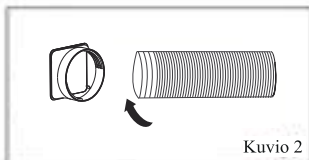
ASENNUSOHJEET

KUUMANILMANPOISTAMINEN

Viileässä tilassa laite on sijoitettava ikkunan tai aukon viereen, jotta lämmin poistoilma pääsee poistumaan ulos.

Aseta laite ensin tasaiselle alustalle, jonka ympärillä on vähintään 18 tuumaa (45 cm) vapaata tilaa, ja varmista, että se on lähellä yksivirtaista pistorasiaa.

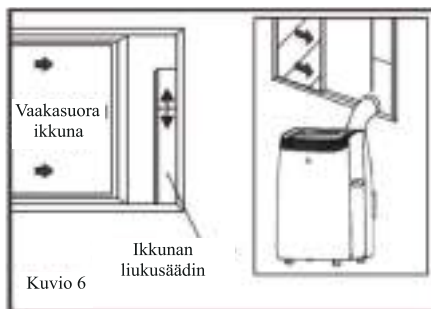
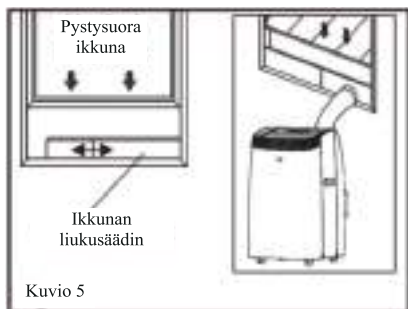
1. Pidennä letkun jompaa kumpaa puolta (Kuvio 1) ja ruuvaa letkun sisääntuloaukko (Kuvio 2).
2. Pidennä letkun vastakkaista päätä ja liitä se letkun ulostuloon ruuvilla (Kuvio 3).
3. Asenna yksikön letkun tuloaukko (Kuvio 4).
4. Kiinnitä ja tiivistä letkun ulostuloaukko ikkunan liukusarjaan. (Kuvio 5 ja 6).



Ikkunaliukusarja on tarkoitettu suurimpaan osaan tavallisista pysty- ja vaakaikkunoiden sovelluksista, mutta tiettyjä asennusprosesseja on ehkä kuitenkin mukautettava tiettyjä ikkunatyyppejä varten. Ikkunan liukusarja voidaan kiinnittää ruuveilla.

HUOMAUTUS: Jos ikkuna-aukko on lyhyempi kuin ikkunan liukusarjan vähimmäispituus, leikkaa pää ilman kahvaa sopivaksi. Älä koskaan leikkaa ikkunan liukusarjan reikää.

ASENNUSOHJEET



IKKUNAN LIUKUSARJAN ASENNUS

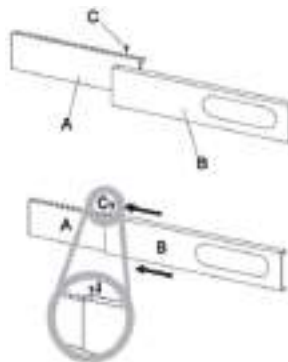
1: Osat:

- A) Paneeli
- B) Paneeli, jossa on yksi reikä
- C) Ruuvi ikkunapaketin lukon kiinnittämiseksi

2: Kokoaminen:

Työnnä paneeli B paneeliin A ja säädä se ikkunan leveyteen. Ikkunoiden koot vaihtelevat. Varmista ennen ikkunan leveyden mittaamista, että ikkunapaketin kokoonpanossa ei ole rakoja ja/tai ilmataskuja.

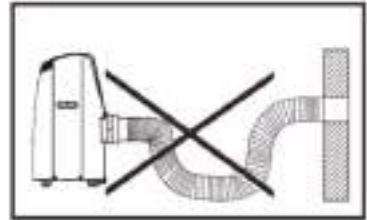
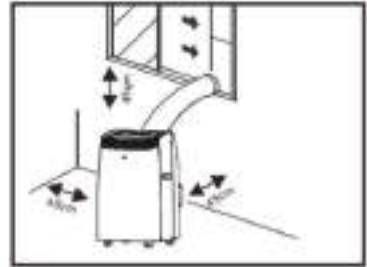
3. Lukitse ruuvi ikkunan leveyttä vastaaviin reikiin, jotta ikkunapaketin asennuksen jälkeen ikkunapaketin kokoonpanoon ei jää rakoja tai ilmataskuja.



ASENNUSOHJEET

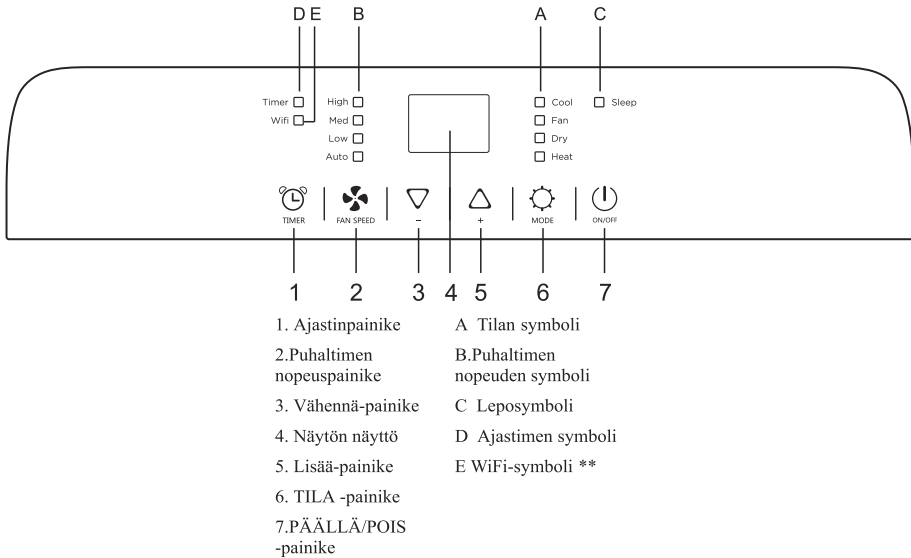
SIJAINTI

- Laite on sijoitettava vakaalle alustalle melun ja värinän vähentämiseksi. Vakaata sijoittamista varten. Aseta laite tasaiselle, tasaiselle ja tukevalle alustalle, joka pystyy kantamaan laitteen.
- Laite on varustettu asennusta helpottavilla pyörillä, mutta sitä saa rullata vain sileillä, tasaisilla pinnoilla. Ole varovainen pyörittäessäsi matolla päällystetyillä pinnoilla. Ole varovainen ja suojaa puulattioita, kun pyörität niitä. Älä rullaa laitetta minkään esteen yli.
- Laitteen on oltava sopivasti mitoitettu, maadoitettu pistorasian ulottuvilla.
- Älä koskaan asenna mitään esteitä laitteen ilmanotto- tai poistoilman lähelle.
- Jätä vähintään 45 cm (18 tuumaa) tilaa seinän ympärille ja yläpuolelle, jotta laite toimii optimaalisesti.
- Letkun pituutta voidaan lisätä, mutta on suositeltavaa pitää se minimissään. Varmista myös, ettei letkussa ole teräviä mutkia tai notkahduksia.



NÄYTÖN KUVAUS

Ohjauspaneeli sijaitsee laitteen yläosassa, ja sen avulla voit suorittaa joitakin tehtäviä ilman kaukosäädintä, mutta jotta voit hyödyntää sen ominaisuuksia täysin, sinun on käytettävä kaukosäädintä.



"*" tarkoittaa, että lämmitys symboli on ainoastaan lämmityspumpulleissa.

"**" tarkoittaa, että vain WIFI-mallit tukevat tätä toimintoa.

Huomautus: WIFI-kuvake syttyy, kun laite on yhdistetty puhelimeen; lisätietoja laitteen yhdistämisestä puhelimeen on wlan-käyttöoppaassa.

LAITTEEN KYTKEMINEN PÄÄLLE

Kun laite kytketään pistorasiaan, se siirtyy valmiustilaan. Paina "ON/OFF" -painiketta, jotta laite kytkeytyy päälle. Viimeisin ennen virran katkaisua käytetty toiminto tulee näkyviin.



VIILEÄ -tila

Ilhanteellinen kuumalla, kostealla säällä, kun huonetta on jäähdytettävä ja kosteutta poistettava.

Aseta tämä tila oikein:

- Paina  painiketta useita kertoja, kunnes "JÄÄHDYTYKSEN" -symboli tulee näkyviin.
- Valitse haluttu lämpötila 18°C-32°C (64°F-90°F) painamalla joko  tai  -painiketta, kunnes vastaava arvo tulee näyttöön.
- Valitse haluttu tuulettimen nopeus painamalla  -painiketta.

Saatavilla on neljä nopeutta: Korkea / Keskikokoinen / Matala / Automaattinen.



NÄYTÖN KUVAUS

Kesällä optimaalinen huonelämpötila on 24 °C-27 °C (75°F-81°F). Lämpötilaa ei kuitenkaan saa asettaa liian alas ulkolämpötilaa. Kun laite on tuuletintilassa, tuuletin nopeuden ero on selvempi kuin jäähdytystilassa.

LÄMMITYS-tila *

"*" tarkoittaa, että vain lämpöpumppumallissa on tämä toiminto.

Aseta tämä tila oikein:

- Paina  painiketta useita kertoja, kunnes Lämmitys-symboli tulee näkyviin.
- Valitse haluttu lämpötila 13°C-27°C(55°F-81°F) painamalla joko  tai -painiketta, kunnes vastaava arvo tulee näyttöön.



- Valitse haluttu tuuletin nopeus painamalla "  "-painiketta.

Saatavilla on neljä nopeutta: Korkea / Keskikokoinen / Matala / Automaattinen.

- Vesi poistetaan ilmasta ja kerätään säiliöön.
- Kun säiliö on täynnä, laite sammuu ja "Fl" (täysi säiliö) ilmestyy näyttöön. Säiliön sulkeminen on poistettava ja tyhjennettävä. Valuta kaikki jäljellä oleva vesi altaaseen. Kun kaikki vesi on tyhjennetty, aseta korkki takaisin paikalleen.
- Kun säiliö on tyhjä, kone käynnistyy uudelleen.

HUOMAUTUS:

- Kun laite toimii erittäin kylmässä ympäristössä, se sulattaa automaattisesti ja keskeyttää hetkeksi normaalin toiminnan. Tämän toimenpiteen aikana on tyypillistä, että laitteen ääni vaihtelee.
- Tässä tilassa saatat joutua odottamaan muutaman minuutin, ennen kuin laite alkaa päästää lämmintä ilmaa.
- Tässä tilassa tuuletin voi jatkaa toimintaansa lyhyitä aikoja myös sen jälkeen, kun haluttu lämpötila on saavutettu.

NÄYTÖN KUVAUS

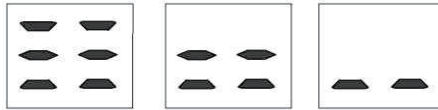
FAN-tila

Tässä tilassa ilmaletkua ei tarvitse kiinnittää laitteeseen.

- Paina  painiketta useita kertoja, kunnes "TUULETIN"-symboli tulee näkyviin.
- Valitse haluttu tuulettimen nopeus painamalla "  "-painiketta.

Saatavilla on kolme nopeutta: Korkea / Keskikokoinen / Matala.

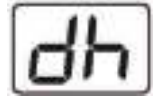
Näytössä näkyy "  " suurena nopeutena, "  " keskinopeudeksi, "  " alhaisena nopeutena.



DRY-tila

Ilhanteellinen sisätilojen kosteuden vähentämiseen (kevällä ja syksyllä, kosteissa tiloissa sateisina aikoina jne.).

Kuivassa tilassa laite on valmisteltava samalla tavalla kuin viileässä tilassa, ja poistoilmaletku on kiinnitettävä, jotta kosteus voidaan poistaa ulos.



Aseta tämä tila oikein:

- Paina  painiketta useita kertoja, kunnes Kuiva-symboli tulee näkyviin. Näytössä näkyy "dh".
- Tässä tilassa tuulettimen nopeus asetetaan automaattisesti, eikä sitä voi säätää manuaalisesti.

FIKSU-tila

Laite valitsee automaattisesti kylmä-, puhallin- ja lämmitystoimintatilan (vain tietyt mallit).

Aseta tämä tila oikein:

- Paina  painiketta useita kertoja, kunnes näyttö näyttää alla olevan kuvan:



NÄYTÖN KUVAUS

- Valitse haluttu tuulettimen nopeus painamalla "  "-painiketta.

Saatavilla on neljä nopeutta: Korkea / Keskikokoinen / Matala / Automaattinen.

Kun huonelämpötila on alle 23 °C (73 °F), laite toimii tuuletintilassa, ja kun huonelämpötila on yli 23 °C (73 °F), se toimii jäähdytystilassa.

Jos laite on jäähdytys- ja lämmitysmalli, laite toimii Lämmitys-tilassa, kun huonelämpötila on alle 20 °C (68 °F), Puhallin-tilassa 20 °C (68 °F) ja 23 °C (73 °F) välillä ja Viileä-tilassa, kun huonelämpötila on yli 23 °C (73 °F).

AJASTIMEN ASETTAMINEN

- Tällä ajastimella voidaan viivästyttää laitteen käynnistystä tai sammutusta, jolloin käyttöaika maksimoidaan ja estetään sähkön tuhlaaminen.

Ohjelmoinnin käynnistäminen

- Kytke laite päälle ja valitse haluamasi vaihtoehto, kuten viileä, 24 °C ja suuri tuulettimen nopeus. Sammuta laite.
- Paina ajastin-painiketta, jolloin  symboli ja tuntimäärä vilkkuvat.
- Voit asettaa tuntien määrän ennen kuin laite kytkeytyy päälle painamalla painiketta  painiketta. Ajastin voidaan asettaa 1 tunnista 24 tuntiin.
- Muutaman sekunnin kuluttua asetus tallentuu, ajastimen merkkivalo syttyy ja näytössä näkyy, että laite on valmiustilassa.
- Jos painat Ajastin-painiketta  tai  toisen kerran, ajastin nollautuu ja "Ajastin"-kuvake katoaa näytöstä.

Ohjelmointi sammutetaan

- Kun  painiketta painetaan laitteen ollessa toiminnassa, ajastimen merkintä ja tunnit vilkkuvat.
- Voit asettaa tuntien määrän ennen kuin laite kytkeytyy päälle painamalla painiketta  painiketta. Ajastin voidaan asettaa 1 tunnista 24 tuntiin.
- Muutaman sekunnin kuluttua asetus tallennetaan, ajastimen merkkivalo syttyy ja näytössä näkyy nykyinen tila. Määritetyn ajanjakson päätyttyä laite siirtyy automaattisesti valmiustilaan.
- Jos painat Ajastin-painiketta  tai  toisen kerran, ajastin nollautuu ja "Ajastin"-kuvake katoaa näytöstä.

NÄYTÖN KUVAUS

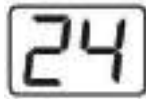
Vaihda lämpötilan yksikköä

Pitä "▽" ja "△" -painikkeita samanaikaisesti kolmen sekunnin ajan laitteen ollessa toiminnassa lämpötilan yksikön vaihtamiseksi.

Esimerkiksi:

Ennen vaihtoa viileässä tilassa näytön näyttö on kuvan 1 mukainen.

Vaihdon jälkeen viileässä tilassa näytön näyttö on kuvan 2 mukainen.



Kuvio 1



Kuvio 2

Alla luetellut toiminnot ovat valinnaisia. Katso varsinaista kohdetta, sillä jotkin toiminnot ovat mallin yksinoikeus.

Wi-fi-toiminto

- Voit nollata Wi-Fi-signaalin painamalla "✖" -painiketta kuusi kertaa neljän sekunnin kuluessa laitteen ollessa valmiustilassa, jolloin laite "piippaa" kaksi kertaa.

Katso Wi-Fi-yhteyden määrittelyt, jotta voit liittää laitteen.

Jos se onnistuu, Wi-Fi-merkkivalo syttyy käyttöpaneelissa.

NÄYTÖN KUVAUS

SELF-DIAGNOSIS

Laitte on varustettu itsediagnostiikkajärjestelmällä, joka voi havaita erilaisia vikoja. Laitteen näytössä näkyvät virhevaroitukset.

JOS NÄYTETÄÄN	MITÄ MINUN PITÄISI TEHDÄ?
 ANTURIN VIKA (anturi vaurioitunut)	Kun tämä viesti tulee näkyviin, ota yhteys paikalliseen valtuutettuun huoltokeskukseen.
 TÄYSI TANKKI (turvasäiliö täynnä)	Tyhjennä sisäinen turvasäiliö kohdassa "Kauden lopun toimenpiteet" annettujen ohjeiden mukaisesti.

KAUKOSÄÄTIMEN KÄYTTÖOHJE



Kauko-ohjaimen painikkeet

	Ilmastointilaitteen kytkeminen päälle/pois päältä.
MODE	Toimintatilan valitseminen: FIKSU, JÄÄHDYTYYS, KUIVA, TUULETIN, LÄMMITYS.
 (TEMP UP)	Jos haluat nostaa lämpötila-asetusta, pidennä aikaa AJASTIN-asetuksessa.
 (TEMP DN)	Jos haluat pienentää lämpötila-asetusta, lyhennä aikaa AJASTIN-asetuksessa.
	Pystysuuntaisen ilmavirran suunnan muuttaminen (Ei käytettävissä tähän malliin).
	Ilmavirran suunnan säätäminen vaakasuoraan.
FAN	Tuulettimen nopeuden säätäminen: auto, matala, keskitaso, korkea.
TURBO	TURBO-tilan kytkeminen päälle/pois päältä.
I SET	MINÄ ASETAN-toiminnon aktivoiminen (ei käytettävissä tässä mallissa).
ECO	ECO-tilan kytkeminen päälle/pois päältä (ei käytettävissä tässä mallissa).
TIMER	AJASTIN-toiminnon kytkeminen päälle/pois päältä.
SLEEP	NUKKUMINEN-tilan kytkeminen päälle/pois päältä.
DISPLAY	LED-näytön valon kytkeminen päälle/pois päältä (ei käytettävissä tässä mallissa).
HEALTH	TERVEYS-toiminnon kytkeminen päälle/pois päältä (Ei käytettävissä tässä mallissa).
	Aktivoi lapsilukko painamalla ja -painikkeita yhdessä yli 3 sekunnin ajan.

- ⚠ Mallista riippuen kaukosäätimen näyttö ja tietyt toiminnot voivat vaihdella.
- ⚠ Painikkeiden ja ilmaisimien muoto ja sijoittelu voivat muuttua mallin mukaan, mutta niiden toiminta pysyy samana.
- ⚠ Kone piippaa vahvistaakseen kunkin painikkeen oikean vastaanoton.
- ⚠ Jotkin ominaisuudet eivät ehkä ole yhteensopivia ilmastointilaitteesi kanssa. Kuulet äänimerkin, kun painat näitä painikkeita, mutta ilmastointilaitte ei vastaa.

KAUKOSÄÄTIMEN KÄYTTÖOHJE



Kauko-ohjaimen NÄYTTÖ-symbolien määrittely nestekidenäytössä

	FIKSU TILA ilmainen
	JÄÄHDYTYS TILA ilmainen
	KUIVA TILA ilmainen
	TUULETIN TILA ilmainen
	LÄMMITYS TILA ilmainen
	BATTERI ilmainen
	LÄPPÄIMET (ilmavirtauksen) ilmainen (Keinu vain ylös ja alas)
	LÄMPÖTILA/ KELLO ilmainen
	TUULETTIMEN NOPEUS ilmainen
	AUTOMAATTINEN TUULETIN ilmainen
	AJASTIN ilmainen
	NUKKUMINEN TILA ilmainen
	TURBO ilmainen
	MUTE ilmainen (Ei käytettävissä tässä mallissa).
	ECO ilmainen (ei käytettävissä tässä mallissa).
	TERVETULOA ilmainen (Ei saatavilla tähän malliin).
	NÄYTTÖVALO ilmainen (Ei käytettävissä tässä mallissa).

KAUKOSÄÄTIMEN KÄYTTÖOHJE

- ✓ Kohdista kaukosäädin laitteen vastaanottiin.
- ✓ Kaukosäätimen on oltava seitsemän metrin etäisyydellä laitteesta (ilman esteitä kaukosäätimen ja vastaanottimen välissä).
- ✓ Kaukosäädintä on käsiteltävä erittäin huolellisesti.

Sitä ei saa pudottaa eikä altistaa suoralle auringonvalolle tai lämmönlähteille.

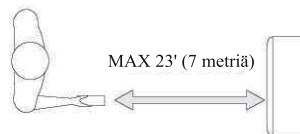
Jos kaukosäädin ei toimi, poista paristo ja asenna se uudelleen.

Paristojen vaihtaminen

Liu'uta pariston suojalevyä kaukosäätimen takaosasta nuolen suuntaan poistaaksesi sen.

Asenna paristot kaukosäätimen (+ ja -) ohjeiden mukaisesti.

Ohjain. Aseta akun kansi takaisin paikalleen työntämällä se paikalleen.



⚠ Käytä 2 LR 03 AAA(1.5V) paristoa. Älä koskaan käytä ladattavia paristoja

Kun näyttö on muuttunut lukukelvottomaksi, vaihda vanhat paristot uusiin samantyyppisiin paristoihin.

Paristoja ei saa hävittää lajittelemattoman yhdyskuntajätteen mukana. Tällaiset roskat on kerättävä erikseen erityiskäsittelyä varten.

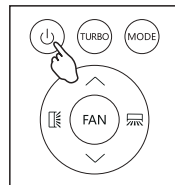
HUOMAUTUS:

- ✓ Paristot on poistettava ja hävitettävä ympäristömääräysten mukaisesti aina, kun kauko-ohjainyksikkö vaihdetaan tai hävitetään, sillä ne ovat ympäristölle haitallisia.
- ✓ Älä koskaan yhdistä vanhoja ja uusia paristoja. Alkaliparistojen, tavallisten paristojen (hiili-sinkki) ja ladattavien paristojen (nikkeli-kadmium) sekoittaminen ei ole sallittua.
- ✓ Älä koskaan hävitä paristoja tulipalossa. Paristot voivat rikkoutua tai räjähtää.
- ✓ Poista paristot, jos kaukosäädintä ei käytetä tiettyyn aikaan.

KAUKOSÄÄTIMEN KÄYTTÖOHJE

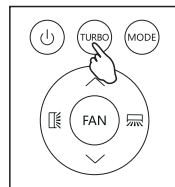
ILMASTOINTILAITTEEN KYTKEMINEN PÄÄLLE / POIS PÄÄLTÄ

Paina painiketta (!) kytkeäksesi ilmastointilaitteen päälle tai pois päältä.



VAIHTAA LÄMPÖTILAN YKSIKKÖÄ

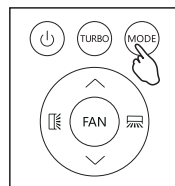
Paina ja pidä painettuna TURBO-painiketta vaihtaaksesi lämpötilan yksikköä.



JÄÄHDYTYSTILA

Jäähdytystoiminnon avulla ilmastointilaite voi jäähdyttää tilaa ja vähentää ilman kosteutta samanaikaisesti.

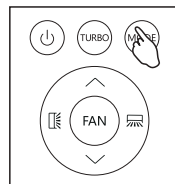
- Paina MODE-painiketta, kunnes merkki  näkyy näytössä aktivoiaksesi jäähdytystoiminnon (JÄÄHDYTYS).
- Painikkeella  tai  aseta lämpötila 18 °C-32 °C (64°F-90°F) alhaisemmaksi kuin huoneen lämpötila.



LÄMMITYSTILA (*vain lämpömallilla on tämä toiminto)

Lämmitystoisinnon avulla ilmastointilaite voi lämmittää huonetta.

- Paina MODE-painiketta, kunnes merkki  näkyy näytössä lämmitystoisinnon aktivoimiseksi (LÄMMITYS).
- Painikkeella  tai  aseta 13 °C-27 °C (55°F-81°F) korkeampi lämpötila kuin huoneen lämpötila.



KAUKOSÄÄTIMEN KÄYTTÖOHJE

HUOMAUTUS: LÄMMITYS-tilassa laite voi käynnistää automaattisesti sulatusjakson, joka on välttämätön huurteen poistamiseksi lauhduttimesta ja sen lämmönvaihtokyvyn palauttamiseksi. Hoito kestää yleensä 2-10 minuuttia.

Sulatuksen aikana laitteen tuuletin on pois päältä. Sulatuksen jälkeen se palaa välittömästi LÄMMITYS-tilaan.

- Tässä tilassa saatat joutua odottamaan muutaman minuutin, ennen kuin laite alkaa päästää lämmintä ilmaa.
- Tässä tilassa tuuletin voi jatkaa toimintaansa lyhyitä aikoja myös sen jälkeen, kun haluttu lämpötila on saavutettu.
- Vesi poistetaan ilmasta ja kerätään säiliöön.
- Kun säiliö on täynnä, laite sammuu ja "FL" (täysi säiliö) ilmestyy näyttöön. Säiliön sulkeminen on poistettava ja tyhjennettävä. Valuta kaikki jäljellä oleva vesi altaaseen. Kun kaikki vesi on tyhjennetty, aseta korkki takaisin paikalleen.
- Kun säiliö on tyhjä, kone käynnistyy uudelleen.

KUIVA TILA

Tämä ominaisuus vähentää ilman kosteutta ja tekee tilasta miellyttävämmän.

- KUIVA-tilan asettaminen , Paina TILA kunnes 💧 näkyy näytössä.

Automaattinen esiasetustoiminto on aktivoitu.

- Tässä tilassa tuulettimen nopeus asetetaan automaattisesti, eikä sitä voi säätää manuaalisesti.

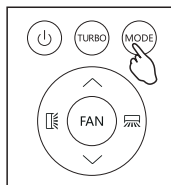
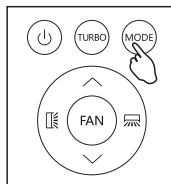
Kuivassa tilassa laite on valmisteltava samalla tavalla kuin viileässä tilassa, ja poistoilmaletku on kiinnitettävä, jotta kosteus voidaan poistaa ulos.

TUULETIN TILA (Ei TUULETIN-painiketta)

Puhallintila, vain ilmanvaihto.

- Aseta TUULETIN-tila painamalla TILA, kunnes 🌸 ilmestyy näyttöön.

Tässä tilassa ilmaletkua ei tarvitse kiinnittää laitteeseen.



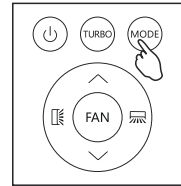
KAUKOSÄÄTIMEN KÄYTTÖOHJE

FIKSU TILA

- Aseta FIKSU-tila painamalla TILA, kunnes  näkyy näytössä.

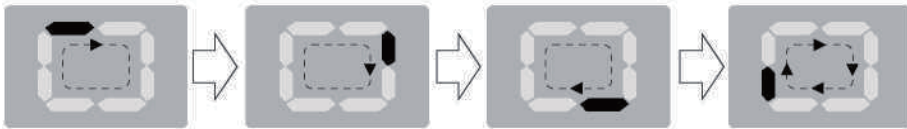
FIKSU-tilassa käyttötila asetetaan automaattisesti huoneen lämpötilan perusteella.

Jos laite on pelkkä jäähdytysmalli, laite toimii tuuletintilassa, kun huonelämpötila on alle 23 °C (73 °F), ja jäähdytystilassa, kun huonelämpötila on yli 23 °C (73 °F).



Jos laite on jäähdytys- ja lämmitystyyppinen, se toimii Lämmitys-tilassa, kun huoneen lämpötila on alle 20 °C (68°F), Puhallin-tilassa, kun huoneen lämpötila on 20 °C-23 °C (68-73°F), ja Viileä-tilassa, kun huoneen lämpötila on yli 23 °C (73°F).

Näyttö ohjauspaneelissa:

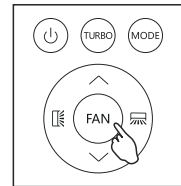


Kun näyttö pyörii, se on FIKSU-tilassa.

Muuttaa tuulettimen nopeutta

- Paina TUULETIN-painiketta säätääksesi tuulettimen nopeutta, joka voidaan asettaa seuraavasti: MATALA/KESKITASO/KORKEA/AUTO-nopeus.

Vilkkuu:



Matala	Keskikokoinen	Korkea	Auto
			 (SALAMA)

KAUKOSÄÄTIMEN KÄYTTÖOHJE

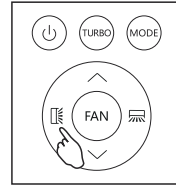
ILMAVIRRAN SÄÄTÖ

- Voit määrittää tämän toiminnon oikein:

Valitse toimintatila (kylmä, kuiva, puhallin, kuuma) kuten aiemmin on ilmoitettu.

Paina  painiketta, ohjain aloittaa tai lopettaa heilumisen.

 painiketoiminto on tähän malliin ei ole saatavilla.



HUOMAUTUS: Älä koskaan työnä sormia, tikkuja tai muita esineitä ilmanotto- tai poistoaukkoihin.

Tällainen tahaton vuorovaikutus jännitteisten osien kanssa voi aiheuttaa odottamattomia vaurioita tai loukkaantumisia.

NUKKUMINEN TILA

Automaattisen käyttöohjelman esiasetus.

Tämä toiminto on kätevä illalla, koska se vähentää asteittain laitteen toimintaa.

- Voit määrittää tämän toiminnon oikein:

Valitse kylmä- tai lämmitystila aiemmin kuvatulla tavalla.

Paina NUKKUMINEN-painiketta aktivoiaksesi lepotilan ja  ilmestyy näyttöön.

NUKKUMINEN-toiminto voidaan poistaa käytöstä milloin tahansa käytön aikana painamalla "NUKKUMINEN", "TILA" tai "TUULETIN".

FAN- ja KUIVAA -tiloissa NUKKUMINEN -toimintoa ei voi aktivoida.

Kun lepotila on valittu, näytön kirkkautta ja tuulettimen nopeutta vähennetään.



NUKKUMINEN-tila ylläpitää huoneen optimaalisen lämpötilan ilman liiallisia lämpötilan tai kosteuden vaihteluita ja hiljaisella toiminnalla.

Mukavuuden maksimoimiseksi tuulettimen nopeus on aina asetettu alhaiseksi, kun huoneen lämpötila ja kosteus vaihtelevat asteittain.

JÄÄHDYTYS-tilassa määritetty lämpötila nousee 1 °C (1°F) tunnissa 2 tunnin ajan. Tätä lämpötilaa pidetään yllä seuraavat kuusi tuntia.

Sen jälkeen laite sammuu.

LÄMMITYSTILASSA lämpötila laskee 1 °C (1°F) joka tunti 3 tunnin aikana. Tätä lämpötilaa pidetään yllä seuraavat viisi tuntia. Tämän jälkeen laite sammuu.

KAUKOSÄÄTIMEN KÄYTTÖOHJE

AJASTIN TILA - ASETUS AJASTIN POIS

Automaattisen sammutustoiminnon asettaminen maagisesti. Ilmastointilaite

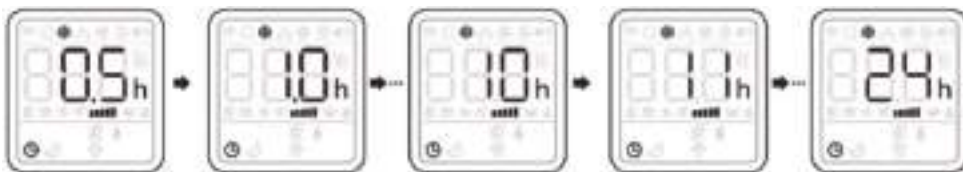
Paina AJASTIN-painiketta ja käytä sitten painiketta  ja  painikkeilla aikaa, jonka kuluessa ilmastointilaite sammuu.

Aloita lähtölaskenta painamalla ajastinpainiketta uudelleen.



Huomautus: Voit peruuttaa toiminnon painamalla AJASTIN-painiketta uudelleen.

Huomautus: Sähkökatkoksen sattuessa on tärkeää nollata AJASTIN POIS.



AJASTIN TILA - ASETUS AJASTIN PÄÄLLE

Ilmastointilaitteen automaattisen aktivoimisen määrittäminen

Kun ilmastointilaite on kytketty pois päältä, napsauta TIMER-painiketta ja käytä painiketta  ja  painikkeita määrittääksesi haluamasi ajanjakson, kunnes ilmastointilaite käynnistyy.

Aloita lähtölaskenta painamalla ajastinpainiketta uudelleen.



Huomautus: Voit peruuttaa asetetun toiminnon painamalla AJASTIN-painiketta uudelleen.

Huomautus: Sähkökatkoksen sattuessa AJASTIN on kytkettävä uudelleen päälle.

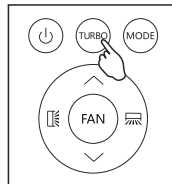


KAUKOSÄÄTIMEN KÄYTTÖOHJE

Turbo-toiminto

Aktivoi turbo-toiminto painamalla TURBO-painiketta, ja  ilmestyy näyttöön.

Kun valitset TURBO-toiminnon JÄÄHDYTYS-tilassa, laite toimii nopeimmalla jäähdytyksellä ja suurimmalla tuulettimen nopeudella.



ECO TILA (valinnainen)

(Ei saatavilla tähän malliin)

Tämä tila säättää laitteen toimintaa automaattisesti energiaa säästäväksi.

Paina ECO-painiketta, jolloin  ilmestyy näyttöön, ja laite toimii ECO-tilassa. Peruuta toiminto painamalla uudelleen.

HUOMAUTUS: Sekä JÄÄHDYTYS- että LÄMMITYS-tilat tukevat ECO-toimintoa.



LED-näytön valo PÄÄLLE/POIS (valinnainen)

(Ei saatavilla tähän malliin)

Paina DISPLAY-painiketta ja pidä sitä painettuna 2 sekunnin ajan kytkeäksesi LED-näytön valon päälle tai pois päältä.



TERVETULOA-toiminto (valinnainen)

(Ei saatavilla tähän malliin)

Paina Tervetuloa-painiketta aktivoitaksesi / deaktivoitaksesi terveystoiminnot, mukaan lukien ionigeneraattori / plasma jne.



Huomautus:

Tervetuloa ei ole käytettävissä, kun ilmastointilaite on kytketty pois päältä.

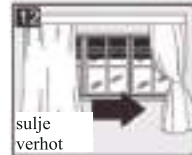
VINKKEJÄ OIKEAAN KÄYTTÖÖN

Jotta saat parhaan mahdollisen hyödyn laitteestasi, noudata seuraavia suosituksia:

- Sulje kaikki ilmastoidun huoneen ikkunat ja ovet. (Kuvio 11). Kun asennat laitteen puoliksi pysyvästi, jätä ovi hieman auki (vain 1 cm), jotta varmistetaan asianmukainen ilmanvaihto.
- Vähennä huoneen altistumista suoralle auringonvalolle sulkemalla osittain verhot ja/tai kaihtimet, jolloin laitteen käyttökustannukset pienenevät merkittävästi (Kuvio. 12);
- Älä koskaan aseta minkäänlaisia esineitä laitteen päälle; (Kuvio 13)
- Älä estä laitteen ilman sisään- tai ulostuloaukkoa.

Vähentynyt ilmavirta heikentää suorituskykyä ja voi aiheuttaa laitteen vaurioitumisen.

- Varmista, ettei huoneessa ole lämmönlähteitä;
- Älä koskaan käytä laitetta erittäin kosteissa tiloissa (esimerkiksi pesuloissa).
- Älä koskaan käytä laitetta ulkona.
- Varmista, että laite on tasaisella alustalla. Aseta tarvittaessa pyöränlukot etupyörien alle.



VEDENPOISTOMENETELMÄ

Kun laitteen sisällä on liikaa kondenssivettä, laite pysähtyy ja näyttää "FE" (täysi säiliö, kuten kohdassa ITSEDIAGNOOSI mainitaan). Tämä osoittaa, että kondenssivesi on tyhjennettävä seuraavien menettelyjen mukaisesti:

Manuaalinen tyhjennys (Kuvio 14)

Vesi voidaan joutua valuttamaan korkeakosteilla alueilla.

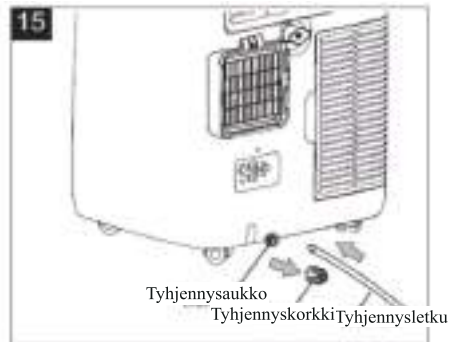
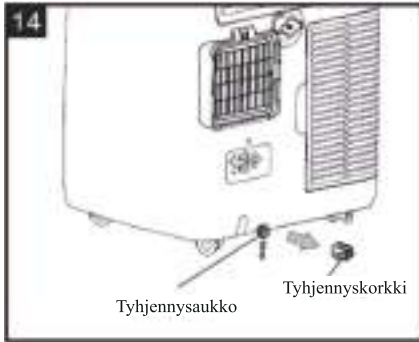
1. Irrota laite virtalähteestä.
2. Asenna tyhjennysastia pohjatyhjennystulpan alle. Katso kaavio.
3. Irrota pohjatyhjennyksen tulppa.
4. Vesi valuu ja kerääntyy tyhjennysastiaan (ei ehkä toimiteta).
5. Kun vesi on tyhjennetty, aseta alempi tyhjennystulppa takaisin paikalleen.
6. Kytke laite päälle.

VEDENPOISTOMENETELMÄ

Jatkuva tyhjennys (Kuvio 15)

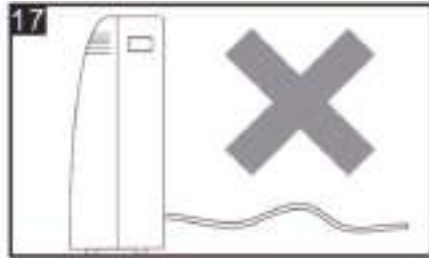
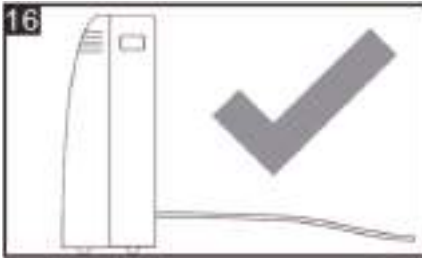
Jatkuvaa tyhjennystä suositellaan, kun laitetta käytetään ilmankuivaustilassa.

1. Irrota laite virtalähteestä.
2. Irrota tyhjennystulppa. Pidä käytettävissäsi astia, johon voit kerätä prosessin aikana mahdollisesti vuotavan veden.
3. Liitä tyhjennysletku (1/2" tai 12,7 mm, ei ehkä toimiteta mukana). Katso kaavio.
4. Vesi voidaan tyhjentää jatkuvasti letkun kautta ämpäriin tai lattiakaivoon.
5. Kytke laitteeseen virta.



HUOMAUTUS:

Varmista, että tyhjennysletkun korkeus ja halkaisija eivät ylitä tyhjennysaukon korkeutta ja halkaisijaa, tai vesisäiliö ei välttämättä tyhjene kunnolla, (Kuvio. 16 ja Kuvio 17)

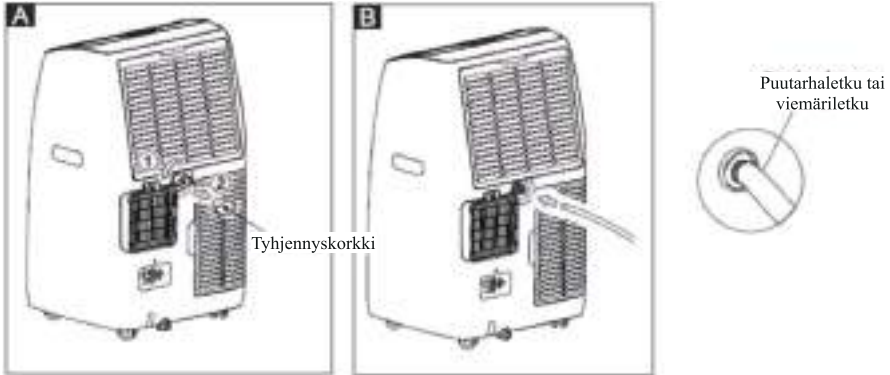


VEDENPOISTOMENETELMÄ

Keskiviemäröinti

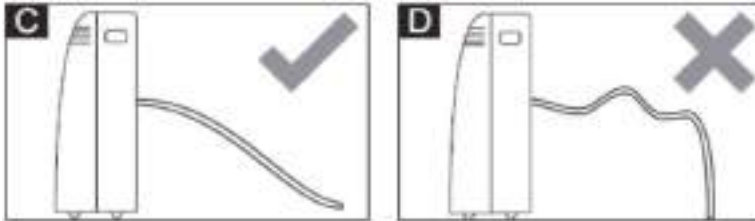
Kun laite on Kuiva-tilassa, voit valita jonkin seuraavista tyhjennysmenetelmistä.

1. Irrota laite virtalähteestä.
2. Irrota tyhjennystulppa (Kuvio A). Pidä käytettävissäsi astia, johon voit kerätä prosessin aikana mahdollisesti vuotavan veden.
3. Liitä tyhjennysletku (1/2" tai 12,7 mm, ei ehkä toimiteta mukana). (Kuvio B)
4. Vesi voidaan tyhjentää jatkuvasti letkun kautta ämpäriin tai lattiakaivoon.
5. Kytke laitteeseen virta.



HUOMAUTUS:

Varmista, että tyhjennysletkun korkeus ja halkaisija eivät ylitä tyhjennysaukon korkeutta ja halkaisijaa, muuten vesisäiliö ei välttämättä tyhjene. (Kuvio C ja Kuvio D)



PUHDISTUS

Ennen puhdistusta tai huoltotoimenpiteitä kytke laite pois päältä painamalla painiketta "  " -painiketta ohjauspaneelissa tai kaukosäätimessä, odota muutama minuutti ja irrota sitten pistoke pistorasiasta.

KAAPIN PUHDISTAMINEN

Puhdista laite hieman kostealla liinalla ja kuivaa se sitten kuivalla liinalla.

- Älä koskaan käytä vettä laitteen puhdistamiseen. Se voi olla vaarallista.
- Älä koskaan käytä bensiiniä, alkoholijuomia tai liuottimia laitteen puhdistamiseen.
- Älä koskaan ruiskuta torjunta-aineliuoksia tai vastaavia.

ILMANSUODATTIMIEN PUHDISTAMINEN

Laitteen tehokkuuden säilyttämiseksi suodatin on puhdistettava viikoittain.

Suodatin voidaan poistaa kuvassa esitetyllä tavalla.

Kun irrotat tai asennat suodatinta takaisin, vältä kosketusta laitteen metalliosiin, jotta vältät viiltoja. Se aiheuttaa henkilövahinkojen mahdollisuuden.



Käytä pölynimuria suodattimen pölykertymien poistamiseksi. Jos se on erittäin likainen, upota se lämpimään veteen ja puhdista se useita kertoja. Veden lämpötila ei saa koskaan ylittää 40 °C (104 °F). Anna suodattimen kuivua ennen kuin kiinnität imusäleikön takaisin laitteeseen.

KAUDEN ALKU-LOPPU TOIMINTA

KAUDEN ALUN TARKASTUKSET

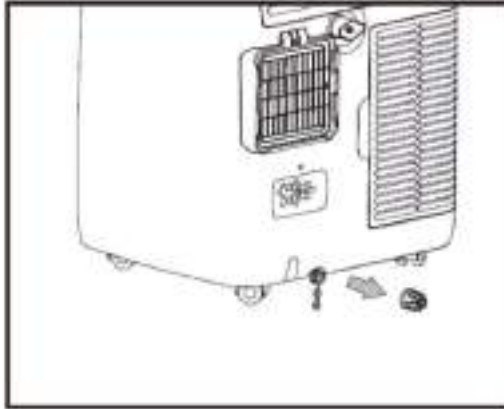
Varmista, että virtajohto ja pistoke ovat ehjät ja että maadoitusjärjestelmä toimii oikein.

Noudata tarkasti asennusohjeita.

KAUDEN LOPUN TOIMINNOT

Jos haluat tyhjentää sisäisen kierron vedestä perusteellisesti, ruuvaa korkki irti.

Valuta kaikki jäljellä oleva vesi altaaseen. Kun kaikki vesi on tyhjennetty, aseta korkki takaisin paikalleen. Ennen suodattimen vaihtamista se on puhdistettava ja kuivattava kokonaan.



TIUKIN TOIMINTAYMPÄRISTÖ:

Jäähdytystila: 18 °C-35 °C (64°F-95°F).

Lämmitystila: 10 °C-25 °C (50°F-77°F).

VIANMÄÄRITYS

ONGELMA	SYY	RATKAISU
Laite ei käynnisty	- Tällä hetkellä ei ole - Sitä ei ole kytketty verkkovirtaan - Sisäinen turvalaite on lauennut	- Odota - Kytke pistoke verkkovirtaan - Jos ongelma jatkuu 30 minuutin kuluttua, soita huoltokeskukseen.
Laite toimii vain lyhytaikaisesti.	- Tässä ovat pakokaasuletkun mutkat. - Joku tai jokin estää ilmaa pääsemästä ulos.	- Aseta poistoilmaletku oikein ja pidä se mahdollisimman suorana ja lyhyenä pullonkaulojen välttämiseksi. - Tarkista ja poista mahdolliset esteet ilman poistumiselle ja poista ne.
Laitteet toimivat, mutta huonetta ei jäähdytetä.	Avaa ikkunat, ovet ja/tai verhot	Sulje kaikki ovet, ikkunat ja verhot ja pidä mielessä edellä luetellut "vinkit oikeaan käyttöön".
	Huoneessa on lämmönlähteitä (uuni, hiustenkuivaaja jne.).	Poistetaan lämmönlähteet
	Ilmanpoistoletkun irrottaminen laitteesta.	Työnnä poistoilmaletku laitteen takakoteloon.
	Laitteen tekniset tiedot eivät ole riittävät huoneeseen, johon se on asennettu.	
Toiminnan aikana huoneessa on epämiellyttävä haju.	Ilmansuodatin tukossa	Puhdista suodatin aiemmin kuvatulla tavalla
Laite on käyttökelpoton noin kolme minuuttia uudelleenkäynnistymisen jälkeen.	Sisäänrakennettu kompressorin turvajärjestelmä estää laitteen uudelleenkäynnistämisen ennen kuin kolme minuuttia on kulunut siitä, kun se viimeksi sammutettiin.	Odottakaa. Tämä viive on osa normaalia toimintaa
Näyttöön ilmestyy seuraava viesti: PF/Ft	Laite on varustettu itsediagnoosimekanismilla, joka havaitsee erilaisia vikoja.	Katso luku SELVÄ-DIAGNOSI.

